

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 1817

[98/09590]

20 JULI 1998. — Wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, de wet van 15 juli 1979 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en de artikelen 151 en 213 van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 juli 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen bij de wet van 9 juli 1997, wordt vervangen door de volgende tabel.

Zetel — Siège	Eerste voorzitter — Premier président	Kamer- voorzitters — Présidents de chambre	Raadsheren — Conseillers	Plaatsver- vangende raadsheren — Conseillers suppléants	Procureur- generaal — Procureur général	Advocaten- generaal — Avocats généraux	Substituut- procureurs generaal — Substituts du procu- reur général	Hoofd- griffiers — Greffiers en chef	Griffiers- hoofden van dienst — Greffiers- chefs de service	Griffiers — Greffiers	Adjunct- griffiers — Greffiers adjoints
Antwerpen — Anvers	1	15	32	30	1	12	9	1	3	17	9
Brussel — Bruxelles	1	16	39	42	1	13	12	1	3	20	10
Gent — Gand	1	15	34	28	1	13	8	1	3	18	9
Luik — Liège	1	10	25	26	1	8	7	1	2	13	7
Bergen — Mons	1	7	18	22	1	7	5	1	2	10	5

Art. 3. De tabel III « Rechtbanken van eerste aanleg » gevoegd bij dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 juli 1994 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 1994 en 21 november 1996, wordt vervangen door de volgende tabel :

III. Rechtbanken van eerste aanleg

Zetel — Siège	Voorzitter — Président	Onder- voorzitters — Vice- présidents	Rechters — Juges	Plaatsver- vangende rechters — Juges suppléants	Procureur des Konings — Procureur du Roi	Substituut- procureurs des Konings — Substituts du procureur du Roi	Toegevoegde substituut- procureurs des Konings Per rechtsgebied — Substituts du procureur du Roi de complément Par ressort	Hoofd- griffiers — Greffiers en chef
Antwerpen — Anvers	1	12	51	15	1	55		1
Mechelen — Malines	1	2	12	4	1	13		1
Turnhout	1	3	12	4	1	13	9	1
Hasselt	1	3	15	4	1	16		1
Tongeren — Tongres	1	2	12	4	1	13		1
Brussel — Bruxelles	1	20	84	26	1	91		1
Leuven — Louvain	1	3	16	6	1	17	12	1
Nijvel — Nivelles	1	3	14	6	1	15		1
Dendermonde — Termonde	1	5	22	10	1	25		1
Gent — Gand	1	7	31	11	1	35		1
Oudenaarde — Audenarde	1	2	8	4	1	9		1
Brugge — Bruges	1	5	21	7	1	24	10	1
Ieper — Ypres	1	1	5	4	1	6		1
Kortrijk — Courtrai	1	4	16	7	1	18		1
Veurne — Furnes	1	1	5	3	1	5		1

(De nota's betreffende deze tekst bevinden zich op blz. 23801.)

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 1817

[98/09590]

20 JUILLET 1998. — Loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et les articles 151 et 213 du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le tableau figurant à l'article 1er de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 9 juillet 1997, est remplacé par le tableau suivant :

Art. 3. Le tableau III « Tribunaux de première instance » annexé à la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par les lois des 27 décembre 1994 et 21 novembre 1996, est remplacé par le tableau suivant :

III. Tribunaux de première instance

(Les notes concernant ce texte se trouvent p. 23801.)

Zetel — Siège	Voorzitter — Président	Onder- voorzitters — Vice- présidents	Rechters — Juges	Plaatsver- vangende rechters — Juges suppléants	Procureur des Konings — Procureur du Roi	Substituut- procureurs des Konings — Substituts du procureur du Roi	Toegevoegde substituut- procureurs des Konings Per rechtsgebied — Substituts du procureur du Roi de complément Par ressort	Hoofd- griffiers — Greffiers en chef
Eupen	1	1	4	2	1	3		1
Hoei — Huy	1	1	7	5	1	7		1
Luik — Liège	1	9	38	13	1	41		1
Verviers	1	2	8	3	1	10		1
Aarlen — Arlon	1	1	5	5	1	5	7	1
Marche-en-Famenne	1	1	4	3	1	5		1
Neufchâteau	1	1	5	4	1	5		1
Dinant	1	1	8	5	1	9		1
Namen — Namur	1	3	13	5	1	14		1
Charleroi	1	7	30	13	1	33		1
Bergen — Mons	1	5	20	7	1	22	5	1
Doornik — Tournai	1	3	12	5	1	13		1

Art. 4. De tabel « Aantal eerste substituut-procureurs des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg » gevoegd bij dezelfde wet en vervangen bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende tabel :

Aantal eerste substituut-procureurs des Konings
in de rechtbanken van eerste aanleg

Art. 4. Le tableau « Nombre des premiers substituts du procureur du Roi dans les tribunaux de première instance » annexé à la même loi et remplacé par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par le tableau suivant :

Nombre des premiers substituts du procureur du Roi
dans les tribunaux de première instance

Zetel	Maximumaantal eerste substituut-procureurs des Konings (begrepen in het aantal substituut- procureurs des Konings)	Siège	Nombre maximum de premiers substituts du procureur du Roi (inclus dans le nombre des substituts du procureur du Roi)
Antwerpen	18	Anvers	18
Mechelen	4	Malines	4
Turnhout	4	Turnhout	4
Hasselt	5	Hasselt	5
Tongeren	4	Tongres	4
Brussel	30	Bruxelles	30
Leuven	5	Louvain	5
Nijvel	5	Nivelles	5
Dendermonde	8	Termonde	8
Gent	11	Gand	11
Oudenaarde	3	Audenarde	3
Brugge	8	Bruges	8
Ieper	2	Ypres	2
Kortrijk	6	Courtrai	6
Veurne	1	Furnes	1
Eupen	1	Eupen	1
Hoei	2	Huy	2
Luik	13	Liège	13
Verviers	3	Verviers	3
Aarlen	1	Arlon	1
Marche-en-Famenne	1	Marche-en-Famenne	1
Neufchâteau	1	Neufchâteau	1
Dinant	3	Dinant	3
Namen	4	Namur	4
Charleroi	11	Charleroi	11
Bergen	7	Mons	7
Doornik	4	Tournai	4

Art. 5. De volgende tabel is gevoegd bij dezelfde wet :

Aantal substituut-procureurs des Konings
gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden in de rechtbanken
van eerste aanleg

Art. 5. Le tableau suivant est annexé à la même loi :

Nombre de substituts du procureur du Roi
spécialisés en matière fiscale dans les tribunaux de première instance

Zetel	Aantal substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden (begrepen in het aantal substituut-procureurs des Konings)	Siège	Nombre de substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale (inclus dans le nombre des substituts du procureur du Roi)
Antwerpen	3	Anvers	3
Brussel	4	Bruxelles	4
Gent	3	Gand	3
Luik	3	Liège	3
Bergen	3	Mons	3

Art. 6. De tabel voorkomend in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 25 juli 1974 en gewijzigd bij de wetten van 23 september 1985, 28 december 1990 en 30 maart 1994, wordt door de volgende tabel vervangen :

Art. 6. Le tableau figurant à l'article 1er de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par la loi du 25 juillet 1974 et modifié par les lois des 23 septembre 1985, 28 décembre 1990 et 30 mars 1994, est remplacé par le tableau suivant :

Zetel — Siège	Voorzitter — Président	Onder- voorzitters — Vice- présidents	Rechters — Juges	Hoofd- griffiers — Greffiers en chef	Griffiers- hoofden van dienst— Greffiers- chef de service	Griffiers — Greffiers	Adjunct- griffiers — Greffiers adjoints
Antwerpen — Anvers	1	3	12	1	2	11	5
Mechelen — Malines	1	—	2	1	—	2	2
Turnhout	1	—	3	1	—	3	2
Hasselt	1	—	3	1	—	4	1
Tongeren — Tongres	1	—	2	1	—	2	2
Brussel — Bruxelles	1	4	19	1	2	17	11
Leuven — Louvain	1	—	2	1	—	2	2
Nijvel — Nivelles	1	—	2	1	—	2	2
Dendermonde — Termonde	1	—	4	1	1	3	3
Gent — Gand	1	1	4	1	1	3	3
Oudenaarde — Audenarde	1	—	1	1	—	2	1
Brugge — Bruges	1	1	3	1	1	3	3
Ieper, Veurne — Ypres, Furnes	1	—	1	1	—	2	2
Kortrijk — Courtrai	1	1	4	1	—	5	2
Hoei — Huy	1	—	—	1	—	1	1
Luik — Liège	1	1	4	1	1	4	2
Verviers, Eupen	1	—	2	1	—	3	2
Aarlen, Neufchâteau — Arlon, Neufchâteau	1	—	—	1	—	1	1
Dinant, Marche-en-Famenne	1	—	1	1	—	2	1
Namen — Namur	1	—	1	1	—	2	1
Charleroi	1	—	4	1	1	4	2
Bergen — Mons	1	—	2	1	—	2	2
Doornik — Tournai	1	—	1	1	—	1	2

Art. 7. De tabel voorkomend in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vervangen bij de wet van 11 juli 1994 en gewijzigd bij de wet van 27 december 1994, wordt vervangen door de volgende tabel :

Art. 7. Le tableau figurant à l'article 1er de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par la loi du 27 décembre 1998, est remplacé par le tableau suivant :

Zetel — Siège	Hoofdgriffier — Greffier en chef	Griffier-hoofd van dienst — Greffier-chef de service	Griffier — Greffier	Adjunct-griffier Greffier adjoint
Antwerpen — Anvers	1	3	43	21
Mechelen — Malines	1	1	10	5
Turnhout	1	2	10	5
Hasselt	1	2	12	7
Tongeren — Tongres	1	1	10	5
Brussel — Bruxelles	1	7	68	36
Leuven — Louvain	1	2	14	7
Nijvel — Nivelles	1	2	12	5
Dendermonde — Termonde	1	3	18	10
Gent — Gand	1	3	25	13
Oudenaarde — Audenarde	1	1	7	4
Brugge — Bruges	1	3	17	10
Ieper — Ypres	1	1	3	3
Kortrijk — Courtrai	1	2	13	8
Veurne — Furnes	1	1	4	2
Eupen	1	—	3	2
Hoei — Huy	1	1	6	3
Luik — Liège	1	3	33	14
Verviers	1	1	7	4
Aarlen — Arlon	1	1	5	2
Marche-en-Famenne	1	1	3	2
Neufchâteau	1	1	4	2
Dinant	1	1	6	3
Namen — Namur	1	2	10	6
Charleroi	1	3	25	14
Bergen — Mons	1	2	17	8
Doornik — Tournai	1	2	10	5

Art. 8. Artikel 151, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1986 en gewijzigd bij de wet van 28 december 1990, wordt opgeheven.

Art. 9. Artikel 213, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 9 juli 1997, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het aantal voordrachten die de provincieraden of de taalgroepen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor openstaande plaatsen van raadsheer mogen indienen, is bepaald als volgt :

1° hof van beroep te Antwerpen.

De provincieraad van Antwerpen dient voordrachten in voor 33 plaatsen.

De provincieraad van Limburg dient voordrachten in voor 15 plaatsen.

2° hof van beroep te Brussel.

De Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

De Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dient voordrachten in voor 7 plaatsen.

Art. 8. L'article 151, alinéa 4, du Code judiciaire, inséré par la loi du 4 août 1986 et modifié par la loi du 28 décembre 1990, est abrogé.

Art. 9. L'article 213, alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 9 juillet 1997, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le nombre de présentations par les conseils provinciaux ou les groupes linguistiques du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale aux places vacantes de conseiller est déterminé comme suit :

1° cour d'appel d'Anvers.

Le conseil provincial d'Anvers présente à 33 places.

Le conseil provincial du Limbourg présente à 15 places.

2° cour d'appel de Bruxelles.

Le groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale présente à 22 places.

Le groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale présente à 7 places.

De provincieraad van Vlaams-Brabant dient voordrachten in voor 20 plaatsen.

De provincieraad van Waals-Brabant dient voordrachten in voor 7 plaatsen.

3° hof van beroep te Gent.

De provincieraad van West-Vlaanderen dient voordrachten in voor 23 plaatsen.

De provincieraad van Oost-Vlaanderen dient voordrachten in voor 27 plaatsen.

4° hof van beroep te Luik.

De provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 23 plaatsen.

De provincieraad van Namen dient voordrachten in voor 9 plaatsen.

De provincieraad van Luxemburg dient voordrachten in voor 4 plaatsen.

5° hof van beroep te Bergen.

De provincieraad van Henegouwen dient voordrachten in voor 26 plaatsen. »

Art. 10. De bijkomende plaatsen van rechter in de rechtbank van eerste aanleg of in de rechtbank van koophandel voorzien bij deze wet mogen enkel bezet worden door rechters die gelijktijdig benoemd worden op verschillende zetels binnen het rechtsgebied van het betrokken hof van beroep.

Art. 11. § 1. Voor de volgende plaatsen voorzien in het kader door deze wet kan slechts effectief de oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* geschieden indien de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit en op basis van een evaluatie daartoe beslist. Bij ontstentenis van beslissing van de Koning, gebeurt de oproep tot de kandidaten ten laatste op 1 april 2000 :

- raadsheer in het hof van beroep te :
 - Antwerpen : 1;
 - Brussel : 1;
- substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te :
 - Antwerpen : 1;
 - Brussel : 1;
 - Gent : 1;
 - Luik : 1;
 - Bergen : 1;
- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 2;
 - Mechelen : 1;
 - Hasselt : 2;
 - Tongeren : 1;
 - Brussel : 4;
 - Leuven : 1;
 - Gent : 2;
 - Kortrijk : 1;
 - Luik : 2;
 - Namen : 1;
 - Charleroi : 1;
- rechter in de rechtbank van koophandel te :
 - Antwerpen : 1;
 - Brussel : 1;
 - Kortrijk : 1;
- substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 2;
 - Mechelen : 1;
 - Turnhout : 1;
 - Hasselt : 2;
 - Brussel : 4;
 - Leuven : 2;
 - Nijvel : 1;

Le conseil provincial du Brabant flamand présente à 20 places.

Le conseil provincial du Brabant wallon présente à 7 places.

3° cour d'appel de Gand.

Le conseil provincial de la Flandre occidentale présente à 23 places.

Le conseil provincial de la Flandre orientale présente à 27 places.

4° cour d'appel de Liège.

Le conseil provincial de Liège présente à 23 places.

Le conseil provincial de Namur présente à 9 places.

Le conseil provincial du Luxembourg présente à 4 places.

5° cour d'appel de Mons.

Le conseil provincial du Hainaut présente à 26 places. »

Art. 10. Les places supplémentaires de juge au tribunal de première instance ou au tribunal de commerce prévues par la présente loi ne peuvent être occupées que par des juges nommés simultanément à plusieurs sièges du ressort de la cour d'appel concernée.

Art. 11. § 1er. Pour les places suivantes prévues au cadre par la présente loi, il ne peut être procédé effectivement à l'appel aux candidats par voie de publication au *Moniteur belge* que moyennant une décision du roi en ce sens, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et sur la base d'une évaluation. A défaut de décision du Roi, l'appel aux candidats interviendra au plus tard le 1er avril 2000 :

- conseiller à la cour d'appel de :
 - Anvers : 1;
 - Bruxelles : 1;
- substitut du procureur général près la cour d'appel de :
 - Anvers : 1;
 - Bruxelles : 1;
 - Gand : 1;
 - Liège : 1;
 - Mons : 1;
- juge au tribunal de première instance de :
 - Anvers : 2;
 - Malines : 1;
 - Hasselt : 2;
 - Tongres : 1;
 - Bruxelles : 4;
 - Louvain : 1;
 - Gand : 2;
 - Courtrai : 1;
 - Liège : 2;
 - Namur : 1;
 - Charleroi : 1;
- juge au tribunal de commerce de :
 - Anvers : 1;
 - Bruxelles : 1;
 - Courtrai : 1;
- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
 - Anvers : 2;
 - Malines : 1;
 - Turnhout : 1;
 - Hasselt : 2;
 - Bruxelles : 4;
 - Louvain : 2;
 - Nivelles : 1;

- Gent : 1;
- Brugge : 1;
- Kortrijk : 1;
- Hoei : 1;
- Luik : 1;
- Namen : 2;
- Charleroi : 1;
- Bergen : 1;
- Doornik : 1;
- griffier in de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 4;
 - Hasselt : 1;
 - Brussel : 7;
 - Gent : 1;
 - Brugge : 1;
 - Charleroi : 1;
- griffier in de rechtbank van koophandel te :
 - Antwerpen : 1;
 - Mechelen : 1;
 - Hasselt : 1;
 - Tongeren : 1;
 - Brussel : 1;
 - Gent : 1;
 - Brugge : 1;
 - Kortrijk : 1;
 - Charleroi : 1;
 - Bergen : 1.

§ 2. Tot 1 april 2000 kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit op basis van de in paragraaf één bedoelde evaluatie de in dezelfde paragraaf vastgestelde verdeling over de arrondissementen aanpassen zonder het totaal aantal bijkomende plaatsen te overschrijden. Dit besluit houdt op uitwerking te hebben op het einde van de twaalfde maand volgend op de datum van inwerkingtreding, tenzij het voor die dag bij wet is bekrachtigd.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Gegeven te Brussel, 20 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998*

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 953/1 van 15 april 1998. Amendementen nr. 953/2. — Verslag nr. 953/3 van 17 juni 1998 door de heer Vandenberghe. — Tekst aangenomen door de commissie nr. 953/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 24 juni 1998. Aanneming. Vergadering van 25 juni 1998.

Gewone zitting 1997-1998

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat nr. 1633/1 van 29 juni 1998. — Amendementen nr. 1633/2. — Verslag nr. 1633/3 van 10 juli 1998 door de heer Giet. — Tekst aangenomen door de commissie nr. 1633/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 juli 1998.

- Gand : 1;
- Bruges : 1;
- Courtrai : 1;
- Huy : 1;
- Liège : 1;
- Namur : 2;
- Charleroi : 1;
- Mons : 1;
- Tournai : 1;
- greffier au tribunal de première instance de :
 - Anvers : 4;
 - Hasselt : 1;
 - Bruxelles : 7;
 - Gand : 1;
 - Bruges : 1;
 - Charleroi : 1;
- greffier au tribunal de commerce de :
 - Anvers : 1;
 - Malines : 1;
 - Hasselt : 1;
 - Tongres : 1;
 - Bruxelles : 1;
 - Gand : 1;
 - Bruges : 1;
 - Courtrai : 1;
 - Charleroi : 1;
 - Mons : 1.

§ 2. Jusqu'à la date du 1er avril 2000, le roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres, procéder, sur la base de l'évaluation visée au § 1er, à une modification de la répartition entre les différents arrondissements, telle que prévue au même paragraphe, tout en veillant à ne pas dépasser le nombre total de places supplémentaires. Cet arrêté cesse de produire ses effets au terme du douzième mois suivant son entrée en vigueur, sauf s'il a été confirmé par une loi avant cette date.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998*

Sénat

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 953/1, du 15 avril 1998. Amendements n° 953/2. — Rapport n° 953/3 du 17 juin 1998 de M. Vandenberghe. — Texte adopté par la commission n° 953/4.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 24 juin 1998. — Adoption. Séance du 25 juin 1998.

Session ordinaire 1997-1998

Chambre des représentants

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat n° 1633/1, du 29 juin 1998. — Amendements n° 1633/2. — Rapport n° 1633/3 du 10 juillet 1998 de M. Giet. — Texte adopté par la commission n° 1633/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 16 juillet 1998.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 98 — 1818

[C - 98/22481]

10 JULI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de voorstellen, uitgebracht op 12 maart 1998 door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige controle van 23 april 1998;

Gelet op het advies uitgebracht op 30 april 1998 door de Overeenkomstencommissie apothekers — verzekeringsinstellingen;

Gelet op de adviezen uitgebracht op 87 juni 1998 door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging;

Gelet op artikel 3 § 1 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijk;

Overwegend dat alles moet in het werk gesteld worden om de termijnen, bepaald in het bovengenoemd koninklijk besluit van 2 september 1980, na te leven;

Overwegend dat deze termijnen werden bepaald in toepassing van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de doorzichtigheid van de maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemings daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in hoofdstuk I :

a) de volgende specialiteiten invoegen :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
B-88	1327-550 1327-568 1327-576 0748-467 0748-517 0748-467 0748-517	BONEFOS UCB compr. 30 × 400 mg compr. 100 × 400 mg compr. 50 × 800 mg * pr. compr. 1 × 400 mg ** pr. compr. 1 × 800 mg ** pr. compr. 1 × 400 mg ** pr. compr. 1 X 800 mg		2 838,— 7 432,— 7 432,— 73,08 146,16 70,21 140,42	250 250 250	375 375 375

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 98 — 1818

[C - 98/22344]

10 JUILLET 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu les propositions du Conseil techniques des spécialités pharmaceutiques, émises le 12 mars 1998;

Vu l'avis du Service du contrôle médical du 23 avril 1998;

Vu l'avis de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, émis le 30 avril 1998;

Vu les avis du Comité de l'assurance des soins de santé, émis le 8 juin 1998;

Vu l'article 3 § 1^{er} des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de tout mettre en œuvre pour respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 susvisé;

Considérant que ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

1° au chapitre I^{er} :

a) insérer les spécialités suivantes :

criterium Critère	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opmerkingen Observations	Basis van tegemoetkoming Base de remboursement	Aandeel van de recht- hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben oopen ver- hoogde verzeke- ringstegemoetko- ming Intervention du béné- ciaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un rem- boursement aug- menté de l'assurance	Aandeel van de recht- hebbende andere Intervention des autres bénéficiaires
B-118	1375-328 0748-335 0748-335	DYBAMED DISPERS 3DDD Pharma compr. 10 x 100 mg * compr. 1 x 100 mg ** pr. compr. 1 x 100 mg	C C C	390,— 28,50— 23,40	58	97
B-162	1318-351 0748-343 0748-343	MARTIGENTA Ciba Vision coll 5 ml 3 mg/ml * pr. coll. 5 ml 3 mg/ml ** pr. coll. 5 ml 3 mg/ml	C C C	187,— 136,— 112,—	28	47
Cx-10	1402-569 0748-350 0748350	MEBEVERINE EG Eurogenerics compr. ent. 40 x 135 mg * pr. compr. ent. 1 x 135 mg ** pr. compr. ent. 1 X 135 mg	G G G	307,— 5,60 4,60	246	246
B-56	1404-581 1404-565 0748-525 0748-525	MS CONTIN 5 mg Asta Medica compr. 14 x 5 mg compr. ent. 30 x 5 mg * pr. compr. 1 x 5 mg ** pr. compr. 1 x 5 mg		119,— 229,— 5,57 4,57	18 34	30 57
B-56	1391-721 0739-417 0739-417	MS CONTIN 10 mg Asta Medica compr. 30 x 10 mg * pr. compr. 1 x 10 mg ** pr. compr. 1 x 10 mg		447,— 10,87— 8,93	67	112
B-56	1404-623 1404-607 0748-475 0748-475	MS CONTIN 15 mg Asta Medica compr. 14 x 15 mg compr. 30 x 15 mg * pr. compr. 1 x 15 mg ** pr. compr. 1 x 15 mg		319,— 615,— 14,97 12,30	48 92	80 154
B-56	1391-739 0658-617 0734-541 0734-541	MS CONTIN 30 mg Asta Medica compr. 30 x 30 mg compr. 56 x 30 mg * pr. compr. 1 x 30 mg ** pr. compr. 1 x 30 mg		1 064,— 1 493,— 23,52 19,32	160 224	266 373
B-56	1391-747 0658-625 0734-558 0734-558	MS CONTIN 60 mg Asta Medica compr. 30 x 60 mg compr. 56 x 60 mg * pr. compr. 1 x 60 mg ** pr. compr. 1 x 60 mg		1 703,— 2 555,— 43,41 38,29	250 250	375 375
B-56	1391-754 0739-037 0739-037	MS CONTIN 100 mg Asta Medica compr. 30 x 100 mg * compr. 1 x 100 mg ** pr. compr. 1 x 100 mg		2 450,— 77,53— 67,97	250	375
A-23	0748-368 0748-376 0748-509 0748-368 0748-376 0748-509	PLATOSIN OPG Pharmachemie * pr. fl. inj. 1 x 10 mg/10 ml * pr. fl. inj. 1 x 50 mg/50 ml * pr. fl. inj. 1 x 100 mg/100 ml ** pr. fl. inj. 1 x 10 mg/10 ml ** pr. fl. inj. 1 x 50 mg/50 ml ** pr. fl. inj. 1 x 100 mg/100 ml	C C C C C C	564,— 2 140,— 3 994,— 463,— 1 853,— 3 707,—		
B-9	1309-798 0748-384 0748-384	PROPRAPHAR Unicophar compr. 100 x 40 mg * pr. compr. 1 x 40 mg ** pr. compr. 1 x 40 mg	C C C	375,— 2,74 2,25	56	94
B-14	1314-772 1314-780 0748-392 0748-392	PROPRAPHAR RETARD Unicophar caps. 28 x 160 mg caps. 56 x 160 mg * pr. caps. 1 x 160 mg ** pr. caps. 1 x 160 mg	C C C C	444,— 711,— 9,27 7,61	67 107	111 178
A-27	1402-882 0748-483 0748-483	TAMOXASTA 20 Asta Medica compr. 100 x 20 mg * pr. compr. 1 x 20 mg ** pr. compr. 1 x 20 mg		3 504,— 33,80 30,93		

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht- hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen ver- hoogde verzeke- ringstegemoetko- ming — Intervention du béné- ciaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un rem- boursement aug- menté de l'assurance	Aandeel van de recht- hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires	
A-27	1402-557	TAMOXIFEN PHARMACHEMIE OPG Pharmachemie					
	1402-585	compr. 30 x 10 mg	G	766,—			
	1402-593	compr. 100 x 10 mg	G	1 708,—			
	1402-601	compr. 28 x 20 mg	G	1 099,—			
	0748-400	compr. 84 x 20 mg		2 408,—			
	0748-418	* pr. compr. 1 x 10 mg	G	15,79			
	0748-400	* pr. compr. 1 x 20 mg	G	27,19			
	0748-418	** pr. compr. 1 x 10 mg	G	12,97			
B-56	0748-418	** pr. compr. 1 x 20 mg	G	23,77			
		TRADONAL ASTA Medica					
	1280-395	amp. I.V./I.M. 10 x 100 mg/2 ml	C	510,—	76	127	
	1280-346	caps. 30 x 50 mg	C	373,—	56	93	
	1280-353	caps. 60 x 50 mg	C	671,—	101	168	
	1280-361	gtt. 1 x 10 ml 100 mg/ml	C	249,—	37	62	
	1280-379	gtt. 1 x 30 ml 100 mg/ml	C	671,—	101	168	
	1280-387	supp. 15 x 100 mg	C	373,—	56	93	
	0748-428	* pr. amp. I.V./I.M. 1 x 100 mg/2 ml	C	37,20			
	0748-434	* pr. caps. 1 x 50 mg	C	8,17			
	0748-442	* pr. gtt. 1 x 1 ml 100 mg/ml	C	16,33			
	0748-459	* pr. supp. 1 x 100 mg	C	18,13			
	0748-426	** pr. amp. I.V./I.M. 1 x 100 mg/2ml	C	30,60			
	0748-434	** pr. caps. 1 x 50 mg	C	6,70	56	93	
	0748-442	** pr. gtt. 1 x 1 ml 100 mg/ml	C	13,40			
	0748-459	** pr. supp. 1 x 100 mg	C	14,93			
	B-165		VEXOLON Alcon-Courvreur				
		1402-890	coll. 5 ml 10mg/ml		312,—	47	78
0748-491		* pr. coll. 5 ml 10 mg/ml		228,—			
B-234	0748-491	** pr. coll. 5 ml 10 mg/ml		187,—			
	1308-949	VOLTAMICIN OPHTHA Ciba Vision					
	0748-533	coll. 5 ml		286,—	43	71	
	0748-533	* pr. coll. 5 ml		209,—			
	0748-533	** pr. coll. 5 ml		171,—			

c) modifier comme suit l'inscription de la spécialité suivante :

c) als volgt de inschrijving wijzigen van de volgende specialiteit :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht- hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen ver- hoogde verzeke- ringstegemoetko- ming — Intervention du béné- ciaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un rem- boursement aug- menté de l'assurance	Aandeel van de recht- hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
B-168	1300-052	NYOLOL Ciba Vision				
	1300-060	coll. 5 ml 2,5 mg/ml		277,—	42	69
	0746-016	coll. 5 ml 5 mg/ml		297,—	45	74
	0746-024	* pr. coll. 5 ml 2,5 mg/ml		202,—		
	0746-016	* pr. coll. 5 ml 5 mg/ml		217,—		
	0746-024	** pr. coll. 5 ml 2,5 mg/ml		166,—		
	0746-024	** pr. coll. 5 ml 5 mg/ml		178,—		

d) als volgt de inschrijving van de specialiteit DIDAMOL Sanico door de volgende vervangen :

d) remplacer l'inscription de la spécialité DIDAMOL Sanico par la suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
Cx-5	1410-471 0734-178 0734-178	DIPYRIDAMOLE EG Eurogenerics compr. sec. 60 x 150 mg * pr. compr. sec. 1 x 150 mg ** pr. compr. sec 1 x 150 mg		391,— 4,75 3,90	313	313

2° in hoofdstuk IV-B) :

a) in § 47-1°, de volgende specialiteit invoegen :

2° au chapitre IV-B) :

a) au § 47-1°, insérer la spécialité suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
A-27	1196-997 0748-541 0748-541	CASODEX Zeneca compr. 28 x 50 mg * pr. compr. 1 x 50 mg ** pr. compr. 1 x 50 mg		6 091,— 213,11 202,86		

b) in § 86, als volgt de inschrijving wijzigen van de volgende specialiteit :

b) au § 86, modifier comme suit l'inscription de la spécialité suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
B-178	0748-269 0748-293 0748-301 0748-277 0748-285 0748-269 0748-293 0748-301 0748-277 0748-285	XENETIX 350 Codali * pr. fl. inj. 20 ml * pr. fl. inj. 50 ml * pr. fl. inj. 100 ml * pr. fl. inj. 150 ml * pr. fl. inj. 200 ml ** pr. fl. inj. 20 ml ** pr. fl. inj. 50 ml ** pr. fl. inj. 100 ml ** pr. fl. inj. 150 ml ** pr. fl. inj. 200 ml		504,— 1 160,— 2 193,— 3 249,— 3 970,— 414,— 953,— 1 906,— 2 962,— 3 683,—		

c) in § 92, de volgende specialiteit invoegen :

| au § 92, insérer la spécialité suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
A-25	1402-908 0748-566 0748-566	ZAVEDOS Pharmacia & Upjohn caps. 1 x 25 mg * pr. caps. 1 x 25 mg ** pr. caps. 1 x 25 mg		7 777,— 7 653,— 7 366,—		

d) in § 105, als volgt de inschrijving van de specialiteit DIDAMOL Sanico door de volgende vervangen :

| d) au § 105, remplacer l'inscription de la spécialité DIDAMOL Sanico par la suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
B-211	1410-471 0734-178 0734-178	DIPYRIDAMOLE EG Eurogenerics compr. sec. 60 x 150 mg * pr. compr. 1 x 150 mg ** pr. compr. sec. 1 x 150 mg		391,— 4,75 3,90	59	98

e) in § 119, de volgende specialiteit invoegen :

| e) au § 119, insérer la spécialité suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht-hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben opeen verhoogde verzekeringstegemoetkoming — Intervention du bénéficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un remboursement augmenté de l'assurance	Aandeel van de recht-hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
A-28	1352-509 0748-558 0748-558	TAXOL 100 Bristol-Myers Squibb fl. I.V./perf. 1 x 100 mg/17 ml * pr. fl. I.V./perf. 1 x 100 mg/17 ml ** pr. fl. I.V./perf. 1 x 100 mg/17 ml		18 333,— 18 209,— 17 922,—		

f) de bepalingen van § 134 door de volgende vervangen :
« § 134. De volgende specialiteit wordt slechts vergoed in categorie A als ze wordt gebruikt :

— voor de behandeling van diaree die niet reageert op een klassieke behandeling met antibiotica en antiperistaltica (loperamide, difenoxilaat) gedurende meer dan een maand en die een gewichtsverlies heeft veroorzaakt van minimum 10 % bij patiënten met het « acquired immuno-deficiency syndrome ». De doeltreffendheid van het product moet vastgesteld zijn bij een behandeling in een referentiecentrum.

Met het oog hierop levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende een machtiging af waarvan het model is bepaald onder « b » van bijlage III van dit besluit, en waarvan de geldigheidsduur tot maximum 1 maand is beperkt.

De machtiging tot vergoeding mag worden verlengd voor nieuwe perioden van maximum 1 maand op gemotiveerd verzoek van de behandelende arts :

— voor de behandeling van acromegalie, de machtiging tot vergoeding steunt op een geschreven verslag opgesteld door een geneesheer-specialist in de inwendige geneeskunde of in de neurochirurgie.

Met het oog hierop levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende een machtiging af waarvan het model is bepaald onder « b » van bijlage III van dit besluit, en waarvan de geldigheidsduur tot maximum 12 maanden is beperkt.

De machtiging tot vergoeding mag worden verlengd voor nieuwe perioden van maximum 12 maanden op basis van een geschreven gemotiveerd verzoek van de bovengenoemde specialisten ».

g) in § 146, als volgt de inschrijving wijzigen van de volgende specialiteit :

f) remplacer les dispositions du § 134 par les suivantes :

« § 134. La spécialité suivante ne fait l'objet d'un remboursement en catégorie A que si elle a été utilisée :

— pour le traitement de diarrhées ne répondant pas à un traitement antibiotique et antipéristaltique classique (loperamide, diphénoxilate) durant depuis plus d'un mois et ayant entraîné une perte de poids de l'ordre de 10 % minimum chez des patients atteints du syndrome d'immunodéficience acquise. L'efficacité du produit doit avoir été constatée lors d'un traitement dans un centre de référence.

A cet effet, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire, une autorisation dont le modèle est fixé sous « b » de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée à 1 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 1 mois maximum à la demande motivée du médecin traitant :

— pour le traitement de l'acromégalie, l'autorisation de remboursement étant basé sur un rapport écrit, établi par un médecin spécialiste en médecine interne ou en neurochirurgie.

A cet effet, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire, une autorisation dont le modèle est fixé sous « b » de l'annexe III du présent arrêté et dont la durée de validité est limitée à 12 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour le nouvelles périodes de 12 mois maximum sur base d'une demande écrite, motivée, d'un des spécialistes visés ci-dessus ».

g) au § 146, modifier comme suit l'inscription de la spécialité suivante :

criterium — Critère	Code	Benaming en verpakkingen — Dénomination et conditionnements	Opmerkingen — Observations	Basis van tegemoetkoming — Base de remboursement	Aandeel van de recht- hebbende beoogd bij art. 37, § 1, en § 19 van de wet van de wet van 14.7.1994 die recht hebben oopen ver- hoogde verzeke- ringstegemoetko- ming — Intervention du béné- ficiaire visé à l'art. 37, § 1 ^{er} et § 19 de la loi du 14.7.1994 qui ont droit à un rem- boursement aug- menté de l'assurance	Aandeel van de recht- hebbende andere — Intervention des autres bénéficiaires
A-29	1223-148 1223-155 0748-236 0748-244 0748-236 0748-244	CELLCEPT Roche caps. 300 x 250 mg compr. 150 x 500 mg * pr. caps. 1 x 250 mg * pr. caps. 1 x 500 mg * pr. caps. 1 x 250 mg * pr. caps. 1 x 500 mg		15 899,— 15 889,— 52,58 105,17 51,63 103,25		

3° in hoofdstuk IVbis, sub 2, 7° b), de volgende specialiteiten invoegen :

3° au chapitre IVbis, sous 2, 7° b), insérer les spécialités suivantes :

criterium — Critère	Code — Code	Benaming — Dénomination	Eenheden beoogd sub 1-2° — Unités visées sous 1-2°
A-31		PHENYLDON FORMULA Nutricia	
	1402-668	450g pulv. or.	per
	0748-574	* pr. 450 g pulv. or	450 gr
	0748-574	** pr. 450 g pulv. or	per
A-31		PHLEXY-10 Nutricia	
	1402-973	- caps. 1 x 500 mg	per
	0748-632	* pr. caps. 1 x 500 mg	200 caps
	0748-632	** pr. caps. 1 x 500 mg	per
	1402-957	- pulv. or. 1 x 20 g	per
	0748-624	* pr. pulv. 1 x 20 g	20 pulv. or
	0748-624	** pr. pulv. 1 x 20 g	per

criterium Critère	Code Code	Benaming Dénomination	Eenheden beoogd sub 1-2° Unités visées sous 1-2°
A-31		XP-MAXAMAID flavoured Nutricia	
	1402-916	- 500 g pulv. or.	per
	0748-582 *	pr. 500 g pulv. or.	500 gr
	0748-582 **	pr. 500 g pulv. or.	per
A-31		XP-MAXAMAID unflavoured Nutricia	
	1402-924	- 500 g pulv. or.	per
	0748-590 *	pr. 500 g pulv. or.	500 gr
	0748-590 **	pr. 500 g pulv. or.	per
A-31		XP-MAXAMUM flavoured Nutricia	
	1402-932	500 g pulv. or.	per
	0748-608 *	pr. 500 g pulv. or.	500 gr
	0748-608 **	pr. 500 g pulv. or.	per
A-31		XP-MAXAMUM unflavoured Nutricia	
	1402-940	500 g pulv. or.	per
	0748-616 *	pr. 500 g pulv. or.	500 gr
	0748-616 **	pr. 500 g pulv. or.	per

Art. 2. In bijlage II van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

— onder rubriek II.3, aan punt 3 de woorden « of patiënten die lijden aan acromegalie » toe te voegen :

— onder rubriek XVII.2, een als volgt opgesteld punt 6 toevoegen : « niet-steroïde anti-inflammatoire grondstoffen samen met een antibioticum. — Criterium B-234 ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de bepalingen van artikel 1, 1°, c) die treedt in werking de eerste dag van de tweede maand die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en de bepalingen van artikel 1, 2°, b) en g) die in werking treden op 1 juli 1998.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Art. 2. A l'annexe II du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

— à la rubrique II.3., compléter le point 3 par les termes « ou d'acromégalie »;

— à la rubrique XVII.2., ajouter un point 6 libellé comme suit : « les aintiinflammatoires non stéroïdiens associés à un antibiotique. - Critère B-234 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des dispositions de l'article 1^{er}, 1°, c) qui entrent en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la publication au *Moniteur belge* et des dispositions de l'article 1^{er}, 2°, b) et g) qui produisent leurs effets au 1^{er} juillet 1998.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 98 — 1819

[C - 98/12306]

10 JUNI 1998. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot toekenning van een vrijwillig deeltijds arbeidsregime (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 98 — 1819

[C - 98/12306]

10 JUIN 1998. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, octroyant un régime de travail à temps partiel volontaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;
Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot toekenning van een vrijwillig deeltijds arbeidsregime.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het vervaardigen van
en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 1997

Vrijwillige deeltijdse arbeid
(Overeenkomst geregistreerd op 19 september 1997
onder het nummer 45269/CO/138)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genoemd, van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 3. De werklieden hebben het recht vrijwillig van een voltijdse arbeidsregeling over te stappen naar een deeltijds arbeidsregime of hun deeltijds arbeidsregime te verminderen.

Art. 4. Het deeltijds arbeidsregime kan de bij de wet toegestane vormen van arbeidsduurvermindering aannemen.

De arbeidstijd van de deeltijdse werklieden kan ook worden berekend op jaarbasis, binnen het wettelijk kader.

Overeenkomstig de bedrijfsorganisatorische mogelijkheden zal de keuze van het arbeidsregime vastgesteld worden tussen de werkgever en de werklieden.

Art. 5. De individuele arbeidsovereenkomst wordt schriftelijk gewijzigd en de normale wettelijke regels inzake deeltijdse arbeid blijven van kracht. De wijziging aan de arbeidsovereenkomst is van bepaalde of onbepaalde duur.

Vu la demande de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, octroyant un régime de travail à temps partiel volontaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de la fabrication
et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement**

Convention collective de travail du 17 juin 1997

Travail à temps partiel volontaire
(Convention enregistrée le 19 septembre 1997
sous le numéro 45269/CO/138)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après "ouvriers", des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde de la compétitivité et de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, §2, 30, §2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde de la compétitivité.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 3. Les ouvriers ont le droit de passer volontairement d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps partiel ou de réduire leur régime de travail à temps partiel.

Art. 4. Le régime de travail à temps partiel peut adopter les formes de réduction du temps de travail autorisées par la loi.

Le temps de travail des ouvriers à temps partiel peut aussi être calculé sur base annuelle, dans les limites du cadre légal.

En fonction des possibilités d'organisation au niveau de l'entreprise, le choix du régime de travail sera fixé entre l'employeur et les ouvriers.

Art. 5. Le contrat de travail individuel sera modifié par écrit et les règles légales normales relatives au travail à temps partiel restent en vigueur. La modification du contrat de travail sera de durée déterminée ou indéterminée.

Art. 6. De werkgever heeft de verplichting een vervanger aan te werven zodra het equivalent van een voltijdse tewerkstelling wegvalt, tenzij hij aantoonde dat door deze maatregel tijdelijke werkloosheid of ontslagen kunnen worden vermeden.

Art. 7. De werklieden die gebruik wensen te maken van de in artikel 3 gegeven mogelijkheid, zullen de werkgever hiervan schriftelijk op de hoogte stellen vier maanden voor de aanvang van de vermindering van de arbeidsduur.

De aanvraag zal de aanvang en de periode vermelden tijdens dewelke de arbeider de arbeidsduur wenst te verminderen, alsook het gewenste arbeidsregime.

Art. 8. Het recht op de vermindering van de arbeidsduur dient te worden afgestemd op de noden in de bedrijfsorganisatie.

De werkgever zal zijn toestemming slechts kunnen weigeren indien meer dan een vijfde van de werklieden in een afdeling of in een functie of in het bedrijf, tegelijkertijd om deze wijziging verzoekt.

Uiterlijk twee maanden na de aanvraag zal de werkgever schriftelijk zijn beslissing meedelen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 1997 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1998.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 1998.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Art. 6. L'employeur a l'obligation d'engager un remplaçant dès que l'équivalent d'une occupation à temps plein disparaît, sauf s'il démontre que cette mesure permet d'éviter le chômage temporaire ou des licenciements.

Art. 7. Les ouvriers qui désirent tirer parti de la possibilité offerte à l'article 3 en informeront l'employeur par écrit, quatre mois avant le début de la réduction de la durée de travail.

La demande mentionnera le début et la période au cours de laquelle l'ouvrier désire réduire la durée de travail ainsi que le régime de travail souhaité.

Art. 8. Le droit à la réduction de la durée de travail doit tenir compte des besoins de l'organisation de l'entreprise.

L'employeur ne pourra refuser son accord que si plus d'un cinquième des ouvriers dans un département ou dans une fonction ou dans l'entreprise demande la modification en même temps.

L'employeur communiquera sa décision par écrit, au plus tard deux mois après la demande.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1998.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juin 1998.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 98 — 1820

[C - 98/12316]

10 JUNI 1998. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de verlenging van het Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, houdende oprichting van een Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 mei 1992, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 1991, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 30 juni 1993 en 20 juni 1995, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 8 oktober 1992, 23 maart 1994 en 8 december 1995;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de verlenging van het Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid.

F. 98 — 1820

[C - 98/12316]

10 JUIN 1998. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative à la prolongation du Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 21 mai 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, portant création d'un Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 mai 1992, modifiée par la convention collective de travail du 12 juillet 1991 prolongée par les conventions collectives de travail des 30 juin 1993 et 20 juin 1995, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 8 octobre 1992, 23 mars 1994 et 8 décembre 1995;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative à la prolongation du Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 12 mei 1992, *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1992.
Koninklijk besluit van 8 oktober 1992, *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1992.
Koninklijk besluit van 23 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 1994.
Koninklijk besluit van 8 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1996.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997

Verlenging van het Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid (Overeenkomst geregistreerd op 23 september 1997, onder het nummer 45313/CO/207)

Artikel 1. De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 12 juli 1991, 30 juni 1993, 15 juli 1993 en van 20 juni 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, wordt verlengd van 1 januari 1997 tot en met 31 december 1998.

Art. 2. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 2. In het kader van de bevordering van de tewerkstelling van de risicogroepen waarvan sprake in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel 7 §2 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 13 december 1997), en in toepassing van de wet van 7 januari 1958 op de fondsen voor bestaanszekerheid, sluit het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid een collectieve arbeidsovereenkomst houdende verlenging van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid", hierna genoemd "Fonds voor de beroepsvorming van de bedienden in de scheikundige nijverheid", en waarvan de statuten hierna worden vastgelegd. ».

Art. 3. De eerste zin van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor de duur van twee jaar, te weten van 1 januari 1997 tot en met 31 december 1998. ».

Art. 4. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 wordt geschrapt.

Art. 5. Artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 11. De werkgeversbijdrage die aan het fonds gestort wordt, bedraagt 0,10 pct. van de bruto weddemassa van de werknemers onder arbeidsovereenkomst voor bedienden voor de periode die zich van 1 januari 1997 tot en met 31 december 1998 strekt; zoals voorzien in artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit van 27 januari 1997. De bedrijven die gelijkaardige initiatieven hebben genomen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling van de risicogroepen, en deze hebben bekrachtigd in een collectieve arbeidsovereenkomst, neergelegd op de griffie van de Dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, ten laatste op 1 juli 1997 voor het jaar 1997 en ten laatste op 1 juli 1998 voor het jaar 1998, zijn

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 12 mai 1992, *Moniteur belge* du 8 juillet 1992.
Arrêté royal du 8 octobre 1992, *Moniteur belge* du 25 novembre 1992.
Arrêté royal du 23 mars 1994, *Moniteur belge* du 3 mai 1994.
Arrêté royal du 8 décembre 1995, *Moniteur belge* du 6 février 1996.

Annexe

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

Convention collective de travail du 25 juin 1997

Prolongation du Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique (Convention enregistrée le 23 septembre 1997, sous le numéro 45313/CO/207)

Article 1^{er}. La convention collective de travail du 21 mai 1991, modifiée par les conventions collectives de travail des 12 juillet 1991, 30 juin 1993, 15 juillet 1993 et 20 juin 1995, conclues en Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, est prolongée du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Art. 2. L'article 2 de cette convention collective de travail du 21 mai 1991 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 2. Dans le cadre de la promotion de l'emploi des groupes à risque dont il est question au chapitre II de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 contenant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 13 décembre 1997), et en application de la loi du 7 janvier 1958 sur les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique conclut une convention collective de travail prolongeant un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique", nommé ci-après "Fonds pour la formation professionnelle des employés de l'industrie chimique", et dont les statuts sont arrêtés ci-après. ».

Art. 3. La première phrase de l'article 3 de la convention collective de travail du 21 mai 1991 est remplacé par le texte suivant :

« La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, à savoir du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. ».

Art 4. L'article 4 de la convention collective de travail du 21 mai 1991 est supprimé.

Art. 5. L'article 11 de la convention collective de travail du 21 mai 1991 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 11. La cotisation patronale versée au fonds s'élève à 0,10 p.c. de la masse salariale brute des travailleurs sous contrat de travail pour employés pour la période s'étendant du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, comme prévu à l'article 2 de l'arrêté royal précité du 27 janvier 1997. Les entreprises qui ont pris des initiatives similaires en vue de la promotion de l'emploi des groupes à risque, entérinées dans une convention collective de travail déposée au plus tard le 1^{er} juillet 1997 pour l'année 1997 et au plus tard le 1^{er} juillet 1998 pour l'année 1998 au greffe du Service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, sont dispensées de cette cotisation; les conventions collectives de travail précitées doivent mentionner

van deze bijdrage vrijgesteld; de voormelde collectieve arbeidsovereenkomsten moeten uitdrukkelijk vermelden dat ze gesloten werden in toepassing van hoofdstuk II van voornoemd koninklijk besluit van 27 januari 1997. ».

Art. 6. Artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 14. Met uitzondering van de forfaitaire eenmalige bedragen uitgekeerd als aanmoediging tot de vorming van de nieuw aangeworven bedienden in toepassing van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectorieel akkoord 1995-1996, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid op 20 februari 1995, kan een onderneming van het fonds nooit een bedrag verkrijgen dat hoger is dan het totale bedrag dat zij voor haar bedienden gestort heeft sedert 1 januari 1991 uit hoofde van de bijdrage van 0,25 pct., of sedert 1 januari 1993 uit hoofde van de bijdrage van 0,15 pct., of sedert 1 januari 1996 uit hoofde van de bijdrage van 0,20 pct., of sedert 1 januari 1997 uit hoofde van de bijdrage van 0,10 pct.

Indien het gaat om een groep van ondernemingen die gezamenlijk handelen, mag het van het fonds te verkrijgen maximum bedrag, met uitzondering van de forfaitaire eenmalige bedragen uitgekeerd als aanmoediging tot de vorming van de nieuw aangeworven bedienden in toepassing van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectorieel akkoord 1995-1996, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid op 20 februari 1995, nooit hoger zijn dan de som van de bijdragen die gestort werden sedert 1 januari 1991 uit hoofde van de bijdrage van 0,25 pct., of sedert 1 januari 1993 uit hoofde van de bijdrage van 0,15 pct., of sedert 1 januari 1996 uit hoofde van de bijdrage van 0,20 pct., of sedert 1 januari 1997 uit hoofde van de bijdrage van 0,10 pct. behoudens uitzonderingen goedgekeurd door het beheerscomité.

Als uitzondering op hetgeen bepaald is in vorig lid, kan het beheerscomité van het vormingsfonds voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslissen of het een terugbetaling voorziet die het bedrag zoals bepaald in vorig lid overschrijdt, maar die in ieder geval geplafonneerd is tot 200.000 F jaarlijks per onderneming. ».

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 1998.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

expressément qu'elles sont conclues en application du chapitre II de l'arrêté royal précité du 27 janvier 1997. ».

Art. 6. L'article 14 de la convention collective de travail du 21 mai 1991 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 14. Hormis les montants forfaitaires non récurrents, versés au titre d'encouragement à la formation de nouveaux employés embauchés en application de l'article 4 de la convention collective de travail concernant l'accord sectoriel 1995-1996, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique le 20 février 1995, une entreprise ne peut jamais obtenir du fonds un montant supérieur à celui qu'elle a versé, pour ses employés depuis le 1^{er} janvier 1991 au titre de la cotisation de 0,25 p.c., ou depuis le 1^{er} janvier 1993 au titre de la cotisation de 0,15 p.c., ou, à partir du 1^{er} janvier 1996, au titre de la cotisation de 0,20 p.c., ou, à partir du 1^{er} janvier 1997, au titre de la cotisation de 0,10 p.c.

S'il s'agit d'un groupe d'entreprises agissant en commun, le montant maximum à recevoir du fonds, hormis les montants forfaitaires non récurrents versés au titre d'encouragement à la formation des nouveaux employés embauchés en application de l'article 4 de la convention collective de travail concernant l'accord sectoriel 1995-1996, conclue en Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique le 20 février 1995, ne peut jamais dépasser la somme des cotisations versées pour les employés par l'ensemble de ces entreprises depuis le 1^{er} janvier 1991 au titre de la cotisation de 0,25 p.c., ou depuis le 1^{er} janvier 1993 au titre de la cotisation de 0,15 p.c., ou, à partir du 1^{er} janvier 1996, au titre de la cotisation de 0,20 p.c., ou, à partir du 1^{er} janvier 1997, au titre de la cotisation de 0,10 p.c., sauf exceptions approuvées par le comité de gestion.

Par exception à ce qui est défini dans l'alinéa précédent, le comité de gestion du fonds de formation peut décider pour la durée de la présente convention collective de travail s'il prévoit un remboursement qui dépasse le montant défini dans l'alinéa précédent et qui est en tout cas plafonné à F 200 000 par an et par entreprise. ».

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juin 1998.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 1821

[S - C - 98/35759]

12 MEI 1998. — Decreet houdende de erkenning van het landelijk georganiseerd jeugdwerk (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder:

1° jeugd: kinderen en jongeren van 6 tot 30 jaar;

2° jeugdwerk: sociaal-culturele initiatieven en voorzieningen voor de jeugd, gericht op de persoonlijke ontplooiing en op het functioneren in de samenleving als individu en als groep. Jeugdwerk wordt verricht onder educatieve begeleiding en is gesitueerd in de vrijetijdssfeer van de jeugd. Aan jeugdwerk wordt deelgenomen op vrijwillige basis;

3° landelijke jeugdvereniging: een privaatrechtelijke organisatie die blijkens haar doelstellingen en handelingen aan jeugdwerk doet in ten minste vier Vlaamse provincies.

Voor de toepassing van dit decreet wordt het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelijkgesteld met een provincie;

(De nota's betreffende deze tekst bevinden zich op blz. 23819.)

4° jeugdwerkbegeleider: elke persoon die de verantwoordelijkheid op zich neemt voor een vorm van jeugdwerk en aantoonbare ervaring heeft en inspanningen levert op het vlak van scholing of vorming met betrekking tot de jeugdwerkopdracht;

5° afdeling: een lokale of regionale entiteit die zelfstandig haar beleid en werking bepaalt;

6° bijzondere doelgroepen: jeugd die door armoede, een lage scholingsgraad, een handicap of een allochtone herkomst minder kansen heeft om deel te nemen aan het maatschappelijk gebeuren;

7° kadervorming: een samenhangende vorming en begeleiding van verantwoordelijken en kandidaat-verantwoordelijken die aan landelijke jeugdverenigingen zijn verbonden en die belast zijn of zullen worden met het animeren en begeleiden van deelnemers aan jeugdwerk of met het beheer van jeugdverenigingen;

8° vormingsprogramma: door de landelijke jeugdvereniging zelf georganiseerde activiteiten, die aangepast zijn aan de jeugd en de vooropgestelde doelstelling en die erop gericht zijn om onder deskundige begeleiding een verandering te bewerkstelligen bij de deelnemers met betrekking tot hun kennis, houding, inzichten of vaardigheden;

9° een werkjaar: de periode van 1 januari tot en met 31 december;

10° jeugdraad: de Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap, bedoeld in het decreet van 24 maart 1982 houdende oprichting van een Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning*

Afdeling 1. — Algemene erkenningsvoorwaarden

Art. 3. § 1. Om als landelijke jeugdvereniging erkend te worden, moet de vereniging aan de volgende algemene voorwaarden voldoen:

1° een werking ontplooiën met jeugd uit het Nederlandse taalgebied of het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

2° opgericht zijn overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend;

3° volgens haar statuten het jeugdwerk als doel hebben; indien de vereniging zich richt tot een specifiek doelpubliek of een bijzondere doelgroep, moet zulks uit de statuten blijken;

4° in de werking en de statuten, de principes en de regels van de democratie aanvaarden en tevens het Europees Verdrag inzake de Rechten van de Mens en het Internationaal Verdrag betreffende de Rechten van het Kind onderschrijven;

5° haar zetel hebben in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

6° geleid worden door een algemene vergadering van minstens negen leden en een raad van beheer van minstens vijf leden. Van die bestuursorganen dient de meerderheid van de leden jonger dan 35 jaar te zijn;

7° op alle uitvoerende niveaus geleid worden door verantwoordelijke personen die een geschikte opleiding voor hun taak hebben gekregen en die zich bijscholen;

8° op zelfstandige wijze de financies beheren en het beleid bepalen.

Dat veronderstelt dat de landelijke jeugdvereniging:

a) over een eigen secretariaat beschikt dat duidelijk kan worden onderscheiden van elke andere vereniging;

b) werkgever en opdrachtgever is van het personeel dat in het kader van dit decreet wordt gesubsidieerd;

c) de programmering van de vereniging bepaalt en uitvoert;

d) over een eigen post-en/of bankrekening beschikt;

e) jeugdwerkactiviteiten organiseert of diensten verleent in naam van de vereniging zelf;

9° de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de vereniging, haar bestuurders en haar medewerkers, bedoeld in de artikelen 1382 tot en met 1386 van het Burgerlijk Wetboek, door een verzekering laten dekken. Bij landelijke jeugdverenigingen die de jeugd vrij laat toetreden tegen betaling van een eigen bijdrage, dient de polis ook de leden te dekken;

10° een boekhouding voeren en die zo organiseren dat de aanwending van de subsidies op elk ogenblik financieel kan worden gecontroleerd;

11° toestaan dat de bevoegde dienst van de Vlaamse regering en het Rekenhof de werking en de boekhouding, eventueel ter plaatse, onderzoeken;

12° jaarlijks de door de algemene vergadering goedgekeurde rekeningen en de balans van het voorbije jaar aan de bevoegde dienst van de Vlaamse regering voorleggen, samen met een verslag van een bedrijfsrevisor die lid is van het Instituut der Bedrijfsrevisoren of van een beëdigd accountant;

13° jaarlijks de door de algemene vergadering goedgekeurde begroting en tweemaal een beleidsnota aan de bevoegde dienst van de Vlaamse regering voorleggen;

14° jaarlijks een door de algemene vergadering goedgekeurd werkingsverslag bij de bevoegde dienst van de Vlaamse regering indienen.

§ 2. Voor de bestuursorganen bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, gelden volgende voorwaarden:

1° voor hoogstens één derde zijn samengesteld uit personeelsleden van de vereniging;

2° de bevoegdheden die wettelijk toekomen aan de algemene vergadering of de raad van beheer, niet overdragen aan een ander orgaan van de vereniging of aan een derde;

3° er voor zorgen dat in het Nederlands alle gegevens die verband houden met de algemene en bijzondere erkenningsvoorwaarden op de zetel voorhanden zijn en deze ter beschikking stellen voor onderzoek door de bevoegde dienst van de Vlaamse regering.

Art. 4. Op advies van de Jeugdraad bepaalt de Vlaamse regering de duur en de vorm van de bijscholing zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 7°, en de vorm van de documenten bedoeld in artikel 3, § 1, 12°, 13° en 14°, de vermeldingen die zij moeten bevatten, en de wijze waarop zij voorgelegd of ingediend worden.

*Afdeling 2. — Bijzondere erkenningsvoorwaarden**Onderafdeling A. — Algemeenheden*

Art. 5. Om als landelijke jeugdvereniging erkend te worden, moet de vereniging naast het voldoen aan de algemene erkenningsvoorwaarden één van de volgende kerntaken behartigen:

- 1° begeleiding van lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven;
- 2° rechtstreekse werking met de jeugd;
- 3° dienstverlening aan de jeugd en aan de jeugdverenigingen;
- 4° coördineren van de werking van erkende landelijke jeugdverenigingen.

Onderafdeling B. — Bijzondere erkenningsvoorwaarden voor de begeleiding van lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven

Art. 6. § 1. De kerntaak bedoeld in artikel 5, 1°, houdt voor de landelijke jeugdvereniging in dat ze:

- 1° aangesloten afdelingen ondersteunt, begeleidt, stimuleert en informeert;
- of
- 2° overleg en vorming organiseert, de belangen van aangesloten lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven behartigt, informatie verstrekt en de dienstverlening verzorgt.

§ 2. Een landelijke jeugdvereniging waarvan de kerntaak bestaat uit de begeleiding van afdelingen of van lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven:

- 1° telt in vier provincies telkens ten minste zes actieve afdelingen of lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven, met een totaal van minstens 35;
- 2° laat de jeugd of de afdelingen of de lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven vrij toetreden op voorwaarde dat ze jaarlijks een eigen bijdrage aan de landelijke jeugdvereniging betalen;
- 3° realiseert jaarlijks ten minste 1.500 deelnemersuren kadervorming;
- 4° begeleidt jaarlijks gedurende 120 uur de jeugdwerkbegeleiders van de afdelingen of van de lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven;
- 5° geeft jaarlijks vier publicaties uit met artikelen die voornamelijk door de eigen redactie worden geschreven;
- 6° ontwikkelt en promoot minimaal om de twee jaar één specifiek thema of project om de werking van de aangesloten afdelingen, of lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven te stimuleren.

§ 3. Voor landelijke jeugdverenigingen waarvan de kerntaak bestaat uit de begeleiding van lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven uit de bijzondere doelgroepen gelden volgende specifieke voorwaarden:

- 1° voor wat artikel 6, § 2, 1°, betreft: in vier provincies telkens ten minste vier actieve afdelingen of lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven tellen, met een totaal van minstens 21 afdelingen;
- 2° voor wat artikel 6, § 2, 3°, betreft: jaarlijks ten minste 1.000 deelnemersuren kadervorming realiseren;
- 3° voor wat artikel 6, § 2, 4°, betreft: jaarlijks gedurende 72 uur de jeugdwerkbegeleiders van de afdelingen of van de lokale of regionale jeugdwerkinitiatieven begeleiden.

Onderafdeling C. — Bijzondere erkenningsvoorwaarden voor het rechtstreeks werken met de jeugd

Art. 7. § 1. De kerntaak bedoeld in artikel 5, 2°, houdt voor de landelijke jeugdvereniging in dat ze vormingsprogramma's, meerdaagse verblijven of activiteiten organiseert onder educatieve begeleiding.

§ 2. Een landelijke jeugdvereniging die als kerntaak heeft rechtstreeks te werken met de jeugd, moet een werkingspakket realiseren dat overeenstemt met ofwel ten minste drie al dan niet verschillende hoofdmodules en één bijmodule, ofwel tenminste twee al dan niet verschillende hoofdmodules en drie bijmodules.

Art. 8. § 1. De hoofdmodules, bedoeld in artikel 7, § 2, zijn de volgende:

- 1° jaarlijks minstens 200 uur vormingsprogramma's zelf realiseren en begeleiden;
- 2° jaarlijks minstens 2.000 overnachtingen realiseren met ten minste zes meerdaagse verblijven van telkens minimaal vier overnachtingen;
- 3° jaarlijks minstens 200 uur activiteiten, waarvan de thematiek in de beleidsnota wordt toegelicht, zelf organiseren en begeleiden.

§ 2. Voor landelijke jeugdverenigingen die werken met bijzondere doelgroepen zijn de hoofdmodules, bedoeld in artikel 7, § 2, de volgende:

- 1° jaarlijks minstens 120 uur vormingsprogramma's zelf realiseren en begeleiden;
- 2° jaarlijks minstens 1.200 overnachtingen realiseren met ten minste zes meerdaagse verblijven van telkens minimaal vier overnachtingen;
- 3° jaarlijks minstens 120 uur activiteiten zelf organiseren en begeleiden.

§ 3. Binnen elk van de vereiste hoofdmodules moeten de deelnemers aan de vormingsprogramma's of de meerdaagse verblijven of de activiteiten voor minstens 15 procent uit elk van de vier vereiste provincies afkomstig zijn.

Voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad volstaat 10 procent.

Art. 9. De bijmodules, bedoeld in artikel 7, § 2, zijn de volgende:

- 1° jaarlijks vier publicaties uitgeven over de werking van de vereniging met artikelen die voornamelijk door de eigen redactie werden geschreven;
- 2° jaarlijks een nieuw ondersteunend product ontwikkelen, promoten en er 50 uur begeleiding over organiseren;
- 3° jaarlijks 50 uur kadervorming realiseren;
- 4° jaarlijks een project met landelijke uitstraling organiseren waaraan minstens 200 jongeren actief deelnemen.

Onderafdeling D

Bijzondere erkenningsvoorwaarden voor de dienstverlening aan de jeugd en jeugdverenigingen

Art. 10. § 1. De kerntaak bedoeld in artikel 5, 3°, houdt voor de landelijke jeugdvereniging in dat ze acties, producten of projecten ontwikkelt en begeleidt of dat ze informatie en documentatie verstrekt.

§ 2. Een landelijke jeugdvereniging die als kerntaak heeft, te zorgen voor dienstverlening aan de jeugd en jeugdverenigingen, moet een werkingspakket samenstellen dat overeenstemt met twee al dan niet verschillende hoofdmodules en drie bijmodules.

Art. 11. § 1. De hoofdmodules, bedoeld in artikel 10, § 2, zijn de volgende:

1° jaarlijks minstens 200 uur begeleidingswerk of acties organiseren rond een specifiek thema of voor een specifieke doelgroep, gespreid over minstens vijftien activiteiten;

2° jaarlijks gedurende minstens 40 uur begeleiden van twee producten die als hulpmiddel dienen voor jeugdverenigingen of de jeugd. Daarenboven minstens tweemaal zelf één nieuw product aanmaken.

Deze hoofdmodule kan niet gecombineerd worden met de bijmodule bedoeld in artikel 12, 3°;

3° een gespecialiseerd documentatiecentrum openstellen gedurende minstens zestien uur per week waarvan ten minste vier uur in de vrije tijd van de jeugd.

Het documentatiecentrum biedt minstens 350 informatiedragers aan en jaarlijks worden 20 nieuwe titels aangekocht.

§ 2. Binnen elk van de vereiste hoofdmodules moeten de deelnemers of gebruikers voor minstens 15 procent uit elk van de vier vereiste provincies afkomstig zijn.

Voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad volstaat 10 procent.

Art. 12. De bijmodules, bedoeld in artikel 10, § 2, zijn de volgende:

1° jaarlijks 100 uur vormingsprogramma's begeleiden voor de jeugd of jeugdverenigingen rond een specifiek thema en met een methodische aanpak;

2° jaarlijks vier publicaties uitgeven met betrekking tot de werking en die voornamelijk door de eigen redactie worden geschreven;

3° jaarlijks 60 uur eigen producten begeleiden die rechtstreeks worden aangewend voor de werking van de doelgroepen;

4° jaarlijks een onderzoek uitvoeren dat van belang is voor het jeugdwerk en aantonen dat de resultaten ter beschikking worden gesteld van de jeugd of de jeugdverenigingen.

Uit een registratiesysteem moet blijken dat ten minste 100 maal een beroep werd gedaan op dit aanbod;

5° onder begeleiding ter beschikking stellen van een gespecialiseerde databank voor het verstrekken van specifieke informatie en/of reservaties gedurende minimum 32 uur per week;

of

het ter beschikking stellen van een gespecialiseerde en interactieve site op internet, minimaal zesmaal per jaar bijgewerkt. De informatie vertoont coherentie en sluit aan bij de doelstellingen van de organisatie.

Onderafdeling E. — Bijzondere erkenningsvoorwaarden voor het coördineren van de werking van erkende landelijke jeugdverenigingen

Art. 13. § 1. De kerntaak bedoeld in artikel 5, 4°, houdt voor de landelijke jeugdvereniging in dat ze beleidsvoorbereidend werk uitvoert, belangen behartigt, informeert en overleg en vorming organiseert.

§ 2. Een landelijke jeugdvereniging waarvan de kerntaak bestaat uit het coördineren van de werking van erkende landelijke jeugdverenigingen:

1° heeft beleidsstructuren die democratisch zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de aangesloten organisaties;

2° coördineert minstens vier erkende landelijke jeugdverenigingen op basis van eenzelfde wereldbeschouwing, godsdienstige of filosofische overtuiging, sociale of politieke gezindheid of een gemeenschappelijke kerntaak;

3° organiseert naast de bestuursvergaderingen minstens vijf coördinatievergaderingen per werkjaar;

4° verspreidt per werkjaar minstens zes informatieve publicaties;

5° realiseert per werkjaar minstens 200 uur vertegenwoordigerswerk;

6° ontwikkelt per werkjaar minstens twee beleidsbepalende thema's die voor de aangesloten verenigingen resulteren in publicaties, vormende of actiegerichte initiatieven.

Afdeling 3. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 14. De Vlaamse regering bepaalt, na advies van de Jeugdraad, de nadere erkenningsvoorwaarden.

Art. 15. § 1. De aanvragen tot erkenning van de landelijke jeugdverenigingen moeten schriftelijk worden ingediend uiterlijk op 1 september. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de regels voor het indienen van de aanvraag tot erkenning.

§ 2. De bevoegde dienst van de Vlaamse regering onderzoekt de tijdigheid, de volledigheid en de ontvankelijkheid van de aanvraag tot erkenning.

Een aanvraag die onvolledig is, kan volledig gemaakt worden binnen een termijn te bepalen door de Vlaamse regering na advies van de Jeugdraad.

Een aanvraag is onontvankelijk indien ze niet tijdig werd ingediend, niet tijdig werd vervolledigd of indien na onderzoek door de bevoegde dienst van de Vlaamse regering blijkt uit de aanvraag tot erkenning dat de betrokken landelijke jeugdvereniging niet kan voldoen aan de algemene erkenningsvoorwaarden.

De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen de bevoegde dienst van de Vlaamse regering de betrokken landelijke jeugdvereniging de onontvankelijkheid van de aanvraag moet melden.

Art. 16. § 1. Indien een ontvankelijke aanvraag tot erkenning werd ingediend door een landelijke jeugdvereniging wordt de vereniging begeleid en opgevolgd door de bevoegde dienst van de Vlaamse regering.

De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de wijze van inspectie en begeleiding door de bevoegde dienst van de Vlaamse regering.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de wijze waarop en de termijn waarbinnen de landelijke jeugdvereniging die een ontvankelijke aanvraag tot erkenning indiende, op de hoogte gebracht wordt van het voornemen van de Vlaamse regering om deze landelijke jeugdvereniging al dan niet te erkennen.

§ 3. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen een landelijke jeugdvereniging een gemotiveerd bezwaar kan indienen tegen het formeel betekende voornemen van de Vlaamse regering om de door de betrokken landelijke jeugdvereniging aangevraagde erkenning te weigeren.

Indien dit bezwaarschrift laattijdig of ongemotiveerd wordt ingediend dan is het bezwaar onontvankelijk. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen de landelijke jeugdvereniging op de hoogte wordt gebracht van de onontvankelijkheid van haar bezwaarschrift.

§ 4. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen en de wijze waarop de landelijke jeugdvereniging die een ontvankelijk bezwaar indiende tegen het voornemen van de Vlaamse regering om de door hun aangevraagde erkenning te weigeren, op de hoogte gebracht wordt van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot het ingediende bezwaar en de aangevraagde erkenning. Deze termijn wordt gerekend vanaf het ogenblik waarop de landelijke jeugdvereniging haar ontvankelijk bezwaar indiende.

Art. 17. De erkenning van een landelijke jeugdvereniging wordt voor onbepaalde duur toegekend door de Vlaamse regering.

Art. 18. § 1. Indien de bevoegde dienst van de Vlaamse regering vaststelt dat een erkende landelijke jeugdvereniging niet meer voldoet aan één of meer erkenningsvoorwaarden of als een erkende landelijke jeugdvereniging niet langer meewerkt aan de uitoefening van het toezicht, dan brengt de bevoegde dienst van de Vlaamse regering de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging op de hoogte van de vastgestelde inbreuken.

§ 2. De betrokken erkende landelijke jeugdvereniging moet de reële mogelijkheid krijgen om haar standpunt aangaande deze inbreuken mee te delen. Slechts nadat deze mogelijkheid effectief geboden werd zal de bevoegde dienst van de Vlaamse regering een advies opstellen over de mogelijke sanctionering ervan. Dit advies moet op uitdrukkelijke en afdoende wijze gemotiveerd worden.

§ 3. De Vlaamse regering zal na kennisname van dit advies en, in voorkomend geval, van het meegedeelde standpunt van de erkende landelijke jeugdvereniging, het voornemen uiten om ofwel de erkenning van de betrokken landelijke jeugdvereniging te schorsen en haar een termijn toe te staan waarbinnen zij de vastgestelde inbreuken moet regulariseren, ofwel de erkenning in te trekken. De Vlaamse regering houdt hierbij rekening met de aard van de vastgestelde inbreuk en de mogelijkheid tot regularisatie van deze inbreuk.

Het voornemen van de Vlaamse regering wordt aan de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging meegedeeld.

Indien de Vlaamse regering het voornemen formuleert om de erkenning te schorsen, dan wordt de toegestane regularisatietermijn vermeld in de brief waarmee het voornemen van de Vlaamse regering om de erkenning te schorsen meegedeeld wordt aan de betrokken erkende vereniging. Deze regularisatietermijn wordt bepaald in functie van de vastgestelde inbreuk en moet de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging redelijkerwijze toelaten om deze inbreuk te regulariseren.

§ 4. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen de erkende landelijke jeugdvereniging bezwaar kan indienen tegen het formeel aan haar betekende voornemen van de Vlaamse regering.

Dit bezwaar moet schriftelijk en gemotiveerd zijn en moet ingediend worden bij de bevoegde dienst van de Vlaamse regering.

§ 5. Indien het ingediende bezwaarschrift niet gemotiveerd is of laattijdig werd ingediend, dan is het bezwaar onontvankelijk en wordt het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege omgezet in, naargelang van het geval, een beslissing van de Vlaamse regering tot schorsing van de erkenning of een beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad op welke wijze de tijdigheid van de ingediende bezwaren onderzocht en bepaald wordt.

Indien het ingediende bezwaar onontvankelijk is en het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege werd omgezet in, naargelang van het geval, een beslissing van de Vlaamse regering tot schorsing van de erkenning of een beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning, dan brengt de bevoegde dienst van de Vlaamse regering de indiener van het bezwaar hiervan op de hoogte met vermelding van de reden waarom zijn bezwaar onontvankelijk werd verklaard. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

Indien de betrokken landelijke jeugdvereniging geen bezwaar indient tegen het voornemen van de Vlaamse regering, dan wordt, naargelang van het geval, dit voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering tot schorsing van de erkenning of een beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning. De bevoegde dienst van de Vlaamse regering brengt de betrokken landelijke jeugdvereniging hiervan op de hoogte. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen dit moet gebeuren.

§ 6. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de termijn waarbinnen en de wijze waarop de erkende landelijke jeugdvereniging, die een ontvankelijk bezwaar indiende tegen het voornemen van de Vlaamse regering om haar erkenning te schorsen of in te trekken, op de hoogte gebracht wordt van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot het ingediende bezwaar. Deze termijn wordt gerekend vanaf het ogenblik waarop de landelijke jeugdvereniging haar ontvankelijk bezwaar indiende.

§ 7. Indien de Vlaamse regering beslist om de erkenning van een landelijke jeugdvereniging te schorsen dan wordt de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging hiervan op de hoogte gebracht. De erkenning van deze vereniging wordt geschorst vanaf de datum waarop deze brief naar haar werd verstuurd. In deze brief wordt tevens de termijn meegedeeld waarbinnen zij de vastgestelde inbreuken moet regulariseren.

Indien de bevoegde dienst van de Vlaamse regering vaststelt dat de landelijke jeugdvereniging na afloop van de in de brief gestelde termijn niet opnieuw voldoet aan alle erkenningsvoorwaarden of nog niet meewerkt aan de uitoefening van het toezicht, dan mag de Vlaamse regering onmiddellijk een beslissing nemen tot intrekking van de erkenning.

In afwijking van hetgeen bepaald wordt in § 8, tweede lid, van dit artikel heeft deze beslissing tot intrekking van de erkenning uitwerking met terugwerkende kracht vanaf de datum waarop de erkenning van de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging werd geschorst.

Indien de bevoegde dienst van de Vlaamse regering vaststelt dat de landelijke jeugdvereniging tijdig de vastgestelde inbreuken regulariseerde, dan wordt de schorsing opgeheven. De betrokken landelijke jeugdvereniging wordt op de hoogte gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot de datum van opheffing van de schorsing.

§ 8. Indien de Vlaamse regering beslist om de erkenning van een landelijke jeugdvereniging in te trekken, dan wordt de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging hiervan per gemotiveerde brief op de hoogte gebracht.

De beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning heeft uitwerking vanaf 1 januari volgend op het jaar waarin de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging op de hoogte gebracht werd van deze beslissing.

§ 9. In afwijking van hetgeen bepaald wordt in §§ 1 tot 8 van dit artikel mag de Vlaamse regering een erkenning onmiddellijk intrekken indien dit in het belang is van de Vlaamse Gemeenschap en door zwaarwegende feiten wordt verantwoord.

In dergelijk geval wordt de betrokken erkende vereniging per brief op de hoogte gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering om haar erkenning onmiddellijk in te trekken. In deze brief wordt gemotiveerd waarom de erkenning onmiddellijk werd ingetrokken. De intrekking van de erkenning heeft uitwerking vanaf de datum waarop de brief naar de betrokken erkende landelijke jeugdvereniging werd verstuurd.

HOOFDSTUK III. — *Subsidiëringcriteria voor de algemene werking van de landelijke jeugdverenigingen*

Art. 19. De Vlaamse regering verleent subsidies aan erkende landelijk georganiseerde jeugdverenigingen, voorzover de beschikbare begrotingskredieten strekken en onder de voorwaarden die in dit decreet zijn vastgelegd.

Art. 20. § 1. De totale subsidie voor elke erkende landelijke jeugdvereniging bestaat uit:

- 1° een basissubsidie;
- 2° een personeelssubsidie;
- 3° een werkingssubsidie.

§ 2. De jeugdverenigingen leggen jaarlijks een begroting voor aan de Vlaamse regering, met verantwoording van de in artikelen 22, 23, 24 en 25 bedoelde uitgaven.

§ 3. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad welke procedure landelijke jeugdverenigingen moeten volgen voor het indienen van een begroting en hoe deze jeugdverenigingen bezwaar kunnen indienen tegen het subsidiebedrag dat hen werd toegekend op basis van de aanvaarde begroting.

Art. 21. De basissubsidie bedraagt 250.000 frank. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan het cijfer van de gezondheidsindex.

Art. 22. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 20 komen de salarissen van de volgende personen voor subsidiëring in aanmerking: enerzijds leden van het pedagogisch personeel met beleids- en opvoedingsverantwoordelijkheid die uit hoofde van deze taken zetelen in de landelijke overlegorganen, anderzijds leden van het administratief personeel die uitsluitend belast zijn met taken op landelijk niveau.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt jaarlijks, op basis van de ingediende begroting, voor elke vereniging het aantal voltijdse equivalenten die voor subsidiëring in aanmerking komen. Dit contingent kan ten aanzien van het vorige begrotingsjaar wijzigen op voorwaarde dat er een grondige motivatie wordt gegeven en dat er voldoende financiële middelen voorzien worden op de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Rekening houdend met de specificiteit van de betrokken landelijke jeugdvereniging kunnen de volgende beoordelingscriteria worden gehanteerd bij het toekennen van het personeelscontingent:

- a) het aantal aangesloten leden of bereikte deelnemers;
- b) het aantal activiteiten;
- c) de geografische spreiding van de activiteiten;
- d) het aantal vrijwillige medewerkers;
- e) het ontwikkelen van nieuwe projecten of initiatieven;
- f) de kwaliteit van de werking.

De Vlaamse regering kan na advies van de Jeugdraad aanvullende beoordelingscriteria bepalen.

§ 3. Landelijke jeugdverenigingen die een eerste maal in aanmerking komen voor subsidiëring kunnen maximaal voor twee voltijdse equivalenten gesubsidieerd worden, op voorwaarde dat er voldoende financiële middelen voorzien worden op de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 4. De Vlaamse regering bepaalt na advies van de Jeugdraad de salarisschalen en de daaraan verbonden vereisten inzake diploma's of bekwaamheidsbewijzen.

Art. 23. § 1. Voorzover het personeelsleden betreft als bedoeld in artikel 22, § 1, bedraagt de subsidie :

1° tot het eerste voltijdse equivalent : 90 procent van het bedrag bedoeld in artikel 24. Voor de organisaties die geen beroep kunnen doen op een gedetacheerde leerkracht in toepassing van de wet van 29 maart 1965 betreffende de terbeschikkingstelling van leden van het onderwijzend personeel ten behoeve van jeugdorganisaties, wordt het eerste voltijdse personeelsequivalent steeds aan 90 procent gesubsidieerd;

2° tot het tweede voltijdse equivalent : 75 procent van het bedrag bedoeld in artikel 24;

3° vanaf de derde en volgende voltijdse equivalenten: 50 procent van het bedrag bedoeld in artikel 24.

§ 2. In afwijking van § 1, 1° en 2°, kan de Vlaamse regering na advies van de Jeugdraad beslissen dat landelijke jeugdverenigingen die vormingsprogramma's voor bijzondere doelgroepen organiseren, zoals bedoeld in artikel 8, § 2, 1°, voor méér dan één voltijdse equivalent een subsidie ten belope van 90 procent of 75 procent krijgen.

Art. 24. De subsidie voor salarissen wordt berekend op het bedrag dat door de landelijke jeugdvereniging voor het personeelslid wordt gedragen. Dit bedrag bestaat uit het brutosalaris, het vakantiegeld, de eindejaarsuitkering, de bijdrage in toepassing van het wettelijk stelsel van de sociale voorzieningen, de wettelijke verzekering en de wettelijk verplichte bijdrage in het woon-werkverkeer.

De landelijke jeugdverenigingen zijn ertoe gehouden de collectieve arbeidsovereenkomst(en) van toepassing voor hun vereniging na te leven. De verplichtingen van de werkgever, als gevolg van die afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen, na akkoord van de Vlaamse regering, in de subsidie voor de salarissen opgenomen worden.

Art. 25. Onverminderd de bepalingen van artikel 20 wordt het totaal van de volgende werkingskosten voor 75 procent gesubsidieerd:

1° uitgaven met betrekking tot het uitgeven van tijdschriften of publicaties die ten minste vier maal per jaar verschijnen;

2° uitgaven die voortvloeien uit de aanmaak van drukwerken;

3° secretariaatskosten;

4° reiskosten voortvloeiend uit opdrachten binnen de Benelux namens de vereniging uitgevoerd door personeelsleden, leden uit de bestuursorganen, en leden van de permanente overlegorganen die zich met hun eigen wagen of die van de vereniging of met het openbaar vervoer verplaatsen;

5° kosten voortvloeiend uit de verplichting een verzekering af te sluiten die de burgerlijke aansprakelijkheid dekt;

6° kadervormingskosten;

7° kosten voortvloeiend uit activiteiten met bijzondere doelgroepen.

In afwijking van het eerste lid van dit artikel worden deze werkingskosten voor 90 procent subsidieerbaar gesteld indien zij betrekking hebben op een samenwerkingsproject dat opgezet wordt door minstens drie erkende landelijke jeugdverenigingen. Dergelijk samenwerkingsproject telt niet mee om te voldoen aan de bijzondere erkenningsvoorwaarden.

Art. 26. De Vlaamse regering bepaalt, na advies van de Jeugdraad, de regels, normen en voorwaarden volgens welke de werkingskosten bedoeld in artikel 25 worden berekend en toegekend.

Art. 27. Voor de financiering van de in artikel 20, § 1, vermelde subsidies zal minimum 95 procent van het krediet dat op de basisallocatie voor het landelijk jeugdwerk in de begroting ingeschreven is, worden aangewend. Maximum vijf procent van dit krediet kan aangewend worden voor experimentele vernieuwing of ter ondersteuning van de activiteiten van landelijke jeugdverenigingen die in het prioriteitenbeleid passen zoals vastgelegd in de Beleidsnota Jeugd. De Beleidsnota Jeugd legt op voordracht van de bevoegde minister de beleidsvisie van de Vlaamse regering op het jeugdbeleid vast, bij het begin van elke kabinetsperiode en na advies van de Jeugdraad van de Vlaamse gemeenschap.

De Vlaamse regering bepaalt, na advies van de Jeugdraad, de regels en criteria waaraan deze activiteiten moeten voldoen.

Art. 28. Met uitzondering van de weddesubsidies bedoeld in artikel 23, § 2, kunnen de weddesubsidies voor een vereniging nooit meer dan 75 procent van de totale personeels- en werkingsubsidies uitmaken.

Art. 29. Onder voorbehoud dat de ingediende begroting van de landelijke jeugdvereniging voor het lopende begrotingsjaar werd goedgekeurd door de Vlaamse regering, wordt per trimester van het begrotingsjaar een voorschot uitbetaald.

Elk voorschot bedraagt 22,5 procent van de subsidies die toegekend werden voor het voorlaatste werkjaar voorafgaand aan het begrotingsjaar.

Voor verenigingen die minder dan twee jaar erkend zijn bij de aanvang van het lopende begrotingsjaar, bedraagt elk voorschot 20 procent van de subsidies waarop de vereniging aanspraak kan maken op basis van de ingediende begroting van het lopende begrotingsjaar.

Het saldo van de subsidie wordt uitbetaald vóór 1 juli van het jaar dat volgt op het gesubsidieerde activiteitenjaar, nadat de Vlaamse regering de uitgaven die in het voorbije jaar gedaan werden en de voorgelegde betalingsbewijzen heeft goedgekeurd.

Art. 30. Iedere gesubsidieerde landelijke jeugdvereniging dient mee te werken aan onderzoeken die door of namens de Vlaamse regering werden ingesteld en die gericht zijn op de evaluatie van de algemene werking of de activiteiten van het jeugdwerk.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 31. De volgende regelingen worden opgeheven:

1° het decreet van 22 januari 1975 houdende erkenning en subsidiëring van het landelijk georganiseerd jeugdwerk, zoals gewijzigd bij decreten van 8 april 1987, 1 juli 1992, 21 december 1994 en 20 december 1996;

2° de artikelen 9 en 10 van het decreet van 9 juni 1993 houdende subsidiëring van de gemeentebesturen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het voeren van een jeugdwerkbeleid.

HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepalingen*

Art. 32. In 1998 kunnen uitsluitend de landelijke jeugdverenigingen worden erkend die op 1 januari 1998 door de Vlaamse regering erkend zijn als landelijk georganiseerd jeugdwerk op basis van het decreet van 22 januari 1975 houdende erkenning en subsidiëring van het landelijk georganiseerd jeugdwerk. Deze verenigingen krijgen een jaar de tijd om zich aan te passen aan de bepalingen van dit decreet: vanaf 1 januari 1999 moeten zij aan de algemene en bijzondere voorwaarden voldoen.

Verenigingen waarvan wordt vastgesteld dat zij op 1 januari 1999 niet aan de algemene en bijzondere voorwaarden voldoen, worden hiervan vóór 31 januari op de hoogte gebracht door de bevoegde dienst van de Vlaamse regering. Zij worden verder begeleid en opgevolgd door de bevoegde dienst van de Vlaamse regering. De procedure zoals beschreven in artikel 18, §§ 1 tot 8, kan, indien nodig, vanaf 1 juni 1999 worden opgestart.

Verenigingen die in het eerste jaar van toepassing van dit decreet besluiten over te gaan tot een fusie, krijgen een overgangperiode van twee jaar en moeten vóór 1 januari 2000 aan alle erkenningsvoorwaarden van dit decreet voldoen.

In 1998 ontvangen de jeugdverenigingen minimaal dezelfde subsidies als verworven op basis van de aanvaarde begroting en het toegestane personeelscontingent van 1997. Dit bedrag wordt aangevuld met de subsidies verworven op basis van artikel 9 van het decreet van 9 juni 1993 houdende subsidiëring van gemeentebesturen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het voeren van een jeugdwerkbeleid.

Vanaf 1 januari 1999 hebben verenigingen van wie het personeelscontingent minder dan één voltijdse equivalent bedraagt, recht op de subsidiëring van één voltijdse equivalent zoals bedoeld in artikel 23, § 1.

Art. 33. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1998.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 mei 1998.

De minister-president van de Vlaamse Gemeenschap,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

L. MARTENS

Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Stukken. — Ontwerp van decreet: 967 - nr. 1. — Amendementen: 967 - nr. 2. — Verslag: 967 - nr. 3 + Erratum. — Amendement: 967 - nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 28 en 29 april 1998.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 1821

[S - C - 98/35759]

12 MAI 1998. — Décret relatif à l'agrément des organisations nationales de la jeunesse (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Pour l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par :

1° jeunesse : enfants et jeunes de 6 à 30 ans;

2° animation des jeunes : initiatives socioculturelles et structures s'adressant aux jeunes et visant leur développement personnel et leur fonctionnement dans la société en tant qu'individu et en groupe. L'animation des jeunes est organisée sous accompagnement éducatif et pendant les loisirs des jeunes. La participation à l'animation des jeunes est volontaire;

3° association nationale de jeunesse : une organisation de droit privé qui, d'après ses objectifs et ses activités, est active dans l'animation des jeunes dans au moins quatre provinces;

Pour l'application du présent décret la région bilingue de Bruxelles-Capitale est assimilée à une province;

4° animateur des jeunes : toute personne responsable d'une forme d'animation des jeunes qui justifie d'une expérience et se dévoue sur le plan de l'instruction ou de la formation dans le cadre de l'animation des jeunes;

5° section : une entité locale ou régionale qui détermine de manière autonome sa gestion et son fonctionnement;

6° groupes cibles particuliers : les jeunes qui du fait de la pauvreté, de l'infirmité, d'un handicap ou d'une origine allochtone, sont défavorisés dans la vie sociale;

7° formation de cadres : une formation et un accompagnement cohérents de responsables et de candidats-responsables rattachés à des associations nationales de jeunesse et qui sont ou seront chargés de l'animation et de l'accompagnement des participants dans le cadre de l'animation des jeunes ou de la gestion des associations de jeunesse;

8° programme de formation : les activités organisées par l'association nationale de jeunesse elle-même, qui sont adaptées aux jeunes et à l'objectif posé et qui visent à réaliser via un accompagnement compétent, des changements dans leurs connaissances, leur comportement, leurs idées et leurs capacités;

9° une année d'activité : la période du 1^{er} janvier jusques et y compris le 31 décembre.

10° conseil de la jeunesse : le Conseil de la jeunesse pour la Communauté flamande visé au décret du 24 mars 1992 portant création d'un Conseil de la jeunesse pour la Communauté flamande.

CHAPITRE II. — Agrément

Section 1re. — Conditions d'agrément générales

Art. 3. § 1^{er}. Pour être agréée comme association nationale de jeunesse, l'association doit remplir les conditions générales suivantes :

1° être active dans le cadre de l'animation des jeunes de la région linguistique néerlandaise ou de la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

2° être créée conformément à la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile à l'association sans but lucratif et l'organisme d'intérêt public;

(Les notes concernant ce texte se trouvent p. 23825.)

3° avoir pour objet l'animation des jeunes selon ses statuts; si l'association s'adresse à un groupe cible spécifique ou à un groupe cible particulier, les statuts doivent en faire mention;

4° s'agissant de ses activités et de ses statuts, accepter les principes et les règles démocratiques et souscrire à la Convention européenne des Droits de l'Homme et le Convention internationale des Droits de l'Enfant;

5° être établie dans la région linguistique néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

6° être dirigée par une assemblée générale d'au moins neuf membres et d'un conseil de gestion d'au moins cinq membres. La majorité des membres de ces organes de gestion doivent avoir moins de 35 ans;

7° être dirigée à tous les niveaux exécutifs par des personnes responsables ayant suivi une formation adaptée à leur tâche et un perfectionnement;

8° gérer les finances et déterminer la gestion de manière autonome.

Cela présuppose que l'association nationale de jeunesse :

a) dispose d'un propre secrétariat qui se distingue clairement de toute autre association;

b) est l'employeur et le donneur d'ordre du personnel subventionné dans le cadre du présent décret;

c) détermine et exécute la programmation de l'association;

d) dispose d'un propre compte postal et/ou bancaire;

e) organise des activités d'animation des jeunes ou délivre des services au nom de l'association elle-même;

9° contracter une assurance pour couvrir la responsabilité civile de l'association, de ses administrateurs et de ses collaborateurs, visée aux articles 1382 à 1386 inclus du Code civil. Dans le cas d'associations nationales de jeunesse à laquelle peuvent s'affilier les jeunes contre paiement d'une cotisation, la police doit également couvrir les membres;

10° tenir une comptabilité et l'organiser de telle façon que l'affectation des subventions pourra être soumise à tout moment à un contrôle financier;

11° permettre le contrôle, le cas échéant sur place, du fonctionnement et de la comptabilité par le service compétent du Gouvernement flamand et de la Cour des Comptes;

12° soumettre annuellement au Gouvernement flamand les comptes et le bilan de l'année écoulée, approuvés par l'assemblée générale, au service compétent du Gouvernement flamand ainsi qu'un rapport d'un réviseur d'entreprise qui est membre de l'Institut des Réviseurs d'entreprise ou d'un expert-comptable;

13° soumettre annuellement au service compétent du Gouvernement flamand, le budget approuvé par l'assemblée générale et tous les deux ans une note d'orientation;

14° présenter annuellement au service compétent du Gouvernement flamand un rapport d'activité approuvé par l'assemblée générale.

§ 2. Les organes de gestion visés à l'article 3, § 1^{er}, 6°, sont soumis aux conditions suivantes :

1° être composés pour un quart au plus de membres du personnel de l'association;

2° ne pas céder les compétences appartenant légalement à l'assemblée générale ou au conseil d'administration, à un autre organe de l'association ou à un tiers;

3° assurer que toutes les données afférentes aux conditions d'agrément générales et particulières soient disponibles au siège en néerlandais et les mettre à la disposition, aux fins de vérification, du service compétent du Gouvernement flamand.

Art. 4. Sur avis du Conseil de la Jeunesse, le Gouvernement flamand détermine la durée et la forme du perfectionnement telle que visée à l'article 3, § 1^{er}, 7°, et la forme des documents visés à l'article 3, § 1^{er}, 12°, 13° et 14°, les mentions qu'ils doivent contenir et les modalités de leur soumission ou présentation.

Section 2. — Conditions d'agrément particulières

Sous-section A. — Généralités

Art. 5. Pour être agréée comme association nationale de jeunesse, l'association doit remplir, outre les conditions d'agrément générales, l'une des tâches nucléaires suivantes :

1° accompagner les initiatives d'animation locale ou régionale des jeunes;

2° assurer une animation directe des jeunes;

3° délivrer des services aux jeunes et aux associations de jeunesse;

4° coordonner les activités des associations nationales de jeunesse.

Sous-section B. — Conditions d'agrément particulières pour l'accompagnement d'initiatives d'animation locale ou régionale des jeunes

Art. 6. § 1^{er}. La tâche nucléaire visée à l'article 5, 1°, implique pour l'association nationale de jeunesse qu'elle :

1° soutient, accompagne, stimule et informe les sections affiliées;

ou

2° organise des activités de concertation et de formation, défend les intérêts des initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes affiliées, fournit des informations et assure la prestation de services.

§ 2. Une association nationale de jeunesse dont la tâche nucléaire consiste en l'accompagnement des sections ou des initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes :

1° compte dans les quatre provinces chaque fois au moins six sections ou initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes actives, avec un total de 35 au minimum;

2° laisse s'affilier librement les jeunes ou les sections ou les initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes, à la condition qu'ils paient annuellement une cotisation à l'association nationale de jeunesse;

3° réalise annuellement au moins 1.500 participants-heures de formation de cadres;

4° accompagne annuellement pendant 120 heures les animateurs des jeunes des sections ou des initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes;

5° édite annuellement quatre publications contenant des articles rédigés principalement par la propre rédaction;

6° développe et encourage au minimum tous les deux ans un thème ou projet spécifiques afin de stimuler le fonctionnement des sections affiliées ou des initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes.

§ 3. Les associations nationales de jeunesse dont la tâche nucléaire consiste en l'accompagnement d'initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes des groupes cibles spécifiques, sont régies par les conditions spécifiques suivantes :

1° s'agissant de l'article 6, § 2, 1° : compter dans quatre provinces au moins quatre sections ou initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes, avec un total de 21 sections au moins;

2° s'agissant de l'article 6, § 2, 3° : réaliser au moins 1.000 heures de participation de formation de cadres;

3° s'agissant de l'article 6, § 2, 4° : assurer annuellement l'accompagnement pendant 72 heures des animateurs des jeunes des sections ou des initiatives locales ou régionales d'animation des jeunes.

Sous-section C. — Conditions d'agrément spéciales pour l'animation directe des jeunes

Art. 7. § 1^{er}. La tâche nucléaire visée à l'article 5, 2° implique pour l'association nationale de jeunesse qu'elle organise des programmes de formation, des séjours de plusieurs jours ou des activités sous accompagnement éducatif.

§ 2. Une association nationale de jeunesse qui a pour tâche nucléaire l'animation directe des jeunes, doit réaliser un ensemble d'activités correspondant, soit à au moins trois modules principaux différents ou non et une module subsidiaire, soit à au moins deux modules principaux différents ou non et trois modules subsidiaires.

Art. 8. § 1^{er}. Les modules principaux visés à l'article 7, § 2, sont les suivants :

1° réaliser et accompagner elle-même annuellement au moins 200 heures de programmes de formation;

2° réaliser au moins 2.000 nuitées par an comprenant au moins six séjours de plusieurs jours à chaque fois de quatre nuitées au minimum;

3° organiser et accompagner annuellement au moins 200 heures d'activités dont les thèmes sont précisés dans la note d'orientation.

§ 2. Pour les associations nationales de jeunesse s'adressant à des groupes cibles particuliers, les modules principaux visés à l'article 7, § 2, sont les suivants :

1° réaliser et accompagner elle-même annuellement au moins 120 heures de programmes de formation;

2° réaliser au moins 1.200 nuitées par an comprenant au moins six séjours de plusieurs jours à chaque fois de quatre nuitées au minimum;

3° organiser et accompagner annuellement au moins 120 heures d'activités dont les thèmes sont précisés dans la note d'orientation.

§ 3. Dans chacun des modules principaux requis, les participants aux programmes de formation ou aux séjours de plusieurs jours ou aux activités doivent être originaires pour au moins 15 pour cent de chacune des quatre provinces requises.

Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, 10 pour cent suffisent.

Art. 9. Les modules subsidiaires visés à l'article 7, § 2, sont les suivants :

1° éditer annuellement quatre publications sur le fonctionnement de l'association contenant des articles rédigés principalement par la propre rédaction;

2° développer et promouvoir annuellement un nouveau produit d'appui et organiser 50 heures d'accompagnement s'y rapportant;

3° réaliser annuellement 50 heures de formation de cadres;

4° organiser annuellement un projet à rayonnement national auquel au moins 200 jeunes participent activement.

Sous-section D. — Conditions d'agrément particulières pour la délivrance de services aux jeunes et aux associations de jeunesse

Art. 10. § 1^{er}. La tâche nucléaire visée à l'article 5, 3° implique pour l'association nationale de jeunesse qu'elle développe et encadre des actions, produits ou projets ou qu'elle fournit des informations et de la documentation.

§ 2. Une association nationale de jeunesse qui a pour tâche nucléaire la délivrance de services aux jeunes et aux associations de jeunesse, doit réaliser un ensemble d'activités correspondant à deux modules principaux différents ou non et trois modules subsidiaires.

Art. 11. § 1^{er}. Les modules principaux visés à l'article 10, § 2, sont les suivants :

1° organiser annuellement autour d'un thème spécifique ou pour un groupe cible spécifique, au moins 200 heures d'accompagnement ou d'actions, réparties sur au moins quinze activités;

2° assurer annuellement au moins 40 heures d'accompagnement de deux produits servant d'appui aux associations de jeunesse ou aux jeunes. Elle doit en outre développer au moins un nouveau produit tous les deux ans.

Ce module principal ne peut pas être combiné avec le module subsidiaire visé à l'article 12, 3°;

3° ouvrir un centre de documentation spécialisé pendant au moins seize heures par semaine dont au moins quatre heures durant les loisirs des jeunes.

Le centre de documentation offre au moins 350 supports d'informatique et chaque année 20 nouveaux titres sont acquis.

§ 2. Dans chacun des modules principaux requis, les participants ou utilisateurs doivent être originaires pour au moins 15 pour cent de chacune des quatre provinces requises.

Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, 10 pour cent suffisent.

Art. 12. Les modules subsidiaires visés à l'article 10, § 2, sont les suivants :

1° encadrer annuellement 100 heures de programmes de formation destinés aux jeunes et aux associations de jeunesse autour d'un thème spécifique et avec une approche méthodique;

2° éditer annuellement quatre publications sur le fonctionnement de l'association contenant des articles rédigés principalement par la propre rédaction;

3° encadrer annuellement 60 heures de propres produits directement affectés à l'animation des groupes cibles;

4° faire annuellement une enquête intéressant l'animation des jeunes et démontrer que les résultats sont mis à la disposition des jeunes et des associations de jeunesse.

Il doit ressortir d'un système d'enregistrement qu'au moins 100 fois un appel a été fait à cet offre;

5° mettre à disposition sous accompagnement une banque de données spécialisée pour la fourniture d'informations spécifiques et/ou de réservations pendant au minimum 32 heures par semaine;

ou

mettre à disposition un site spécialisé et interactif sur internet qui est mis à jour au moins six fois par an. Les informations sont cohérentes et cadrent avec les objectifs de l'organisation.

Sous-section E. — Conditions d'agrément particulières
pour la coordination des activités des associations nationales de jeunesse agréées

Art. 13. § 1^{er}. La tâche nucléaire visée à l'article 5, 4°, implique pour l'association nationale de jeunesse qu'elle accomplit des missions préparant la politique, défend des intérêts, informe et organise une concertation et une formation.

§ 2. Une association nationale de jeunesse dont la tâche nucléaire consiste en la coordination des activités des associations nationales de jeunesse :

1° est dotée de structures de gestion composées de manière démocratique de représentants des organisations affiliées;

2° coordonne au moins quatre associations nationale de jeunesse agréées sur la base de la même idéologie, conviction religieuse ou philosophique, opinions sociales ou politiques ou une tâche nucléaire commune;

3° organise outre les réunions de gestion au moins cinq réunions de coordination par année d'activité;

4° diffuse par année d'activité au moins six publications informatives;

5° réalise par année d'activité au moins 200 heures d'activités de représentation;

6° développe par année d'activité au moins deux thèmes qui résultent pour les associations affiliées en des publications et des initiatives formatrices ou visant des actions.

Section 3. — Dispositions communes

Art. 14. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, les conditions d'agrément ultérieures.

Art. 15. § 1^{er}. Les demandes d'agrément des associations nationales de jeunesse doivent être présentées par écrit au plus tard le 1^{er} septembre. Le Gouvernement flamand arrête après avis du Conseil de la Jeunesse les règles de présentation de la demande d'agrément.

§ 2. Le service compétent du Gouvernement flamand vérifie si la demande d'agrément est introduite dans les délais et si elle est complète et recevable.

Une demande incomplète peut être complétée dans un délai que le Gouvernement flamand fixe après avis du Conseil de la Jeunesse.

Une demande est irrecevable si elle n'est pas présentée dans les délais, n'a pas été complétée ou s'il appert de la demande d'agrément, après examen par le service compétent du Gouvernement flamand, que l'association nationale de jeunesse intéressée ne peut pas remplir les conditions d'agrément générales.

Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai dans lequel le service compétent du Gouvernement flamand doit notifier l'irrecevabilité à l'association nationale de jeunesse.

Art. 16. § 1^{er}. Si une demande d'agrément recevable a été présentée par une association nationale de jeunesse, l'association est encadrée et suivie par le service compétent du Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, les modalités de l'inspection et de l'encadrement par le service compétent du Gouvernement flamand.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, les modalités et les délais de la notification à l'association nationale de jeunesse qui a présenté une demande recevable, de l'intention du Gouvernement flamand d'agréer ou non cette association nationale de jeunesse.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai dans lequel une association nationale de jeunesse peut introduire une réclamation motivée contre l'intention formellement notifiée du Gouvernement flamand de refuser l'agrément demandé par l'association nationale de jeunesse intéressée.

Si cette réclamation a été introduite hors des délais ou sans motivation, elle est irrecevable. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai dans lequel l'association nationale de jeunesse est informée de l'irrecevabilité de sa réclamation.

§ 4. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai et les modalités de la notification de la décision du Gouvernement flamand concernant la réclamation introduite et l'agrément demandé à l'association nationale de jeunesse qui a introduit une réclamation recevable contre l'intention du Gouvernement flamand de refuser l'agrément demandé. Ce délai court à partir de l'introduction de la réclamation recevable par l'association nationale de jeunesse.

Art. 17. L'agrément d'une association nationale de jeunesse est accordé pour une durée indéterminée par le Gouvernement flamand.

Art. 18. § 1^{er}. Si le service compétent du Gouvernement flamand constate qu'une association nationale de jeunesse agréée ne satisfait plus à une ou plusieurs des conditions d'agrément ou si une association nationale de jeunesse agréée ne concourt plus à l'exercice du contrôle, le service compétent du Gouvernement flamand informe l'association nationale de jeunesse agréée intéressée des infractions constatées.

§ 2. Les associations nationales de jeunesse agréées intéressées doivent être mises en mesure de communiquer leur point de vue sur ces infractions. Ce n'est qu'après que cette possibilité leur a été accordée que le service compétent du Gouvernement flamand rédige un avis sur une sanction éventuelle. Cet avis doit être motivé de manière explicite et concluante.

§ 3. Après avoir pris connaissance de l'avis susdit et, le cas échéant, du point de vue communiqué de l'association nationale de jeunesse agréée, le Gouvernement flamand exprimera l'intention soit, de suspendre l'agrément de l'association nationale de jeunesse intéressée et de l'accorder un délai pour régulariser les infractions constatées, soit de retirer l'agrément. Le Gouvernement flamand tient compte de la nature de l'infraction constatée et de la possibilité de régularisation de l'infraction.

L'intention du Gouvernement flamand est notifiée à l'association nationale de jeunesse agréée intéressée.

Si le Gouvernement flamand formule l'intention de suspendre l'agrément, le délai de régularisation accordé mentionné dans la lettre par laquelle le Gouvernement flamand a communiqué son intention de suspendre l'agrément, est notifié à l'association agréée intéressée. Ce délai de régularisation est fixé en fonction de l'infraction constatée et doit permettre à l'association nationale de jeunesse agréée intéressée de régulariser cette infraction.

§ 4. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai dans lequel l'association nationale de jeunesse agréée peut déposer une réclamation contre l'intention formellement notifiée par le Gouvernement flamand.

Cette réclamation doit être motivée et être adressée par écrit au service compétent du Gouvernement flamand.

§ 5. Si la réclamation introduite n'est pas motivée ou n'est pas présentée dans les délais, elle est irrecevable et l'intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit en, suivant le cas, une décision du Gouvernement flamand de suspendre l'agrément ou une décision du Gouvernement flamand de retirer l'agrément. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, les modalités de vérification et de fixation du délai dans lequel la réclamation doit être introduite.

Si la réclamation présentée est recevable et si l'intention du Gouvernement flamand est convertie de plein droit en, selon le cas, une décision du Gouvernement flamand de suspendre l'agrément ou une décision du Gouvernement flamand de retirer l'agrément, le service compétent du Gouvernement flamand en informe le réclamant avec mention des motifs de l'irrecevabilité de sa réclamation. Le Gouvernement flamand fixe, après avis de Conseil de la Jeunesse, le délai de cette notification.

Si l'association nationale de jeunesse intéressée ne présente aucune réclamation contre l'intention du Gouvernement flamand, celle-ci est, selon le cas, convertie de plein droit en une décision du Gouvernement flamand de suspendre l'agrément ou une décision du Gouvernement flamand de retirer l'agrément. Le service compétent du Gouvernement flamand en informe l'association nationale de jeunesse intéressée. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai de cette notification.

§ 6. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, le délai dans lequel et les modalités suivant lesquelles l'association nationale de jeunesse agréée qui a introduit une réclamation recevable contre l'intention du Gouvernement flamand de suspendre ou de retirer son agrément, est informée de la décision du Gouvernement flamand concernant la réclamation introduite. Ce délai court à partir de l'introduction de la réclamation recevable par l'association nationale de jeunesse.

§ 7. Si le Gouvernement flamand décide de suspendre l'agrément d'une association nationale de jeunesse, l'association nationale de jeunesse agréée intéressée en est informée. L'agrément de cette association est suspendu à compter de la date d'envoi de cette notification. Cette notification mentionne également le délai dans lequel elle doit régulariser les infractions constatées.

Lorsque, à l'issue du délai imparti dans la notification, le service compétent du Gouvernement flamand constate que l'association nationale de jeunesse ne satisfait pas à nouveau à toutes les conditions d'agrément ou ne concourt pas encore à l'exercice du contrôle, le Gouvernement flamand peut prendre sans délai une décision de retrait de l'agrément.

Par dérogation aux dispositions du § 8, alinéa deux du présent article, cette décision de retrait de l'agrément rétroagit à partir de la date de suspension de l'agrément de l'association nationale de jeunesse agréée intéressée.

Lorsque le service compétent du Gouvernement flamand constate que l'association nationale de jeunesse a régularisé dans les délais les infractions constatées, la suspension est levée. L'association nationale de jeunesse est informée de la décision du Gouvernement flamand concernant la date de la levée de la suspension.

§ 8. Si le Gouvernement flamand décide de retirer l'agrément d'une association nationale de jeunesse, l'association nationale de jeunesse intéressée en est informée par lettre motivée.

La décision du Gouvernement flamand de retirer l'agrément prend effet le 1^{er} janvier suivant l'année au cours de laquelle l'association nationale de jeunesse intéressée a été informée de cette décision.

§ 9. Par dérogation aux dispositions des §§ 1^{er} à 8 du présent article, le Gouvernement flamand peut retirer sans délai un agrément si cela sert les intérêts de la Communauté flamande et est justifié par des faits graves.

Dans ce cas, l'association agréée intéressée est informée par lettre de la décision du Gouvernement flamand de retirer l'agrément sans délai. Cette lettre motive le retrait immédiat de l'agrément. Le retrait de l'agrément prend effet à la date d'envoi de la lettre à l'association nationale de jeunesse agréée intéressée.

CHAPITRE III. — *Critères de subventionnement relatifs au fonctionnement général des associations nationales de jeunesse*

Art. 19. Le Gouvernement flamand accorde dans les limites des crédits budgétaires des subventions aux associations nationales de jeunesse agréées aux conditions prescrites par le présent décret.

Art. 20. § 1^{er}. La subvention globale pour chaque association nationale de jeunesse agréée consiste en :

- 1° une subvention de base;
- 2° une subvention de personnel;
- 3° une subvention de fonctionnement.

§ 2. Les associations de jeunesse soumettent annuellement un budget au Gouvernement flamand justifiant les dépenses visées aux articles 22, 23, 24 et 25.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine, après avis du Conseil de la Jeunesse, la procédure que doivent suivre les associations nationales de jeunesse pour l'introduction d'un budget et les modalités d'introduction par elles d'une réclamation contre le montant de la subvention qui leur a été accordée sur base du budget adopté.

Art. 21. La subvention de base s'élève à 250 000 francs. Ce montant est adapté annuellement à l'indice de santé.

Art. 22. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 20, les salaires des personnes suivantes sont éligibles aux subventions: d'une part, les membres du personnel pédagogique chargés de la gestion et de l'éducation qui siègent en raison de ces missions dans les organes nationaux de concertation, d'autre part, les membres du personnel administratif chargés exclusivement de tâches au niveau national.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine annuellement pour chaque association, sur base du budget introduit, les équivalents à plein temps éligibles aux subventions. Ce contingent peut varier par rapport à l'exercice budgétaire précédent à la condition qu'il soit motivé sérieusement et que des ressources financières suffisantes soient inscrites au budget de la Communauté flamande.

Compte tenu de la spécificité de l'association de jeunesse nationale intéressée, les critères d'appréciation suivants peuvent s'appliquer à l'octroi du contingent de personnel :

- a) le nombre de membres affiliés ou de participants impliqués;
- b) le nombre d'activités;
- c) la répartition géographique des activités;
- d) le nombre de collaborateurs volontaires;
- e) le développement de nouveaux projets ou initiatives;
- f) la qualité des activités.

Le Gouvernement flamand peut arrêter, après avis du Conseil de la Jeunesse, des critères d'appréciation complémentaires.

§ 3. Les associations nationales de jeunesse qui sont éligibles aux subventions une première fois, peuvent être subventionnées au maximum pour deux équivalents à temps plein, à la condition que des ressources financières suffisantes soient inscrites au budget de la Communauté flamande.

§ 4. Le Gouvernement flamand fixe, après avis du Conseil de la Jeunesse, les échelles de traitements et les exigences relatives aux diplômes ou certificats d'aptitude.

Art. 23. § 1^{er}. Dans la mesure où il s'agit de membres du personnel tels que visés à l'article 22, § 1^{er}, la subvention s'élève :

1° jusqu'au premier équivalent à temps plein : à 90 pour cent du montant visé à l'article 24. Pour les organisations ne pouvant bénéficier d'un enseignant détaché en application de la loi du 29 mars 1965 relative à la mise à la disposition des organisations de jeunesse, de membres du personnel enseignant, le premier équivalent à temps plein est toujours subventionné à 90 pour cent;

2° jusqu'au deuxième équivalent à temps plein : à 75 pour cent du montant visé à l'article 24;

3° à partir du troisième équivalent à temps plein et suivants : à 50 pour cent du montant visé à l'article 24.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, 1° et 2°, le Gouvernement flamand peut décider, après avis du Conseil de la Jeunesse, que les associations de jeunesse organisant des programmes de formation pour des groupes cibles particuliers, tels que visés à l'article 8, § 2, 1°, peuvent bénéficier d'une subvention de 90 pour cent ou de 75 pour cent pour plus d'un équivalent à temps plein.

Art. 24. La subvention salariale est calculée sur base du montant supporté par l'association nationale de jeunesse pour le membre du personnel. Ce montant est composé du salaire brut, du pécule de vacances, de la prime de fin d'année, de la cotisation en application du régime légal de sécurité sociale, de l'assurance légale et de l'intervention légale dans les migrations alternantes

Les associations nationales de jeunes sont tenues de respecter le ou les conventions collectives de travail applicables à elles. Les obligations de l'employeur découlant de cette convention collective de travail, peuvent être intégrées dans la subvention salariale, après accord du Gouvernement flamand.

Art. 25. Sans préjudice des dispositions de l'article 20, les frais de fonctionnement globaux suivants sont subventionnés à 75 pour cent :

1° les dépenses liées à l'édition de revues ou de publications paraissant au moins quatre fois par an;

2° les dépenses liées à la production d'imprimés;

3° les frais de secrétariat;

4° les frais de parcours des missions effectuées dans le Benelux au nom de l'association par des membres du personnel, des membres des organes de gestion et des membres des organes permanents de concertation qui se déplacent avec leur propre voiture ou celle de l'association ou avec les transports publics;

5° les frais découlant de l'obligation de contracter une assurance couvrant la responsabilité civile;

6° les frais de la formation de cadres;

7° les frais résultant d'activités s'adressant à des groupes cibles particuliers;

Par dérogation au premier alinéa du présent article, les frais de fonctionnement sont subventionnables à 90 pour cent, s'ils concernent un projet de coopération mis sur pied par au moins trois associations nationales de jeunesse agréées. Un tel projet de coopération n'est pas pris en compte pour satisfaire aux conditions d'agrément particulières.

Art. 26. Le Gouvernement flamand arrête, après avis du Conseil de la Jeunesse, les règles, normes et conditions de calcul et d'octroi des frais de fonctionnement visés à l'article 25.

Art. 27. Pour le financement des subventions citées à l'article 20, § 1^{er}, au moins 90 pour cent du crédit inscrit à l'allocation de base du budget au profit des organisations nationales de jeunesse, sera affectée. Au maximum cinq pour cent de ce crédit peut être affecté à l'innovation expérimentale ou à l'appui d'activités d'associations nationales de jeunesse qui s'inscrivent dans le cadre de la politique des priorités telle que prévue par la note d'orientation de la Jeunesse. Cette note d'orientation fixe, sur proposition du Ministre compétent, la vision politique du Gouvernement flamand en matière de jeunesse, au début de chaque période de cabinet et après avis du Conseil de la Jeunesse de la Communauté flamande.

Le Gouvernement flamand arrête, après avis du Conseil de la Jeunesse, les règles et critères auxquels ces activités doivent satisfaire.

Art. 28. A l'exception des subventions salariales visées à l'article 23, § 2, les subventions salariales dont bénéficie une association ne peuvent jamais dépasser 75 pour cent des subventions de personnel et de fonctionnement globales.

Art. 29. Sous réserve que le budget introduit par l'association nationale de jeunesse pour l'exercice budgétaire en cours a été approuvé par le Gouvernement flamand, une avance est allouée par trimestre de l'exercice budgétaire.

Chaque avance est de 22,5 pour cent des subventions octroyées pour l'avant-dernière année d'activité précédant l'exercice budgétaire.

Pour les associations agréées pendant moins de deux ans au début de l'exercice budgétaire en cours, chaque avance est de 20 pour cent des subventions auxquelles l'association peut prétendre sur base du budget introduit de l'exercice budgétaire en cours.

Le solde de la subvention est liquidé avant le 1^{er} juillet de l'année suivant l'année d'activité subventionnée, après que le Gouvernement flamand a approuvé les dépenses exposées au cours de l'année écoulée ainsi que les acquits de paiement produits.

Art. 30. Chaque association nationale de jeunesse subventionnée doit concourir aux enquêtes entreprises par le Gouvernement flamand pour évaluer le fonctionnement général ou les activités de l'animation des jeunes.

CHAPITRE IV. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 31. Les règlements suivants sont abrogés :

1° le décret du 22 janvier 1975 relatif à la réglementation de l'agrégation et de l'octroi de subventions aux organisations nationales de jeunesse, tel que modifié par les décrets des 8 avril 1987, 1^{er} juillet 1992, 21 décembre 1994 et 20 décembre 1996;

2° les articles 9 et 10 du décret du 9 juin 1993 réglant l'octroi de subventions aux administrations communales et à la Commission communautaire flamande pour la mise en oeuvre d'une politique en matière d'animation des jeunes.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires*

Art. 32. Peuvent uniquement être agréées en 1998, les associations nationales de jeunesse qui sont agréées par le Gouvernement flamand comme organisations nationales de jeunesse au 1^{er} janvier 1998, sur base du décret du 22 janvier 1975 relatif à la réglementation de l'agrégation et de l'octroi de subventions aux organisations nationales de jeunesse. Il est imparti à ces associations un an pour se conformer au présent décret : à partir du 1^{er} janvier 1999 elles doivent satisfaire aux conditions générales et particulières.

Les associations qui ne respectent pas au 1^{er} janvier 1999 les conditions générales et particulières en sont informées avant le 31 janvier par le service compétent du Gouvernement flamand. Ce service continue à les accompagner et à les suivre. La procédure définie à l'article 18, §§ 1^{er} à 8 peut, si nécessaire, démarrer à partir du 1^{er} juin 1999.

Les associations qui procèdent à une fusion au cours de la première année d'application du présent décret, bénéficient d'une période transitoire de deux ans et doivent remplir avant le 1^{er} janvier 2000 toutes les conditions d'agrément prescrites par le présent décret.

En 1998, les associations de jeunesse bénéficient au minimum des mêmes subventions que celles acquises sur base du budget approuvé et du contingent de personnel de 1997 accordé. A ce montant sont additionnées les subventions octroyées sur base du décret du 9 juin 1993 réglant l'octroi de subventions aux administrations communales et à la Commission communautaire flamande pour la mise en oeuvre d'une politique en matière d'animation des jeunes.

A partir du 1^{er} janvier 1999, les associations dont le contingent de personnel est inférieur à un équivalent à temps plein, ont droit au subventionnement d'un équivalent à temps plein, tel que visé à l'article 23, § 1^{er}.

Art. 33. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 mai 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

Note

(1) *Session 1997-1998.*

Documents. — Projet de décret : 967 - n° 1. — Amendements : 967 - n° 2. — Rapport : 967 - n° 3+ Erratum. — Amendement : 967 - N° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 28 et 29 avril 1998.

19 MEI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de uitvoering van het muziekdecreet van 31 maart 1998 en de subsidiëring van compositieopdrachten voor muziektheater

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 55 en 56;

Gelet op het decreet van 27 januari 1993 houdende regeling van de subsidiëring voor de werking van organisaties voor podiumkunsten, inzonderheid op artikel 50; gewijzigd bij het decreet van 19 december 1997;

Gelet op het decreet van 31 maart 1998 houdende de regeling van de erkenning en de subsidiëring van professionele muziekensembles, concertorganisaties, muziekclubs, muzikeducatieve organisaties en festivals, het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap, het subsidiëren van muziekprojecten en compositieopdrachten en het verlenen van werkbeurzen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 5 mei 1998;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de muziekverenigingen zo spoedig mogelijk op de hoogte gebracht moeten worden van de nieuwe regelgeving voor de muzieksector in Vlaanderen zodat de procedure met betrekking tot de eerste vierjarige erkenningen en subsidiëringen, die ingaan vanaf 1 januari 1999, eerstdaags gestart kan worden en de Vlaamse regering de nodige beslissingen kan nemen in het najaar van 1998 zodat de betrokken muziekverenigingen nog de mogelijkheid krijgen om hun planning en programmering - in de mate van het mogelijke - aan te passen aan de beslissingen van de Vlaamse regering en aan de grootte van het in voorkomend geval toegekende financieringsbudget;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 mei 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities - algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 31 maart 1998 houdende de regeling van de erkenning en de subsidiëring van professionele muziekensembles, concertorganisaties, muziekclubs, muzikeducatieve organisaties en festivals, het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap, het subsidiëren van muziekprojecten en compositieopdrachten en het verlenen van werkbeurzen;

2° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur;

3° de beoordelingscommissie muziek : de commissie, bedoeld in artikel 10 van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een adviserende beroepscommissie inzake culturele aangelegenheden;

4° de adviserende beroepscommissie : de adviserende beroepscommissie voor culturele aangelegenheden, bedoeld in artikel 15 van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een adviserende beroepscommissie inzake culturele aangelegenheden.

Art. 2. De door de Vlaamse regering aangewezen dienst, bedoeld in het decreet, is de afdeling Muziek, Letteren en Podiumkunsten van de administratie Cultuur van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, hierna de administratie te noemen.

HOOFDSTUK II. — Erkenning van professionele muziekensembles, concertorganisaties, muziekclubs, muzikeducatieve organisaties en festivals

Afdeling 1. — Algemene erkenningsvoorwaarden

Art. 3. § 1. Uit het artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, a, van het decreet, moet afgeleid kunnen worden dat de muziekvereniging die een aanvraag tot erkenning indient, uiterlijk op 1 september van het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan de vierjarige periode waarvoor ze erkenning vraagt, voldoet aan de formele erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 4, § 1, 1°, van het decreet en aan de kwalitatieve erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het decreet.

Hierbij moet de muziekvereniging - voorzover dat praktisch al mogelijk is - aangeven welke activiteiten en hoeveel activiteiten ze jaarlijks zal organiseren, waar en wanneer ze die activiteiten zal organiseren en wie er artistiek, educatief, organisatorisch, administratief en/of technisch op essentiële wijze bij betrokken zal zijn.

Tevens moet ze aangeven of en in welke mate de Vlaamse en/of hedendaagse muziek van diverse genres hierbij aan bod zal komen en op welke wijze ze zal streven naar een zo groot mogelijke, zinvolle en systematische spreiding en/of publiekswerving.

Ten slotte moet ze, in voorkomend geval, de originaliteit en/of diversiteit van haar programmatie toelichten.

§ 2. Als de muziekvereniging meent dat ze niet moet voldoen aan de kwalitatieve erkenningsvoorwaarde, bepaald in artikel 4, § 1, 2°, b, van het decreet, krachtens de uitzondering op die voorwaarde, bepaald in artikel 6 van het decreet, dan moet ze dit omstandig motiveren in haar artistiek en financieel beleidsplan.

§ 3. Wat de organisatorische planning betreft, moet de muziekvereniging in haar artistiek en financieel beleidsplan vermelden en toelichten op welke wijze, en in het bijzonder met welk personeel, ze haar werking gedurende de vierjarige periode waarvoor ze erkenning vraagt, zal organiseren.

§ 4. Wat de financiële planning betreft, moet de muziekvereniging haar financiële situatie op het ogenblik van haar aanvraag tot erkenning op correcte wijze meedelen en toelichten. Tevens moet ze pogen om op realistische wijze de kosten te ramen van alle activiteiten die ze beoogt te organiseren gedurende de vierjarige periode waarvoor ze erkenning vraagt, zo mogelijk per activiteit uitgesplitst. Ten slotte moet ze uiteenzetten en toelichten met welke opbrengsten ze de voormelde kosten zal financieren.

Art. 4. § 1. Een erkende muziekvereniging moet haar geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 2, tweede lid, van het decreet, uiterlijk op 1 november van het jaar dat voorafgaat aan het werkingsjaar waarop dat geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast beleidsplan betrekking heeft, per aangetekende brief naar de administratie versturen of tegen ontvangstbewijs aan de administratie bezorgen.

§ 2. In afwijking van § 1, moet een erkend festival als bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van het decreet, zijn geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan uiterlijk drie maanden voor de datum waarop dat festival zijn eerste culturele manifestatie organiseert in het jaar waarop dit beleidsplan betrekking heeft, per aangetekende brief naar de administratie versturen of tegen ontvangstbewijs bij de administratie indienen.

§ 3. In het geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan moet de erkende muziekvereniging in detail uiteenzetten op welke wijze ze tijdens het desbetreffende werkingsjaar van de vierjarige erkenningsperiode haar artistieke en zakelijke beleidsvisie zal realiseren. Tevens geeft ze aan of er eventueel afgeweken wordt van de vooropgestelde artistieke, organisatorische en financiële planning die opgenomen was in het bij de aanvraag tot erkenning ingediende vierjarige artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 2, eerste lid, van het decreet, en in voorkomend geval op welke wijze hiervan wordt afgeweken. Eventuele afwijkingen van het ingediende vierjarige artistiek en financieel beleidsplan moeten gemotiveerd worden.

Dat geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan omvat minimaal een gedetailleerde begroting en een gedetailleerde programmering.

§ 4. De administratie kan aan de muziekvereniging bijkomende informatie en documenten met betrekking tot het ingediende beleidsplan vragen.

Afdeling 2. — Specifieke erkenningsvoorwaarden

Onderafdeling A. — Muziekproducties, muziekuitvoeringen en muzikeducatieve activiteiten

Art. 5. Muziekproducties, muziekuitvoeringen of muzikeducatieve activiteiten als bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet, kunnen onder meer zijn : concerten, televisie- en radio-opnamen van muziekuitvoeringen, cd- en demo-opnamen van muziekuitvoeringen, muzikeducatieve lezingen, muzikeducatieve cursussen, muzikeducatieve workshops, muzikeducatieve masterclasses, begeleide repetities, muzikeducatieve publicaties, concertprogramma-boeken.

Louter voorbereidende activiteiten zoals repetities, vergaderingen, opnamesessies, e.d. komen hierbij niet in aanmerking.

Elke muziekproductie, muziekuitvoering of muzikeducatieve activiteit als bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet, moet als een volledig op zichzelf staande entiteit georganiseerd en aan de doelgroep aangeboden worden om in aanmerking te kunnen komen voor het bereiken van het minimumaantal activiteiten, bepaald in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet.

Onderafdeling B. — Professionele muziekensembles

Art. 6. Voor een professioneel muziekensemble wordt het minimumaantal activiteiten dat gespreid over de erkenningsperiode gebracht moet worden, bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet, bepaald op tachtig.

Onderafdeling C. — Concertorganisaties, muziekclubs en festivals

Art. 7. § 1. Voor concertorganisaties en muziekclubs wordt het minimumaantal activiteiten dat gespreid over de erkenningsperiode gebracht moet worden, bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet, bepaald op tachtig.

§ 2. Voor festivals wordt het minimumaantal activiteiten dat gespreid over de erkenningsperiode gebracht moet worden, bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet, bepaald op achtenveertig waarbij elk jaar gemiddeld twaalf activiteiten binnen een opeenvolgende periode van drie maanden gebracht moeten worden.

Onderafdeling D. — Muzikeducatieve organisaties

Art. 8. Voor een muzikeducatieve organisatie wordt het minimumaantal activiteiten dat gespreid over de erkenningsperiode gebracht moet worden, bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, c, van het decreet, bepaald op tachtig.

Afdeling 3. — Erkenningsprocedure

Art. 9. § 1. Een aanvraag tot erkenning moet minstens in vijf exemplaren ingediend worden.

§ 2. Een aanvraag tot erkenning wordt tijdig ingediend als die aanvraag uiterlijk op 1 september van het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan de vierjarige periode waarvoor erkenning wordt gevraagd, per aangetekende brief naar de administratie wordt verstuurd of tegen ontvangstmelding aan de administratie wordt bezorgd.

§ 3. De administratie stuurt de muziekvereniging, die haar aanvraag tot erkenning laattijdig indiende als bedoeld in artikel 8, § 3, tweede lid, van het decreet, binnen acht werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van deze aanvraag tot erkenning, een bericht waarin meegedeeld wordt dat haar aanvraag onontvankelijk is wegens laattijdigheid.

§ 4. De administratie stuurt de muziekvereniging, die een tijdige, maar onvolledige aanvraag tot erkenning indiende als bedoeld in artikel 8, § 3, derde lid, van het decreet, binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de onvolledige aanvraag tot erkenning, een aangetekende brief waarin meegedeeld wordt dat haar aanvraag onvolledig is en waarin tevens vermeld wordt welke stukken en/of gegevens ontbreken.

De muziekvereniging beschikt over een termijn van tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de administratie haar de aangetekende brief, bedoeld in het eerste lid, stuurde, om haar aanvraag tot erkenning te vervolledigen en de ontbrekende stukken en/of gegevens ofwel per aangetekende brief naar de administratie te versturen, ofwel tegen ontvangstbewijs aan de administratie te bezorgen.

Als een aanvraag tot erkenning onontvankelijk is wegens onvolledigheid als bedoeld in artikel 8, § 3, derde lid, van het decreet, dan stuurt de administratie een bericht naar de muziekvereniging in kwestie waarin dit meegedeeld wordt binnen acht werkdagen na afloop van de termijn die aan die muziekvereniging werd toegestaan om haar aanvraag tot erkenning te vervolledigen.

§ 5. Als een aanvraag tot erkenning onontvankelijk is als bedoeld in artikel 8, § 3, vierde lid, van het decreet, dan stuurt de administratie binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van die aanvraag een bericht naar de muziekvereniging in kwestie waarin meegedeeld wordt dat haar aanvraag tot erkenning onontvankelijk werd verklaard met vermelding van de erkenningsvoorwaarde(n) waaraan niet werd voldaan.

§ 6. Als een muziekvereniging een ontvankelijke aanvraag tot erkenning indiende als bedoeld in artikel 8, § 3, vijfde lid, van het decreet, dan stuurt de administratie binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van die aanvraag een bericht naar de muziekvereniging in kwestie waarin meegedeeld wordt dat haar aanvraag tot erkenning ontvankelijk is.

Art. 10. § 1. Als de Vlaamse regering het voornemen uit om de aangevraagde erkenning te weigeren, bedoeld in artikel 8, § 6, van het decreet, dan stuurt de administratie binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de Vlaamse regering dit voornemen uitte, een aangetekende brief met de kennisgeving van dat voornemen naar de muziekvereniging die de aanvraag indiende.

§ 2. Het bezwaar tegen het voornemen van de Vlaamse regering om een aangevraagde erkenning te weigeren, bedoeld in artikel 8, § 8, eerste lid, van het decreet, moet bij de administratie ingediend worden binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de administratie de aangetekende brief met de kennisgeving van dat voornemen verstuurd.

Dat bezwaar wordt tijdig ingediend als het binnen de termijn, bepaald in § 2, eerste lid, per aangetekende brief naar de administratie is verstuurd of tegen ontvangstmelding aan de administratie is bezorgd.

Dat bezwaar moet minstens in drie exemplaren ingediend worden.

Als het bezwaar onontvankelijk is krachtens artikel 8, § 8, derde lid, van het decreet en het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege wordt omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering tot weigering van de erkenning, dan stuurt de administratie het bericht, bedoeld in artikel 8, § 8, vierde lid, van het decreet, binnen acht werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van dit onontvankelijk bezwaar, naar de indiener ervan.

Als de muziekvereniging geen bezwaar indiende tegen het voornemen van de Vlaamse regering en dat voornemen krachtens artikel 8, § 8, vijfde lid, van het decreet van rechtswege wordt omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering tot weigering van de erkenning, dan stuurt de administratie binnen dertig dagen te rekenen vanaf de datum waarop ze de aangetekende brief met de kennisgeving van het voornemen van de Vlaamse regering naar de muziekvereniging in kwestie stuurde, een bericht naar die muziekvereniging waarin die beslissing wordt meegedeeld.

§ 3. Als de Vlaamse regering beslist om een muziekvereniging te erkennen, dan stuurt de administratie binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van die beslissing, een aangetekende brief naar de muziekvereniging met de kennisgeving van die beslissing.

Afdeling 4. — Procedure voor schorsing en intrekking van een erkenning

Art. 11. § 1. Als de Vlaamse regering het voornemen uit om de erkenning van een muziekvereniging te schorsen of in te trekken als bepaald in artikel 10, § 3, eerste lid, van het decreet, dan stuurt de administratie de aangetekende brief, bedoeld in artikel 10, § 3, tweede lid, van het decreet, naar die erkende muziekvereniging binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de Vlaamse regering dit voornemen uitte.

Die aangetekende brief vermeldt de motivering van het voornemen van de Vlaamse regering.

§ 2. Het bezwaar van de erkende muziekvereniging in kwestie tegen het voornemen van de Vlaamse regering om haar erkenning te schorsen of in te trekken, moet bij de administratie ingediend worden binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de administratie de aangetekende brief met de kennisgeving van dat voornemen verstuurd.

Dat bezwaar wordt tijdig ingediend als het binnen de termijn, bepaald in § 2, eerste lid, per aangetekende brief naar de administratie is verstuurd of tegen ontvangstmelding aan de administratie is bezorgd.

Het bezwaar moet minstens in drie exemplaren ingediend worden.

§ 3. Als het ingediende bezwaar onontvankelijk is krachtens artikel 10, § 5, eerste lid, van het decreet en het voornemen van de Vlaamse regering van rechtswege wordt omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering, dan stuurt de administratie het bericht, bedoeld in artikel 10, § 5, tweede lid, van het decreet, binnen acht werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van dit onontvankelijk bezwaar, naar de indiener ervan.

§ 4. Als de muziekvereniging in kwestie geen bezwaar indiende tegen het voornemen van de Vlaamse regering en dit voornemen krachtens artikel 10, § 5, derde lid, van het decreet van rechtswege wordt omgezet in een beslissing van de Vlaamse regering, dan stuurt de administratie binnen dertig dagen te rekenen vanaf de datum waarop ze de aangetekende brief met de kennisgeving van het voornemen van de Vlaamse regering naar die muziekvereniging stuurde, een bericht naar die muziekvereniging waarin de beslissing van de Vlaamse regering wordt meegedeeld.

§ 5. De administratie stuurt binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning met terugwerkende kracht, bedoeld in artikel 10, § 7, tweede lid, van het decreet, een aangetekende en gemotiveerde brief naar de muziekvereniging in kwestie waarin de beslissing van de Vlaamse regering wordt meegedeeld.

§ 6. De administratie stuurt binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de beslissing van de Vlaamse regering tot intrekking van de erkenning, bedoeld in artikel 10, § 8, eerste lid, van het decreet, de aangetekende en gemotiveerde brief, bedoeld in artikel 10, § 8, eerste lid, van het decreet, naar de muziekvereniging in kwestie.

HOOFDSTUK III. — Subsidiëring van erkende professionele muziekensembles, muziekclubs, muziekeducatieve organisaties, concertorganisaties en festivals

Afdeling 1. — Subsidiëringvoorwaarden

Art. 12. § 1. Het gemiddelde minimumpercentage aan eigen inkomsten, bedoeld in artikel 16, § 1, 2°, van het decreet, wordt voor professionele muziekensembles, muziekclubs, concertorganisaties en festivals vastgesteld op twintig procent en voor muziekeducatieve organisaties op vijftien procent.

§ 2. In afwijking van § 1, wordt het gemiddelde minimumpercentage aan eigen inkomsten voor professionele muziekensembles, muziekclubs, concertorganisaties en festivals die een repertoire uitvoeren of laten uitvoeren waarin hoofdzakelijk Vlaamse en/of hedendaagse muziek van diverse genres aan bod komt, vastgesteld op vijftien procent.

Art. 13. § 1. De compositieopdrachten, bedoeld in artikel 16, § 3, 3°, van het decreet, moeten voldoen aan de voorwaarden en vereisten, bepaald in artikel 21 van het decreet en in artikel 27, 1°, 2°, 5° en 6°, en 28 van dit besluit.

§ 2. Professionele muziekensembles die zich uitsluitend specialiseerden in de - al dan niet authentieke - uitvoering van bestaande muziek en die zich als zodanig ook artistiek profileerden, moeten niet voldoen aan de bijkomende subsidiëringvoorwaarde, bepaald in artikel 16, § 3, 3°, van het decreet om in aanmerking te komen voor subsidiëring als bedoeld in artikel 12, § 1, van het decreet.

Als een professioneel muzikensemble meent dat het niet moet voldoen aan de bijkomende subsidiëeringsvoorwaarde, bepaald in artikel 16, § 3, 3°, van het decreet, omdat het zich uitsluitend gespecialiseerd heeft in de uitvoering van bestaande muziek en zich als zodanig ook artistiek profileerde als bedoeld in § 2, eerste lid, dan moet het dit omstandig motiveren in zijn aanvraag tot subsidiëring.

De Vlaamse regering beslist, na advies van de beoordelingscommissie muziek, of het professioneel muzikensemble in kwestie niet moet voldoen aan de bijkomende subsidiëeringsvoorwaarde, bepaald in artikel 16, § 3, 3°, van het decreet, krachtens de afwijking van die voorwaarde bepaald in § 2, eerste lid. Die beslissing wordt gelijktijdig genomen met de beslissing, bedoeld in artikel 14, § 4, van het decreet.

Art. 14. Als een festival naast muzikale en muzikeducatieve activiteiten nog andere culturele activiteiten organiseert, dan komen deze activiteiten slechts voor subsidiëring in aanmerking als ze :

1° verband houden met de georganiseerde muzikale en muzikeducatieve activiteiten en die in een bredere maatschappelijke, culturele of historische context plaatsen;

2° verhoudingsgewijs slechts een beperkt deel uitmaken van alle activiteiten die het festival in kwestie organiseert en het festival feitelijk slechts een verhoudingsgewijs beperkt deel van de toegekende subsidies ervoor aanwendt;

3° nog niet door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerd worden, tenzij ze het resultaat zijn van een coproductie en de coproducent of coproducenten een duidelijk identificeerbaar gedeelte van de kosten van die coproductie ten laste neemt of nemen en hiervoor een subsidie ontvangt of ontvangen van de Vlaamse Gemeenschap.

Afdeling 2. — Aanvullende beoordelingscriteria

Art. 15. § 1. De aanvullende beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 17, § 2, van het decreet, zijn :

1° beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van de activiteit :

- a) het vernieuwende karakter;
- b) het gebruik van Nederlandstalige zangteksten;
- c) het multidisciplinaire karakter;
- d) het aanwenden van nieuwe technologieën, onder meer multimedia en audiovisuele media;
- e) het gebruikte instrumentarium;

2° beoordelingscriteria met betrekking tot de werking en het beheer van de erkende muziekvereniging :

- a) de complementariteit van de werking ten aanzien van reeds bestaande initiatieven;
- b) de samenwerking met de muziekindustrie;
- c) de samenwerking met gemeentelijke en/of provinciale overheden;
- d) het supraregionale karakter;
- e) de verhouding tussen de uitkoopsommen die een professioneel muzikensemble vraagt en de draagkracht van de concertorganisator in kwestie;
- f) het gebruik van multimedia en/of audiovisuele media als promotionele middelen.

§ 2. De aanvullende beoordelingscriteria, genoemd in § 1, worden slechts gehanteerd voorzover ze feitelijk relevant zijn. Tevens wordt daarbij rekening gehouden met de specificiteit van de muziekvereniging in kwestie.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 16. § 1. Een aanvraag tot subsidiëring als bedoeld in artikel 14, § 1, van het decreet moet minstens in vijf exemplaren en uiterlijk op de datum, bepaald in artikel 14, § 1, eerste lid, van het decreet, per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden.

Een aanvraag tot subsidiëring die niet tijdig wordt ingediend, is onontvankelijk. De administratie stuurt binnen acht werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de laattijdige aanvraag, een bericht naar de muziekvereniging in kwestie waarin meegedeeld wordt dat haar aanvraag tot subsidiëring onontvankelijk is wegens laattijdigheid.

Onverminderd § 1, eerste lid, artikel 8, § 1 en § 2 van het decreet en artikel 9, § 1, mag een muziekvereniging, die een aanvraag tot erkenning als bedoeld in artikel 8, § 1, van het decreet en een aanvraag tot subsidiëring als bedoeld in artikel 14, § 1, van het decreet indient, beide aanvragen bundelen en als een gemeenschappelijke aanvraag per aangetekende brief naar de administratie versturen of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgen.

§ 2. Een aanvraag tot subsidiëring moet alle informatie en documenten bevatten die nodig en nuttig zijn om zowel de artistieke kwaliteit van de door de erkende muziekvereniging georganiseerde activiteiten, als de werking en het beheer van die muziekvereniging te kunnen beoordelen aan de hand van de beoordelingscriteria, bepaald in artikel 17 van het decreet. Die informatie en documenten mogen opgenomen zijn in het artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, a, van het decreet.

§ 3. Als een aanvraag tot subsidiëring onontvankelijk wordt verklaard krachtens artikel 14, § 1, tweede lid, van het decreet, dan brengt de administratie de muziekvereniging die de aanvraag indiende hiervan op de hoogte. Ze doet dat ofwel in het bericht dat ze naar de muziekvereniging in kwestie stuurt krachtens artikel 8, § 3, tweede, derde of vierde lid, van het decreet, ofwel in een apart bericht waarin ze binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum bepaald in artikel 8, § 1, tweede lid, van het decreet, meedeelt dat de aanvraag tot subsidiëring van de muziekvereniging in kwestie onontvankelijk werd verklaard, met vermelding van de reden.

§ 4. De beoordelingscommissie muziek beoordeelt de artistieke aspecten van de activiteiten die de muziekvereniging die een ontvankelijke aanvraag tot subsidiëring heeft ingediend, zal organiseren en brengt hierover advies uit. Die beoordeling gebeurt aan de hand van enerzijds de relevante beoordelingscriteria, bepaald in artikel 17, § 1, 1°, van het decreet, en anderzijds de relevante aanvullende beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 17, § 2, van het decreet.

De administratie beoordeelt de werking en het beheer van de muziekvereniging die een ontvankelijke aanvraag tot subsidiëring heeft ingediend en brengt hierover advies uit. Die beoordeling gebeurt aan de hand van enerzijds de relevante beoordelingscriteria, bepaald in artikel 17, § 1, 2°, van het decreet, en anderzijds de relevante aanvullende beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 17, § 2, van het decreet.

De beoordelingscommissie muziek en de administratie kunnen alle initiatieven nemen die ze nodig achten om de beoordelingscriteria en de aanvullende beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 17 van het decreet, op adequate wijze te toetsen. Ze kunnen onder meer de muziekvereniging die de aanvraag tot subsidiëring heeft ingediend, horen, bijkomende documenten en gegevens opvragen en een bezoek ter plaatse brengen.

Afdeling 4. — Uitbetaling van de subsidies

Art. 17. De toegekende subsidies worden jaarlijks als volgt uitgekeerd :

1° er worden vier schijven van telkens 22,5 procent van de subsidie die in dat jaar is toegekend, uitbetaald vanaf respectievelijk 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober;

2° het saldo van 10 procent wordt uitbetaald na uitoefening van het toezicht, krachtens artikel 23 van het decreet.

**HOOFDSTUK IV. — Jaarlijkse toetsing van de erkenningsvoorwaarden,
de subsidiëringsvoorwaarden en de beoordelingscriteria**

Afdeling 1. — Jaarlijks toezicht

Art. 18. § 1. Om het jaarlijks toezicht, bedoeld in artikel 9 en 23 van het decreet, te kunnen uitoefenen moet elke erkende muziekvereniging met betrekking tot elk werkingsjaar van de vierjarige erkenningsperiode een activiteitenverslag opstellen.

§ 2. Het activiteitenverslag, bedoeld in § 1, bevat :

1° een gedetailleerd overzicht van de gerealiseerde activiteiten;

2° de verslagen van de algemene vergadering van de muziekvereniging in kwestie met betrekking tot de goedkeuring van rekeningen en begroting;

3° een verslag met betrekking tot de financiële situatie van de muziekvereniging met de specificatie van alle toegekende bezoldigingen, sociale lasten, vergoedingen, commissie- en erelonen, uitkoopsommen en voordelen in natura die tijdens het werkingsjaar in kwestie toegekend werden aan personen die op artistiek, technisch, administratief of organisatorisch vlak meewerkten aan de realisatie van de activiteiten van de muziekvereniging in kwestie met de naam van de begunstigde.

§ 3. Als aan de muziekvereniging in kwestie subsidies toegekend werden krachtens artikel 12, § 1, van het decreet, dan moet het activiteitenverslag, bedoeld in § 1, bijkomend bevatten :

1° de balans;

2° de resultatenrekening;

3° het grootboek, met specificatie van elke kosten- en opbrengstenrekening en een toelichting per post;

4° een afschrijvingstabel voor de investeringen;

het verslag van een erkend accountant of bedrijfsrevisor, die niet betrokken mag zijn bij de dagelijkse artistieke, organisatorische en zakelijke werking van de desbetreffende erkende muziekvereniging, met commentaar bij de balans en de resultatenrekening van deze muziekvereniging;

5° de specificatie van de openstaande rekeningen.

§ 3. Het activiteitenverslag, bedoeld in § 1, moet minstens in vijf exemplaren en uiterlijk op 1 april van het jaar dat volgt op het jaar waarover verslag wordt uitgebracht, per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden.

§ 4. De administratie mag op ieder ogenblik aan de erkende muziekvereniging in kwestie bijkomende informatie en documenten vragen.

Art. 19. Als muziekverenigingen, naast de activiteiten waarvoor ze krachtens artikel 4 en 12 van het decreet erkend en gesubsidieerd worden, nog andere activiteiten organiseren, dan moeten die muziekverenigingen in hun globale boekhouding een duidelijk en identificeerbaar onderscheid maken tussen beide soorten activiteiten.

Afdeling 2. — Evaluatie en sancties

Art. 20. Het activiteitenverslag, genoemd in artikel 18, § 1, wordt voorgelegd aan de beoordelingscommissie muziek.

De beoordelingscommissie muziek gaat na in welke mate en op welke wijze de erkende muziekvereniging de toepasselijke kwalitatieve erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 4, § 1, van het decreet, tijdens het werkingsjaar in kwestie concreet heeft ingevuld en beoordeelt de artistieke aspecten van de gerealiseerde activiteiten. Ze toetst hierbij het oorspronkelijk artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 2, eerste lid, van het decreet, het geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan met betrekking tot het geëvalueerde jaar, bedoeld in artikel 4, § 2, tweede lid, van het decreet, en de beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van de activiteiten, bedoeld in artikel 17 van het decreet. Hierover formuleert ze een gemotiveerd advies.

Art. 21. § 1. De sancties, bedoeld in artikel 24, § 1, van het decreet, zijn :

1° het verplichten van de muziekvereniging in kwestie om op straffe van stopzetting van de subsidiëring een aanvullend beleidsplan in te dienen en dit, na goedkeuring ervan door de Vlaamse regering, uit te voeren;

2° het niet uitkeren van een gedeelte van de financieringsenveloppe die toegekend werd aan de muziekvereniging in kwestie;

3° het definitief stopzetten van de subsidiëring van de muziekvereniging in kwestie.

§ 2. In het aanvullend beleidsplan, bedoeld in § 1, 1°, wordt bepaald dat de verdere subsidiëring van de muziekvereniging in kwestie afhankelijk gemaakt wordt van het uitvoeren van bepaalde artistieke en/of zakelijke verplichtingen die in het aanvullend beleidsplan duidelijk omschreven worden en die tot doel hebben de vastgestelde inbreuken op de subsidiëringsvoorwaarden te regulariseren.

De muziekvereniging in kwestie is verplicht om dit aanvullend beleidsplan binnen de termijn bepaald in de aangetekende brief, bedoeld in § 4, naar de administratie te versturen of tegen ontvangstmelding aan de administratie te bezorgen.

De administratie en in voorkomend geval, wat betreft de artistieke aspecten ervan, de beoordelingscommissie muziek beoordelen het ingediende aanvullend beleidsplan en formuleren hierover een gemotiveerd advies. De Vlaamse regering beslist over de goedkeuring van het aanvullend beleidsplan. In de beslissing tot goedkeuring van het aanvullend beleidsplan wordt tevens het toezicht geregeld op de uitvoering van de verplichtingen bepaald in het aanvullend beleidsplan.

§ 3. De sanctie die de Vlaamse regering oplegt, moet in een redelijke verhouding staan tot de vastgestelde inbreuk(en) op de subsidiëeringsvoorwaarden.

§ 4. De administratie stuurt binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de Vlaamse regering beslist om een sanctie als bedoeld in artikel 24, § 1, van het decreet op te leggen, een aangetekende brief naar de erkende muziekvereniging in kwestie met de kennisgeving van de opgelegde sanctie.

§ 5. Als de erkende muziekvereniging in kwestie de vastgestelde inbreuk betwist of van mening is dat de opgelegde sanctie niet in redelijke verhouding staat tot de vastgestelde inbreuk, dan kan ze schriftelijk bezwaar aantekenen bij de Vlaamse regering.

Dat bezwaar moet gemotiveerd zijn. Het moet minstens in drie exemplaren binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de administratie de aangetekende brief, bedoeld in § 4, verstuurd heeft, naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden. Als het bezwaar niet gemotiveerd is of niet tijdig wordt ingediend, dan is het onontvankelijk. In dat geval stuurt de administratie binnen acht werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het bezwaar, een bericht naar de erkende muziekvereniging in kwestie waarin meegedeeld wordt dat het bezwaar onontvankelijk werd verklaard, met vermelding van de reden.

§ 6. Als de erkende muziekvereniging in kwestie bezwaar heeft aangetekend tegen de beslissing van de Vlaamse regering tot het opleggen van een sanctie, dan wordt er zo spoedig mogelijk op initiatief van de administratie een beroepscommissie ad hoc bijeengeroepen.

§ 7. In die beroepscommissie ad hoc zitten de volgende vijf leden :

1° één lid, aangewezen door de commissie voor de muziek, bedoeld in artikel 8 van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een adviserende beroepscommissie inzake culturele aangelegenheden, uit de leden van deze commissie;

2° één lid, aangewezen door de beoordelingscommissie muziek uit de leden van deze beoordelingscommissie;

3° twee leden, aangewezen door de Vlaamse minister;

4° één lid, aangewezen door de adviserende beroepscommissie uit de leden van deze adviserende beroepscommissie.

De personen, bedoeld in § 7, 1°, 2° en 3°, mogen niet dezelfde zijn.

§ 8. De administratie brengt de indiener van het bezwaar op de hoogte van de samenstelling van de beroepscommissie ad hoc en van de datum waarop die wordt samengesteld.

§ 9. De beroepscommissie ad hoc adviseert de Vlaamse regering met betrekking tot het ingediende bezwaar. Ze is verplicht om haar advies aan de Vlaamse regering te bezorgen binnen dertig werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop ze werd samengesteld. Haar advies moet op uitdrukkelijke en afdoende wijze gemotiveerd worden.

§ 10. De beroepscommissie ad hoc regelt haar interne werking. Ze moet de indiener van het bezwaar horen als hij daarom verzocht heeft in zijn bezwaarschrift. Ze mag alle initiatieven nemen die ze nodig acht om het ingediende bezwaar op correcte en afdoende wijze te kunnen beoordelen. Ze mag onder meer bijkomende informatie en documenten opvragen.

§ 11. De Vlaamse regering beslist over het ingediende bezwaar binnen drie maanden te rekenen vanaf de datum waarop de beroepscommissie ad hoc werd samengesteld.

Als de beroepscommissie ad hoc haar advies niet tijdig aan de Vlaamse regering bezorgt, dan mag de Vlaamse regering een beslissing nemen zonder dat advies.

§ 12. De Vlaamse regering mag de opgelegde sancties met terugwerkende kracht opheffen.

HOOFDSTUK V. — *Subsidiëring van projecten*

Afdeling 1. — Subsidiëeringsvoorwaarden

Art. 22. § 1. Projectsubsidies als bedoeld in artikel 20, § 1, van het decreet kunnen toegekend worden aan niet-erkende of erkende, maar niet-gesubsidieerde muziekensembles, concertorganisaties, muziekclubs, festivals en muziekeducatieve organisaties en aan andere organisaties voor het realiseren van :

1° muziekprojecten die een artistieke leemte in het muziekaanbod aanvullen;

2° muziekprojecten die georganiseerd worden door muziekensembles, concertorganisaties, muziekclubs, festivals en muziekeducatieve organisaties met een vanuit artistiek oogpunt interessante en kwalitatief hoogstaande programmering;

3° muziekprojecten die in hoofdzaak georganiseerd worden voor en gericht zijn op een bepaalde doelgroep;

4° muziekprojecten die vanuit artistiek oogpunt bijzonder zijn.

§ 2. De organisaties die een projectsubsidie aanvragen als bedoeld in § 1, 1°, 2° en 3°, moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ze moeten beschikken over rechtspersoonlijkheid;

2° ze moeten gevestigd zijn in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

3° hun organisatorisch, financieel en boekhoudkundig management en hun personeelsbeleid moeten op een professionele, realistische en wettige wijze gevoerd worden;

4° ze moeten - rekening houdend met de specificiteit van het muziekproject - streven naar een zo groot mogelijke, zinvolle en systematische publiekswerving.

§ 3. De organisaties die een projectsubsidie aanvragen voor een bijzonder muziekproject als bedoeld in § 1, 4°, moeten :

1° ofwel voldoen aan de voorwaarden bepaald in § 2;

2° ofwel een samenwerkingsverband zijn van diverse organisaties.

§ 4. Een bijzonder muziekproject als bedoeld in § 1, 4°, georganiseerd door een samenwerkingsverband, genoemd in § 3, 2°, kan slechts gesubsidieerd worden op voorwaarde dat :

1° elk van de samenwerkende organisaties op zich voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 2, 2°, 3° en 4°;

2° de samenwerkende organisaties een tijdelijke samenwerkingsovereenkomst gesloten hebben met het oog op de realisatie van het bijzonder muziekproject;

3° alle kosten en opbrengsten die verband houden met de realisatie van het muziekproject in de boekhouding van alle samenwerkende organisaties duidelijk identificeerbaar en te onderscheiden zijn van alle andere werkingskosten en opbrengsten;

4° geen enkele van de samenwerkende organisaties reeds een financiële tegemoetkoming heeft ontvangen van de Vlaamse Gemeenschap die geheel of gedeeltelijk aangewend moet worden ter financiering van de kosten die verband houden met de realisatie van het muziekproject.

In de samenwerkingsovereenkomst, bedoeld in § 4, 2°, regelen de samenwerkende organisaties hun wederzijdse rechten en verplichtingen met inbegrip van een duidelijke verdeling van alle kosten en opbrengsten die verband houden met de realisatie van het bijzonder muziekproject. Tevens moet in die overeenkomst uitdrukkelijk bepaald worden dat, als de Vlaamse Gemeenschap een projectsubsidie toekent voor de realisatie van het bijzonder muziekproject, alle samenwerkende organisaties ten opzichte van de Vlaamse Gemeenschap solidair verantwoordelijk worden voor de realisatie van het muziekproject en voor de aanwending van de daarvoor door de Vlaamse Gemeenschap toegekende projectsubsidie. Verder wordt bepaald aan wie en op welke wijze de toegekende projectsubsidie uitbetaald moet worden en voor welke doeleinden ze aangewend zal worden. De samenwerkende organisatie(s) aan wie de toegekende projectsubsidie uitbetaald moet worden, moet(en) beschikken over rechtspersoonlijkheid.

§ 5. De muziekprojecten waarvoor een projectsubsidie aangevraagd wordt, moeten getuigen van een professionele aanpak op organisatorisch en artistiek vlak. Ze moeten tevens streven naar een zo hoog mogelijk inhoudelijk kwaliteitsniveau.

§ 6. Om de grootte van de projectsubsidie te bepalen worden - rekening houdend met de specificiteit van de organisaties in kwestie - de volgende beoordelingscriteria gehanteerd voorzover die relevant zijn voor de beoordeling van het gesubsidieerde muziekproject :

1° beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van het muziekproject :

- a) de artistieke keuze en de benaderingswijze;
- b) de culturele uitstraling ervan in binnen- en buitenland;
- c) de aandacht voor Vlaamse en/of hedendaagse muziek;
- d) de moeilijkheidsgraad van de uitvoering van de muziekstukken;
- e) de keuze van uitvoerders in functie van het uitgevoerde muziekstuk en in functie van de benaderingswijze;
- f) de professionaliteit en pedagogische bekwaamheid van docenten en sprekers;
- g) de inhoudelijke kwaliteit van de muzikeducatieve publicaties;
- h) het vernieuwende karakter;
- i) het gebruik van Nederlandstalige zangteksten;
- j) het multidisciplinaire karakter;
- k) het aanwenden van nieuwe technologieën, onder meer multimedia en audiovisuele media;
- l) het gebruikte instrumentarium;

2° beoordelingscriteria met betrekking tot de werking en het beheer van de organisatie die het muziekproject zal realiseren :

- a) het aantal tewerkgestelde personen die bij de realisatie van het muziekproject betrokken zijn;
- b) het organisatorisch, financieel en boekhoudkundig management en het personeelsbeleid;
- c) het publieksbereik, de prijspolitiek en de publiciteit;
- d) het creëren van stageplaatsen voor musici in opleiding;
- e) het geven van kansen aan nieuwe muzikensembles en jonge musici, met bijzondere aandacht voor Vlaamse muzikensembles en musici, zodat ze hun professionaliteit kunnen ontwikkelen;
- f) het professionele karakter en de kwantiteit van de muzikeducatieve publicaties en cursussen;
- g) de samenwerking met andere culturele organisaties;
- h) de complementariteit van de werking ten aanzien van reeds bestaande initiatieven;
- i) de samenwerking met de muziekindustrie;
- j) de samenwerking met gemeentelijke en/of provinciale overheden;
- k) het supraregionale karakter;
- l) de verhouding tussen de uitkoopsommen die een professioneel muzikensemble vraagt en de draagkracht van de organisator van het concert;
- m) het gebruik van multimedia en audiovisuele media als promotionele middelen.

§ 7. In aanvulling van de beoordelingscriteria, genoemd in § 6, mag de minister aanvullende beoordelingscriteria bepalen.

De beoordelingscommissie muziek adviseert de minister bij het bepalen van aanvullende beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van het muziekproject. Ze kan zelf ook aanvullende artistieke beoordelingscriteria ter goedkeuring voorstellen aan de minister.

Afdeling 2. — Procedure

Art. 23. § 1. Een aanvraag tot subsidiëring van een muziekproject moet minstens in vijf exemplaren per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden.

§ 2. Aanvragen tot subsidiëring van muziekprojecten die in de eerste helft van het jaar starten, moeten uiterlijk op 1 oktober van het voorgaande jaar ingediend worden.

Aanvragen tot subsidiëring van muziekprojecten die in de tweede helft van het jaar starten, moeten uiterlijk op 1 maart van het betrokken jaar ingediend worden.

Als een aanvraag tot subsidiëring van een muziekproject niet tijdig wordt ingediend, dan is die aanvraag onontvankelijk. De administratie stuurt in voorkomend geval binnen acht werkdagen na de datum van ontvangst van de laattijdige aanvraag, een bericht naar de organisatie in kwestie waarin ze meedeelt dat de aanvraag onontvankelijk werd verklaard wegens laattijdigheid.

§ 3. In de aanvraag tot subsidiëring van een muziekproject moeten de artistieke, organisatorische en financiële aspecten van het project op realistische wijze en zo gedetailleerd mogelijk uiteengezet en toegelicht worden. De aanvraag moet alle nodige en nuttige informatie en documenten bevatten waaruit blijkt dat voldaan werd aan de voorwaarden, bepaald in artikel 22, en waardoor de artistieke kwaliteit van het ingediende muziekproject en de werking en het beheer van de organisatie die de subsidiëring van het muziekproject aanvraagt, beoordeeld kunnen worden, aan de hand van de relevante beoordelingscriteria, bepaald in artikel 22, § 6, en de relevante aanvullende beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 22, § 7.

De minister mag de inhoud van de aanvraag tot subsidiëring van een muziekproject nader bepalen.

Als de aanvraag tot subsidiëring van een muziekproject onvolledig is, dan stuurt de administratie binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de onvolledige aanvraag, een aangetekende brief naar de organisatie die de aanvraag indiende waarin meegedeeld wordt dat haar aanvraag onvolledig is en waarin tevens vermeld wordt welke informatie en/of documenten ontbreken.

Die organisatie beschikt over een termijn van tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop de administratie haar de aangetekende brief, bedoeld in het derde lid, stuurde, om haar aanvraag tot subsidiëring te vervolledigen en de ontbrekende informatie en/of documenten ofwel per aangetekende brief naar de administratie te versturen, ofwel tegen ontvangstbewijs aan de administratie te bezorgen. Als die organisatie haar aanvraag niet tijdig vervolledigt, dan is haar aanvraag onontvankelijk. De administratie stuurt haar in voorkomend geval een bericht waarin dit meegedeeld wordt binnen acht werkdagen na afloop van de termijn die aan de organisatie in kwestie werd toegestaan om haar aanvraag te vervolledigen.

§ 4. De administratie controleert of de organisatie die een projectsubsidie aanvraagt, voldoet aan de voorwaarden, bepaald in artikel 22, § 2, 1° en 2°, of aan de voorwaarden, bepaald in artikel 22, § 4, 1°, 2° en 4°.

Als de organisatie in kwestie niet aan die voorwaarden voldoet, dan is haar aanvraag onontvankelijk. De administratie stuurt in voorkomend geval binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag, een bericht naar de organisatie in kwestie waarin ze meedeelt dat de aanvraag onontvankelijk werd verklaard met vermelding van de reden.

§ 5. De beoordelingscommissie muziek beoordeelt de artistieke aspecten van het muziekproject waarvoor subsidiëring wordt aangevraagd en brengt hierover een gemotiveerd advies uit. De beoordelingscommissie toetst hierbij de kwalitatieve vereisten en de relevante beoordelingscriteria met betrekking tot de artistieke kwaliteit van het muziekproject, bepaald in artikel 22.

§ 6. De administratie beoordeelt de werking en het beheer van de organisatie die het muziekproject zal realiseren waarvoor subsidiëring wordt aangevraagd en brengt hierover een gemotiveerd advies uit. De administratie toetst hierbij de formele vereisten en de relevante beoordelingscriteria met betrekking tot de werking en het beheer van de aanvrager, bepaald in artikel 22.

§ 7. De beoordelingscommissie muziek en de administratie kunnen alle initiatieven nemen die ze nodig achten om de toepasselijke vereisten en de relevante beoordelingscriteria op adequate wijze te toetsen. Ze kunnen onder meer de organisatie die de aanvraag tot subsidiëring van het muziekproject heeft ingediend, horen, bijkomende documenten en gegevens opvragen en een bezoek ter plaatse brengen.

Afdeling 3. — Subsidiëring van de realisatie van cd-opnamen

Art. 24. § 1. In afwijking van afdeling 1 van dit hoofdstuk komt de realisatie van een cd-opname alleen in aanmerking voor een projectsubsidie als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

- 1° er wordt hoofdzakelijk Vlaamse en/of hedendaagse muziek opgenomen;
- 2° de aanvrager van een projectsubsidie voor de realisatie van een cd-opname kan een hoogstaande technische kwaliteit waarborgen met betrekking tot de opname, de montage en de mastering ervan;
- 3° de tekst van het bijgevoegde cd-boekje moet minstens in het Nederlands zijn;
- 4° de geplande oplage bedraagt minimaal 1.000 exemplaren en minimaal 60 % van de geplande oplage is bestemd voor verkoop.

§ 2. Onverminderd § 1, worden - rekening houdend met de specificiteit van de opgenomen muziekstukken - de volgende selectiecriteria gehanteerd om te beoordelen of de realisatie van een welbepaalde cd-opname voor een projectsubsidie in aanmerking komt :

- 1° de artistieke kwaliteit en relevantie van de opgenomen muziekstukken en van de benaderingswijze;
- 2° de artistieke kwaliteit van de muziekensembles, dirigenten en solisten die bij de opname betrokken zijn en de keuze van deze uitvoerders in functie van de uitgevoerde muziekstukken en in functie van de benaderingswijze, met bijzondere aandacht voor Vlaamse muziekensembles, dirigenten en solisten;
- 3° de distributiemogelijkheden;
- 4° de geplande oplage;

- 5° de complementariteit van de opname ten aanzien van bestaande cd-opnamen;
- 6° de geplande verkoopprijs;
- 7° de muzikeducatieve inhoud van het cd-boekje;
- 8° de eigen inbreng van de aanvrager van de projectsubsidie, de producent, de verdeler en/of de betrokken muziekensembles, musici, solisten en/of dirigenten.

§ 3. In afwijking van afdeling 2 van dit hoofdstuk moet een aanvraag van een projectsubsidie voor de realisatie van een cd-opname minstens in vijf exemplaren per aangetekende zending naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden.

§ 4. In afwijking van afdeling 2 van dit hoofdstuk moeten in een aanvraag van een projectsubsidie voor de realisatie van een cd-opname minimaal de volgende gegevens vermeld worden :

- 1° de identificatie van de aanvrager van de subsidie;
- 2° een artistieke verantwoording en situering van het opnameproject;
- 3° de muziekstukken die opgenomen zullen worden met vermelding van hun titel, de componist en de duur van elk opgenomen muziekstuk;
- 4° een gedetailleerde lijst van de uitvoerders van de opgenomen muziekstukken, met vermelding van wie bij welke opname betrokken is;
- 5° de plaats waar de opname gerealiseerd wordt en de geplande opnamedata;
- 6° de plaats waar de montage en de mastering gebeurt;
- 7° de naam van de producer en van de opnameleider;
- 8° de geplande oplage;
- 9° de geplande verkoopprijs van de cd;
- 10° de geplande releasedatum;
- 11° de wijze waarop de cd verdeeld zal worden;
- 12° een gedetailleerde budgettering van het opnameproject, met vermelding van alle geraamde inkomsten en uitgaven en onder meer alle bezoldigingen, vergoedingen, honoraria, commissie- en erelonen en uitkoopsommen met de naam van de begunstigde;
- 13° de gevraagde subsidie.

Als de aanvraag onvolledig is, dan brengt de administratie de aanvrager daarvan op de hoogte. De administratie bepaalt de termijn waarbinnen de aanvrager zijn aanvraag moet vervolledigen en deelt die aan de aanvrager mee. Die termijn moet redelijk zijn.

Als de aanvrager zijn onvolledige aanvraag niet tijdig vervolledigt, dan mag de administratie zijn aanvraag onontvankelijk verklaren. In voorkomend geval brengt de administratie de aanvrager ervan op de hoogte dat zijn aanvraag onontvankelijk is wegens onvolledigheid.

§ 5. De administratie mag aan de aanvrager bijkomende informatie en documenten vragen.

§ 6. In afwijking van afdeling 2 van dit hoofdstuk beoordeelt de beoordelingscommissie muziek aan de hand van een volledige aanvraag de artistieke aspecten van de realisatie van de cd-opname en brengt hierover een gemotiveerd advies uit. Hierbij hanteert ze de selectiecriteria, bepaald in § 2.

Afdeling 4. — Uitbetaling van de subsidie

Art. 25. § 1. Als de toegekende projectsubsidie meer dan 100.000 frank bedraagt, wordt ze onder de vorm van een voorschot van 90 procent beschikbaar gesteld. Het saldo wordt uitbetaald nadat door de administratie vastgesteld werd dat de voorwaarden waaronder de projectsubsidie toegekend werd, nageleefd werden en dat de subsidie feitelijk aangewend werd om het gesubsidieerde muziekproject te realiseren.

§ 2. Als de toegekende projectsubsidie maximaal 100.000 frank bedraagt, dan wordt ze uitbetaald nadat door de administratie vastgesteld werd dat de voorwaarden waaronder deze projectsubsidie toegekend werd, nageleefd werden en dat de subsidie feitelijk aangewend werd om het gesubsidieerde muziekproject te realiseren.

Afdeling 5. — Toezicht

Art. 26. § 1. Om de realisering van een gesubsidieerde muziekproject als bedoeld in artikel 22, te kunnen toetsen aan de toepasselijke formele en kwalitatieve vereisten en de relevante beoordelingscriteria, bedoeld in artikel 22, en om te controleren of de projectsubsidie aangewend werd voor de doeleinden waarvoor ze werd verleend, moeten uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het jaar waarin dit muziekproject werd gerealiseerd, de volgende documenten in vijf exemplaren per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstbewijs aan de administratie bezorgd worden :

- 1° de resultatenrekening met betrekking tot de realisering van het muziekproject met een specificatie van alle vermelde kosten- en opbrengstenrekeningen en een toelichting per post;
- 2° de specificatie van alle toegekende bezoldigingen, sociale lasten, vergoedingen, commissie- en erelonen, uitkoopsommen en voordelen in natura aan de personen die op artistiek, technisch, administratief of organisatorisch vlak meewerkten aan de realisering van het muziekproject met de naam van de begunstigde;
- 3° als de toegekende projectsubsidie minstens 1.000.000 frank bedraagt : het verslag van een erkend accountant die niet betrokken mag zijn bij de dagelijkse artistieke, organisatorische of zakelijke werking van de organisatie die het muziekproject realiseerde, met commentaar bij de resultatenrekening;
- 4° de specificatie van de openstaande rekeningen;
- 5° een gedetailleerd verslag van de realisatie en van de resultaten van het muziekproject.

§ 2. Om de realisering van een gesubsidieerde cd-opname als bedoeld in artikel 24, te kunnen toetsen aan de gegevens die vermeld werden in de aanvraag van een projectsubsidie voor die cd-opname en om te controleren of de projectsubsidie aangewend werd voor de doeleinden waarvoor ze werd verleend, moeten uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het jaar waarin de cd-opname gerealiseerd werd, de volgende documenten in vijf exemplaren per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstbewijs aan de administratie bezorgd worden :

1° de resultatenrekening met betrekking tot de realisering van de cd-opname met een specificatie van alle vermelde kosten- en opbrengstenrekeningen en een toelichting per post;

2° de specificatie van alle toegekende bezoldigingen, sociale lasten, vergoedingen, commissie- en erelonen, uitkoopsommen en voordelen in natura aan de personen die op artistiek, technisch, administratief of organisatorisch vlak meewerkten aan de realisering van de cd-opname met de naam van de begunstigde;

3° als de toegekende projectsubsidie minstens 1.000.000 frank bedraagt : het verslag van een erkend accountant die niet betrokken mag zijn bij de dagelijkse artistieke, organisatorische of zakelijke werking van de aanvrager van de projectsubsidie, met commentaar bij de resultatenrekening;

4° de specificatie van de openstaande rekeningen;

5° een verslag van de resultaten van de cd-opname;

6° de gerealiseerde cd.

§ 3. De minister mag afwijken van § 1 en § 2 en mag - rekening houdend met en op grond van de specifieke doeleinden waarvoor de projectsubsidie aangewend moet worden en/of de bijzondere kenmerken van het muziekproject en/of de realisatiedatum van het muziekproject - een aangepaste verantwoording vragen en/of een aangepaste indieningsdatum opleggen.

§ 4. Als een gesubsidieerde muziekproject als bedoeld in artikel 22 en 24 gerealiseerd wordt door een organisatie die daarnaast nog andere activiteiten ontplooit, dan moet in de globale boekhouding van die organisatie een duidelijk en identificeerbaar onderscheid gemaakt worden tussen de kosten en opbrengsten van de realisatie van het gesubsidieerde muziekproject, en alle andere kosten en opbrengsten.

§ 5. De administratie mag bijkomende informatie of bewijsstukken vragen aan de organisatie die een gesubsidieerde muziekproject als bedoeld in artikel 22 en 24 realiseert.

HOOFDSTUK VI. — *Subsidiëring van compositieopdrachten*

Afdeling 1. — Aanvullende subsidiëringsvoorwaarden

Art. 27. Om in aanmerking te komen voor subsidiëring moet een compositieopdracht als bedoeld in artikel 21, § 1, van het decreet, aan de volgende aanvullende voorwaarden voldoen :

1° het opdrachtwerk moet getuigen van vakbekwaamheid;

2° het opdrachtwerk moet voor het eerst uitgevoerd worden binnen twee jaar na de datum waarop het door de componist opgeleverd werd;

3° de compositieopdracht mag niet gegeven zijn om te voldoen aan de bijkomende subsidiëringsvoorwaarde bepaald in artikel 16, § 3, 3°, van het decreet;

4° de compositieopdracht mag niet gesubsidieerd zijn krachtens artikel 12, § 1, of artikel 20, § 1, van het decreet;

5° er mag aan de componist voor het componeren van het opdrachtwerk geen werkbeurs als bedoeld in artikel 22, § 1, van het decreet, toegekend zijn;

6° de compositieopdracht mag niet gesubsidieerd zijn krachtens artikel 28, § 1, of 37, § 1, van het decreet van 27 januari 1993 houdende regeling van de subsidiëring voor de werking van organisaties voor podiumkunsten, krachtens artikel 5, 1°, van het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van de Vlaamse Opera, krachtens de overeenkomsten, bedoeld in artikel 7, § 2, van het decreet van 23 maart 1994 houdende regularisatie van de toetreding van de Vlaamse regering tot verenigingen zonder winstgevend doel of krachtens artikel 5 van het decreet van 19 december 1997 tot machtiging van de Vlaamse regering om mee te werken aan de oprichting van de vereniging zonder winstgevend doel « Vlaams Omroeporkest en Kamerkoor ».

Afdeling 2. — De overeenkomst tussen componist en opdrachtgever

Art. 28. § 1. In de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet, moeten minstens de volgende gegevens en clausules vermeld worden :

1° de naam, de voornaam, het adres, de nationaliteit, de geboortedatum, de geboorteplaats en het nummer van de bank- of postrekening van de componist;

2° de naam, de voornaam en het adres van de opdrachtgever als die een natuurlijke persoon is of de naam, de voornaam en het adres van de gevolmachtigde die de overeenkomst ondertekent als de opdrachtgever een rechtspersoon is;

3° het overeengekomen honorarium in Belgische frank voor het componeren van het opdrachtwerk;

4° de aard en de bezetting van het opdrachtwerk;

5° de minimumduur van het opdrachtwerk;

6° de opleveringsdatum : dat is de uiterste datum waarop de componist de partituur van het opdrachtwerk moet indienen bij de opdrachtgever;

7° de uiterste datum waarop of de periode waarin het opdrachtwerk voor het eerst uitgevoerd zal worden;

8° de naam en de voornaam van de musicus of musici en/of de naam van het muziekensemble of de muziekensembles die het opdrachtwerk voor het eerst zal of zullen uitvoeren;

9° de bepaling dat het contract opgemaakt is in twee originelen;

10° de handtekening van de componist en de handtekening van de opdrachtgever;

11° de datum waarop en de plaats waar het contract werd ondertekend.

§ 2. Tussen de datum van de overeenkomst en de opleveringsdatum dient een redelijke tijdsperiode te liggen, afhankelijk van de aard, de bezetting en de duur van het opdrachtwerk.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 29. § 1. Een aanvraag tot subsidiëring van een compositieopdracht moet uiterlijk zestig dagen na de ondertekeningdatum van de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet, per aangetekende brief of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden.

§ 2. Bij de aanvraag moeten de volgende documenten gevoegd worden :

1° een fotokopie van de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet;

2° het curriculum vitae van de componist;

3° de statuten van de opdrachtgever als het om een rechtspersoon gaat;

4° een door de opdrachtgever en door de componist eensluidend verklaarde vertaling in het Nederlands van de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet, als die overeenkomst niet in het Nederlands is opgesteld.

§ 3. De aanvraag, waarin de opdrachtgever de artistieke motivering en het artistieke doel van de compositieopdracht toelicht, bevat minstens de volgende drie clausules :

1° de opdrachtgever verbindt er zich toe om één vijfde van het honorarium dat in de overeenkomst is vastgesteld, aan de componist uit te betalen binnen zestig dagen te rekenen vanaf de datum waarop de administratie hem mededeelde dat de compositieopdracht in kwestie door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerd wordt, en om de componist hiervoor een kwitantie te laten ondertekenen;

2° als de compositieopdracht door de Vlaamse Gemeenschap wordt gesubsidieerd, verbindt de opdrachtgever er zich toe om dat te vermelden of te laten vermelden in het programmaboekje en/of op de affiche van de muziekuitvoering waarop het opdrachtwerk voor het eerst wordt uitgevoerd;

3° als de compositieopdracht door de Vlaamse Gemeenschap wordt gesubsidieerd, verbindt de opdrachtgever er zich toe om het bewijs van de eerste uitvoering van het opdrachtwerk te leveren door één exemplaar van het programmaboekje en/of van de affiche aan de administratie te bezorgen.

§ 4. De aanvraag moet door de opdrachtgever ondertekend worden.

Art. 30. De administratie controleert of de subsidiëeringsvoorwaarden, bepaald in artikel 21, § 2, 1°, 2° en 5°, § 3 en § 4, van het decreet werden nageleefd. Tevens controleert de administratie of de aanvullende subsidiëeringsvoorwaarden, bepaald in artikel 27, 3°, 4°, 5° en 6°, nageleefd werden en of in de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet, de gegevens en clausules, bepaald in artikel 28 vermeld werden. Tenslotte controleert de administratie of de procedurele vereisten, bepaald in artikel 29 nageleefd werden.

Als dit het geval is, dan wordt de aanvraag voor advies voorgelegd aan de beoordelingscommissie muziek.

Als dit niet het geval is, dan deelt de administratie dat binnen dertig dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag, aan de opdrachtgever mee, die naargelang van het geval de aanvraag kan aanvullen of een nieuwe aanvraag kan indienen.

Art. 31. De beoordelingscommissie muziek onderzoekt of de compositieopdracht voldoet aan de voorwaarden, bepaald in artikel 21, § 2, 3° en 4°, van het decreet en aan de aanvullende voorwaarde, bepaald in artikel 27, 1°. Ze brengt hierover een gemotiveerd advies uit.

Art. 32. De beoordelingscommissie muziek wijdt minstens om de drie maanden een vergadering of een deel ervan aan het onderzoeken van de subsidieaanvragen voor compositieopdrachten.

Afdeling 4. — Subsidiebedragen

Art. 33. § 1. De subsidie, toegekend voor een compositieopdracht, bedraagt maximaal 4/5 van het honorarium dat de opdrachtgever volgens de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet, aan de componist moet betalen.

§ 2. Bij de bepaling van het subsidiebedrag wordt rekening gehouden met de bezetting waarvoor gecomponeerd wordt, de tijdsduur van de compositie en de artistieke aspecten van de compositieopdracht. De beoordelingscommissie muziek mag aan de hand van deze criteria een advies formuleren met betrekking tot het subsidiebedrag.

De volgende bedragen gelden hierbij als een niet-bindend richtsnoer :

1° 500.000 frank voor het componeren van een avondvullend oratorium met een symfonische orkestbezetting of een uitgebreid instrumentarium;

2° 300.000 frank voor het componeren van een symfonisch werk of van een concerto of van een koorwerk met een symfonische orkestbezetting of een uitgebreid instrumentarium, als dit muziekstuk een minimumduur heeft van 15 minuten;

3° 150.000 frank voor het componeren van een muziekstuk voor kleinere orkestbezetting met een minimumduur van 15 minuten of van een concertino met een minimumduur van 15 minuten of van een muziekstuk voor een vocaal, instrumentaal of gemengd vocaal-instrumentaal ensemble met meer dan 10 uitvoerders met een minimumduur van 15 minuten;

4° 75.000 frank voor het componeren van een muziekstuk voor een vocaal, instrumentaal of gemengd vocaal-instrumentaal ensemble met twee tot tien uitvoerders met een minimumduur van 10 minuten of voor een a capellacompositie (eventueel met instrumentale begeleiding) met een minimumduur van 10 minuten of voor een compositie voor harmonie, fanfare of brassband met een minimumduur van 10 minuten;

5° 50.000 frank voor het componeren van een muziekstuk voor een vocaal, instrumentaal of gemengd vocaal-instrumentaal ensemble met twee tot tien uitvoerders met een minimumduur van 5 minuten en een maximumduur van 10 minuten of voor een a capellacompositie (eventueel met instrumentale begeleiding) met een minimumduur van 5 minuten en een maximumduur van 10 minuten of voor een compositie voor harmonie, fanfare of brassband met een minimumduur van 5 minuten en een maximumduur van 10 minuten;

6° 30.000 frank voor het componeren van een muziekstuk voor één uitvoerder dat minstens 7 minuten duurt;

7° 100.000 frank voor het componeren van elektronische muziek of computermuziek met een minimumduur van 10 minuten zonder inbreng van vocale of instrumentale uitvoerders.

Afdeling 5. — Uitbetaling van de subsidie

Art. 34. Als de toegekende subsidie meer dan 100.000 frank bedraagt, dan wordt een voorschot van 50 procent uitgekeerd aan de componist nadat de opdrachtgever of de componist een kopie van de kwitantie, bedoeld in artikel 29, § 3, 1°, aan de administratie bezorgd heeft.

Art. 35. De subsidie of het saldo van de subsidie wordt aan de componist uitbetaald nadat de administratie, na advies van de beoordelingscommissie muziek, vastgesteld heeft :

1° dat het opdrachtwerk beantwoordt aan de voorwaarden, bepaald in artikel 21, § 2, 3°, 4° en 5°, van het decreet;

2° dat aan de aanvullende voorwaarden, bepaald in artikel 27, 1°, 3°, 4°, 5° en 6°, voldaan werd;

3° dat het opdrachtwerk voldoet aan de eisen die door de opdrachtgever gesteld werden in de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet;

4° dat de opdrachtgever of de componist een kopie van de kwitantie, bedoeld in artikel 29, § 3, 1°, aan de administratie bezorgd heeft.

Afdeling 6. — Toezicht

Art. 36. § 1. De opdrachtgever moet aantonen dat hij binnen twee jaar na de datum waarop het opdrachtwerk door de componist werd opgeleverd, voldaan heeft aan de voorwaarden bepaald in artikel 21, § 2, 2°, en § 7, van het decreet.

§ 2. De administratie mag alle noodzakelijke initiatieven nemen en alle informatie en documenten opvragen om de naleving van de subsidiëeringsvoorwaarden, de aanvullende subsidiëeringsvoorwaarden en procedurele vereisten te controleren.

HOOFDSTUK VII. — Subsidiëring van compositieopdrachten voor muziek voor muziektheaterproducties

Art. 37. § 1. De Vlaamse regering mag, binnen de perken van de door het Vlaams Parlement goedgekeurde kredieten, subsidies toekennen voor opdrachten toegewezen aan componisten om muziek te componeren voor muziektheaterproducties als bedoeld in artikel 50 van het decreet van 27 januari 1993 houdende regeling van de subsidiëring voor de werking van organisaties voor podiumkunsten.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor subsidiëring als bedoeld in § 1, moeten de volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° de opdrachtgever, dat is de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die aan de componist de opdracht heeft gegeven om de muziek voor een welbepaald muziektheaterstuk te componeren, moet aantonen dat hij het desbetreffende muziektheaterstuk minstens vijfmaal scenisch zal uitvoeren of laten uitvoeren binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de datum waarop het opdrachtwerk door de componist opgeleverd werd;

2° een opdrachtgever komt slechts om de twee jaar in aanmerking voor subsidiëring van een compositieopdracht als bedoeld in § 1;

3° de compositieopdracht mag niet gesubsidieerd zijn krachtens artikel 28, § 1, of 37, § 1, van het decreet van 27 januari 1993 houdende regeling van de subsidiëring voor de werking van organisaties voor podiumkunsten, krachtens artikel 5, 1°, van het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van de Vlaamse Opera of krachtens de overeenkomsten, bedoeld in artikel 7, § 2, van het decreet van 23 maart 1994 houdende regularisatie van de toetreding van de Vlaamse regering tot verenigingen zonder winstgevend doel;

4° er mag aan de componist voor het componeren van het opdrachtwerk geen werkbeurs als bedoeld in artikel 22, § 1, van het decreet toegekend zijn.

§ 3. Artikel 21 van het decreet is mede van toepassing op compositieopdrachten als bedoeld in § 1, met dien verstande dat artikel 21, § 1, § 2, 2°, en § 6, van het decreet niet van toepassing zijn op die compositieopdrachten.

§ 4. De artikelen 27, 1° en 2°, 28, 29, 30, 31, 34, 35 en 36 zijn mede van toepassing op compositieopdrachten als bedoeld in § 1, met dien verstande dat de beoordelingscommissie voor het muziektheater, bedoeld in artikel 10 van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een adviserende beroepscommissie inzake culturele aangelegenheden, ook advies uitbrengt alvorens de subsidie of het saldo van de subsidie, bedoeld in artikel 35, uitbetaald wordt.

§ 5. Onverminderd § 3 en § 4, legt de administratie een aanvraag tot subsidiëring van een compositieopdracht als bedoeld in § 1 voor aan de beoordelingscommissie voor het muziektheater, bedoeld in § 4.

De beoordelingscommissie voor het muziektheater beoordeelt de artistieke aspecten van de compositieopdracht in kwestie en brengt hierover een gemotiveerd advies uit.

§ 6. De subsidie, toegekend krachtens § 1, bedraagt maximaal 4/5 van het honorarium dat de opdrachtgever volgens de overeenkomst, bedoeld in artikel 21, § 3, van het decreet, aan de componist moet betalen.

Bij de bepaling van het subsidiebedrag wordt rekening gehouden met de bezetting waarvoor gecomponeerd wordt, de tijdsduur van de compositie en de artistieke aspecten van de compositieopdracht. De beoordelingscommissie muziek en de beoordelingscommissie voor het muziektheater mogen aan de hand van deze criteria een advies formuleren met betrekking tot het subsidiebedrag.

De volgende bedragen gelden hierbij als een niet-bindend richtsnoer :

1° 2.000.000 frank voor een avondvullende opera of operette met een symfonische orkestbezetting;

2° 500.000 frank voor een avondvullende kameropera met een bezetting van minstens vijf uitvoerders;

3° 1.000.000 frank voor een avondvullende musical met een bezetting van minstens tien uitvoerders.

*HOOFDSTUK VIII. — Toekenning van werkbeurzen**Afdeling 1. — Selectiecriteria*

Art. 38. § 1. Om te bepalen of een werkbeurs als bedoeld in artikel 21, § 1, van het decreet, aan een componist, een uitvoerend musicus, een musicoloog of een cultuurmanager uit de muzieksector toegekend wordt, worden de volgende selectiecriteria gehanteerd :

1° de culturele meerwaarde voor de muzieksector in Vlaanderen, die uit de realisatie van de opdracht of uit het volgen van de aanvullende opleiding verwacht mag worden;

2° het kwaliteitsniveau van vroegere prestaties;

- 3° de wijze waarop voorgaande werkplannen uitgevoerd werden en de resultaten daarvan;
- 4° het realistische en professionele karakter van het ingediende werkplan;
- 5° de eigen inbreng van de aanvrager;
- 6° het jaarlijks netto-inkomen van de aanvrager, dat maximaal 1.250.000 frank mag bedragen.

§ 2. De culturele meerwaarde, bedoeld in § 1, 1°, kan zich situeren op artistiek, wetenschappelijk, pedagogisch of organisatorisch vlak en kan onder meer blijken uit een concreet engagement van de aanvrager ten aanzien van een professioneel muziekensemble, een concertorganisatie, een muziekclub, een festival of een muziekwedukatieve organisatie.

Afdeling 2. — Procedure

Art. 39. § 1. Een aanvraag voor een werkbeurs moet minstens in vijf exemplaren per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstbewijs aan de administratie bezorgd worden.

§ 2. De aanvraag moet de volgende informatie en documenten bevatten :

- 1° de naam, de voornaam, het adres, de nationaliteit, de geboortedatum, de geboorteplaats en het nummer van de bank- of postrekening van de aanvrager van de werkbeurs;
- 2° het werkplan, bedoeld in artikel 21, § 2, van het decreet;
- 3° het curriculum vitae van de aanvrager;
- 4° een overzicht van relevante professionele en/of artistieke realisaties;
- 5° een zo concreet mogelijke omschrijving van de culturele meerwaarde voor de muzieksector in Vlaanderen, die volgens de aanvrager zal voortvloeien uit de opdracht of uit de aanvullende opleiding waarvoor hij een werkbeurs vraagt.

Als de aanvraag onvolledig is, dan brengt de administratie de aanvrager daarvan op de hoogte. De administratie bepaalt de termijn waarbinnen de aanvrager zijn aanvraag moet vervolledigen en deelt die aan de aanvrager mee. Die termijn moet redelijk zijn.

Als de aanvrager zijn onvolledige aanvraag niet tijdig vervolledigt, dan mag de administratie zijn aanvraag onontvankelijk verklaren. In voorkomend geval brengt de administratie de aanvrager ervan op de hoogte dat zijn aanvraag onontvankelijk is wegens onvolledigheid.

Art. 40. Het werkplan, bedoeld in artikel 21, § 2, van het decreet, moet de volgende gegevens bevatten, voorzover ze in het desbetreffende geval toepasbaar zijn :

- 1° een duidelijke omschrijving van de opdracht of van de aanvullende opleiding waarvoor een werkbeurs wordt gevraagd;
- 2° de plaats en in voorkomend geval de naam van de instelling waar die opdracht uitgevoerd wordt of die aanvullende opleiding gevolgd wordt;
- 3° de personen die de uitvoering van de opdracht begeleiden of eraan meewerken of de docenten bij wie de aanvullende opleiding gevolgd wordt;
- 4° een gedetailleerd overzicht van de inhoud van de opdracht of van de aanvullende opleiding;
- 5° de vermelding van de data waarop of de periode waarbinnen de opdracht uitgevoerd of de aanvullende opleiding gevolgd wordt;
- 6° een schematisch, chronologisch en methodisch overzicht van de wijze waarop de opdracht wordt uitgevoerd;
- 7° een gedetailleerde en volledige opgave van de kostprijs van de opdracht of van de aanvullende opleiding;
- 8° een gedetailleerd en volledig overzicht van de wijze waarop de aanvrager die opdracht of die aanvullende opleiding beoogt te financieren;
- 9° het jaarlijks netto-inkomen van de aanvrager.

Art. 41. De aanvraag voor een werkbeurs wordt voor advies aan de beoordelingscommissie muziek bezorgd.

De beoordelingscommissie muziek beoordeelt aan de hand van de selectiecriteria, bepaald in artikel 38, of de aanvrager in aanmerking komt voor een werkbeurs en brengt hierover een gemotiveerd advies uit.

Op grond van de gemotiveerde adviezen van de beoordelingscommissie muziek en van de administratie beslist de minister of aan de aanvrager een werkbeurs wordt toegekend.

Art. 42. § 1. Op grond van het gemotiveerde advies van de administratie beslist de minister over het bedrag van de werkbeurs.

§ 2. Dat bedrag wordt bepaald op grond van de volledige kostprijs van de opdracht of van de aanvullende opleiding, het jaarlijks netto-inkomen van de aanvrager, de andere financieringsmogelijkheden en de culturele meerwaarde voor de muzieksector in Vlaanderen die uit de realisatie van de opdracht of uit het volgen van de aanvullende opleiding verwacht mag worden.

§ 3. De minister mag voor bepaalde categorieën van werkbeurzen de berekening van het subsidiebedrag nader bepalen.

Afdeling 3. — Toezicht

Art. 43. De administratie oefent toezicht uit op de correctheid van de gegevens vermeld in het ingediende werkplan, bedoeld in artikel 22, § 2, van het decreet, en op de uitvoering en de naleving ervan.

De wijze waarop dit toezicht uitgeoefend wordt, wordt bepaald in het individuele toekenningsbesluit afhankelijk van de specificiteit van de opdracht die uitgevoerd wordt of de vervolmaking die gevolgd wordt.

HOOFDSTUK IX. — *Subsidiëring van het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap*

Art. 44. Krachtens Art. 27, § 6, van het decreet stelt het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap een beleidsplan op. Dat beleidsplan moet uiterlijk drie maanden na oprichting van het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap ter goedkeuring worden ingediend bij de administratie. De administratie legt dit beleidsplan voor aan de beoordelingscommissie muziek die een gemotiveerd advies uitbrengt over de artistieke aspecten van dat beleidsplan binnen een termijn van één maand na de indiening ervan. Het eventueel gewijzigde beleidsplan wordt uiterlijk vijf maanden na indiening ervan goedgekeurd door de Vlaamse regering.

Art. 45. Jaarlijks worden de gerealiseerde activiteiten van het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap getoetst aan het ingediende beleidsplan. De wijze waarop die jaarlijkse evaluatie gebeurt en de eventuele sancties worden bepaald in de overeenkomst, gesloten tussen de Vlaamse regering en het Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap, bedoeld in artikel 27, § 7, van het decreet.

Art. 46. De berekening van de voorschotten en de wijze waarop ze worden uitbetaald, worden bepaald in de overeenkomst, bedoeld in artikel 27, § 7, van het decreet.

HOOFDSTUK X. — *Slotbepalingen**Afdeling 1. — Opheffingsbepalingen*

Art. 47. De volgende regelingen worden opgeheven :

- 1° het koninklijk besluit van 20 januari 1956 tot regeling van de toelagen aan de concertverenigingen;
- 2° het koninklijk besluit van 28 januari 1958 tot regeling van het verlenen van toelagen voor opera's en symfonische werken voor wat betreft het verlenen van toelagen voor de uitvoering van symfonische werken;
- 3° het koninklijk besluit van 23 september 1959 tot regeling van het verlenen van toelagen aan de bestendige symfonieorkesten;
- 4° het koninklijk besluit van 1 augustus 1964 tot regeling van de toekenning van toelagen voor in België georganiseerde festivals van toneel-, muziek- of lyrische kunst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1965, voor wat betreft de toekenning van toelagen aan georganiseerde festivals van muziekkunst.

Afdeling 2. — Overgangsbepalingen

Art. 48. § 1. De datum waarop de aanvragen tot erkenning voor de eerste vierjarige periode waarvoor erkenning kan worden aangevraagd, bedoeld in artikel 30, § 1, tweede lid, van het decreet, ingediend moeten worden, wordt bepaald op 1 juli 1998.

§ 2. In afwijking van artikel 9, § 2, wordt een aanvraag tot erkenning voor de eerste vierjarige periode waarvoor erkenning kan worden aangevraagd, tijdig ingediend wanneer de aanvraag uiterlijk op de datum, bepaald in § 1, per aangetekende brief naar de administratie wordt verstuurd of tegen ontvangstmelding aan de administratie wordt bezorgd.

§ 3. In afwijking van artikel 3, § 1, eerste lid, moet uit het artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, a, van het decreet, afgeleid kunnen worden dat de muziekvereniging die een aanvraag tot erkenning indient voor de eerste vierjarige periode waarvoor erkenning kan worden aangevraagd, uiterlijk op de datum, bepaald in § 1, voldoet aan de formele erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 4, § 1, 1°, van het decreet en aan de kwalitatieve erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het decreet.

§ 4. Als de Vlaamse regering beslist om een muziekvereniging, die een ontvankelijke aanvraag tot erkenning indiende voor de eerste vierjarige periode waarvoor erkenning kan worden aangevraagd, niet te erkennen, dan stuurt de administratie binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum van die beslissing, een aangetekende brief naar de muziekvereniging in kwestie met de kennisgeving van de beslissing van de Vlaamse regering.

§ 5. In afwijking van artikel 4, § 1, eerste lid, moet een erkende muziekvereniging haar geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan, bedoeld in artikel 4, § 2, tweede lid, van het decreet, dat betrekking heeft op het werkingsjaar 1999, uiterlijk op 15 december 1998 per aangetekende brief naar de administratie versturen of tegen ontvangstbewijs aan de administratie bezorgen.

§ 6. In afwijking van § 5, moet een erkend festival als bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van het decreet, dat zijn eerste culturele manifestatie organiseert tijdens de eerste twee maanden van 1999, zijn geactualiseerd, verder uitgewerkt en aangepast artistiek en financieel beleidsplan uiterlijk één maand voor de datum waarop dat festival die eerste culturele manifestatie organiseert, per aangetekende brief naar de administratie versturen of tegen ontvangstbewijs aan de administratie bezorgen.

§ 7. De datum, bedoeld in artikel 30, § 3, tweede lid, van het decreet, waarop de aanvragen tot subsidiëring voor de eerste vierjarige periode waarvoor subsidiëring aangevraagd kan worden, ingediend moeten worden, is de datum bepaald in § 1.

§ 8. In afwijking van artikel 16, § 1, eerste lid, moet een aanvraag tot subsidiëring als bedoeld in § 7 minstens in vijf exemplaren en uiterlijk op de datum, bepaald in § 1, per aangetekende brief naar de administratie verstuurd worden of tegen ontvangstmelding aan de administratie bezorgd worden.

Afdeling 3. — Inwerkingtreding en uitvoering

Art. 49. De hoofdstukken I, II, III, IV, IX en X treden in werking op de datum van goedkeuring van dit besluit door de Vlaamse regering.

Hoofdstuk V, afdeling 1 en 2 treedt in werking op de datum van goedkeuring van dit besluit door de Vlaamse regering en wordt toegepast op aanvragen tot subsidiëring van muziekprojecten die ten vroegste op 1 januari 1999 starten.

Hoofdstuk V, afdeling 3, 4 en 5 treedt in werking op 1 januari 1999.

De hoofdstukken VI, VII en VIII treden in werking op 1 januari 1999.

Art. 50. De Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 mei 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

TRADUCTION

F. 98 — 1822

[C - 98/35742]

19 MAI 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret sur la musique du 31 mars 1998 et réglant l'octroi de subventions pour des missions de composition de Théâtre musical

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 et 56;

Vu le décret du 27 janvier 1993 réglant l'octroi de subventions de fonctionnement aux organisations des arts de la scène, notamment l'article 50; modifié par le décret du 19 décembre 1997;

Vu le Décret du 31 mars 1998 réglant l'agrément et l'octroi de subventions à des ensembles de musiciens professionnels, organisations de concerts, clubs de musique, organisations musico-éducatives et festivals ainsi qu'au Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap (Centre de Musique de la Communauté flamande), l'octroi de subventions à des projets musicaux et missions de composition et l'octroi de bourses de travail;

Vu l'accord du Ministre flamand, chargé du Budget, donné le 5 mai 1998;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les associations de musique doivent être informées le plus rapidement possible de la nouvelle réglementation régissant le secteur de la musique en Flandre, de sorte que la procédure concernant les premiers agréments et subventionnements quadriennaux, qui prendront effet à partir du 1^{er} janvier 1999, puisse être prochainement lancée et que le Gouvernement puisse prendre les décisions nécessaires à l'automne 1998 pour que les associations de musique concernées aient la possibilité d'adapter leur calendrier et leur programmation - dans la mesure du possible - aux décisions du Gouvernement flamand et à la hauteur du budget de financement qui leur sera le cas échéant octroyé;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 1998, en application de l'article 84, alinéa premier, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand, chargé de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

Après délibération,

Arrête :

*CHAPITRE Ier. — Définitions - Dispositions générales***Article 1^{er}.** Au sens du présent arrêté, il convient d'entendre par :

1° décret : le Décret du 31 mars 1998 réglant l'agrément et l'octroi de subventions à des ensembles de musiciens professionnels, organisations de concerts, clubs de musique, organisations musico-éducatives et festivals ainsi qu'au Muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap (Centre de Musique de la Communauté flamande), l'octroi de subventions à des projets musicaux et missions de composition et l'octroi de bourses de travail.

2° Ministre : le Ministre flamand ayant la culture dans ses attributions;

3° commission d'évaluation pour la musique : la commission d'évaluation visée à l'article 15 du décret du 19 décembre 1997 portant création d'un Conseil de la Culture, d'un Conseil des Arts, d'un Conseil de l'Education populaire et de la Diffusion de la Culture et d'une commission consultative d'appel en matière culturelle;

Art. 2. Le service désigné par le Gouvernement flamand, visé dans le décret, est la division de la Musique, des Lettres et des Arts de la Scène de l'Administration de la Culture du département Aide sociale, Santé publique et Culture du Ministère de la Communauté flamande, ci-après dénommée « l'administration ».*CHAPITRE II. — Agrément d'ensembles de musiciens professionnels, d'organisations de concerts, de clubs de musique, d'organisations musico-éducatives et de festivals**Section 1ère. — Conditions générales d'agrément***Art. 3. § 1^{er}.** Il faut pouvoir déduire du plan de gestion artistique et financière, visé à l'article 4, § 1^{er}, 2°, a, du décret que l'association de musique qui introduit une demande d'agrément répond aux conditions d'agrément formelles, définies à l'article 4, § 1^{er}, 1°, du décret et aux conditions d'agrément qualitatives, définies à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du décret, au plus tard le 1^{er} septembre de l'avant-dernière année précédant la période quadriennale pour laquelle elle demande l'agrément.

A cet effet, l'association de musique doit indiquer - pour autant que ce soit pratiquement possible - quelles activités et combien d'activités elle organisera sur base annuelle, où et quand elle organisera ces activités et qui y sera essentiellement associé au niveau artistique, éducatif, organisationnel, administratif et/ou technique.

Elle doit en outre indiquer si et dans quelle mesure la musique flamande et/ou contemporaine de divers genres y entrera en ligne de compte et de quelle façon elle aspirera à une répartition et/ou action orientée vers le public aussi large que possible, de manière judicieuse et systématique.

Enfin, elle doit le cas échéant exposer l'originalité et/ou la diversité de sa programmation.

§ 2. Si l'association de musique estime qu'elle ne doit pas répondre à la condition d'agrément qualitative, définie à l'article 4, § 1^{er}, 2°, b, du décret, en vertu de la dérogation à cette condition, définie à l'article 6 du décret, elle doit le motiver de manière circonstanciée dans son plan de gestion artistique et financière.

§ 3. En ce qui concerne le planning organisationnel, l'association de musique doit mentionner et expliquer dans son plan de gestion artistique et financière de quelle façon, et en particulier avec quel personnel, elle organisera son fonctionnement pendant la période quadriennale pour laquelle elle demande l'agrément.

§ 4. En ce qui concerne le planning financier, l'association de musique doit communiquer et exposer d'une manière correcte sa situation financière au moment de sa demande d'agrément. En outre, elle doit essayer d'évaluer d'une manière réaliste les frais de toutes les activités qu'elle entend organiser durant la période quadriennale pour laquelle elle demande l'agrément, si possible ventilés par activité. Enfin, elle doit exposer et expliquer par quelles recettes elle financera les frais précités.

Art. 4. § 1^{er}. Une association de musique agréée doit envoyer, par lettre recommandée à l'administration, ou remettre à l'administration, contre récépissé, son plan de gestion artistique et financière actualisé, davantage élaboré et adapté, visé à l'article 4, § 2, deuxième alinéa, du décret, au plus tard le 1^{er} novembre de l'année précédant l'année de fonctionnement à laquelle se rapporte ce plan de gestion actualisé, plus élaboré et adapté.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, un festival agréé tel que visé à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, du décret, doit envoyer, par lettre recommandée à l'administration, ou remettre à l'administration, contre récépissé, son plan de gestion artistique et financière actualisé, davantage élaboré et adapté, au plus tard trois mois avant la date à laquelle ce festival organise sa première manifestation culturelle pendant l'année à laquelle se rapporte ce plan de gestion.

§ 3. Dans le plan de gestion artistique et financière actualisé, davantage élaboré et adapté, l'association de musique agréée doit exposer dans le détail de quelle façon elle réalisera sa vision politique et artistique durant l'année de fonctionnement concernée de la période quadriennale de l'agrément. Elle indiquera en outre toute dérogation éventuelle au planning artistique, organisationnel et financier qui était prévu dans le plan de gestion artistique et financière quadriennal introduit avec la demande d'agrément, visé à l'article 4, § 2, premier alinéa, du décret et, le cas échéant, selon quelles modalités. D'éventuelles dérogations au plan de gestion artistique et financière quadriennal introduit doivent être motivées.

Ce plan de gestion artistique et financière actualisé, davantage élaboré et adapté comprend au minimum un budget détaillé et une programmation détaillée.

§ 4. L'administration peut demander à l'association de musique des informations et des documents supplémentaires par rapport au plan de gestion introduit.

Section 2. — Conditions spécifiques d'agrément

Sous-section A. — Productions musicales, réalisations musicales et activités musico-éducatives

Art. 5. Les productions musicales, réalisations musicales et activités musico-éducatives telles que visées à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret peuvent être entre autres : des concerts, des enregistrements radio et télé de réalisations musicales, des enregistrements cd et démo de réalisations musicales, des lectures musico-éducatives, des cours musico-éducatifs, des ateliers musico-éducatifs, des "masterclasses" musico-éducatives, des répétitions sous accompagnement, des publications musico-éducatives, des programmes de concerts.

Les activités purement préparatoires, telles que répétitions, réunions, sessions d'enregistrement, etc., n'entrent pas en ligne de compte dans ce cadre.

Toute production musicale, réalisation musicale ou activité musico-éducative telle que visée à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret, doit être organisée et offerte au groupe-cible comme une entité complètement autonome afin de pouvoir être pris en compte pour atteindre le nombre minimum d'activités, défini à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret.

Sous-section B. — Ensembles de musiciens professionnels

Art. 6. Pour un ensemble de musiciens professionnels, le nombre minimum d'activités à produire, réparties sur la période d'agrément, visé à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret, est fixé à quatre-vingts.

Sous-section C. — Organisations de concerts, clubs de musique et festivals

Art. 7. § 1^{er}. Pour les organisations de concerts et les clubs de musique, le nombre minimum d'activités à produire, réparties sur la période d'agrément, visé à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret, est fixé à quatre-vingts.

§ 2. Pour les festivals, le nombre minimum d'activités à produire, réparties sur la période d'agrément, visé à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret, est fixé à quarante-huit, douze activités en moyenne devant être produites chaque année au cours d'une période de trois mois consécutifs.

Sous-section D. — Organisations musico-éducatives.

Art. 8. Pour une organisation musico-éducative, le nombre minimum d'activités à produire, réparties sur la période d'agrément, visé à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, c, du décret, est fixé à quatre-vingts.

Section 3. — Procédure d'agrément

Art. 9. § 1^{er}. Toute demande d'agrément doit être introduite en cinq exemplaires au moins.

§ 2. Une demande d'agrément est introduite à temps si elle est envoyée par lettre recommandée à l'administration ou remise contre récépissé à l'administration au plus tard le 1^{er} septembre de l'avant-dernière année précédant la période quadriennale pour laquelle l'agrément est demandé.

§ 3. L'administration fait parvenir à l'association de musique, qui a introduit sa demande d'agrément tardivement, conformément aux dispositions de l'article 8, § 3, deuxième alinéa, du décret, un avis, précisant que la demande est irrecevable pour cause de retard, et ce dans les huit jours ouvrables à compter de la date de réception de cette demande d'agrément.

§ 4. L'administration envoie à l'association de musique, qui a introduit une demande à temps, mais de manière incomplète, conformément aux dispositions de l'article 8, § 3, troisième alinéa, du décret, une lettre recommandée précisant que la demande est incomplète et mentionnant en outre les pièces et/ou données manquantes, et ce dans les dix jours ouvrables à compter de la date de réception de la demande incomplète.

L'association de musique dispose d'un délai de dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle l'administration lui a envoyé la lettre recommandée, visée au premier alinéa, pour compléter sa demande d'agrément et, soit envoyer les pièces et/ou données manquantes par lettre recommandée à l'administration, soit les remettre à l'administration contre récépissé.

Si une demande d'agrément est irrecevable parce qu'elle est incomplète en vertu des dispositions de l'article 8, § 3, troisième alinéa, du décret, l'administration fait parvenir un avis à l'association de musique en question lui communiquant cet élément, et ce dans les huit jours ouvrables de l'expiration du délai accordé à l'association de musique pour compléter sa demande d'agrément.

§ 5. Si une demande d'agrément est irrecevable en vertu des dispositions de l'article 8, § 3, quatrième alinéa, du décret, l'administration envoie un avis à l'association de musique en question lui communiquant que sa demande d'agrément a été déclarée irrecevable en indiquant la (les) condition(s) d'agrément qui n'a (n'ont) pas été remplie(s), et ce, dans les dix jours ouvrables à compter de la date de réception de cette demande.

§ 6. Si une association de musique a introduit une demande d'agrément recevable conformément aux dispositions de l'article 8, § 3, cinquième alinéa, du décret, l'administration envoie un avis à l'association de musique en question lui communiquant que sa demande d'agrément est recevable, et ce dans les dix jours ouvrables à compter de la date de réception de cette demande.

Art. 10. § 1^{er}. Si le Gouvernement flamand exprime l'intention de refuser l'agrément demandé, conformément aux dispositions de l'article 8, § 6, du décret, l'administration envoie à l'association de musique qui a introduit la demande une lettre recommandée notifiant cette intention, et ce dans les dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle le Gouvernement flamand a exprimé cette intention.

§ 2. Le recours contre l'intention du Gouvernement flamand de refuser un agrément demandé, visé à l'article 8, § 8, premier alinéa, du décret, doit être introduit auprès de l'administration dans les dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle l'administration a envoyé la lettre recommandée notifiant cette intention.

Cette réclamation est introduite à temps si elle est envoyée à l'administration par lettre recommandée ou remise à l'administration contre récépissé dans le délai déterminé au § 2, premier alinéa.

Ce recours doit être introduit en trois exemplaires au moins.

Lorsque la réclamation est irrecevable en vertu de l'article 8, § 8, troisième alinéa, du décret et que l'intention du Gouvernement flamand est transformée de plein droit en une décision du Gouvernement flamand de refus de l'agrément, l'administration envoie l'avis, visé à l'article 8, § 8, quatrième alinéa, du décret, à l'auteur de la réclamation, et ce dans les huit jours ouvrables à compter de la date de réception de cette réclamation irrecevable.

Lorsque l'association de musique n'a pas introduit de recours contre l'intention du Gouvernement flamand et qu'en vertu de l'article 8, § 8, cinquième alinéa, du décret, cette intention est transformée de plein droit en une décision du Gouvernement flamand de refus de l'agrément, l'administration envoie un avis à cette association de musique lui notifiant cette décision, et ce dans les trente jours à compter de la date à laquelle elle a envoyé à l'association de musique en question la lettre recommandée notifiant l'intention du Gouvernement flamand.

§ 3. Si le Gouvernement flamand décide d'agréer une association de musique, l'administration envoie une lettre recommandée à l'association de musique notifiant cette décision, et ce dans les dix jours ouvrables à compter de la date de cette décision.

Section 4. — Procédure de suspension et de retrait d'un agrément

Art. 11. § 1^{er}. Si le Gouvernement flamand exprime l'intention de suspendre ou de retirer l'agrément d'une association de musique conformément aux dispositions de l'article 10, § 3, premier alinéa, du décret, l'administration envoie la lettre recommandée, visée à l'article 10, § 3, deuxième alinéa, du décret, à cette association de musique agréée, et ce dans les dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle le Gouvernement flamand a exprimé cette intention.

Cette lettre recommandée mentionne la motivation de l'intention du Gouvernement flamand.

§ 2. Le recours de l'association de musique agréée en question contre l'intention du Gouvernement flamand de suspendre ou de retirer son agrément doit être introduit auprès de l'administration dans les dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle l'administration a envoyé la lettre recommandée notifiant cette intention.

Cette réclamation est introduite à temps si elle est envoyée par lettre recommandée à l'administration ou remise à l'administration contre récépissé dans le délai défini au § 2, premier alinéa.

La réclamation doit être introduite en trois exemplaires au moins.

§ 3. Lorsque la réclamation est irrecevable en vertu de l'article 10, § 5, premier alinéa, du décret et que l'intention du Gouvernement flamand est transformée de plein droit en une décision du Gouvernement flamand, l'administration envoie l'avis, visé à l'article 10, § 5, deuxième alinéa, du décret, à l'auteur de la réclamation, et ce dans les huit jours ouvrables à compter de la date de réception de cette réclamation irrecevable.

§ 4. Lorsque l'association de musique en question n'a pas introduit de recours contre l'intention du Gouvernement flamand et que, en vertu de l'article 10, § 5, troisième alinéa, du décret, cette intention est transformée de plein droit en une décision du Gouvernement flamand, l'administration envoie un avis à l'association de musique lui notifiant la décision du Gouvernement flamand, et ce dans les trente jours à compter de la date à laquelle elle a envoyé à l'association de musique en question la lettre recommandée notifiant l'intention du Gouvernement flamand.

§ 5. Dans les dix jours ouvrables à compter de la date de la décision du Gouvernement flamand de retrait de l'agrément avec effet rétroactif, conformément aux dispositions de l'article 10, § 7, deuxième alinéa, du décret, l'administration envoie une lettre recommandée et motivée à l'association de musique en question notifiant la décision du Gouvernement flamand.

§ 6. Dans les dix jours ouvrables à compter de la date de la décision du Gouvernement flamand de retrait de l'agrément, conformément à l'article 10, § 8, premier alinéa, du décret, l'administration envoie la lettre recommandée et motivée, visée à l'article 10, § 8, premier alinéa, du décret, à l'association de musique en question.

CHAPITRE III. — Octroi de subventions à des ensembles de musiciens professionnels, clubs de musique, organisations musico-éducatives, organisations de concerts et festivals agréés

Section 1. — Conditions de subventionnement

Art. 12. § 1^{er}. Le pourcentage minimum moyen de revenus propres, visé à l'article 16, § 1^{er}, 2^o, du décret, est fixé à vingt pour cent pour les ensembles de musiciens professionnels, les clubs de musique, les organisations de concerts et les festivals et à quinze pour cent pour les organisations musico-éducatives.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le pourcentage minimum moyen de revenus propres est fixé à quinze pour cent pour les ensembles de musiciens professionnels, les clubs de musique, les organisations de concerts et les festivals qui exécutent ou font exécuter un répertoire reprenant principalement de la musique flamande et/ou contemporaine de divers genres.

Art. 13. § 1^{er}. Les missions de composition, visées à l'article 16, § 3, 3^o, du décret, doivent répondre aux conditions et aux exigences, définies à l'article 21 du décret et aux articles 27, 1^o, 2^o, 5^o et 6^o, et 28 du présent arrêté.

§ 2. Les ensembles de musiciens professionnels qui se sont exclusivement spécialisés dans l'exécution - authentique ou non - de musique existante et qui se sont aussi artistiquement profilés en tant que tels ne doivent pas remplir la condition de subventionnement supplémentaire, définie à l'article 16, § 3, 3^o, du décret, pour entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions tel que visé à l'article 12, § 1^{er}, du décret.

Lorsqu'un ensemble de musiciens professionnels estime qu'il ne doit pas remplir la condition de subventionnement supplémentaire, définie à l'article 16, § 3, 3°, du décret, parce qu'il s'est exclusivement spécialisé dans l'exécution de musique existante et qu'il s'est aussi artistiquement profilé en tant que tel, conformément aux dispositions du § 2, premier alinéa, il doit le motiver de manière circonstanciée dans sa demande de subventionnement.

Le Gouvernement flamand décide, après avis de la commission d'évaluation pour la musique, si l'ensemble de musiciens professionnels en question ne doit pas remplir la condition de subventionnement supplémentaire, définie à l'article 16, § 3, 3°, du décret, en vertu de la dérogation à cette condition définie au § 2, premier alinéa. Cette décision est prise simultanément avec la décision, visée à l'article 14, § 4, du décret.

Art. 14. Si, outre des activités musicales et musico-éducatives, un festival organise d'autres activités culturelles, ces activités n'entrent en ligne de compte pour subventionnement que si :

1° elles présentent un lien avec les activités musicales et musico-éducatives organisées et les placent dans un contexte social, culturel ou historique plus large;

2° proportionnellement, elles ne représentent qu'une partie restreinte de toutes les activités qu'organise le festival en question et qu'au fait, le festival n'affecte qu'une partie relativement limitée des subventions allouées à ces activités;

3° elles ne sont pas encore subventionnées par la Communauté flamande, à moins qu'elles ne soient le résultat d'une coproduction et que le coproducteur ou les coproducteurs prennent une partie clairement identifiable des frais de cette coproduction à sa ou à leur charge et reçoit ou reçoivent pour cela une subvention de la Communauté flamande.

Section 2. — Critères d'évaluation complémentaires

Art. 15. § 1^{er}. Les critères d'évaluation complémentaires, visés à l'article 17, § 2, du décret, sont :

1° des critères d'évaluation relatifs à la qualité artistique de l'activité :

a) le caractère innovateur;

b) l'usage de textes néerlandais;

c) le caractère multidisciplinaire;

d) l'utilisation de nouvelles technologies, entre autres le multimedia et les media audiovisuels;

e) les instruments utilisés;

2° critères d'évaluation relatifs au fonctionnement et à la gestion de l'association de musique agréée :

a) la complémentarité du fonctionnement avec des initiatives existantes;

b) la collaboration avec l'industrie de la musique;

c) la collaboration avec des autorités communales et/ou provinciales;

d) le caractère suprarégional;

e) la relation entre les prix de vente que demande un ensemble de musiciens professionnels et la capacité financière de l'organisateur de concert en question;

f) l'utilisation de multimedia et/ou de media audiovisuels comme moyens de promotion.

§ 2. Les critères d'évaluation complémentaires, mentionnés au § 1^{er}, ne sont utilisés que pour autant qu'ils soient pertinents. En outre, il sera tenu compte de la spécificité de l'association de musique en question.

Section 3. — Procédure

Art. 16. § 1^{er}. Une demande de subventionnement telle que visée à l'article 14, § 1^{er}, du décret doit être envoyée à l'administration par lettre recommandée ou lui être remise contre récépissé, en cinq exemplaires au moins et au plus tard à la date fixée à l'article 14, § 1^{er}, premier alinéa, du décret.

Une demande de subventionnement qui n'est pas introduite à temps est irrecevable. Dans les huit jours ouvrables à compter de la date de réception de la demande tardive, l'administration envoie un avis à l'association de musique en question lui communiquant que sa demande de subventionnement est irrecevable pour cause de retard.

Sans préjudice du § 1^{er}, premier alinéa, de l'article 8, § 1 et § 2 du décret et de l'article 9, § 1^{er}, une association de musique qui introduit une demande d'agrément telle que visée à l'article 8, § 1^{er}, du décret et une demande de subventionnement telle que visée à l'article 14, § 1^{er}, du décret, peut joindre les deux demandes et les envoyer comme une demande conjointe à l'administration par lettre recommandée ou les lui remettre ensemble contre récépissé.

§ 2. Une demande de subventionnement doit contenir toutes les informations et tous les documents qui sont nécessaires et utiles afin de pouvoir évaluer, sur la base des critères d'évaluation définis à l'article 17 du décret, tant la qualité artistique des activités organisées par l'association de musique agréée que le fonctionnement et la gestion de cette association de musique. Ces informations et documents peuvent être repris dans le plan de gestion artistique et financière, visé à l'article 4, § 1^{er}, 2°, a, du décret.

§ 3. Lorsqu'une demande de subventionnement est déclarée irrecevable en vertu de l'article 14, § 1^{er}, deuxième alinéa, du décret, l'administration en informe l'association de musique qui a introduit la demande. Elle le fait soit dans l'avis qu'elle envoie à l'association de musique en question en vertu de l'article 8, § 3, deuxième, troisième ou quatrième alinéa, du décret, soit dans un avis séparé dans lequel elle notifie, dans les dix jours ouvrables à compter de la date fixée à l'article 8, § 1^{er}, deuxième alinéa, du décret, que la demande de subventionnement de l'association de musique en question a été déclarée irrecevable, en précisant le motif.

§ 4. La commission d'évaluation pour la musique évalue les aspects musicaux des activités qu'organisera l'association de musique qui a introduit une demande de subventionnement recevable et émet un avis à ce sujet. Cette évaluation se fait, d'une part, sur la base des critères d'évaluation, définis à l'article 17, § 1^{er}, 1°, du décret, et d'autre part, des critères d'évaluation complémentaires, visés à l'article 17, § 2, du décret.

L'administration évalue le fonctionnement et la gestion de l'association de musique qui a introduit une demande de subventionnement recevable et émet un avis à ce sujet. Cette évaluation se fait, d'une part, sur la base des critères d'évaluation, définis à l'article 17, § 1^{er}, 2°, du décret, et d'autre part, des critères d'évaluation complémentaires, visés à l'article 17, § 2, du décret.

La commission d'évaluation pour la musique et l'administration peuvent prendre toutes les initiatives qu'elle juge nécessaires pour vérifier d'une manière adéquate les critères d'évaluation et les critères d'évaluation complémentaires, visés à l'article 17 du décret. Elles peuvent, entre autres, entendre l'association de musique qui a introduit la demande de subventionnement, demander des documents et des données supplémentaires et se rendre sur place.

Section 4. — Paiement des subventions

Art. 17. Les subventions allouées sont versées annuellement de la manière suivante :

1° quatre tranches de 22,5 pour cent chacune de la subvention allouée pour l'année en question sont versées respectivement à partir du 1^{er} janvier, du 1^{er} avril, du 1^{er} juillet et du 1^{er} octobre;

2° le solde de 10 pour cent est versé après exercice du contrôle, conformément à l'article 23 du décret.

CHAPITRE IV. — Vérification annuelle des conditions d'agrément, des conditions de subventionnement et des critères d'évaluation

Section 1. — Contrôle annuel

Art. 18. § 1^{er}. Pour pouvoir exercer le contrôle annuel visé aux articles 9 et 23 du décret, chaque association de musique agréée doit établir un rapport d'activités relatif à chaque année de fonctionnement de la période quadriennale de l'agrément.

§ 2. Le rapport d'activités, visé au § 1^{er}, contient :

1° un aperçu détaillé des activités réalisées;

2° les rapports de l'assemblée générale de l'association de musique en question en ce qui concerne l'approbation des comptes et du budget;

3° un rapport relatif à la situation financière de l'association de musique moyennant spécification de tous les rémunérations, charges sociales, indemnités, commissions et honoraires, prix de vente et avantages de toute nature alloués pendant l'année de fonctionnement en question à des personnes qui ont collaboré, sur le plan artistique, technique, administratif ou organisationnel, à la réalisation des activités de l'association de musique en question, moyennant mention du nom du bénéficiaire.

§ 3. Lorsque des subventions ont été allouées à l'association de musique en question en vertu de l'article 12, § 1^{er}, du décret, le rapport d'activité, visé au § 1^{er}, doit en outre contenir :

1° le bilan;

2° le compte des résultats;

3° le grand-livre, moyennant spécification de chaque compte de pertes et profits et une explication par poste;

4° un tableau d'amortissement pour les investissements;

le rapport d'un reviseur d'entreprise ou expert-comptable agréé, qui ne peut être associé au fonctionnement artistique, organisationnel et matériel quotidien de l'association de musique agréée en question, moyennant commentaire du bilan et du compte des résultats de cette association de musique;

5° la spécification des factures non réglées.

§ 3. Le rapport d'activités, visé au § 1^{er}, doit être envoyé à l'administration par lettre recommandée ou lui être remis contre récépissé, en cinq exemplaires au moins et au plus tard le 1^{er} avril de l'année qui suit l'année sous revue.

§ 4. L'administration peut à tout moment demander des informations et des documents supplémentaires à l'association de musique en question.

Art. 19. Si des associations de musique organisent des activités autres que les activités pour lesquelles elles sont agréées et subventionnées en vertu des articles 4 et 12 du décret, ces associations de musique doivent, dans leur comptabilité globale, faire une distinction claire et identifiable entre les deux types d'activités.

Section 2. — Evaluation et sanctions

Art. 20. Le rapport d'activités mentionné à l'article 18, § 1^{er}, est soumis à la commission d'évaluation pour la musique.

La commission d'évaluation pour la musique vérifie dans quelle mesure et de quelle manière l'association de musique agréée a concrétisé, durant l'année de fonctionnement en question, les conditions d'agrément qualitatives applicables, définies à l'article 4, § 1^{er}, du décret et évalue les aspects artistiques des activités réalisées. A cet effet, elle confronte le plan de gestion artistique et financière original, visé à l'article 4, § 2, premier alinéa, du décret, au plan de gestion artistique et financière actualisé, davantage élaboré et adapté, relatif à l'année évaluée, visé à l'article 4, § 2, deuxième alinéa, du décret, ainsi que les critères d'évaluation relatifs à la qualité artistique des activités, visés à l'article 17 du décret. Elle émet un avis motivé à ce sujet.

Art. 21. § 1^{er}. Les sanctions, visées à l'article 24, § 1^{er}, du décret, sont :

1° l'obligation de l'association de musique en question d'introduire un plan de gestion complémentaire, sous peine de cessation du subventionnement, et de l'exécuter après son approbation par le Gouvernement flamand;

2° le non-versement d'une partie de l'enveloppe de financement allouée à l'association de musique en question;

3° la cessation définitive du subventionnement de l'association de musique en question.

§ 2. Le plan de gestion complémentaire, visé au § 1^{er}, 1°, stipule que la poursuite du subventionnement de l'association de musique en question est subordonnée à la réalisation de certaines obligations artistiques et/ou matérielles qui sont clairement définies dans le plan de gestion complémentaire et qui visent à régulariser les infractions constatées aux conditions de subventionnement.

L'association de musique en question est obligée d'envoyer ce plan de gestion complémentaire à l'administration dans le délai fixé dans la lettre recommandée, visée au § 4, ou de le remettre à l'administration contre récépissé.

L'administration et, le cas échéant, en ce qui concerne ses aspects artistiques, la commission d'évaluation pour la musique évaluent le plan de gestion complémentaire introduit et formulent un avis motivé à ce sujet. Le Gouvernement flamand décide de l'approbation du plan de gestion complémentaire. Dans la décision d'approbation du plan de gestion complémentaire, on règle en outre le contrôle sur l'exécution des obligations définies dans le plan de gestion complémentaire.

§ 3. La sanction qu'impose le Gouvernement flamand doit garder une proportion raisonnable par rapport à la (aux) infraction(s) constatée(s) et aux conditions de subventionnement.

§ 4. Dans les dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle le Gouvernement flamand décide d'imposer une sanction telle que visée à l'article 24, § 1^{er}, du décret, l'administration envoie une lettre recommandée à l'association de musique agréée en question, notifiant la sanction imposée.

§ 5. Lorsque l'association de musique agréée en question conteste l'infraction constatée ou est d'avis que la sanction imposée n'est raisonnablement pas proportionnée à l'infraction constatée, elle peut introduire un recours par écrit auprès du Gouvernement flamand.

Cette réclamation doit être motivée. Elle doit être envoyée à l'administration ou lui être remise contre récépissé en trois exemplaires au moins et dans les dix jours ouvrables à compter de la date à laquelle l'administration a envoyé la lettre recommandée, visée au § 4. Si le recours n'est pas motivé ou n'est pas introduit à temps, il est irrecevable. Dans ce cas, l'administration envoie, dans les huit jours ouvrables à compter de la date de réception de la réclamation, un avis à l'association de musique agréée en question lui communiquant que la réclamation a été déclarée irrecevable, moyennant mention du motif.

§ 6. Lorsque l'association de musique agréée en question a introduit un recours contre la décision du Gouvernement flamand d'imposer une sanction, une commission de recours ad hoc est convoquée le plus vite possible à l'initiative de l'administration.

§ 7. Au sein de cette commission de recours ad hoc siègent les cinq membres suivants :

1° un membre désigné par la commission de la musique, visé à l'article 8 du décret du 19 décembre 1997 portant création d'un Conseil de la Culture, d'un Conseil des Arts, d'un Conseil de l'Education populaire et de la Diffusion de la Culture et d'une commission consultative d'appel en matière culturelle, parmi les membres de cette commission;

2° un membre, désigné par la commission d'évaluation pour la musique, parmi les membres de cette commission d'évaluation;

3° deux membres désignés par le Ministre flamand;

4° un membre désigné par la commission consultative de recours parmi les membres de cette commission consultative de recours.

Les personnes, visées au § 7, 1°, 2° et 3°, ne peuvent être les mêmes.

§ 8. L'administration informe l'auteur du recours de la composition de la commission de recours ad hoc et de la date à laquelle celle-ci sera composée.

§ 9. La commission de recours ad hoc conseille le Gouvernement flamand à propos du recours introduit. Elle est obligée de remettre son avis au Gouvernement flamand dans les trente jours ouvrables à compter de la date à laquelle elle a été constituée. Son avis doit être motivé de manière explicite et concluante.

§ 10. La commission de recours ad hoc règle son fonctionnement interne. Elle doit entendre l'auteur du recours s'il en a exprimé le souhait dans sa réclamation. Elle peut prendre toute initiative qu'elle juge nécessaire pour pouvoir évaluer le recours introduit d'une manière correcte et concluante. Elle peut, entre autres, demander des informations et des documents supplémentaires.

§ 11. Le Gouvernement flamand décide du recours introduit, dans les trois mois à compter de la date à laquelle a été composée la commission de recours.

Si la commission de recours ad hoc ne remet pas son avis au Gouvernement flamand en temps voulu, celui-ci pourra prendre une décision sans cet avis.

§ 12. Le Gouvernement flamand peut lever les sanctions imposées avec effet rétroactif.

CHAPITRE V. — *Subventionnement de projets*

Section 1ère. — Conditions d'octroi de subventions

Art. 22. § 1^{er}. Des subventions de projet telles que visées à l'article 20, § 1^{er}, du décret peuvent être octroyées à des ensembles de musiciens, organisations de concerts, clubs de musique, festivals et organisations musico-éducatives agréés ou non agréés mais non subventionnés, ainsi qu'à d'autres organisations pour la réalisation de :

1° projets musicaux qui comblent un vide artistique dans l'offre de musique;

2° projets musicaux qui sont organisés par des ensembles de musiciens, organisations de concerts, clubs de musique, festivals et organisations musico-éducatives sur la base d'une programmation de qualité et intéressante du point de vue artistique;

3° projets musicaux qui sont essentiellement organisés pour et orientés vers un groupe-cible spécifique;

4° projets musicaux qui sont particuliers d'un point de vue artistique.

§ 2. Les organisations qui demandent une subvention de projet telle que visée au § 1^{er}, 1°, 2° et 3°, doivent répondre aux conditions suivantes :

1° elles doivent posséder la personnalité morale;

2° elles doivent être établies dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

3° leur management organisationnel, financier et comptable et leur politique de personnel doivent être gérés sur une base professionnelle, réaliste et légale;

4° elles doivent – compte tenu de la spécificité du projet musical – veiller à ce que le projet soit orientée dans la mesure du possible vers le public, de manière judicieuse et systématique.

§ 3. Les organisations qui demandent une subvention de projet pour un projet musical spécifique, tel que visé au § 1^{er}, 4^o, doivent

- 1^o soit répondre aux conditions visées au § 2;
- 2^o soit constituer un partenariat de plusieurs organisations.

§ 4. Un projet musical spécifique tel que visé au § 1^{er}, 4^o, organisé par un partenariat, visé au § 3, 2^o, ne peut recevoir de subvention que pour autant que :

- 1^o chacune des organisations du partenariat réponde individuellement aux conditions visées au § 2, 2^o, 3^o et 4^o;
- 2^o les organisations du partenariat aient conclu une convention temporaire en vue de la réalisation du projet musical spécifique;
- 3^o tous frais et recettes liés à la réalisation du projet musical soient clairement identifiables dans la comptabilité de toutes les organisations et qu'ils puissent être distingués de tous les autres frais de fonctionnement et recettes;
- 4^o aucune des organisations du partenariat n'ait déjà reçu une intervention financière de la part de la Communauté flamande devant être affectée intégralement ou partiellement au financement des frais se rapportant à la réalisation du projet musical.

Dans la convention visée au § 4, 2^o, les organisations du partenariat règlent leurs droits et obligations réciproques, en ce compris une répartition claire de tous frais et recettes liés à la réalisation du projet musical spécifique. De plus, cette convention doit clairement stipuler que, lorsque la Communauté flamande octroie une subvention de projet pour la réalisation du projet musical spécifique, toutes les organisations du partenariat répondent solidairement à l'égard de la Communauté flamande de la réalisation du projet musical et de l'affectation de la subvention de projet octroyée à cette fin par la Communauté flamande. De plus, la convention déterminera les personnes auxquelles et les modalités selon lesquelles la subvention de projet octroyée doit être payée et à quelles fins elle sera affectée. L'/les organisation(s) du partenariat qui reçoit(vent) le paiement de la subvention de projet doit/doivent être dotée(s) de la personnalité morale.

§ 5. Les projets musicaux pour lesquels une subvention de projet est demandée doivent témoigner d'une approche professionnelle au plan organisationnel et artistique. Ils doivent en outre être axés sur le niveau de qualité le plus élevé possible.

§ 6. Pour déterminer la hauteur de la subvention de projet, les critères d'évaluation suivants seront retenus - compte tenu de la spécificité des organisations en question -, pour autant qu'ils aient une importance pour l'évaluation du projet musical subventionné :

1^o critères d'évaluation portant sur la qualité artistique du projet musical :

- a) le choix artistique et l'approche;
- b) le rayonnement culturel à l'intérieur et à l'extérieur du pays
- c) l'attention pour la musique flamande et/ou contemporaine
- d) le degré de difficulté de l'exécution des oeuvres de musique;
- e) le choix des exécutants en fonction de la pièce et en fonction de l'approche;
- f) le professionnalisme et les aptitudes pédagogiques des chargés de cours et orateurs;
- g) la qualité du contenu des publications musico-éducatives;
- h) le caractère innovateur;
- i) l'utilisation de textes néerlandais;
- j) le caractère multidisciplinaire;
- k) l'utilisation des technologies nouvelles, notamment les multimédias et les média audiovisuels;
- l) l'instrumentaire utilisé;

2^o critères d'évaluation portant sur le fonctionnement et la gestion de l'organisation qui réalisera le projet musical :

- a) le nombre de membres du personnel associés à la réalisation du projet musical;
- b) le management organisationnel, financier et comptable et la politique du personnel;
- c) le public, la politique des prix et la publicité;
- d) la création d'emplois de stages pour des musiciens en formation;
- e) la création d'opportunités pour de nouveaux ensembles de musiciens et jeunes musiciens, moyennant une attention particulière pour les ensembles et musiciens flamands, de sorte qu'ils puissent développer leur professionnalisme;
 - f) le caractère professionnel et la quantité des publications et cours musico-éducatifs;
 - g) la collaboration avec d'autres organisations culturelles;
 - h) la complémentarité du fonctionnement avec des initiatives existantes;
 - i) la collaboration avec l'industrie de la musique;
 - j) la collaboration avec des autorités communales et/ou provinciales;
 - k) le caractère suprarégional;
 - l) la relation entre les prix de vente demandés par un ensemble de musiciens professionnels et la capacité financière de l'organisateur du concert;
 - m) l'utilisation des multimédias et médias audiovisuels comme moyens de promotion.

§ 7. Outre les critères d'évaluation visés au § 6, le ministre peut déterminer des critères d'évaluation complémentaires.

La commission d'évaluation pour la musique conseille le ministre sur la détermination de critères d'évaluation complémentaires, portant sur la qualité artistique du projet musical. Elle peut en outre soumettre au Ministre des critères d'évaluation artistique complémentaires.

Section 2. — Procédure

Art. 23. § 1^{er}. Toute demande de subventionnement d'un projet musical doit être envoyée par lettre recommandée ou être remise contre récépissé à l'administration, en cinq exemplaires au moins.

§ 2. Les demandes de subventionnement de projets musicaux qui débutent au cours du premier semestre de l'année, doivent être introduites au plus tard le 1^{er} octobre de l'année précédente.

Les demandes de subventionnement de projets musicaux qui débutent au cours du deuxième semestre de l'année, doivent être introduites au plus tard le 1^{er} mars de l'année en question.

Toute demande de subventionnement d'un projet musical qui est introduite tardivement, est irrecevable. Le cas échéant, l'administration transmet dans les huit jours ouvrables suivant la date de réception de la demande tardive, un avis à l'organisation concernée lui signifiant que la demande a été déclarée irrecevable en raison de son caractère tardif.

§ 3. La demande de subventionnement d'un projet musical doit exposer et préciser les aspects artistiques, organisationnels et financiers du projet, de manière réaliste et la plus détaillée possible. La demande doit comprendre tous les informations et documents nécessaires et utiles, attestant que les conditions visées à l'article 22 ont été respectées et permettant d'évaluer la qualité artistique du projet musical introduit et le fonctionnement et la gestion de l'organisation qui demande le subventionnement du projet musical, sur la base des critères d'évaluation définis à l'article 22, § 6, et des critères d'évaluation complémentaires, visés à l'article 22, § 7.

Le ministre peut préciser le contenu de la demande de subventionnement d'un projet musical.

Lorsque la demande de subventionnement d'un projet musical est incomplète, l'administration envoie dans les dix jours ouvrables à compter de la date de réception de la demande incomplète, une lettre recommandée à l'organisation ayant introduit la demande, précisant que sa demande est incomplète ainsi que les informations et/ou documents qui font défaut.

Cette organisation dispose d'un délai de dix jours ouvrables à compter de la date d'expédition de la lettre recommandée visée à l'alinéa trois, afin de compléter sa demande d'octroi de subventions et de faire parvenir les informations et/ou documents manquants par lettre recommandée à l'administration ou de les remettre à l'administration contre récépissé. Lorsque cette organisation ne complète pas la demande en temps utile, sa demande est irrecevable. Le cas échéant, l'administration lui fait parvenir un avis dans les huit jours ouvrables suivant l'expiration du délai accordé à l'organisation en question pour compléter sa demande.

§ 4. L'administration vérifie si l'organisation qui demande une subvention de projet répond aux conditions visées à l'article 22, § 2, 1^o et 2^o, ou aux conditions visées à l'article 22, § 4, 1^o, 2^o et 4^o.

Lorsque l'organisation en question ne répond pas aux conditions, sa demande est irrecevable. Le cas échéant, l'administration envoie dans les dix jours ouvrables suivant la date de réception de la demande, un avis à l'organisation en question, lui signifiant que la demande a été déclarée irrecevable, avec mention du motif.

§ 5. La commission d'évaluation pour la musique évalue les aspects artistiques du projet musical pour lequel le subventionnement est demandé et émet un avis motivé à ce sujet. À cette fin, la commission d'évaluation vérifie les exigences qualitatives et les critères d'évaluation portant sur la qualité artistique du projet musical, visés à l'article 22.

§ 6. L'administration évalue le fonctionnement et la gestion de l'organisation qui réalisera le projet musical pour lequel le subventionnement est demandé et émet un avis motivé à ce sujet. L'administration vérifiera si les exigences formelles et les critères d'évaluation portant sur le fonctionnement et la gestion du demandeur, visés à l'article 22, sont respectés.

§ 7. La commission d'évaluation pour la musique et l'administration peuvent prendre toute initiative qu'ils jugent nécessaire pour soumettre les exigences applicables et les critères d'évaluation à une vérification adéquate. Ils peuvent notamment entendre l'organisation qui a introduit la demande de subventionnement du projet musical, demander des documents et informations complémentaires et se rendre sur place.

Section 3. — Subventionnement de la réalisation d'enregistrements sur CD

Art. 24. § 1^{er}. Par dérogation à la section 1^{ère} du présent chapitre, la réalisation d'un enregistrement sur cd entre uniquement en ligne de compte pour une subvention de projet lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- 1^o l'enregistrement concerne essentiellement de la musique flamande et/ou contemporaine;
- 2^o le demandeur d'une subvention de projet pour la réalisation d'un enregistrement sur CD peut garantir une haute qualité technique pour l'enregistrement, le montage et le « mastering »;
- 3^o le texte du carnet joint au CD doit au moins être rédigé en néerlandais;
- 4^o le tirage prévu est de 1.000 exemplaires au moins et minimum 60 % du tirage prévu est destiné à la vente.

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, les critères de sélection suivants sont retenus – compte tenu de la spécificité des pièces enregistrées – pour évaluer si la réalisation d'un enregistrement CD déterminé entre en ligne de compte pour une subvention de projet :

- 1^o la qualité artistique et la valeur des pièces musicales enregistrées et de l'approche;
- 2^o la qualité artistique des ensembles de musiciens, chefs d'orchestre et solistes qui sont associés à l'enregistrement et le choix de ces exécutants en fonction des pièces exécutées et en fonction de l'approche, moyennant une attention particulière pour des ensembles de musiciens, chefs d'orchestre et solistes flamands;
- 3^o les possibilités de distribution;
- 4^o le tirage prévu;
- 5^o la complémentarité de l'enregistrement avec des enregistrements CD existants;

- 6° le prix de vente prévu;
- 7° le contenu musico-éducatif du carnet CD;

8° la contribution individuelle du demandeur de la subvention de projet, du producteur, du distributeur et/ou des ensembles, musiciens, solistes et/ou chefs d'orchestre concernés.

§ 3. Par dérogation à la section 2 du présent chapitre, toute demande en vue de l'obtention d'une subvention de projet pour la réalisation d'un enregistrement CD doit être envoyée sous pli recommandé à l'administration ou être remise à celle-ci contre récépissé, en cinq exemplaires au moins.

§ 4. Par dérogation à la section 2 du présent chapitre, la demande d'une subvention de projet pour la réalisation d'un enregistrement CD doit au moins comporter les données suivantes :

- 1° l'identification du demandeur de la subvention;
- 2° une justification et description artistiques du projet d'enregistrement;
- 3° les pièces de musique qui seront enregistrées moyennant mention de leur titre, du compositeur et de la durée de chaque pièce enregistrée;
- 4° une liste détaillée des exécutants des pièces enregistrées, moyennant mention des personnes associées à l'enregistrement;
- 5° le lieu de réalisation de l'enregistrement et les dates d'enregistrement prévues;
- 6° le lieu de montage et de « mastering »;
- 7° le nom du producteur et du responsable de l'enregistrement;
- 8° le tirage prévu;
- 9° le prix de vente prévu;
- 10° la date de mise en vente prévue;
- 11° les modalités de distribution du CD;

12° une budgétisation détaillée du projet d'enregistrement, moyennant mention de toutes les recettes et dépenses estimées et notamment de tous les rémunérations, indemnités, honoraires, commissions et prix de vente, avec mention du nom du bénéficiaire;

13° la subvention demandée.

Lorsque la demande est incomplète, l'administration en informe le demandeur. L'administration fixe le délai dans lequel le demandeur doit compléter sa demande et communiquer ce délai au demandeur. Ce délai doit être raisonnable.

Lorsque le demandeur ne complète pas sa demande incomplète en temps utile, l'administration peut déclarer sa demande irrecevable. Le cas échéant, l'administration informe le demandeur du fait que sa demande est irrecevable parce qu'elle n'est pas complète.

§ 5. L'administration peut demander des informations et documents supplémentaires au demandeur.

§ 6. Par dérogation à la section 2 du présent chapitre, la commission d'évaluation pour la musique évalue les aspects artistiques de la réalisation de l'enregistrement CD sur la base d'une demande complète et émet un avis motivé à ce sujet. A cette fin, elle s'inspire des critères de sélection visés au § 2.

Section 4. — Paiement de la subvention

Art. 25. § 1^{er}. Lorsque la subvention de projet octroyée dépasse 100.000 francs, elle est libérée sous forme d'une avance de 90 %. Le solde est versé après que l'administration a constaté que les conditions d'octroi de la subvention de projet ont été respectées et que la subvention a effectivement été affectée à la réalisation du projet musical subventionné.

§ 2. Lorsque la subvention de projet octroyée s'élève au maximum à 100.000 francs, elle est payée après que l'administration a constaté que les conditions d'octroi de la subvention de projet ont été respectées et que la subvention a effectivement été affectée à la réalisation du projet musical subventionné.

Section 5. — Contrôle

Art. 26. § 1^{er}. Afin de pouvoir confronter la réalisation d'un projet musical subventionné tel que visé à l'article 22, aux exigences formelles et qualitatives applicables et aux critères d'évaluation visés à l'article 22 et de contrôler si la subvention de projet a été affectée aux fins pour lesquelles elle est octroyée, les documents suivants doivent être envoyés sous pli recommandé à l'administration ou être remis contre récépissé à celle-ci, en cinq exemplaires et ce, au plus tard le 30 juin de l'année suivant celle de la réalisation du projet musical :

1° le compte de résultats concernant la réalisation du projet musical, moyennant spécification de tous les postes de charges et de produits et un commentaire par poste;

2° la spécification de tous rémunérations, charges sociales, indemnités, commissions, prix de vente et avantages de toute nature accordés aux personnes qui ont collaboré au plan artistique, technique, administratif ou organisationnel à la réalisation du projet musical, moyennant mention du nom du bénéficiaire;

3° lorsque la subvention de projet octroyée s'élève à 1.000.000 francs au moins : le rapport d'un expert-comptable agréé qui ne peut être associé au fonctionnement artistique, organisationnel ou commercial quotidien de l'organisation qui a réalisé le projet musical, moyennant commentaire sur le compte de résultats;

4° la spécification des factures non réglées;

5° un rapport détaillé de la réalisation et des résultats du projet musical.

§ 2. Afin de pouvoir confronter la réalisation d'un enregistrement CD tel que visé à l'article 24, aux données reprises dans la demande de subvention pour l'enregistrement en question et de vérifier si la subvention de projet a été affectée aux fins pour lesquelles elle est octroyée, les documents suivants doivent être envoyés sous pli recommandé à l'administration ou remis contre récépissé à celle-ci, en cinq exemplaires et ce, au plus tard le 30 juin de l'année suivant celle de l'enregistrement du CD :

1° le compte de résultats concernant la réalisation de l'enregistrement du CD, moyennant spécification de tous les comptes de charges et de produits et un commentaire par poste;

2° la spécification de tous rémunérations, charges sociales, indemnités, commissions, prix de vente et avantages de toute nature accordés aux personnes qui ont collaboré au plan artistique, technique, administratif ou organisationnel à la réalisation de l'enregistrement du CD, moyennant mention du nom du bénéficiaire;

3° lorsque la subvention de projet octroyée s'élève à 1.000.000 francs au moins : le rapport d'un expert-comptable agréé qui ne peut être associé au fonctionnement artistique, organisationnel ou commercial quotidien du demandeur de la subvention de projet, moyennant commentaire sur le compte de résultats;

4° la spécification des factures non réglées;

5° un rapport des résultats de l'enregistrement;

6° le CD réalisé.

§ 3. Le Ministre peut déroger aux §§ 1^{er} et 2 et peut – compte tenu et en fonction des fins spécifiques auxquelles la subvention de projet doit être affectée et/ou des caractéristiques spécifiques du projet musical et/ou de la date de réalisation du projet musical – demander une justification adaptée et/ou imposer une date d'introduction adaptée.

§ 4. Lorsqu'un projet musical subventionné tel que visé aux articles 22 et 24 est réalisé par une organisation qui déploie d'autres activités, la comptabilité globale de cette organisation doit faire une distinction claire et identifiable entre les charges et les recettes de la réalisation du projet musical subventionné et toutes autres charges et recettes.

§ 5. L'administration peut demander des informations ou justificatifs supplémentaires à l'organisation qui réalise un projet musical subventionné tel que visé aux articles 22 et 24.

CHAPITRE VI. — *Subventionnement de missions de composition*

Section 1ère. — Conditions supplémentaires de subventionnement

Art. 27. Pour entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions, une mission de composition telle que visée à l'article 21, § 1^{er}, du décret doit répondre aux conditions supplémentaires suivantes :

1° la mission doit témoigner de la compétence professionnelle;

2° la mission doit être exécutée pour la première fois dans les deux années suivant la date de la livraison par le compositeur;

3° la mission de commission ne peut avoir été confiée pour répondre à la condition supplémentaire de subventionnement visée à l'article 16, § 3, 3°, du décret;

4° la mission de composition ne peut pas avoir été subventionnée conformément à l'article 12, § 1^{er}, ou à l'article 20, § 1^{er}, du décret;

5° aucune bourse de travail au sens de l'article 22, § 1^{er}, du décret ne peut avoir été attribuée au compositeur pour la composition de la pièce relevant de la mission;

6° la mission de composition ne peut pas être subventionnée conformément à l'article 28, § 1^{er}, ou 37, § 1^{er}, du décret du 27 janvier 1983 réglant l'octroi de subventions de fonctionnement aux organisations des arts de la scène, en vertu de l'article 5, 1°, du décret du 5 avril 1995 portant création du Vlaamse Opera, en vertu des conventions visées à l'article 7, § 2, du décret du 23 mars 1994 portant régularisation de l'adhésion du Gouvernement flamand aux associations sans but lucratif ou en vertu de l'article 5 du décret du 19 décembre 1997 habilitant le Gouvernement flamand à collaborer à la création de l'association sans but lucratif « Vlaams Omroeporkest en Kamerkoor ».

Section 2. — La convention entre le compositeur et le mandant

Art. 28. § 1^{er}. La convention visée à l'article 21, § 3, du décret, doit au moins reprendre les données et clauses suivantes :

1° les nom, prénom, adresse, nationalité, date et lieu de naissance et le numéro du compte en banque ou CCP du compositeur;

2° les nom, prénom et adresse du mandant s'il s'agit d'une personne physique ou les nom, prénom et adresse du mandataire qui a signé la convention lorsque le mandant est une personne morale;

3° les honoraires convenus en francs belges pour la composition de la pièce relevant de la mission;

4° la nature et la distribution de la pièce relevant de la mission;

5° la durée minimale de la pièce relevant de la mission;

6° la date de livraison, à savoir : la date-limite à laquelle le compositeur doit introduire la partition de la pièce relevant de la mission auprès du mandant;

7° la date-limite à laquelle ou le délai dans lequel la pièce sera exécutée pour la première fois;

- 8° les nom et prénom du ou des musicien(s) et/ou le nom de l'ensemble ou des ensembles de musiciens qui exécuteront la pièce pour la première fois;
- 9° la disposition selon laquelle le contrat est établi en deux originaux;
- 10° la signature du compositeur et la signature du mandant
- 11° la date et le lieu de signature du contrat.

§ 2. La date de conclusion de la convention et la date de livraison doivent être séparées d'un délai raisonnable, en fonction de la nature, de la distribution et la durée de la pièce composée.

Section 3. — Procédure

Art. 29. § 1^{er}. Toute demande de subventionnement d'une mission de composition doit être transmise à l'administration au plus tard soixante jours après la date de signature de la convention visée à l'article 21, § 3, du décret, par lettre recommandée ou contre récépissé.

§ 2. Les documents suivants doivent être joints à la demande :

- 1° une photocopie de la convention visée à l'article 21, § 3, du décret;
- 2° le curriculum vitae du compositeur;
- 3° les statuts du mandant lorsqu'il s'agit d'une personne morale;
- 4° lorsque la convention n'est pas rédigée en néerlandais, une traduction en néerlandais de la convention visée à l'article 21, § 3, certifiée conforme par le mandant et par le compositeur.

§ 3. La demande dans laquelle le mandant expose la motivation artistique et l'objectif artistique de la mission de composition, comporte au moins les trois clauses suivantes :

1° le mandant s'engage à payer au compositeur un cinquième des honoraires fixés dans la convention, dans les soixante jours à compter de la date à laquelle l'administration lui a notifié que la mission de composition en question est subventionnée par la Communauté flamande, et à faire signer une quittance à cet effet par le compositeur;

2° lorsque la mission de composition est subventionnée par la Communauté flamande, le mandant s'engage à mentionner ou à faire préciser cela dans le programme et/ou sur l'affiche de l'exécution musicale lors de laquelle la pièce est exécutée pour la première fois;

3° lorsque la mission de composition est subventionnée par la Communauté flamande, le mandant s'engage à apporter la preuve de la première exécution de la pièce subventionnée en remettant un exemplaire du programme et/ou de l'affiche à l'administration.

§ 4. La demande doit être signée par le mandant.

Art. 30. L'administration vérifie si les conditions de subventionnement définies à l'article 21, § 2, 1°, 2° et 5°, § 3 et § 4 du décret ont été respectées. De plus, l'administration vérifie si les conditions supplémentaires de subventionnement, définies à l'article 27, 3°, 4°, 5° et 6°, ont été respectées et si la convention visée à l'article 21, § 3, du décret reprend les données et clauses définies à l'article 28. Enfin, l'administration vérifiera si les exigences procéduriales définies à l'article 29 ont été respectées.

Si tel est le cas, la demande est soumise pour avis à la commission d'évaluation pour la musique.

A défaut, l'administration le notifiera dans les trente jours à compter de la date de réception de la demande, au mandant qui, selon le cas, peut compléter la demande ou introduire une nouvelle demande.

Art. 31. La commission d'évaluation pour la musique évalue si la mission de composition répond aux conditions définies à l'article 21, § 2, 3° et 4°, du décret et à la condition complémentaire, visée à l'article 27, 1°. Elle émet un avis motivé à ce sujet.

Art. 32. La commission d'évaluation pour la musique consacre au moins tous les trois mois une réunion ou une partie de réunion à l'examen des demandes de subventionnement pour des missions de composition.

Section 4. — Montants des subventions

Art. 33. § 1^{er}. La subvention accordée pour une mission de composition s'élève au maximum à 4/5 des honoraires que le mandant doit payer au compositeur conformément à la convention visée à l'article 21, § 3.

§ 2. Lors de la fixation du montant de la subvention, il sera tenu compte de la distribution pour laquelle doit servir la composition, à la durée de la composition et aux aspects artistiques de la mission de composition. Compte tenu de ces critères, la commission d'évaluation pour la musique peut émettre un avis sur le montant de la subvention.

A cet égard, les montants suivants sont donnés à titre indicatif :

1° 500.000 francs pour la composition d'un oratoire d'une soirée entière avec un orchestre symphonique ou un instrumentaire étendu;

2° 300.000 francs pour la composition d'une œuvre symphonique ou d'un concerto ou d'une œuvre pour chorale avec accompagnement d'un orchestre symphonique ou d'un instrumentaire étendu, si cette pièce de musique a une durée minimale de 15 minutes;

3° 150.000 francs pour la composition d'une pièce de musique pour une distribution plus petite avec une durée minimale de 15 minutes ou d'un concertino d'une durée minimale de 15 minutes ou une pièce de musique pour un ensemble vocal, instrumental ou mixte vocal-instrumental de plus de 10 exécutants avec une durée minimale de 15 minutes;

4° 75.000 francs pour la composition d'une pièce de musique pour un ensemble vocal, instrumental ou mixte vocal-instrumental comprenant de deux à dix exécutants avec une durée minimale de 10 minutes ou pour une composition a capella (le cas échéant, avec accompagnement instrumental) avec une durée minimale de 10 minutes ou pour une composition pour une association de musique, harmonie ou fanfare d'une durée minimale de 10 minutes;

5° 50.000 francs pour la composition d'une pièce de musique pour un ensemble vocal, instrumental ou mixte vocal-instrumental, avec deux ou dix exécutants d'une durée minimale de 5 minutes et une durée maximale de 10 minutes ou pour une composition a capella (le cas échéant, avec accompagnement instrumental) d'une durée minimale de 5 minutes et d'une durée maximale de 10 minutes ou pour une composition pour association de musique, harmonie ou fanfare d'une durée minimale de 5 minutes et d'une durée maximale de 10 minutes;

6° 30.000 francs pour la composition d'une pièce de musique pour un seul exécutant qui dure 7 minutes au moins;

7° 100.00 francs pour la composition de musique électronique ou de musique sur ordinateur d'une durée minimale de 10 minutes sans la contribution d'exécutants vocaux ou instrumentaux.

Section 5. — Paiement de la subvention

Art. 34. Lorsque la subvention octroyée excède 100.00 francs, une avance de 50 % sera accordée au compositeur après que le mandant ou le compositeur a remis une copie de la quittance visée à l'article 29, § 3, 1°, à l'administration.

Art. 35. La subvention ou le solde de la subvention est payé au compositeur après que l'administration a constaté, après avis de la commission d'évaluation pour la musique :

1° que la pièce relevant de la mission répond aux conditions définies à l'article 21, § 2, 3°, 4° et 5° du décret;

2° que les conditions supplémentaires visées à l'article 27, 1°, 3°, 4°, 5° et 6° sont remplies;

3° que la pièce répond aux exigences fixées par le mandant dans la convention visée à l'article 21, § 3, du décret;

4° que le mandant ou le compositeur a remis à l'administration une copie de la quittance visée à l'article 29, § 3, 1°.

Section 6. — Contrôle

Art. 36. § 1^{er}. Le mandant doit démontrer qu'il a satisfait dans les deux ans suivant la date à laquelle l'œuvre a été délivrée par le compositeur, aux conditions définies à l'article 21, § 2, 2°, et § 7 du décret.

§ 2. L'administration peut prendre toutes les initiatives nécessaires et réclamer les informations et documents permettant de vérifier le respect des conditions de subventionnement, les conditions supplémentaires de subventionnement et les exigences procédurales.

CHAPITRE VII. — Subventionnement de missions de composition de musique pour des productions de théâtre musical

Art. 37. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand peut, dans les limites des crédits approuvés par le Parlement flamand, octroyer des subventions pour des missions attribuées à des compositeurs pour composer de la musique pour des productions de théâtre musical telles que visées à l'article 50 du décret du 27 janvier 1993 réglant l'octroi de subventions de fonctionnement aux organisations des arts de la scène.

§ 2. Pour entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions telles que visées au § 1^{er}, les conditions suivantes doivent être remplies :

1° le mandant, à savoir : la personne physique ou morale qui a chargé un compositeur de composer la musique pour une pièce déterminée de théâtre musical, doit démontrer qu'il/elle exécutera ou fera exécuter au moins cinq représentations sur scène de la pièce de théâtre musical concernée et ce, dans un délai de deux ans à compter de la date à laquelle la pièce commandée a été livrée par le compositeur;

2° un mandant n'entre que tous les deux ans en ligne de compte pour le subventionnement d'une mission de composition telle que visée au § 1^{er};

3° la mission de composition ne peut pas être subventionnée en vertu de l'article 28, § 1^{er}, ou 37, § 1^{er}, du décret du 27 janvier 1993 réglant l'octroi de subventions de fonctionnement aux organisations des arts de la scène, en vertu de l'article 5, 1°, du décret du 5 avril 1995 portant création du Vlaamse Opera, en vertu des conventions visées à l'article 7, § 2, du décret du 23 mars 1994 portant régularisation de l'adhésion du Gouvernement flamand aux associations sans but lucratif;

4° aucune bourse de travail telle que visée à l'article 22, § 1^{er}, du décret ne peut avoir été attribuée au compositeur pour la composition de la mission;

§ 3. L'article 21 du décret s'applique également aux missions de composition telles que visées au § 1^{er}, étant entendu que l'article 21, § 1^{er}, § 2, 2°, et § 6, du décret ne s'applique pas à ces missions de composition.

§ 4. Les articles 27, 1° et 2°, 28, 29, 30, 31, 34, 35 et 36 s'appliquent également aux missions de composition visées au § 1^{er}, étant entendu que la commission d'évaluation pour le théâtre musical, visée à l'article 10 du décret du 19 décembre 1997 portant création d'un Conseil de la Culture, d'un Conseil des Arts, d'un Conseil de l'Education populaire et de la Diffusion de la Culture et d'une commission consultative d'appel en matière culturelle, émet également un avis avant le paiement de la subvention ou du solde de la subvention, visé à l'article 35.

§ 5. Sans préjudice des §§ 3 et 4, l'administration soumet toute demande de subventionnement d'une mission de composition visée au § 1^{er}, à la commission d'évaluation pour le théâtre musical, visée au § 4.

La commission d'évaluation pour le théâtre musical évalue les aspects artistiques de la mission de composition en question et émet un avis motivé à ce sujet.

§ 6. La subvention, octroyée en vertu du § 1^{er}, s'élève au maximum à 4/5 des honoraires que le mandant est tenu de payer au compositeur en vertu de la convention visée à l'article 21, § 3, du décret.

Lors de la fixation du montant de la subvention, il sera tenu compte de la distribution à laquelle est destinée la composition, de la durée de la composition et des aspects artistiques de la mission de composition. La commission d'évaluation pour la musique et la commission d'évaluation pour le théâtre musical peuvent émettre un avis concernant le montant de la subvention, sur la base de ces critères.

A cet égard, les montants suivants sont donnés à titre indicatif :

- 1° 2.000.000 francs pour un opéra ou une opérette d'une soirée entière avec une distribution d'orchestre symphonique;
- 2° 500.000 francs pour un opéra de chambre d'une soirée entière avec une distribution de cinq exécutants au moins;
- 3° 1.000.000 de francs pour un music-hall d'une soirée entière avec une distribution d'au moins dix exécutants;

CHAPITRE VIII. — *Octroi de bourses de travail*

Section 1ère. — Critères de sélection

Art. 38. § 1^{er}. Afin de déterminer si une bourse de travail telle que visée à l'article 21, § 1^{er}, du décret, est octroyée à un compositeur, à un musicien exécutant, un musicologue ou un manager culturel du secteur musical, les critères de sélection suivants seront pris en compte :

- 1° la plus-value culturelle pour le secteur de la musique en Flandre, susceptible d'être générée par la réalisation de la mission ou la formation complémentaire qui sera suivie;
- 2° le niveau de qualité des prestations antérieures;
- 3° le mode selon lequel les plans de travail précédents ont été exécutés et les résultats de ceux-ci;
- 4° le caractère réaliste et professionnel du plan de travail introduit;
- 5° l'apport propre du demandeur;
- 6° le revenu annuel net du demandeur ne peut dépasser 1.250.000 francs.

§ 2. La plus-value culturelle visée au § 1^{er}, 1°, peut se situer dans le domaine artistique, scientifique, pédagogique ou organisationnel et peut notamment résulter d'un engagement concret du demandeur à l'égard d'un ensemble de musiciens professionnels, d'une organisation de concert, d'un club de musique, d'un festival ou d'une organisation musico-éducative.

Section 2. — Procédure

Art. 39. § 1^{er}. Toute demande pour une bourse de travail doit être envoyée à l'administration par lettre recommandée ou être remise à l'administration contre récépissé, en cinq exemplaires au moins.

§ 2. La demande doit contenir les informations et documents suivants :

- 1° les nom, prénom, adresse, nationalité, date et lieu de naissance et le numéro de compte en banque ou CCP du demandeur de la bourse de travail;
- 2° le plan de travail visé à l'article 21, § 2, du décret;
- 3° le curriculum vitae du demandeur;
- 4° un relevé des réalisations professionnelles et/ou artistiques pertinentes;
- 5° une description la plus concrète possible de la plus-value culturelle pour le secteur de la musique en Flandre, qui résultera selon le demandeur de la mission ou de la formation complémentaire pour laquelle il/elle demande une bourse de travail.

Si la demande est incomplète, l'administration en informe le demandeur. L'administration fixe le délai dans lequel le demandeur est tenu de compléter sa demande et communiquer ce délai au demandeur. Ce délai doit être raisonnable.

Lorsque le demandeur ne complète pas sa demande dans le respect des délais fixés, l'administration peut déclarer sa demande irrecevable. Le cas échéant, l'administration notifie au demandeur que sa demande a été déclarée irrecevable parce qu'elle est incomplète.

Art. 40. Le plan de travail, visé à l'article 21, § 2, du décret, doit contenir les données suivantes, pour autant qu'elles soient applicables dans ce cas précis :

- 1° une description claire de la mission ou de la formation complémentaire pour laquelle une bourse de travail est demandée;
- 2° le lieu et le cas échéant, le nom de l'institution où cette mission est accomplie ou cette formation complémentaire est suivie;
- 3° les personnes qui accompagnent ou participent à l'exécution de la mission ou les chargés de cours auprès desquels on suit la formation complémentaire;
- 4° un relevé détaillé du contenu de la mission ou de la formation complémentaire;
- 5° la mention de la date à laquelle ou de la période pendant laquelle la mission est exécutée ou la formation complémentaire est suivie;
- 6° un aperçu schématique, chronologique et méthodique des modalités selon lesquelles la mission est exécutée;
- 7° un relevé détaillé et exhaustif du coût de la mission ou de la formation complémentaire;
- 8° un relevé détaillé et exhaustif des modalités selon lesquelles le demandeur tente de financer la mission ou la formation complémentaire;
- 9° le revenu annuel net du demandeur.

Art. 41. La demande pour une bourse de travail est remis pour avis à la commission d'évaluation pour la musique.

En fonction des critères de sélection visés à l'article 38, la commission d'évaluation pour la musique évalue si le demandeur entre en ligne de compte pour une bourse de travail et émet un avis motivé à ce sujet.

Sur la base des avis motivés de la commission d'évaluation pour la musique et de l'administration, le ministre décide si la bourse de travail sera octroyée au demandeur.

Art. 42. § 1^{er}. Sur la base de l'avis motivé de l'administration, le ministre décide du montant de la bourse de travail.

§ 2. Ce montant est fixé en fonction du coût intégral de la mission ou de la formation complémentaire, du revenu annuel net du demandeur, des autres possibilités de financement et de la plus-value culturelle pour le secteur flamand de la musique, susceptible d'être générée par la réalisation de la mission ou la formation supplémentaire suivie.

§ 3. Le ministre peut préciser les modalités de calcul du montant de la subvention pour certaines catégories de bourses de travail.

Section 3. — Contrôle

Art. 43. L'administration exerce un contrôle quant à l'exactitude des données reprises sur le plan de travail introduit, visé à l'article 22, § 2, du décret, ainsi que sur l'exécution et le respect de celui-ci.

Les modalités d'exercice du contrôle sont déterminées dans l'arrêté d'octroi individuel, en fonction de la spécificité de la mission qui est accomplie ou du cours de perfectionnement qui est suivi.

CHAPITRE IX. — *Subventionnement du Centre de Musique de la Communauté flamande*

Art. 44. En vertu de l'article 27, § 6, du décret, le Centre de Musique de la Communauté flamande établit un plan de gestion. Ce plan de gestion doit être soumis à l'approbation de l'administration au plus tard trois mois après la création du Centre de Musique de la Communauté flamande. L'administration soumet ce plan de gestion à la commission d'évaluation pour la musique qui émet un avis motivé sur les aspects artistiques du plan de gestion dans un délai d'un mois suivant le dépôt du plan. Le plan de gestion, modifié le cas échéant, est approuvé par le Gouvernement flamand au plus tard cinq mois après son dépôt.

Art. 45. Chaque année, les activités réalisées par le Centre de Musique de la Communauté flamande sont évaluées en fonction du plan de gestion introduit. Les modalités selon lesquelles s'effectue cette évaluation annuelle et les sanctions éventuelles sont déterminées dans la convention conclue entre le Gouvernement flamand et le Centre de Musique de la Communauté flamande, visée à l'article 27, § 7, du décret.

Art. 46. Le mode de calcul des avances et les modalités de paiement de celles-ci sont déterminés dans la convention visée à l'article 27, § 7, du décret.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

Section 1^{ère}. — Dispositions abrogatoires

Art. 47. Les règlements suivants sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 20 janvier 1956 réglant l'octroi de subventions aux associations de concerts;

2° l'arrêté royal du 28 janvier 1958 réglant l'octroi d'allocations à des opéras et uvres symphoniques, pour ce qui concerne l'octroi d'allocations pour l'exécution d'uvres symphoniques;

3° l'arrêté royal du 23 septembre 1959 réglant l'octroi d'allocations aux orchestres symphoniques permanents;

4° l'arrêté royal du 1^{er} août 1964 réglant l'octroi d'allocations à des festivals d'art théâtral, musical ou lyrique, organisés en Belgique, modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 1965, pour ce qui concerne l'octroi d'allocations à des festivals d'art de la musique .

Section 2. — Disposition transitoires

Art. 48. § 1^{er}. La date à laquelle doivent être introduites les demandes d'agrément pour la première période de quatre ans, visée à l'article 30, § 1^{er}, alinéa deux, du décret, est fixée au 1^{er} juillet 1998.

§ 2. Par dérogation à l'article 9, § 2, toute demande d'agrément pour la première période de quatre ans pour laquelle l'agrément peut être demandé, est introduite en temps utile lorsqu'elle est envoyée par lettre recommandée ou remise contre récépissé à l'administration au plus tard à la date fixée au § 1^{er}.

§ 3. Par dérogation à l'article 3, § 1^{er}, alinéa premier, il faut pouvoir déduire du plan de gestion artistique et financière visé à l'article 4, § 1^{er}, 2°, a), du décret, que l'ensemble philharmonique qui introduit une demande d'agrément pour la première période de quatre ans pour laquelle l'agrément peut être demandé, répond au plus tard à la date fixée au § 1^{er}, aux conditions d'agrément formelles visées à l'article 4, § 1^{er}, 1°, du décret ainsi qu'aux conditions d'agrément qualitatives déterminées à l'article 4, § 1^{er}, 2°, du décret.

§ 4. Lorsque le Gouvernement flamand décide de ne pas agréer un ensemble philharmonique qui a introduit une demande recevable d'agrément pour la première période de quatre ans pour laquelle l'agrément peut être demandé, l'administration envoie dans les dix jours ouvrables à compter de la date de cette décision, une lettre recommandée à l'ensemble philharmonique en question, notifiant la décision du Gouvernement flamand.

§ 5. Par dérogation à l'article 4, § 1^{er}, alinéa premier, un ensemble philharmonique agréé doit envoyer par lettre recommandée ou remettre contre récépissé à l'administration, au plus tard le 15 décembre 1998, son plan de gestion artistique et financière actualisé, élaboré et adapté, visé à l'article 4, § 2, alinéa deux, du décret, qui se rapporte à l'année de fonctionnement 1999.

§ 6. Par dérogation au § 5, un festival agréé, tel que visé à l'article 3, § 1^{er}, 1°, du décret, qui organise sa première manifestation culturelle durant les deux premiers mois de 1999, doit envoyer par lettre recommandée ou remettre contre récépissé à l'administration, au plus tard un mois avant la date à laquelle le festival organise cette première manifestation culturelle, son plan de gestion artistique et financière actualisé, élaboré et adapté.

§ 7. La date visée à l'article 30, § 3, alinéa deux, du décret, à laquelle les demandes de subventionnement pour la première période de quatre ans pour laquelle le subventionnement peut être demandé, doit être introduite, est celle fixée au § 1^{er}.

§ 8. Par dérogation à l'article 16, § 1^{er}, alinéa premier, toute demande de subventionnement telle que visée au § 7, doit être envoyée à l'administration par lettre recommandée ou remise à celle-ci contre récépissé, en cinq exemplaires au moins et au plus tard à la date fixée au § 1^{er}.

Section 3. — Entrée en vigueur et exécution

Art. 49. Les chapitres I, II, III, IV, IX et X produisent leurs effets à la date d'approbation du présent arrêté par le Gouvernement flamand.

Le chapitre V, sections 1^{ère} et 2, produit ses effets à la date d'approbation de cet arrêté par le Gouvernement flamand et s'applique aux demandes de subventionnement de projets musicaux qui débutent au plus tôt à la date du 1^{er} janvier 1999.

Le chapitre V, sections 3, 4 et 5, produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Les chapitres VI, VII et VIII produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1999.

Art. 50. Le Ministre flamand, ayant la culture dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mai 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand chargé de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 1823

[C - 98/27416]

**9 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant les modèles de documents à utiliser et le montant de la rétribution à réclamer
en exécution du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration, notamment l'article 4, § 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} octobre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 octobre 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Les documents à utiliser par les autorités administratives régionales dans le cadre de l'application du chapitre III du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration sont établis conformément aux modèles figurant aux annexes I à V.

Art. 2. Lorsque le montant total de la rétribution ne dépasse pas 100 francs, celle-ci n'est pas réclamée par l'autorité administrative régionale.

Les frais d'envoi sont pris en considération pour le calcul de ce montant lorsque le demandeur sollicite l'envoi du document administratif.

Art. 3. Le montant de la rétribution visée à l'article 3, alinéa 2 et à l'article 4, § 2 du même décret en contrepartie de la délivrance d'une copie d'un document administratif est fixé sur la base des tarifs suivants :

1° papier blanc et impression noire format A4 : 6 francs par page;

2° papier blanc et impression noire format A3 : 7 francs par page;

3° papier blanc et impression en couleur format A4 : 25 francs par page;

4° papier blanc et impression en couleur format A3 : 42 francs par page;

5° plan sur papier blanc et impression noire de 90 cm sur 1 m : 37 francs par plan;

6° frais d'envoi : conformément aux tarifs postaux en vigueur.

Art. 4. La rétribution est payée, par virement ou versement, préalablement à la transmission des copies demandées.

Art. 5. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est habilité :

1° à modifier les modèles des documents figurant aux annexes I à V;

2° à modifier les tarifs visés à l'article 3, 1° à 5°;

3° à fixer les tarifs applicables relatifs au montant de la rétribution qui peut être exigée en contrepartie d'une copie de document administratif d'un format ou sur un support non visés à l'article 3, 1° à 5°.

Art. 6. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Annexe I

Date (x).....

OBJET : Demande d'information relative à (X)... (objet)
Autorisation

Votre lettre relative à une demande d'accès au ou aux documents administratifs visés sous rubrique m'est bien parvenue en date du (X)... (date)

(XX) 1. Le ou les documents demandés pourront être consultés sur place gratuitement à partir du (X)... (date) auprès de la Direction (X)... (adresse) les (X)... (jours et heures).

Vous pouvez obtenir toutes explications à ce sujet auprès de Monsieur/Madame (X)... (coordonnées).

(XX) 2. Vous pouvez consulter sur place le ou les documents demandés en prenant rendez-vous auprès de Monsieur/Madame (X)... (coordonnées).

Vous pouvez également obtenir toutes explications à ce sujet auprès de la personne susvisée.

(XX) 3. Dans le cas où vous souhaitez une ou des copies du ou des documents demandés, elles vous seront transmises dès réception du paiement d'une rétribution effectué au moyen de la formule de virement qui figure en annexe de la présente.

Le montant de la rétribution s'élève à (X)... francs belges, frais d'envoi compris, et à (X)..... francs belges, frais d'envoi non compris. Dans ce dernier cas, il vous faudra retirer la ou les copies auprès de la Direction susvisée. Le détail de cette rétribution figure dans le décompte ci-joint.

Si vous souhaitez obtenir une copie d'une partie du ou des documents, il vous est possible de contacter la même Direction.

(XX) 4. Le ou les documents demandés sont protégés par le droit d'auteur. Une communication sous forme de copie n'est permise que moyennant l'autorisation de l'auteur ou de la personne à laquelle les droits de celui-ci ont été transmis.

Il vous est loisible de contacter l'auteur ou la personne à laquelle les droits de celui-ci ont été transmis à l'adresse suivante (x)... (coordonnées) pour solliciter son autorisation.

(X)... (signature)

Notes

(X) : à compléter

(XX) : biffer la mention inutile

MODALITES DE RECOURS

L'autorité administrative a trente jours à partir de la réception de votre demande pour vous répondre.

Si elle ne le fait pas dans ce délai, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

En cas de rejet ou dans la mesure où vous rencontrez des difficultés pour obtenir la communication d'un document administratif, vous pouvez adresser à l'autorité administrative une demande de reconsidération et en même temps, vous pouvez demander un avis à la Commission d'accès aux documents administratifs pour la Région wallonne dont le siège est sis [...].

La Commission doit transmettre son avis à l'autorité administrative dans les trente jours de la réception de votre demande d'avis.

L'autorité administrative dispose alors de 15 jours pour vous répondre à partir de la réception de l'avis ou de la date à laquelle cet avis devait être rendu (30 jours). Si vous ne recevez pas de réponse de l'autorité administrative passé ces délais, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

Vous pouvez introduire un recours contre cette décision devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

Décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administrationArt. 6. (...)

§ 5. L'autorité administrative régionale qui ne peut pas réserver de suite immédiate à une demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif ou qui la rejette communique les motifs de l'ajournement ou du rejet dans un délai de trente jours de la réception de la demande.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Art. 8. (...)

§ 2. Lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu du présent décret, il peut adresser à l'autorité administrative régionale concernée une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'émettre un avis.

La Commission communique son avis au demandeur et à l'autorité administrative régionale concernée dans les trente jours de la réception de la demande. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'avis est négligé.

L'autorité administrative régionale communique sa décision d'approbation ou de refus de la demande de reconsidération au demandeur, dans un délai de quinze jours de la réception de l'avis ou de l'écoulement du délai dans lequel l'avis devait être communiqué.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'autorité est réputée avoir rejeté la demande.

Le demandeur peut introduire un recours contre cette décision conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973. Le recours devant le Conseil d'Etat est accompagné, le cas échéant, de l'avis de la Commission.

(...).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 portant exécution du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration.

Namur, le 9 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Annexe II

Date (X).....

**OBJET : Demande d'information relative à (X)... (objet)
Refus**

Votre lettre relative à une demande d'accès au ou aux documents administratifs visés sous rubrique m'est bien parvenue en date du (X)...

Je vous informe que le ou les documents administratifs demandés ne pourront vous être communiqués.

La ou les exceptions légales et/ou décrétales suivantes doivent être invoquées : (XX)

- la demande concerne un ou des documents à caractère personnel pour lesquels vous ne justifiez pas d'un intérêt;
- la demande concerne un document administratif dont la divulgation peut être source de méprise, le document étant inachevé ou incomplet;
- la demande concerne un avis ou une opinion communiquée librement et à titre confidentiel à l'autorité;
- la demande est manifestement abusive;
- la demande est formulée de façon manifestement trop vague;
- l'intérêt de la publicité du ou des documents administratifs ne l'emporte pas sur la protection de l'un des intérêts suivants :
 - la sécurité de la population;
 - la liberté et les droits fondamentaux des administrés;
 - la recherche ou la poursuite de faits punissables;
 - les relations internationales de la Région ou de la Belgique;
 - un intérêt économique ou financier de la Région;
 - l'ordre public, la sûreté ou la défense nationale;
 - un intérêt économique ou financier fédéral, la monnaie ou le crédit public;
 - le caractère par nature confidentiel des informations d'entreprise ou de fabrication communiquées à l'autorité;
 - le secret de l'identité de la personne qui a communiqué le document ou l'information à l'autorité administrative à titre confidentiel pour dénoncer un fait punissable ou supposé tel;
- la publication du ou des documents administratifs porte atteinte :
 - à la vie privée sauf si la personne concernée a préalablement donné son accord par écrit à la consultation ou à la communication sous forme de copie;
 - à une obligation de secret instaurée par une loi ou un décret;
 - au secret des délibérations du Gouvernement fédéral ou régional et des autorités responsables relevant de ces Gouvernements ou auxquelles une autorité régionale ou fédérale est associée.

Les motifs suivants justifient la ou les exceptions susvisées :

(XXX).....

(X)... (signature)

Notes

(X) : à compléter

(XX) : cocher la ou les exceptions

(XXX) : à compléter si nécessaire

MODALITES DE RECOURS

L'autorité administrative a trente jours à partir de la réception de votre demande pour vous répondre.

Si elle ne le fait pas dans ce délai, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

En cas de rejet ou dans la mesure où vous rencontrez des difficultés pour obtenir la communication d'un document administratif, vous pouvez adresser à l'autorité administrative une demande de reconsidération et en même temps, vous pouvez demander un avis à la Commission d'accès aux documents administratifs pour la Région wallonne dont le siège est sis [...].

La Commission doit transmettre son avis à l'autorité administrative dans les trente jours de la réception de votre demande d'avis.

L'autorité administrative dispose alors de 15 jours pour vous répondre à partir de la réception de l'avis ou de la date à laquelle cet avis devait être rendu (30 jours). Si vous ne recevez pas de réponse de l'autorité administrative passé ces délais, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

Vous pouvez introduire un recours contre cette décision devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

Décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration

Art. 6. (...)

§ 5. L'autorité administrative régionale qui ne peut pas réserver de suite immédiate à une demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif ou qui la rejette communique les motifs de l'ajournement ou du rejet dans un délai de trente jours de la réception de la demande.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Art. 8. (...)

§ 2. Lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu du présent décret, il peut adresser à l'autorité administrative régionale concernée une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'émettre un avis.

La Commission communique son avis au demandeur et à l'autorité administrative régionale concernée dans les trente jours de la réception de la demande. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'avis est négligé.

L'autorité administrative régionale communique sa décision d'approbation ou de refus de la demande de reconsidération au demandeur, dans un délai de quinze jours de la réception de l'avis ou de l'écoulement du délai dans lequel l'avis devait être communiqué.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'autorité est réputée avoir rejeté la demande.

Le demandeur peut introduire un recours contre cette décision conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973. Le recours devant le Conseil d'Etat est accompagné, le cas échéant, de l'avis de la Commission.

(...).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 portant exécution du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration.

Namur, le 9 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Annexe III

Date (X).....

**OBJET : Demande d'information relative à (X)... (objet)
Autorisation partielle**

Votre lettre relative à une demande d'accès au ou aux documents administratifs visés sous rubrique m'est bien parvenue en date du (X)...

Je vous informe que l'autorisation de publicité porte uniquement sur le ou les documents suivants...(X)

(XX) 1. Le ou les documents dont l'accès est autorisé pourront être consultés sur place gratuitement à partir du (X)..... (date) auprès de la Direction (X)..... (adresse) les (X).....(jours et heures)

Vous pouvez obtenir toutes explications à ce sujet auprès de Monsieur/Madame (X)..... (coordonnées).

(XX) 2. Vous pouvez consulter sur place le ou les documents demandés en prenant rendez-vous auprès de Monsieur/Madame (X)... (coordonnées).

Vous pouvez également obtenir toutes explications à ce sujet auprès de la personne susvisée.

(XX) 3. Dans le cas où vous souhaitez une ou des copies du ou des documents demandés, elles vous seront transmises dès réception du paiement d'une rétribution effectué au moyen de la formule de virement qui figure en annexe de la présente.

Le montant de la rétribution s'élève à (X)..... francs belges, frais d'envoi compris et à (X).... francs belges, frais d'envoi non compris. Dans ce dernier cas, il vous faudra retirer la ou les copies auprès de la Direction susvisée. Le détail de cette rétribution figure dans le décompte ci-joint.

Si vous souhaitez obtenir une copie d'une partie du ou des documents, il vous est possible de contacter la même Direction.

(XX) 4. Le ou les documents demandés sont protégés par le droit d'auteur. Une communication sous forme de copie n'est permise que moyennant l'autorisation de l'auteur ou de la personne à laquelle les droits de celui-ci ont été transmis.

Il vous est loisible de contacter l'auteur ou la personne à laquelle les droits de celui-ci ont été transmis à l'adresse suivante (X)... (coordonnées) pour solliciter son autorisation.

Le ou les autres documents suivants ne peuvent faire l'objet d'une publicité : (X)...

La ou les exceptions légales et/ou décrétales suivantes doivent être invoquées : (XXX)

- la demande concerne un ou des documents à caractère personnel pour lesquels vous ne justifiez pas d'un intérêt;
- la demande concerne un document administratif dont la divulgation peut être source de méprise, le document étant inachevé ou incomplet;
- la demande concerne un avis ou une opinion communiquée librement et à titre confidentiel à l'autorité;
- la demande est manifestement abusive;
- la demande est formulée de façon manifestement trop vague;
- l'intérêt de la publicité du(des) document(s) administratif(s) ne l'emporte pas sur la protection de l'un des intérêts suivants :
 - la sécurité de la population;
 - la liberté et les droits fondamentaux des administrés;
 - les relations internationales de la Région ou de la Belgique;
 - un intérêt économique ou financier de la Région;
 - l'ordre public, la sûreté ou la défense nationale;
 - la recherche ou la poursuite de faits punissables;
 - un intérêt économique ou financier fédéral, la monnaie ou le crédit public;
 - le caractère par nature confidentiel des informations d'entreprise ou de fabrication communiquées à l'autorité;
 - le secret de l'identité de la personne qui a communiqué le document ou l'information à l'autorité administrative à titre confidentiel pour dénoncer un fait punissable ou supposé tel;
- la publication du ou des documents administratifs porte atteinte :
 - à la vie privée sauf si la personne concernée a préalablement donné son accord par écrit à la consultation ou à la communication sous forme de copie;
 - à une obligation de secret instaurée par une loi ou un décret;
 - au secret des délibérations des Gouvernements fédéral ou régional et des autorités responsables relevant de ces Gouvernements ou auxquelles une autorité régionale ou fédérale est associée.

Les motifs suivants justifient le ou les exceptions susvisées :

(X).....
.....
.....

(X)... (signature)

Notes

(X) : à compléter

(XX) : biffer la mention inutile

(XXX) : cocher la ou les exceptions

MODALITES DE RECOURS

L'autorité administrative a trente jours à partir de la réception de votre demande pour vous répondre.

Si elle ne le fait pas dans ce délai, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

En cas de rejet ou dans la mesure où vous rencontrez des difficultés pour obtenir la communication d'un document administratif, vous pouvez adresser à l'autorité administrative une demande de reconsidération et en même temps, vous pouvez demander un avis à la Commission d'accès aux documents administratifs pour la Région wallonne dont le siège est sis [...].

La Commission doit transmettre son avis à l'autorité administrative dans les trente jours de la réception de votre demande d'avis.

L'autorité administrative dispose alors de 15 jours pour vous répondre à partir de la réception de l'avis ou de la date à laquelle cet avis devait être rendu (30 jours). Si vous ne recevez pas de réponse de l'autorité administrative passé ces délais, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

Vous pouvez introduire un recours contre cette décision devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

Décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administrationArt. 6. (...)

§ 5. L'autorité administrative régionale qui ne peut pas réserver de suite immédiate à une demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif ou qui la rejette communique les motifs de l'ajournement ou du rejet dans un délai de trente jours de la réception de la demande.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Art. 8. (...)

§ 2. Lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu du présent décret, il peut adresser à l'autorité administrative régionale concernée une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'émettre un avis.

La Commission communique son avis au demandeur et à l'autorité administrative régionale concernée dans les trente jours de la réception de la demande. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'avis est négligé.

L'autorité administrative régionale communique sa décision d'approbation ou de refus de la demande de reconsidération au demandeur, dans un délai de quinze jours de la réception de l'avis ou de l'écoulement du délai dans lequel l'avis devait être communiqué.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'autorité est réputée avoir rejeté la demande.

Le demandeur peut introduire un recours contre cette décision conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973. Le recours devant le Conseil d'Etat est accompagné, le cas échéant, de l'avis de la Commission.

(...).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 portant exécution du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration.

Namur, le 9 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Annexe IV

Date (X).....

OBJET : Demande d'information relative à (X)... (objet)

Votre lettre relative à une demande d'accès au ou aux documents administratifs visés sous rubrique m'est bien parvenue en date du (X)..... (date).

(XX) Il ne nous est pas possible de réserver une suite immédiate à votre demande. Une réponse vous sera fournie avant le (X)..... (date).

Les motifs suivants justifient l'ajournement de votre demande : (X)...

(XX) Nous ne disposons pas du ou des documents demandés. Toutefois, selon nos informations, vous pouvez adresser votre demande auprès de (X)..... (dénomination et adresse de l'administration concernée).

(X)... (signature)

Notes

(X) : à compléter

(XX) : biffer la mention inutile

MODALITES DE RECOURS

L'autorité administrative a trente jours à partir de la réception de votre demande pour vous répondre.

Si elle ne le fait pas dans ce délai, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

En cas de rejet ou dans la mesure où vous rencontrez des difficultés pour obtenir la communication d'un document administratif, vous pouvez adresser à l'autorité administrative une demande de reconsidération et en même temps, vous pouvez demander un avis à la Commission d'accès aux documents administratifs pour la Région wallonne dont le siège est sis [...].

La Commission doit transmettre son avis à l'autorité administrative dans les trente jours de la réception de votre demande d'avis.

L'autorité administrative dispose alors de 15 jours pour vous répondre à partir de la réception de l'avis ou de la date à laquelle cet avis devait être rendu (30 jours). Si vous ne recevez pas de réponse de l'autorité administrative passé ces délais, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

Vous pouvez introduire un recours contre cette décision devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

Décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administrationArt. 6. (...)

§ 5. L'autorité administrative régionale qui ne peut pas réserver de suite immédiate à une demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif ou qui la rejette communique les motifs de l'ajournement ou du rejet dans un délai de trente jours de la réception de la demande.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Art. 8. (...)

§ 2. Lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu du présent décret, il peut adresser à l'autorité administrative régionale concernée une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'émettre un avis.

La Commission communique son avis au demandeur et à l'autorité administrative régionale concernée dans les trente jours de la réception de la demande. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'avis est négligé.

L'autorité administrative régionale communique sa décision d'approbation ou de refus de la demande de reconsidération au demandeur, dans un délai de quinze jours de la réception de l'avis ou de l'écoulement du délai dans lequel l'avis devait être communiqué.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'autorité est réputée avoir rejeté la demande.

Le demandeur peut introduire un recours contre cette décision conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973. Le recours devant le Conseil d'Etat est accompagné, le cas échéant, de l'avis de la Commission.

(...).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 portant exécution du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration.

Namur, le 9 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Annexe V

Date (X)....

OBJET : Demande de rectification d'un (des) document(s) administratif(s) relatif(s) à (X)...

Votre lettre relative à une demande de rectification relative à l'objet repris sous rubrique m'est bien parvenue en date du (X)... (date).

(XX) 1. La ou les corrections que vous avez sollicitées ont été intégrées dans le ou les documents concernés.

(XX) 2. Il ne nous est pas possible de réserver une suite immédiate à votre demande de rectification.

Les motifs suivants justifient l'ajournement de votre demande : (X)...

Une réponse vous sera fournie avant le (X)... (date).

(XX) 3. Nous ne sommes pas compétents pour apporter la ou les corrections que vous avez sollicitées. Toutefois, selon nos informations, vous pouvez adresser la même demande auprès de (X).... (dénomination et adresse de l'administration concernée).

4. Il ne nous est pas possible de réserver une suite favorable à votre demande.

Les motifs suivants justifient le rejet de votre demande : (X)...

(X)... (signature)

Notes

(X) : à compléter

(XX) : biffer la mention inutile

MODALITES DE RECOURS

L'autorité administrative a soixante jours pour vous répondre à partir de la réception de votre demande.

Si elle ne le fait pas dans ce délai, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

En cas de rejet ou dans la mesure où vous rencontrez des difficultés pour obtenir la rectification d'un document administratif, vous pouvez adresser à l'autorité administrative une demande de reconsidération et en même temps, vous pouvez demander un avis à la Commission d'accès aux documents administratifs pour la Région wallonne dont le siège est sis [...].

La Commission doit transmettre son avis à l'autorité administrative dans les trente jours de la réception de votre demande d'avis.

L'autorité administrative dispose alors de 15 jours pour vous répondre à partir de la réception de l'avis ou de la date à laquelle cet avis devait être rendu (30 jours). Si vous ne recevez pas de réponse de l'autorité administrative passé ces délais, vous devez considérer que votre demande est rejetée.

Vous pouvez introduire un recours contre cette décision devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

Décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administrationArt. 7. (...)

L'autorité administrative régionale qui ne peut pas réserver une suite immédiate à une demande de rectification ou qui la rejette communique, dans un délai de soixante jours de la réception de la demande, les motifs de l'ajournement ou du rejet. En cas d'ajournement, le délai ne pourra jamais être prolongé de plus de trente jours. En l'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

(...)

Art. 8. (...)

§ 2. Lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu du présent décret, il peut adresser à l'autorité administrative régionale concernée une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'émettre un avis.

La Commission communique son avis au demandeur et à l'autorité administrative régionale concernée dans les trente jours de la réception de la demande. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'avis est négligé.

L'autorité administrative régionale communique sa décision d'approbation ou de refus de la demande de reconsidération au demandeur, dans un délai de quinze jours de la réception de l'avis ou de l'écoulement du délai dans lequel l'avis devait être communiqué.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, l'autorité est réputée avoir rejeté la demande.

Le demandeur peut introduire un recours contre cette décision conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973. Le recours devant le Conseil d'Etat est accompagné, le cas échéant, de l'avis de la Commission.

(...).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juillet 1998 portant exécution du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'administration.

Namur, le 9 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 1823

[C — 98/27416]

9. JULI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der zu benutzenden Vordrucke und des Betrags der einzufordernden Unkostenbeteiligung in Ausführung des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung, insbesondere des Artikels 4, § 2;

Aufgrund des am 1. Oktober 1997 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 8. Oktober 1997 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Die von den regionalen Verwaltungsbehörden im Rahmen der Anwendung von Kapitel III des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung zu benutzenden Dokumente werden gemäß den in den Anlagen I bis V angeführten Vordrucken ausgefertigt.

Art. 2 - Wenn der Gesamtbetrag der Vergütung 100 BEF nicht übersteigt, so wird sie von der regionalen Verwaltungsbehörde nicht eingefordert.

Beantragt der Antragsteller die Postzustellung des Verwaltungsdokuments, so werden die Versandkosten bei der Berechnung dieses Betrags berücksichtigt.

Art. 3 - Der Betrag der in Artikel 3, Absatz 2 und Artikel 4, § 2 desselben Dekrets angeführten Vergütung für die Ausfertigung einer Kopie eines Verwaltungsdokuments wird auf der Grundlage nachstehender Tarife festgelegt:

1° weißes Papier und schwarzer Druck/ A4-Format: 6 BEF/Seite

2° weißes Papier und schwarzer Druck/ A3-Format: 7 BEF/Seite

3° weißes Papier und Farbdruck/ A4-Format: 25 BEF/Seite

4° weißes Papier und Farbdruck/ A3-Format: 42 BEF/Seite

5° Plan auf weißem Papier und schwarzer Druck/Format 90 cm x 1 m: 37 BEF/Plan

6° Versandkosten: nach den geltenden Posttarifen.

Art. 4 - Die Vergütung wird per Überweisung oder Einzahlung vor der Übermittlung der beantragten Dokumente bezahlt.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird befugt:

1° die in den Anlagen I bis V beigefügten Musterdokumente abzuändern;

2° die in Artikel 3, 1° bis 5° angeführten Tarife abzuändern;

3° jene Tarife festzulegen, die auf den Betrag der Vergütung anwendbar sind, die als Gegenleistung für die Kopie eines Verwaltungsdokuments, dessen Format oder Art nicht in Artikel 3, 1° bis 5° angeführt wird, eingefordert wird.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Dekrets beauftragt.

Namur, den 9. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Anlage I

Datum (x).....

**Betr.: Antrag auf eine Information über (X)... (Gegenstand)
Genehmigung**

Ihr Schreiben bezüglich eines Antrags auf Zugang zu einem oder mehreren der vorangeführten Verwaltungsdokumente habe ich am (X)... (Datum) erhalten.

(XX) 1. Das oder die beantragten Dokumente können vor Ort unentgeltlich ab dem (X)... (Datum) bei der Direktion (X)... (Anschrift) an folgenden Tagen und zu folgenden Uhrzeiten eingesehen werden: (Tage und Uhrzeiten).

Weitere Erläuterungen erhalten Sie bei Herrn/Frau (X)... (Anschrift).

(XX) 2. Sie können das oder die beantragten Dokumente vor Ort einsehen, indem Sie einen Termin mit Herrn/Frau (X)... (Anschrift) vereinbaren.

Weitere Erläuterungen erhalten Sie ebenfalls bei der vorgenannten Person.

(XX) 3. Sollten Sie eine oder mehrere Kopien des oder der beantragten Dokumente wünschen, so werden Ihnen diese übermittelt werden, sobald die mit dem in der Anlage beigefügten Überweisungsformular getätigte Zahlung einer Vergütung eingegangen ist.

Der Betrag der Vergütung beläuft sich auf (X)... BEF, einschließlich Versandkosten, und auf (X)... BEF, ausschließlich Versandkosten. In letztem Fall sind die Kopien bei der vorgenannten Direktion abzuholen. Die detaillierte Kostenaufstellung der Vergütung entnehmen Sie der beigefügten Abrechnung.

Sollten Sie eine Kopie eines Auszugs des oder der beantragten Dokumente wünschen, so haben Sie die Möglichkeit, sich ebenfalls an die genannte Direktion zu wenden.

(XX) 4. Das oder die beantragten Dokumente sind durch das Urheberrecht geschützt. Eine Zustellung in Form einer Kopie ist nur möglich mit der Zustimmung des Autors oder der Person, auf die die Autorenrechte übertragen wurden.

Es steht Ihnen frei, den Autor oder die Person, auf die die Autorenrechte übertragen wurden, unter folgender Anschrift zu kontaktieren, um die Zustimmung zu beantragen: (X)... (Anschrift).

(X)... (Unterschrift)

Notes

(X): ausfüllen

(XX): Unzutreffendes streichen

EINSPRUCHSMÖGLICHKEITEN

Die Verwaltungsbehörde verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang Ihres Antrags, um Ihnen zu antworten.

Wird Ihnen innerhalb dieser Frist keine Antwort übermittelt, so ist Ihr Antrag als abgelehnt zu werten.

Im Falle einer Ablehnung oder insofern Sie mit Schwierigkeiten konfrontiert sind, die Zustellung eines Verwaltungsdokuments zu erreichen, haben Sie die Möglichkeit, der Verwaltungsbehörde einen Antrag auf Neuüberprüfung zu übermitteln. Gleichzeitig können Sie ein Gutachten bei dem Ausschuß für den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen für die Wallonische Region anfordern, der seinen Sitz in (...) hat.

Der Ausschuß hat sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang Ihres Antrags auf dieses Gutachten an die Verwaltungsbehörde zu übermitteln.

Die Verwaltungsbehörde verfügt anschließend über fünfzehn Tage ab der Zustellung des Gutachtens oder ab dem Datum, an dem dieses Gutachten hätte erteilt werden müssen (dreißig Tagen), um Ihnen zu antworten. Sollte die Verwaltungsbehörde Ihnen nach Ablauf dieser Fristen nicht geantwortet haben, so haben Sie davon auszugehen, daß Ihr Antrag abgelehnt wurde.

Sie haben die Möglichkeit, gegen diesen Beschluß vor der Verwaltungsabteilung des Staatsrats Klage einzureichen.

Dekret vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der VerwaltungArt. 6 (...)

§ 5. Die regionale Verwaltungsbehörde, die einem Antrag auf Einsicht, Erklärungen oder Mitteilung in Form einer Abschrift eines Verwaltungsdokuments nicht unmittelbar stattgeben kann oder diesen ablehnt, teilt die Gründe der Verschiebung oder der Ablehnung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Empfang des betreffenden Antrags mit.

Mangels der Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird der Antrag als abgelehnt betrachtet.

Art. 8 (...)

§ 2. Wenn der Antragsteller auf Schwierigkeiten stößt, um aufgrund des vorliegenden Dekrets die Einsicht in ein Verwaltungsdokument oder die Berichtigung dieses Dokuments zu erhalten, kann er der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde einen Antrag auf weitere Überprüfung stellen. Zum gleichen Zeitpunkt bittet er den Ausschuß um die Abgabe eines Gutachtens.

Der Ausschuß teilt dem Antragsteller und der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen ab dem Empfang des Antrags mit. Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird das Gutachten nicht berücksichtigt.

Die regionale Verwaltungsbehörde teilt dem Antragsteller innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen ab dem Empfang des Gutachtens oder ab dem Ablauf der Frist, während deren das Gutachten mitgeteilt werden mußte, ihren Beschluß über die Annahme oder die Ablehnung einer weiteren Überprüfung mit.

Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird davon ausgegangen, daß die Behörde den Antrag abgelehnt hat.

Der Antragsteller ist berechtigt, den durch Königlichen Erlaß vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat gemäß einen Einspruch gegen diesen Beschluß einzulegen. Die Anrufung des Staatsrates wird gegebenenfalls mit dem Gutachten des Ausschusses versehen.

(...).

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 9. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Anlage II

Datum (x).....

**Betr.: Antrag auf eine Information über (X)... (Gegenstand)
Ablehnung**

Ihr Schreiben bezüglich eines Antrags auf Zugang zu einem oder mehreren der vorangeführten Verwaltungsdokumente habe ich am (X)... (Datum) erhalten.

Ich informiere Sie darüber, daß die beantragten Verwaltungsdokumente Ihnen nicht übermittelt werden können.

Die nachfolgende(n) gesetzmäßige(n) und/oder dekretmäßige(n) Ausnahme(n) ist/sind anzuführen: (XX)

- der Antrag betrifft ein oder mehrere Dokumente, die von persönlicher Natur sind und für die Sie kein Interesse rechtfertigen;
- der Antrag betrifft ein Verwaltungsdokument, dessen Bekanntmachung zu Irrtümern führen kann, insofern das Dokument unvollendet oder unvollständig ist;
- der Antrag betrifft ein Gutachten oder eine Meinung, die der Behörde freiwillig und vertraulich mitgeteilt wurden;
- der Antrag ist offensichtlich mißbräuchlich;
- der Antrag ist offensichtlich nicht mit ausreichender Genauigkeit formuliert;
- das Interesse der Öffentlichkeit des oder der Verwaltungsdokumente wird dem Schutz eines der nachstehend angeführten Interessen untergeordnet:
 - die Sicherheit der Bevölkerung;
 - die Freiheit und Grundrechte der Bürger;
 - die Fahndung oder die Ahndung strafbarer Taten;
 - die internationalen Beziehungen der Region oder Belgiens;
 - ein wirtschaftliches oder finanzielles Interesse der Region;
 - die öffentliche Ordnung, die Sicherheit oder die nationale Verteidigung;
 - ein wirtschaftliches oder finanzielles Interesse des Föderalstaates, die Währung oder der öffentliche Haushalt;
 - die von Natur aus vertrauliche Eigenschaft von der Behörde übermittelten Informationen aus Unternehmen oder Herstellungsprozessen;
 - die Geheimhaltung der Identität der Person, die der Verwaltungsbehörde das Dokument oder die Information vertraulich mitgeteilt hat, um eine Tat, die strafbar ist, oder von der anzunehmen ist, daß sie strafbar ist, an die Öffentlichkeit zu bringen;
- die Veröffentlichung des oder der Verwaltungsdokumente verletzt:
 - das Privatleben, es sei denn eine Person hat vorab ihre schriftliche Zustimmung zur Einsicht oder Mitteilung in Form einer Kopie erteilt;
 - die durch ein Gesetz oder ein Dekret eingeführte Geheimhaltungspflicht;
 - die Geheimhaltung der Beratungen der Föderal- oder Regionalregierung und
 - der verantwortlichen Behörden, die diesen Regierungen unterstehen oder denen eine regionale oder föderale Behörde beigeordnet ist.

Folgende Beweggründe rechtfertigen die vorgenannte(n) Ausnahme(n):

(XXX).....
.....
.....

(X)... (Unterschrift)

Notes

(X): ausfüllen

(XX): die Ausnahme(n) ankreuzen

(XXX): falls notwendig ankreuzen

EINSPRUCHSMÖGLICHKEITEN

Die Verwaltungsbehörde verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang Ihres Antrags, um Ihnen zu antworten.

Wird Ihnen innerhalb dieser Frist keine Antwort übermittelt, so ist Ihr Antrag als abgelehnt zu werten.

Im Falle einer Ablehnung oder insofern Sie mit Schwierigkeiten konfrontiert sind, die Zustellung eines Verwaltungsdokuments zu erreichen, haben Sie die Möglichkeit, der Verwaltungsbehörde einen Antrag auf Neuüberprüfung zu übermitteln. Gleichzeitig können Sie ein Gutachten bei dem Ausschuß für den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen für die Wallonische Region anfordern, der seinen Sitz in (...) hat.

Der Ausschuß hat sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang Ihres Antrags auf dieses Gutachten an die Verwaltungsbehörde zu übermitteln.

Die Verwaltungsbehörde verfügt anschließend über fünfzehn Tage ab der Zustellung des Gutachtens oder ab dem Datum, an dem dieses Gutachten hätte erteilt werden müssen (dreißig Tagen), um Ihnen zu antworten. Sollte die Verwaltungsbehörde Ihnen nach Ablauf dieser Fristen nicht geantwortet haben, so haben Sie davon auszugehen, daß Ihr Antrag abgelehnt wurde.

Sie haben die Möglichkeit, gegen diesen Beschluß vor der Verwaltungsabteilung des Staatsrats Klage einzureichen.

Dekret vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der VerwaltungArt. 6 (...)

§ 5. Die regionale Verwaltungsbehörde, die einem Antrag auf Einsicht, Erklärungen oder Mitteilung in Form einer Abschrift eines Verwaltungsdokuments nicht unmittelbar stattgeben kann oder diesen ablehnt, teilt die Gründe der Verschiebung oder der Ablehnung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Empfang des betreffenden Antrags mit.

Mangels der Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird der Antrag als abgelehnt betrachtet.

Art. 8 (...)

§ 2. Wenn der Antragsteller auf Schwierigkeiten stößt, um aufgrund des vorliegenden Dekrets die Einsicht in ein Verwaltungsdokument oder die Berichtigung dieses Dokuments zu erhalten, kann er der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde einen Antrag auf weitere Überprüfung stellen. Zum gleichen Zeitpunkt bittet er den Ausschuß um die Abgabe eines Gutachtens.

Der Ausschuß teilt dem Antragsteller und der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen ab dem Empfang des Antrags mit. Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird das Gutachten nicht berücksichtigt.

Die regionale Verwaltungsbehörde teilt dem Antragsteller innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen ab dem Empfang des Gutachtens oder ab dem Ablauf der Frist, während deren das Gutachten mitgeteilt werden mußte, ihren Beschluß über die Annahme oder die Ablehnung einer weiteren Überprüfung mit.

Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird davon ausgegangen, daß die Behörde den Antrag abgelehnt hat.

Der Antragsteller ist berechtigt, den durch Königlichen Erlaß vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat gemäß einen Einspruch gegen diesen Beschluß einzulegen. Die Anrufung des Staatsrates wird gegebenenfalls mit dem Gutachten des Ausschusses versehen.

(...).

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 9. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Anlage III

Datum (x).....

**Betr.: Antrag auf eine Information über (X)... (Gegenstand)
Teilweise Genehmigung**

Ihr Schreiben bezüglich eines Antrags auf Zugang zu einem oder mehreren der vorangeführten Verwaltungsdokumente habe ich am (X)... (Datum) erhalten.

Ich informiere Sie darüber, daß die Genehmigung der Öffentlichkeit sich ausschließlich auf das oder die nachstehend angeführten Dokumente bezieht... (X)

(XX) 1. Das oder die Dokumente, für die ein Zugang genehmigt wurde, können vor Ort unentgeltlich ab dem (X)... (Datum) bei der Direktion (X)... (Anschrift) an folgenden Tagen und zu folgenden Uhrzeiten eingesehen werden: (Tage und Uhrzeiten).

Weitere Erläuterungen erhalten Sie bei Herrn/Frau (X)... (Anschrift).

(XX) 2. Sie können das oder die beantragten Dokumente vor Ort einsehen, indem Sie einen Termin mit Herrn/Frau (X)... (Anschrift) vereinbaren.

Weitere Erläuterungen erhalten Sie ebenfalls bei der vorgenannten Person.

(XX) 3. Sollten Sie eine oder mehrere Kopien des oder der beantragten Dokumente wünschen, so werden Ihnen diese übermittelt werden, sobald die mit dem in der Anlage beigefügten Überweisungsformular getätigte Zahlung einer Vergütung eingegangen ist.

Der Betrag der Vergütung beläuft sich auf (X)... BEF, einschließlich Versandkosten, und auf (X)... BEF, ausschließlich Versandkosten. In letztem Fall sind die Kopien bei der vorgenannten Direktion abzuholen. Die detaillierte Kostenaufstellung der Vergütung entnehmen Sie der beigefügten Abrechnung.

Sollten Sie eine Kopie eines Auszugs des oder der beantragten Dokumente wünschen, so haben Sie die Möglichkeit, sich ebenfalls an die genannte Direktion zu wenden.

(XX) 4. Das oder die beantragten Dokumente sind durch das Urheberrecht geschützt. Eine Zustellung in Form einer Kopie ist nur möglich mit der Zustimmung des Autors oder der Person, auf die die Autorenrechte übertragen wurden.

Es steht Ihnen frei, den Autor oder die Person, auf die die Autorenrechte übertragen wurden, unter folgender Anschrift zu kontaktieren, um die Zustimmung zu beantragen: (X)... (Anschrift).

Das oder die anderen nachstehend angeführten Dokumente können nicht der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden: (X)...

Die nachfolgende(n) gesetzliche(n) und/oder dekretmäßige(n) Ausnahme(n) ist/sind anzuführen: (XXX)

- der Antrag betrifft ein oder mehrere Dokumente, die von persönlicher Natur sind und für die Sie kein Interesse rechtfertigen;
- der Antrag betrifft ein Verwaltungsdokument, dessen Bekanntmachung zu Irrtümern führen kann, insofern das Dokument unvollendet oder unvollständig ist;
- der Antrag betrifft ein Gutachten oder eine Meinung, die der Behörde freiwillig und vertraulich mitgeteilt wurden;
- der Antrag ist offensichtlich mißbräuchlich;
- der Antrag ist offensichtlich nicht mit ausreichender Genauigkeit formuliert;
- das Interesse der Öffentlichkeit des oder der Verwaltungsdokumente wird dem Schutz eines der nachstehend angeführten Interessen untergeordnet:
 - die Sicherheit der Bevölkerung;
 - die Freiheit und Grundrechte der Bürger;
 - die internationalen Beziehungen der Region oder Belgiens;
 - ein wirtschaftliches oder finanzielles Interesse der Region;
 - die öffentliche Ordnung, die Sicherheit oder die nationale Verteidigung;
 - die Fahndung oder die Ahndung strafbarer Taten;
 - ein wirtschaftliches oder finanzielles Interesse des Föderalstaates, die Währung oder der öffentliche Haushalt;
 - die von Natur aus vertrauliche Eigenschaft von der Behörde übermittelten Informationen aus Unternehmen oder Herstellungsprozessen;
 - die Geheimhaltung der Identität der Person, die der Verwaltungsbehörde das Dokument oder die Information vertraulich mitgeteilt hat, um eine Tat, die strafbar ist, oder von der anzunehmen ist, daß sie strafbar ist, an die Öffentlichkeit zu bringen;
- die Veröffentlichung des oder der Verwaltungsdokumente verletzt:
 - das Privatleben, es sei denn eine Person hat vorab ihre schriftliche Zustimmung zur Einsicht oder Mitteilung in Form einer Kopie erteilt;
 - die durch ein Gesetz oder ein Dekret eingeführte Geheimhaltungspflicht;
 - die Geheimhaltung der Beratungen der Föderal- oder Regionalregierung und der verantwortlichen Behörden, die diesen Regierungen unterstehen oder denen eine regionale oder föderale Behörde beigeordnet ist.

Folgende Beweggründe rechtfertigen die vorgenannte(n) Ausnahme(n):

(X)
.....
.....

(X)... (Unterschrift)

Notes

- (X): ausfüllen
- (XX): Unzutreffendes streichen
- (XXX): die Ausnahme(n) ankreuzen

EINSPRUCHSMÖGLICHKEITEN

Die Verwaltungsbehörde verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang Ihres Antrags, um Ihnen zu antworten.

Wird Ihnen innerhalb dieser Frist keine Antwort übermittelt, so ist Ihr Antrag als abgelehnt zu werten.

Im Falle einer Ablehnung oder insofern Sie mit Schwierigkeiten konfrontiert sind, die Zustellung eines Verwaltungsdokuments zu erreichen, haben Sie die Möglichkeit, der Verwaltungsbehörde einen Antrag auf Neuüberprüfung zu übermitteln. Gleichzeitig können Sie ein Gutachten bei dem Ausschuß für den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen für die Wallonische Region anfordern, der seinen Sitz in (...) hat.

Der Ausschuß hat sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang Ihres Antrags auf dieses Gutachten an die Verwaltungsbehörde zu übermitteln.

Die Verwaltungsbehörde verfügt anschließend über fünfzehn Tage ab der Zustellung des Gutachtens oder ab dem Datum, an dem dieses Gutachten hätte erteilt werden müssen (dreißig Tagen), um Ihnen zu antworten. Sollte die Verwaltungsbehörde Ihnen nach Ablauf dieser Fristen nicht geantwortet haben, so haben Sie davon auszugehen, daß Ihr Antrag abgelehnt wurde.

Sie haben die Möglichkeit, gegen diesen Beschluß vor der Verwaltungsabteilung des Staatsrats Klage einzureichen.

Dekret vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der VerwaltungArt. 6 (...)

§ 5. Die regionale Verwaltungsbehörde, die einem Antrag auf Einsicht, Erklärungen oder Mitteilung in Form einer Abschrift eines Verwaltungsdokuments nicht unmittelbar stattgeben kann oder diesen ablehnt, teilt die Gründe der Verschiebung oder der Ablehnung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Empfang des betreffenden Antrags mit.

Mangels der Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird der Antrag als abgelehnt betrachtet.

Art. 8 (...)

§ 2. Wenn der Antragsteller auf Schwierigkeiten stößt, um aufgrund des vorliegenden Dekrets die Einsicht in ein Verwaltungsdokument oder die Berichtigung dieses Dokuments zu erhalten, kann er der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde einen Antrag auf weitere Überprüfung stellen. Zum gleichen Zeitpunkt bittet er den Ausschuß um die Abgabe eines Gutachtens.

Der Ausschuß teilt dem Antragsteller und der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen ab dem Empfang des Antrags mit. Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird das Gutachten nicht berücksichtigt.

Die regionale Verwaltungsbehörde teilt dem Antragsteller innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen ab dem Empfang des Gutachtens oder ab dem Ablauf der Frist, während deren das Gutachten mitgeteilt werden mußte, ihren Beschluß über die Annahme oder die Ablehnung einer weiteren Überprüfung mit.

Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird davon ausgegangen, daß die Behörde den Antrag abgelehnt hat.

Der Antragsteller ist berechtigt, den durch Königlichen Erlaß vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat gemäß einen Einspruch gegen diesen Beschluß einzulegen. Die Anrufung des Staatsrates wird gegebenenfalls mit dem Gutachten des Ausschusses versehen.

(...).

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 9. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Anlage IV

Datum (x).....

Betr.: Antrag auf eine Information über (X)... (Gegenstand)

Ihr Schreiben bezüglich eines Antrags auf Zugang zu einem oder mehreren der vorangeführten Verwaltungsdokumente habe ich am (X)... (Datum) erhalten.

(XX) Es ist uns leider nicht möglich, Ihren Antrag unmittelbar zu behandeln. Wir werden Ihnen vor dem (X)... (Datum) eine Antwort übermitteln.

Folgende Beweggründe rechtfertigen eine Vertagung Ihres Antrags: (X)...

(XX) Wir verfügen nicht über das oder die beantragten Dokumente. Unseren Informationen nach können Sie Ihren Antrag jedoch bei (X)... (Bezeichnung und Anschrift der betreffenden Verwaltung) einreichen.

(X)... (Unterschrift)

Notes

(X): ausfüllen

(XX): Unzutreffendes streichen

EINSPRUCHSMÖGLICHKEITEN

Die Verwaltungsbehörde verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang Ihres Antrags, um Ihnen zu antworten.

Wird Ihnen innerhalb dieser Frist keine Antwort übermittelt, so ist Ihr Antrag als abgelehnt zu werten.

Im Falle einer Ablehnung oder insofern Sie mit Schwierigkeiten konfrontiert sind, die Zustellung eines Verwaltungsdokuments zu erreichen, haben Sie die Möglichkeit, der Verwaltungsbehörde einen Antrag auf Neuüberprüfung zu übermitteln. Gleichzeitig können Sie ein Gutachten bei dem Ausschuß für den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen für die Wallonische Region anfordern, der seinen Sitz in (...) hat.

Der Ausschuß hat sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang Ihres Antrags auf dieses Gutachten an die Verwaltungsbehörde zu übermitteln.

Die Verwaltungsbehörde verfügt anschließend über fünfzehn Tage ab der Zustellung des Gutachtens oder ab dem Datum, an dem dieses Gutachten hätte erteilt werden müssen (dreißig Tagen), um Ihnen zu antworten. Sollte die Verwaltungsbehörde Ihnen nach Ablauf dieser Fristen nicht geantwortet haben, so haben Sie davon auszugehen, daß Ihr Antrag abgelehnt wurde.

Sie haben die Möglichkeit, gegen diesen Beschluß vor der Verwaltungsabteilung des Staatsrats Klage einzureichen.

Dekret vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung**Art. 6 (...)**

§ 5. Die regionale Verwaltungsbehörde, die einem Antrag auf Einsicht, Erklärungen oder Mitteilung in Form einer Abschrift eines Verwaltungsdokuments nicht unmittelbar stattgeben kann oder diesen ablehnt, teilt die Gründe der Verschiebung oder der Ablehnung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Empfang des betreffenden Antrags mit.

Mangels der Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird der Antrag als abgelehnt betrachtet.

Art. 8 (...)

§ 2. Wenn der Antragsteller auf Schwierigkeiten stößt, um aufgrund des vorliegenden Dekrets die Einsicht in ein Verwaltungsdokument oder die Berichtigung dieses Dokuments zu erhalten, kann er der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde einen Antrag auf weitere Überprüfung stellen. Zum gleichen Zeitpunkt bittet er den Ausschuß um die Abgabe eines Gutachtens.

Der Ausschuß teilt dem Antragsteller und der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen ab dem Empfang des Antrags mit. Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird das Gutachten nicht berücksichtigt.

Die regionale Verwaltungsbehörde teilt dem Antragsteller innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen ab dem Empfang des Gutachtens oder ab dem Ablauf der Frist, während deren das Gutachten mitgeteilt werden mußte, ihren Beschluß über die Annahme oder die Ablehnung einer weiteren Überprüfung mit.

Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird davon ausgegangen, daß die Behörde den Antrag abgelehnt hat.

Der Antragsteller ist berechtigt, den durch Königlichen Erlaß vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat gemäß einen Einspruch gegen diesen Beschluß einzulegen. Die Anrufung des Staatsrates wird gegebenenfalls mit dem Gutachten des Ausschusses versehen.

(...).

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 9. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Anlage V

Datum (x).....

**Betr.: Antrag auf eine Berichtigung eines oder mehrerer Verwaltungsdokumente über (X)...
(Gegenstand)**

Ihr Schreiben bezüglich eines Antrags auf Berichtigung des vorangeführten Gegenstands habe ich am (X)... (Datum) erhalten.

(XX) 1. Die von Ihnen geforderte(n) Berichtigung(en) wurden in das oder die betreffenden Dokumente integriert.

(XX) 2. Es ist uns leider nicht möglich, Ihren Antrag unmittelbar zu behandeln.

Folgende Beweggründe rechtfertigen eine Vertagung Ihres Antrags: (X)...

Wir werden Ihnen vor dem (X)... (Datum) eine Antwort übermitteln.

(XX) 3. Wir sind nicht zuständig, um die von Ihnen geforderte(n) Berichtigung(en) vorzunehmen. Unseren Informationen nach können Sie Ihren Antrag jedoch bei (X)... (Bezeichnung und Anschrift der betreffenden Verwaltung) einreichen.

(XX) 4. Wir sind nicht in der Lage, Ihrem Antrag stattzugeben.

Folgende Beweggründe rechtfertigen eine Ablehnung Ihres Antrags: (X)...

(X)... (Unterschrift)

Notes

(X): ausfüllen

(XX): Unzutreffendes streichen

EINSPRUCHSMÖGLICHKEITEN

Die Verwaltungsbehörde verfügt über eine Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang Ihres Antrags, um Ihnen zu antworten.

Wird Ihnen innerhalb dieser Frist keine Antwort übermittelt, so ist Ihr Antrag als abgelehnt zu werten.

Im Falle einer Ablehnung oder insofern Sie mit Schwierigkeiten konfrontiert sind, die Zustellung eines Verwaltungsdokuments zu erreichen, haben Sie die Möglichkeit, der Verwaltungsbehörde einen Antrag auf Neuüberprüfung zu übermitteln. Gleichzeitig können Sie ein Gutachten bei dem Ausschuß für den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen für die Wallonische Region anfordern, der seinen Sitz in (...) hat.

Der Ausschuß hat sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang Ihres Antrags auf dieses Gutachten an die Verwaltungsbehörde zu übermitteln.

Die Verwaltungsbehörde verfügt anschließend über fünfzehn Tage ab der Zustellung des Gutachtens oder ab dem Datum, an dem dieses Gutachten hätte erteilt werden müssen (dreißig Tagen), um Ihnen zu antworten. Sollte die Verwaltungsbehörde Ihnen nach Ablauf dieser Fristen nicht geantwortet haben, so haben Sie davon auszugehen, daß Ihr Antrag abgelehnt wurde.

Sie haben die Möglichkeit, gegen diesen Beschluß vor der Verwaltungsabteilung des Staatsrats Klage einzureichen.

Dekret vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung

Art. 7 (...)

Die regionale Verwaltungsbehörde, die einem Antrag auf Berichtigung nicht unmittelbar stattgeben kann oder diese ablehnt, teilt die Gründe der Verschiebung oder der Ablehnung innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Empfang des Antrags mit. Im Falle einer Verschiebung darf die Frist nie um mehr als dreißig Tage verlängert werden. Mangels der Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird der Antrag als abgelehnt betrachtet.

Art. 8 (...)

§ 2. Wenn der Antragsteller auf Schwierigkeiten stößt, um aufgrund des vorliegenden Dekrets die Einsicht in ein Verwaltungsdokument oder die Berichtigung dieses Dokuments zu erhalten, kann er der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde einen Antrag auf weitere Überprüfung stellen. Zum gleichen Zeitpunkt bittet er den Ausschuß um die Abgabe eines Gutachtens.

Der Ausschuß teilt dem Antragsteller und der betroffenen regionalen Verwaltungsbehörde sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen ab dem Empfang des Antrags mit. Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird das Gutachten nicht berücksichtigt.

Die regionale Verwaltungsbehörde teilt dem Antragsteller innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen ab dem Empfang des Gutachtens oder ab dem Ablauf der Frist, während deren das Gutachten mitgeteilt werden mußte, ihren Beschluß über die Annahme oder die Ablehnung einer weiteren Überprüfung mit.

Mangels einer Mitteilung innerhalb der vorgeschriebenen Frist wird davon ausgegangen, daß die Behörde den Antrag abgelehnt hat.

Der Antragsteller ist berechtigt, den durch Königlichen Erlaß vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetzen über den Staatsrat gemäß einen Einspruch gegen diesen Beschluß einzulegen. Die Anrufung des Staatsrates wird gegebenenfalls mit dem Gutachten des Ausschusses versehen.

(...).

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. Juli 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 9. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 1823

[C - 98/27416]

9 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de documenten die gebruikt moeten worden en van de vergoeding die geëist kan worden in uitvoering van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, inzonderheid op artikel 4, § 2;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 oktober 1997;
Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 8 oktober 1997;
Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. De documenten die de bestuursorganen gebruiken bij de toepassing van hoofdstuk III van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, moeten overeenstemmen met de formulieren die in de bijlagen I tot V opgenomen zijn.

Art. 2. Als het totaalbedrag van de vergoeding niet hoger is dan 100 BEF, wordt ze niet opgeëist door het gewestelijke bestuursorgaan.

In geval van verzending van het bestuursdocument worden de verzendingskosten bij dat bedrag ingerekend.

Art. 3. De in artikel 3, tweede lid, en in artikel 4, § 2, van dit decreet bedoelde vergoeding voor afschriften van bestuursdocumenten wordt vastgesteld op basis van de volgende tarieven :

- 1° wit papier en zwarte druk formaat A4 : 6 BEF per bladzijde;
- 2° wit papier en zwarte druk formaat A3 : 7 BEF per bladzijde;
- 3° wit papier en kleurdruk formaat A4 : 25 BEF per bladzijde;
- 4° wit papier en kleurdruk formaat A3 : 42 BEF per bladzijde;
- 5° plan op wit papier en zwarte druk van 90 cm op 1 m : 37 BEF per plan;
- 6° verzendingskosten : volgens de geldende posttarieven.

Art. 4. De vergoeding moet voor de verzending van de gewenste afschriften per overschrijving of storting worden betaald.

Art. 5. De Minister van Ambtenarenzaken is bevoegd om :

- 1° wijzigingen aan te brengen in de formulieren die in de bijlagen I tot V opgenomen zijn;
- 2° de in artikel 3, 1° tot 5°, bedoelde tarieven te wijzigen;
- 3° de tarieven vast te stellen voor een afschrift van een bestuursdocument waarvan het formaat of de drager niet voorkomt in artikel 3, 1° tot 5°.

Art. 6. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

Bijlage I

Datum (X)...

**BETREFT : Aanvraag om inlichtingen over (X)...(voorwerp)
Toestemming**

Uw brief betreffende een aanvraag om inzage van het (de) in rubriek bedoelde bestuursdocument(en) is mij op (X)...(datum) toegekomen.

(XX) 1. U mag het (de) gewenste document(en) vanaf (X)...(datum) gratis ter plaatse inzien bij de Directie (X)...(adres) op (X)...(dag en uur).

Voor nadere uitleg kunt u terecht bij de heer/Mevrouw (X)...(personalia).

(XX) 2. U mag het (de) gewenste document(en) ter plaatse inzien na afspraak met de heer/Mevr. (X)...(personalia).

Voor nadere uitleg kunt u eveneens terecht bij voornoemde persoon.

(XX) 3. Afschriften van de (het) gewenste document(en) zijn verkrijgbaar tegen betaling van een vergoeding d.m.v. het bijgaande overschrijvingsformulier.

De vergoeding bedraagt (X)...BEF, verzendingskosten inbegrepen, en (X)...BEF, verzendingskosten niet inbegrepen. In het laatste geval moet u het (de) afschrift(en) zelf afhalen bij bovenvermelde Directie. De vergoeding wordt in de bijgaande afrekening gedetailleerd.

Voor een afschrift van een gedeelte van het (de) document(en) kunt u terecht bij dezelfde Directie.

(XX) 4. Het (de) gewenste document(en) is (zijn) beschermd door het auteursrecht. Een mededeling d.m.v. een afschrift is slechts mogelijk met de voorafgaande toestemming van de auteur of van de persoon aan wie zijn rechten zijn overgedragen.

Om de toestemming te vragen van de auteur of van de persoon aan wie zijn rechten zijn overgedragen, kunt u terecht bij... (adres) (X)...(personalia).

(X)...(handtekening)

Nota's

(X) : in te vullen

(XX) : schrappen wat niet past

VOORSCHRIFTEN OM BEROEP IN TE STELLEN

Het bestuursorgaan beschikt over dertig dagen vanaf de ontvangst van uw aanvraag om u een antwoord te geven.

Als het binnen die termijn geen antwoord geeft, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Als uw aanvraag verworpen wordt of als u moeilijkheden ondervindt om een bestuursdocument te verkrijgen, kunt u het bestuursorgaan erom verzoeken uw aanvraag opnieuw te onderzoeken en tevens advies vragen aan de Waalse commissie voor inzage van bestuursdocumenten, waarvan de zetel gevestigd is te [...].

De Commissie moet het bestuursorgaan advies geven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van uw adviesaanvraag.

Om u een antwoord te geven beschikt het bestuursorgaan over 15 dagen vanaf de ontvangst van het advies of vanaf de datum waarop het advies gegeven moet worden (30 dagen). Als u na afloop van die termijn geen antwoord van het bestuursorgaan hebt ontvangen, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Deze beslissing is vatbaar voor een beroep bij de afdeling administratie van de Raad van State.

Decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuurArt. 6. (...)

§ 5. Als het gewestelijke bestuursorgaan een aanvraag om inzage, uitleg of mededeling d.m.v. een afschrift van een bestuursdocument niet onmiddellijk inwilligt of die aanvraag verwerpt, moet het de redenen van het uitstel of de verwerping opgeven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Bij gebrek aan mededeling binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

Art. 8. (...)

§ 2. Als de aanvrager moeilijkheden ondervindt m.b.t. de inzage of de rechtzetting van een bestuursdocument overeenkomstig dit decreet, kan hij het betrokken gewestelijke bestuursorgaan erom verzoeken zijn aanvraag opnieuw te onderzoeken. Tegelijkertijd verzoekt hij de Commissie om advies.

De Commissie geeft de aanvrager en het betrokken gewestelijke bestuursorgaan advies binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt het niet in aanmerking genomen.

Het gewestelijke bestuursorgaan deelt haar beslissing tot goedkeuring of verwerping van de aanvraag om heronderzoek mee aan de aanvrager binnen vijftien dagen vanaf de ontvangst van het advies of na afloop van de voor de mededeling van het advies voorgeschreven termijn.

Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

De aanvrager kan een beroep instellen tegen die beslissing overeenkomstig de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973. Bij het beroep bij de Raad van State wordt in voorkomend geval het advies van de Commissie gevoegd.

(...)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot uitvoering van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Namen, 9 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

Bijlage II

Datum(X)

**BETREFT : Aanvraag om inlichtingen over (X)...(voorwerp)
Weigering**

Uw brief betreffende een aanvraag om inzage van het (de) in rubriek bedoelde bestuursdocument(en) is mij op (X)...(datum) toegekomen.

De gewenste bestuursdocumenten kunnen u echter niet verschaft worden.

De volgende wettelijke en/of decretale uitzondering(en) worden ingeroepen : (XX)

- de aanvraag betreft één of meer documenten van persoonlijke aard waarvoor u geen belang doet blijken;
- de aanvraag betreft een onafgemaakt of onvolledig bestuursdocument waarvan de bekendmaking tot misverstanden kan leiden;
- de aanvraag betreft een advies of een opinie die vrijwillig en vertrouwelijk aan de overheid is meegedeeld;
- de aanvraag is klaarblijkelijk onrechtmatig;
- de aanvraag is klaarblijkelijk te vaag;
- de openbaarheid van het (de) bestuursdocument(en) is minder belangrijk dan de bescherming van één van de volgende belangen :
 - de openbare veiligheid;
 - de vrijheid en de grondrechten van de burgers;
 - de opsporing of de vervolging van strafbare feiten;
 - de internationale betrekkingen van het Gewest of van België;
 - een economisch of financieel belang van het Gewest;
 - de openbare orde, de Staatsveiligheid of de Landsverdediging;
 - een federaal economisch of financieel belang, de munt of het openbaar krediet;
 - de vertrouwelijke aard van bedrijfs- of fabricagegegevens die aan het bestuursorgaan meegedeeld worden;
 - de bescherming van de identiteit van de persoon die het document vertrouwelijk heeft meegedeeld aan het bestuursorgaan om een strafbaar of vermoedelijk strafbaar feit aan te geven;
- de bekendmaking van het (de) bestuursdocument(en) doet afbreuk aan :
 - het privé-leven, behalve als de betrokken persoon schriftelijk heeft ingestemd met de inzage of mededeling d.m.v. een afschrift;
 - een bij wet of decreet opgelegde geheimhouding;
 - het geheim van de beraadslagingen van de Federale of Gewestregering en van de verantwoordelijke overheden die onder het gezag van die Regeringen staan of met een gewestelijke of federale overheid verbonden zijn.

De bovenvermelde uitzondering(en) wordt (worden) door de volgende redenen gewettigd :

(xxx).....

.....

.....

(X)...(handtekening)

Nota's

(X) : in te vullen

(XX) : de uitzondering(en) aanstippen

(XXX) : zo nodig invullen

VOORSCHRIFTEN OM BEROEP IN TE STELLEN

Het bestuursorgaan beschikt over dertig dagen vanaf de ontvangst van uw aanvraag om u een antwoord te geven.

Als het binnen die termijn geen antwoord geeft, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Als uw aanvraag verworpen wordt of als u moeilijkheden ondervindt om een bestuursdocument te verkrijgen, kunt u het bestuursorgaan erom verzoeken uw aanvraag opnieuw te onderzoeken en tevens advies vragen aan de Waalse commissie voor inzage van bestuursdocumenten, waarvan de zetel gevestigd is te [...].

De Commissie moet het bestuursorgaan advies geven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van uw adviesaanvraag.

Om u een antwoord te geven, beschikt het bestuursorgaan over 15 dagen vanaf de ontvangst van het advies of vanaf de datum waarop het advies gegeven moet worden (30 dagen). Als u na afloop van die termijn geen antwoord van het bestuursorgaan hebt ontvangen, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Deze beslissing is vatbaar voor een beroep bij de afdeling administratie van de Raad van State.

Decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur

Art. 6. (...)

§ 5. Als het gewestelijke bestuursorgaan een aanvraag om inzage, uitleg of mededeling d.m.v. een afschrift van een bestuursdocument niet onmiddellijk kan inwilligen of die aanvraag verwerpt, moet het de redenen van het uitstel of de verwerping opgeven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Bij gebrek aan mededeling binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

Art. 8. (...)

§ 2. Als de aanvrager moeilijkheden ondervindt m.b.t. de inzage of de rechtzetting van een bestuursdocument overeenkomstig dit decreet, kan hij het betrokken gewestelijke bestuursorgaan erom verzoeken zijn aanvraag opnieuw te onderzoeken. Tegelijkertijd vraagt hij de Commissie om advies.

De Commissie geeft de aanvrager en het betrokken gewestelijke bestuursorgaan advies binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt het niet in aanmerking genomen.

Het gewestelijke bestuursorgaan deelt haar beslissing tot goedkeuring of verwerping van de aanvraag om heronderzoek mee aan de aanvrager binnen vijftien dagen vanaf ontvangst van het advies of na afloop van de voor de mededeling van het advies voorgeschreven termijn.

Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

De aanvrager kan een beroep instellen tegen die beslissing overeenkomstig de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973. Bij het beroep bij de Raad van State wordt in voorkomend geval het advies van de Commissie gevoegd.

(...)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot uitvoering van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Namen, 9 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

Bijlage III

Datum (X)

**BETREFT : Aanvraag om inlichtingen over (x)...(voorwerp)
Gedeeltelijke toestemming**

Uw brief betreffende een aanvraag om inzage van het (de) in rubriek bedoelde bestuursdocument(en) is mij op (X)...(datum) toegekomen.

Ik deel u mee dat alleen het (de) volgende document(en)...(x) ingezien mag (mogen) worden.

(XX) 1. Het (de) document(en) waarvoor een toestemming tot inzage bestaat, kan (kunnen) vanaf (X)...(datum) gratis ter plaatse ingezien worden bij de Directie (X)...(adres) op (X)...(dag en uur).

Voor nadere uitleg kunt u terecht bij de heer/Mevrouw (X)...(personalia).

(XX) 2. U kunt het (de) gewenste document(en) ter plaatse inzien na afspraak met de heer/Mevr. (X)...(personalia).

Voor nadere uitleg kunt u eveneens terecht bij voornoemde persoon.

(XX) 3. Afschriften van de (het) gewenste document(en) zijn verkrijgbaar tegen betaling van een vergoeding d.m.v. het bijgaande overschrijvingsformulier.

De vergoeding bedraagt (X)...BEF, verzendingskosten inbegrepen, en (X)...BEF, verzendingskosten niet inbegrepen. In dit laatste geval moet u het (de) afschrift(en) zelf afhalen bij bovenvermelde Directie. De vergoeding wordt in de bijgaande afrekening gedetailleerd.

Voor een afschrift van een gedeelte van het (de) document(en) kunt u terecht bij dezelfde Directie.

(XX) 4. Het (de) gewenste document(en) is (zijn) beschermd door het auteursrecht. Een mededeling d.m.v. een afschrift is slechts mogelijk met de voorafgaande toestemming van de auteur of van de persoon aan wie zijn rechten zijn overgedragen.

Om de toestemming te vragen van de auteur of van de persoon aan wie zijn rechten zijn overgedragen, kunt u terecht bij... (adres) (X)...(personalia).

Het (de) hiernavermelde documenten mag (mogen) niet bekendgemaakt worden : (x)...

De volgende wettelijke en/of decretale uitzonderingen worden ingeroepen : (xxx)...

- de aanvraag betreft één of meer documenten van persoonlijke aard waarvoor u geen belang doet blijken;
- de aanvraag betreft een onafgemaakt of onvolledig bestuursdocument waarvan de bekendmaking tot misverstanden kan leiden;
- de aanvraag betreft een advies of een opinie die vrijwillig en vertrouwelijk aan de overheid is meegedeeld;
- de aanvraag is klaarblijkelijk onrechtmatig;
- de aanvraag is klaarblijkelijk te vaag;
- de openbaarheid van het (de) bestuursdocument(en) is minder belangrijk dan de bescherming van één van de volgende belangen :
 - de openbare veiligheid;
 - de vrijheid en de grondrechten van de burgers;
 - de opsporing of de vervolging van strafbare feiten;
 - de internationale betrekkingen van het Gewest of van België;
 - een economisch of financieel belang van het Gewest;
 - de openbare orde, de Staatsveiligheid of de Landsverdediging;
 - een federaal economisch of financieel belang, de munt of het openbaar krediet;
 - de vertrouwelijke aard van bedrijfs- of fabricagegegevens die aan het bestuursorgaan meegedeeld worden;
 - de bescherming van de identiteit van de persoon die het document vertrouwelijk heeft meegedeeld aan het bestuursorgaan om een strafbaar of vermoedelijk strafbaar feit aan te geven;
- de bekendmaking van het (de) bestuursdocument(en) doet afbreuk aan :
 - het privé-leven behalve als de betrokken persoon schriftelijk heeft ingestemd met de inzage of mededeling d.m.v. een afschrift;
 - een bij wet of decreet opgelegde geheimhouding;
 - het geheim van de beraadslagingen van de Federale of Gewestregering en van de verantwoordelijke overheden die onder het gezag van die Regeringen staan of met een gewestelijke of federale overheid verbonden zijn.

De bovenvermelde uitzondering(en) wordt (worden) door de volgende redenen gewettigd :

(xxx).....

.....

.....

(X)...(handtekening)

Nota's

(X) : in te vullen

(XX) : schrappen wat niet past

(XXX) : zo nodig invullen

VOORSCHRIFTEN OM BEROEP IN TE STELLEN

Het bestuursorgaan beschikt over dertig dagen vanaf de ontvangst van uw aanvraag om u een antwoord te geven.

Als het binnen die termijn geen antwoord geeft, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Als uw aanvraag verworpen wordt of als u moeilijkheden ondervindt om een bestuursdocument te verkrijgen, kunt u het bestuursorgaan erom verzoeken uw aanvraag opnieuw te onderzoeken en tevens advies vragen aan de Waalse commissie voor inzage van bestuursdocumenten, waarvan de zetel gevestigd is te [...].

De Commissie moet het bestuursorgaan advies geven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van uw adviesaanvraag.

Om u een antwoord te geven beschikt het bestuursorgaan over 15 dagen vanaf de ontvangst van het advies of vanaf de datum waarop het advies zou moeten worden gegeven (30 dagen). Als u na afloop van die termijn geen antwoord van het bestuursorgaan hebt ontvangen, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Deze beslissing is vatbaar voor een beroep bij de afdeling administratie van de Raad van State.

Decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuurArt. 6. (...)

§ 5. Als het gewestelijke bestuursorgaan een aanvraag om inzage, uitleg of mededeling d.m.v. een afschrift van een bestuursdocument niet onmiddellijk kan inwilligen of de aanvraag verwerpt, moet het de redenen van het uitstel of de verwerping opgeven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Bij gebrek aan mededeling binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

Art. 8. (...)

§ 2. Als de aanvrager moeilijkheden ondervindt m.b.t. de inzage of de rechtzetting van een bestuursdocument overeenkomstig dit decreet, kan hij het betrokken gewestelijke bestuursorgaan erom verzoeken zijn aanvraag opnieuw te onderzoeken. Tegelijkertijd vraagt hij de Commissie om advies.

De Commissie geeft de aanvrager en het betrokken gewestelijke bestuursorgaan advies binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt het niet in aanmerking genomen.

Het gewestelijke bestuursorgaan deelt haar beslissing tot goedkeuring of verwerping van de aanvraag om heronderzoek mee aan de aanvrager binnen vijftien dagen vanaf ontvangst van het advies of na afloop van de voor de mededeling van het advies voorgeschreven termijn.

Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

De aanvrager kan een beroep instellen tegen die beslissing overeenkomstig de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973. Bij het beroep bij de Raad van State wordt in voorkomend geval het advies van de Commissie gevoegd.

(...)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot uitvoering van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Namen, 9 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

Bijlage IV

Datum (X)

BETREFT : Aanvraag om inlichtingen over (X)...(voorwerp)

Uw brief betreffende een aanvraag om inzage van het/de in rubriek bedoelde bestuursdocument(en) is mij op (x)(datum) toegekomen.

(XX) Wij kunnen uw aanvraag niet onmiddellijk inwilligen. U krijgt een antwoord vóór (X).....(datum).

De volgende redenen wettigen het uitstel van ons antwoord : (X)...

(XX) Wij beschikken niet over het/de gewenste document(en) Volgens onze inlichtingen kunt u uw aanvraag echter aan (X) (adres en verdere gegevens van het betrokken bestuur) richten.

(X)...(handtekening)

Nota's

(X) : in te vullen

(XX) : schrappen wat niet past

VOORSCHRIFTEN OM BEROEP IN TE STELLEN

Het bestuursorgaan beschikt over dertig dagen vanaf de ontvangst van uw aanvraag om u een antwoord te geven.

Als het binnen die termijn geen antwoord geeft, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Als uw aanvraag verworpen wordt of als u moeilijkheden ondervindt om een bestuursdocument te verkrijgen, kunt u het bestuursorgaan erom verzoeken uw aanvraag opnieuw te onderzoeken en tevens advies vragen aan de Waalse commissie voor inzage van bestuursdocumenten, waarvan de zetel gevestigd is te [...].

De Commissie moet het bestuursorgaan advies geven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van uw adviesaanvraag.

Om u een antwoord te geven beschikt het bestuursorgaan over 15 dagen vanaf de ontvangst van het advies of vanaf de datum waarop het advies zou moeten worden gegeven (30 dagen). Als u na afloop van die termijn geen antwoord van het bestuursorgaan hebt ontvangen, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Deze beslissing is vatbaar voor een beroep bij de afdeling administratie van de Raad van State.

Decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur**Art. 6. (...)**

§ 5. Als het gewestelijke bestuursorgaan een aanvraag om inzage, uitleg of mededeling d.m.v. een afschrift van een bestuursdocument niet onmiddellijk kan inwilligen of de aanvraag verwerpt, moet het de redenen van het uitstel of de verwerping opgeven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Bij gebrek aan mededeling binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

Art. 8. (...)

§ 2. Als de aanvrager moeilijkheden ondervindt m.b.t. de inzage of de rechtzetting van een bestuursdocument overeenkomstig dit decreet, kan hij het betrokken gewestelijke bestuursorgaan erom verzoeken zijn aanvraag opnieuw te onderzoeken. Tegelijkertijd vraagt hij de Commissie om advies.

De Commissie geeft de aanvrager en het betrokken gewestelijke bestuursorgaan advies binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt het niet in aanmerking genomen.

Het gewestelijke bestuursorgaan deelt haar beslissing tot goedkeuring of verwerping van de aanvraag om heronderzoek mee aan de aanvrager binnen vijftien dagen vanaf ontvangst van het advies of na afloop van de voor de mededeling van het advies voorgeschreven termijn.

Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

De aanvrager kan een beroep instellen tegen die beslissing overeenkomstig de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973. Bij het beroep bij de Raad van State wordt in voorkomend geval het advies van de Commissie gevoegd.

(...)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot uitvoering van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Namen, 9 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

Bijlage V

Datum (X)...

BETREFT : Aanvraag om rechtzetting van één of meer bestuursdocument(en) betreffende (X)...

Uw brief betreffende een aanvraag om inzage van het/de in rubriek bedoelde bestuursdocument(en) is mij op.. (datum) toegekomen.

(XX) 1. De gevraagde rechtzetting(en) is (zijn) opgenomen in het (de) betrokken document(en).

(XX) 2. Wij kunnen uw aanvraag om rechtzetting niet onmiddellijk inwilligen.

De volgende redenen wettigen het uitstel van de rechtzetting : (X)

U krijgt een antwoord vóór (X)... (datum).

(XX) 3. Wij zijn niet bevoegd om de gevraagde rechtzetting(en) aan te brengen. Volgens onze inlichtingen kunt u uw aanvraag echter aan (X)...(adres en verdere gegevens van het betrokken bestuur) richten.

4. Wij kunnen uw aanvraag niet inwilligen.

De volgende redenen wettigen de verwerping van uw aanvraag : (X)

(X)... (handtekening)

Nota's

(X) : in te vullen

(XX) : schrappen wat niet past

VOORSCHRIFTEN OM BEROEP IN TE STELLEN

Het bestuursorgaan beschikt over zestig dagen vanaf de ontvangst van uw aanvraag om u een antwoord te geven.

Als het binnen die termijn geen antwoord geeft, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Als uw aanvraag verworpen wordt of als u moeilijkheden ondervindt om een bestuursdocument te verkrijgen, kunt u het bestuursorgaan erom verzoeken uw aanvraag opnieuw te onderzoeken en tevens advies vragen aan de Waalse Commissie voor inzage van bestuursdocumenten, waarvan de zetel gevestigd is te [...].

De Commissie moet het bestuursorgaan advies geven binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van uw adviesaanvraag.

Om u een antwoord te geven beschikt het bestuursorgaan over 15 dagen vanaf de ontvangst van het advies of vanaf de datum waarop het advies zou moeten worden gegeven (30 dagen). Als u na afloop van die termijn geen antwoord van het bestuursorgaan hebt ontvangen, wordt uw aanvraag geacht verworpen te zijn.

Deze beslissing is vatbaar voor een beroep bij de afdeling administratie van de Raad van State.

Decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur**Art. 7. (...)**

§ 5. Als het gewestelijke bestuursorgaan een aanvraag om rechtzetting niet onmiddellijk kan inwilligen of die aanvraag verwerpt, moet het de redenen van het uitstel of de verwerping meedelen binnen zestig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. In geval van uitstel kan die termijn met hoogstens dertig dagen worden verlengd.

Bij gebrek aan mededeling binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

Art. 8. (...)

§ 2. Als de aanvrager moeilijkheden ondervindt m.b.t. de inzage of de rechtzetting van een bestuursdocument overeenkomstig dit decreet, kan hij het betrokken gewestelijke bestuursorgaan erom verzoeken zijn aanvraag opnieuw te onderzoeken. Tegelijkertijd vraagt hij de Commissie om advies.

De Commissie geeft de aanvrager en het betrokken gewestelijke bestuursorgaan advies binnen dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt het niet in aanmerking genomen.

Het gewestelijke bestuursorgaan deelt haar beslissing tot goedkeuring of verwerping van de aanvraag om heronderzoek mee aan de aanvrager binnen vijftien dagen vanaf ontvangst van het advies of na afloop van de voor de mededeling van het advies voorgeschreven termijn.

Als het advies niet wordt uitgebracht binnen de voorgeschreven termijn, wordt de aanvraag geacht verworpen te zijn.

De aanvrager kan een beroep instellen tegen die beslissing overeenkomstig de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973. Bij het beroep bij de Raad van State wordt in voorkomend geval het advies van de Commissie gevoegd.

(...)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 juli 1998 tot uitvoering van het decreet van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Namen, 9 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 98 — 1824

[C - 98/31316]

2 JULI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen het buurtlawaaï

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op de artikelen 9, 13 en 14;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 26 juni 1997;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 1998 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 april 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft betrekking op de strijd tegen het buurtlawaaï waargenomen binnen alle bewoonde gebouwen.

Art. 2. § 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° bewoond gebouw : elk gebouw dat als woning wordt gebruikt of waarin een menselijke activiteit is ondergebracht;

2° rustruimte : elke ruimte die bestemd is om uit te rusten (slaapkamer in een woning, in een ziekenhuis, in een hotel,...) en elke ruimte bestemd voor vermaak en ontspanning waarvoor een bijzondere geluidsbescherming nodig is (concertzaal, opnamestudio, schouwburg, conferentiezaal, bioskoop,...);

3° woonruimte : elke ruimte die overdag wordt gebruikt in woningen (zitkamer, eetkamer, vertrek waar men gewoonlijk de maaltijden gebruikt en dat ook als keuken kan dienen), kantoren, schoollokalen,...;

4° dienstruimte : elke ruimte die niet in de hierboven vermelde categorieën is opgenomen, zoals wasruimte, trappen, hall, kelder,...;

5° buurtlawaaï : geluidshinder voortgebracht door elke in de buurt hoorbare geluidsbron met uitzondering van de geluidshinder die wordt veroorzaakt door :

- het lucht-, weg- en spoorverkeer en de scheepvaart;
- grasmaaimachines en andere bij het tuinieren gebruikte apparaten die door een motor worden aangedreven en waarvan het gebruik wordt geregeld door artikel 6;
- de ingedeelde inrichtingen in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, waarvan de geluidshinder niet binnen bewoonde gebouwen wordt waargenomen en voor zover die geluidshinder buiten de inrichting wordt waargenomen en gemeten;
- activiteiten van landsverdediging;
- schoolactiviteiten;
- erediensten;
- activiteiten op de openbare weg die zijn toegestaan krachtens artikel 12, § 2, van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving.

6° periodes A, B, C : daguurschijven die als volgt zijn afgebakend :

	Ma	Di	Wo	Do	Vri	Za	Zo	Feestdag
07 :00-19 :00	A	A	A	A	A	B	C	C
19 :00-22 :00	B	B	B	B	B	C	C	C
22 :00-07 :00	C	C	C	C	C	C	C	C

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 98 — 1824

[C - 98/31316]

2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre les bruits de voisinage

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment les articles 9, 13 et 14;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 26 juin 1997;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 1998 sur la demande d'avis à donner dans le mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 21 avril 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté concerne la lutte contre les bruits de voisinage perçus dans tous les immeubles occupés.

Art. 2. § 1^{er}. Au sens du présent arrêté on entend par :

1° immeuble occupé : tout immeuble à usage d'habitation et de logement, ou abritant une activité humaine;

2° local de repos : tout local affecté à des activités de repos (chambre à coucher dans les habitations, dans les hôpitaux, dans les hôtels,...) et tout local affecté à des activités de délassement ou de détente nécessitant une protection acoustique particulière (salle de concert, studio d'enregistrement, théâtre, salle de conférence, cinéma,...);

3° local de séjour : tout local occupé le jour dans les habitations (salon, salle à manger, local où l'on prend habituellement les repas et pouvant servir aussi de cuisine), les bureaux, les locaux scolaires,...;

4° local de service : tout local non repris dans les catégories ci-avant tel que salle d'eau, escaliers, hall, cave,...;

5° bruit de voisinage : bruit généré par toute source sonore audible dans le voisinage à l'exception de celui qui est généré par :

- les trafics aérien, routier, ferroviaire, fluvial;
 - les tondeuses à gazon et autres engins de jardinage actionnés par un moteur dont l'utilisation est réglementée par l'article 6;
 - les installations classées au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement non perçu à l'intérieur des immeubles occupés et pour autant qu'il soit perçu et mesuré à l'extérieur;
 - les activités de la défense nationale;
 - les activités scolaires;
 - les activités de culte;
 - les activités sur la voie publique autorisées en vertu de l'article 12, § 2, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;
- 6° périodes A, B, C : tranches horaires journalières délimitées comme suit :

	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Jr Férié
07 :00-19 :00	A	A	A	A	A	B	C	C
19 :00-22 :00	B	B	B	B	B	C	C	C
22 :00-07 :00	C	C	C	C	C	C	C	C

7° gebied : de gebieden bepaald door het Gewestplan van de Brusselse agglomeratie van het koninklijk besluit van 5 september 1979;

8° perimenter : de perimeters bepaald door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan aangenomen bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 1995;

9° gebied 1 : de woongebieden binnen de perimeters voor verhoogde bescherming van de huisvesting en de groengebieden;

10° gebied 2 : de woongebieden binnen de perimeters voor bescherming van de huisvesting en voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven; de gemengde woon- en bedrijfsgebieden, de administratiegebieden en de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter binnen de perimeters voor verhoogde bescherming van de huisvesting en de landelijke gebieden van toeristisch belang;

11° gebied 3 : de gemengde woon- en bedrijfsgebieden, de administratiegebieden en de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter binnen de perimeters voor bescherming van de huisvesting en de gebieden voor openluchtsport;

12° gebied 4 : de gemengde woon- en bedrijfsgebieden binnen de perimeters voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven;

13° gebied 5 : de grootstedelijke administratieperimeters, de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter en de industriegebieden binnen de perimeters voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven;

14° gebied 6 : de perimeters voor stedelijke industrie, voor haven- en vervoersactiviteiten, de spoorwegperimeters en die voor de onmiddellijke omgeving van autosnelwegen.

Voor de hierboven niet-aangehaalde gebieden gelden de bepalingen van het aangrenzende gebied met de strengste regelgeving;

15° drempelniveau Spte : geluidsdrukniveau waarboven het door de geluidsbronnen voortgebrachte geluid als waarneming wordt beschouwd;

16° aantal waarnemingen of N : aantal keren dat het equivalent geluidsdrukniveau het Spte heeft overschreden.

§ 2. Voor de in dit besluit gebruikte technische termen gelden de definities van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen.

Art. 3. Het buurtlawaai wordt gemeten met de apparatuur, volgens de methode en onder de voorwaarden zoals bepaald bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen.

De grenswaarden van de overschrijdingen worden gemeten binnen een gebouw en de grenswaarden van het specifieke geluid buiten een gebouw in de nabijheid van de gevel die het meest rechtstreeks aan het omstreden geluid is blootgesteld.

Art. 4. De overschrijdingen ingevolge buurtlawaai afkomstig van buiten de bewoonde gebouwen of binnen deze gebouwen maar buiten de ruimte waarin de metingen worden verricht, mogen niet hoger liggen dan de volgende waarden :

7° zone : les zones définies par le plan de secteur de l'agglomération bruxelloise de l'arrêté royal du 5 septembre 1979;

8° périmètre : les périmètres définis par le plan régional de développement adopté par l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1995;

9° zone 1 : les zones d'habitation comprises dans les périmètres de protection accrue du logement et les zones d'espaces verts;

10° zone 2 : les zones d'habitation comprises dans les périmètres de protection du logement et de redéploiement du logement et de l'entreprise; les zones mixtes d'habitation et d'entreprises, les zones d'activités administratives et les zones d'entreprises à caractère urbain comprises dans les périmètres de protection accrue du logement et les zones rurales d'intérêt touristique;

11° zone 3 : les zones mixtes d'habitation et d'entreprises, les zones d'activités administratives et les zones d'entreprises à caractère urbain comprises dans les périmètres de protection du logement et les zones de sports en plein air;

12° zone 4 : les zones mixtes d'habitation et d'entreprises comprises dans les périmètres de redéploiement du logement et de l'entreprise;

13° zone 5 : les périmètres administratifs métropolitains, les zones d'entreprise à caractère urbain et les zones industrielles comprises dans les périmètres de redéploiement du logement et de l'entreprise;

14° zone 6 : les périmètres d'industries urbaines, d'activités portuaires et de transport, de chemin de fer et les abords immédiats des autoroutes.

Les zones non reprises sont assimilées à la zone la plus stricte voisine;

15° seuil de pointe ou Spte : niveau de pression acoustique au-delà duquel le bruit produit par les sources est comptabilisé comme « événement »;

16° nombre d'événements ou N : nombre de fois où le niveau de pression acoustique équivalent a dépassé le Spte.

§ 2. Les définitions figurant dans l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesure du bruit s'appliquent aux termes techniques utilisés dans le présent arrêté.

Art. 3. La mesure des niveaux de bruit de voisinage est effectuée avec le matériel suivant la méthode et dans les conditions définies par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesures du bruit.

Les valeurs limites des émergences sont mesurées à l'intérieur d'un immeuble et les valeurs limites du bruit spécifique à l'extérieur d'un immeuble, à proximité de la façade la plus directement exposée au bruit incriminé.

Art. 4. Les émergences dues à des bruits de voisinage extérieurs aux immeubles occupés ou intérieurs à ceux-ci mais extérieurs au local dans lequel les mesures sont réalisées ne peuvent être supérieures à aucune des valeurs suivantes :

Ruimte	Periodes	van niveau in dB(A)	Overschrijding		van impulsief karakter in dB(A)
			van tonaal karakter (E) in dB		
			1/3	1/24	
Rust	C	3	3	12	10
	A en B	6	6	15	15
Woon	A, B en C	6	6	15	15
Dienst	A, B en C	12	12	21	20

Local	Périodes	de niveau en dB(A)	Emergence		impulsionnelle en dB(A)
			tonale (E) en dB		
			1/3	1/24	
Repos	C	3	3	12	10
	A et B	6	6	15	15
Séjour	A, B et C	6	6	15	15
Service	A, B et C	12	12	21	20

De overschrijding moet slechts in overweging worden genomen indien het totale geluidsniveau hoger ligt dan of gelijk is aan 27 dB(A).

Art. 5. § 1. Het specifieke geluidsniveau Lsp, alsook het aantal waarnemingen N per periode van een uur, bepaald door de overschrijding van het drempelniveau Spte, mogen de in de volgende tabel opgenomen waarden niet overschrijden :

PERIODES GEBIEDEN	A			B			C		
	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte
1 en 2	42	20	72	36	10	66	30	5	60
3, 4, 5 en 6	48	30	90	42	20	84	36	10	78

PERIODES ZONES	A			B			C		
	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte
Zones 1 et 2	42	20	72	36	10	66	30	5	60
Zones 3, 4, 5 et 6	48	30	90	42	20	84	36	10	78

§ 2. Wanneer de metingen worden verricht in een gebied dat niet dat van de geluidsbron is, gelden de waarden van het gebied met de strengste regelgeving.

§ 3. Wanneer Ltot gelijk is aan Lf en het niveau Lsp dus niet kan worden berekend, mag de tonale overschrijding E niet hoger liggen dan 6 dB in 1/3 octaafband en 15 dB in 1/24 octaafband.

Art. 6. Het gebruik van grasmaaimachines en andere bij het tuinieren gebruikte apparaten die door een motor worden aangedreven, is verboden op zondagen en wettelijke feestdagen. Op andere dagen is het gebruik ervan verboden tussen 20 u en 7 u.

Art. 7. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juli 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE
Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

L'émergence ne doit être prise en considération que si le niveau de bruit total est supérieur ou égal à 27 dB(A).

Art. 5. § 1^{er}. Le niveau de bruit spécifique Lsp ainsi que le nombre d'événements N par période d'une heure, définis par le dépassement du seuil Spte, ne peuvent dépasser les valeurs reprises dans le tableau suivant :

§ 2. Lorsque les mesures sont effectuées dans une zone différente de celle d'où provient la source sonore, les valeurs les plus élevées sont d'application.

§ 3. Lorsque Ltot est égal à Lf et que le niveau Lsp ne peut donc être calculé, l'émergence tonale E ne peut être supérieure à 6 dB en 1/3 d'octave et 15 dB en 1/24 d'octave.

Art. 6. L'usage de tondeuses à gazon et autres engins de jardinage actionnés par un moteur est interdit les dimanches et jours fériés légaux. Les autres jours, leur usage est interdit entre 20 h et 7 h.

Art. 7. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre-Président,
Ch. PICQUE
Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

N. 98 — 1825

[C - 98/31318]

2 JULI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen de geluids- en trillingenhinder voortgebracht door de ingedeelde inrichtingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op de artikelen 9 en 13;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 26 juni 1997;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 1998 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

F. 98 — 1825

[C - 98/31318]

2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre le bruit et les vibrations générés par les installations classées

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 6;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment les articles 9 et 13;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 26 juin 1997;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 1998 sur la demande d'avis à donner dans le mois;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 april 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd strengere voorwaarden in de milieuvergunning, stelt dit besluit de algemene voorwaarden vast voor de geluidsimmissies « buiten » afkomstig van de ingedeelde inrichtingen, met uitsluiting van de bouwterreinen en openluchtevenementen, in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

De algemene voorwaarden voor geluidsimmissies « binnen » afkomstig van de ingedeelde inrichtingen zijn vastgelegd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli betreffende de strijd tegen het buurtlawaai.

Art. 2. § 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° periodes A, B, C : daguurschijven die als volgt zijn afgebakend :

	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za	Zo	Feest-dag
07 : 00-19 : 00	A	A	A	A	A	B	C	C
19 : 00-22 : 00	B	B	B	B	B	C	C	C
22 : 00-07 : 00	C	C	C	C	C	C	C	C

	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Jr férié
07 : 00-19 : 00	A	A	A	A	A	B	C	C
19 : 00-22 : 00	B	B	B	B	B	C	C	C
22 : 00-07 : 00	C	C	C	C	C	C	C	C

2° gebied : de gebieden bepaald door het Gewestplan van de Brusselse agglomeratie van het koninklijk besluit van 5 september 1979;

3° periméter : de perimeters bepaald door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan aangenomen bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 1995;

4° gebied 1 : de woongebieden binnen de perimeters voor verhoogde bescherming van de huisvesting en de groengebieden;

5° gebied 2 : de woongebieden binnen de perimeters voor bescherming van de huisvesting en voor herontplooiing van de huisvesting en van bedrijven; de gemengde woon- en bedrijfsgebieden, de administratiegebieden en de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter binnen de perimeters voor verhoogde bescherming van de huisvesting en de landelijke gebieden van toeristisch belang;

6° gebied 3 : de gemengde woon- en bedrijfsgebieden, de administratiegebieden en de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter binnen de perimeters voor bescherming van de huisvesting en de gebieden voor openluchtsport;

7° gebied 4 : de gemengde woon- en bedrijfsgebieden binnen de perimeters voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven;

8° gebied 5 : de grootstedelijke administratieperimeters, de bedrijfsgebieden met stedelijk karakter en de industriegebieden binnen de perimeters voor herontplooiing van de huisvesting en de bedrijven;

9° gebied 6 : de perimeters voor stedelijke industrie, voor haven- en vervoersactiviteiten, de spoorwegperimeters en die voor de onmiddellijke omgeving van autosnelwegen.

Voor de hierboven niet-aangehaalde gebieden gelden de bepalingen van het aangrenzende gebied met de strengste regelgeving.

10° drempelniveau Spte : geluidsdrukniveau waarboven het door de geluidsbronnen voortgebrachte geluid als waarneming wordt beschouwd;

11° aantal waarnemingen of N : aantal keren dat het equivalent geluidsdrukniveau het Spte heeft overschreden.

§ 2. Voor de in dit besluit gebruikte technische termen gelden de definities van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen.

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 21 avril 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Sans préjudice de conditions plus strictes fixées dans le permis d'environnement, le présent arrêté fixe les conditions générales d'immission de bruit à l'extérieur en provenance des installations classées, à l'exclusion des chantiers de construction et des spectacles en plein air classés au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Les conditions générales d'immission du bruit à l'intérieur en provenance des installations classées sont fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 relatif à la lutte contre les bruits de voisinage.

Art. 2. § 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° périodes A, B, C : tranches horaires journalières délimitées comme suit :

2° zone : les zones définies par le plan de secteur de l'agglomération bruxelloise de l'arrêté royal du 5 septembre 1979;

3° périmètre : les périmètres définis par le plan régional de développement adopté par arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1995;

4° zone 1 : les zones d'habitation comprises dans les périmètres de protection accrue du logement et les zones d'espaces verts;

5° zone 2 : les zones d'habitation comprises dans les périmètres de protection du logement et de redéploiement du logement et de l'entreprise; les zones mixtes d'habitation et d'entreprises, les zones d'activités administratives et les zones d'entreprises à caractère urbain comprises dans les périmètres de protection accrue du logement et les zones rurales d'intérêt touristique;

6° zone 3 : les zones mixtes d'habitation et d'entreprises, les zones d'activités administratives et les zones d'entreprises à caractère urbain comprises dans les périmètres de protection du logement et les zones de sports en plein air;

7° zone 4 : les zones mixtes d'habitation et d'entreprises comprises dans les périmètres de redéploiement du logement et de l'entreprise;

8° zone 5 : les périmètres administratifs métropolitains, les zones d'entreprise à caractère urbain et les zones industrielles comprises dans les périmètres de redéploiement du logement et de l'entreprise;

9° zone 6 : les périmètres d'industries urbaines, d'activités portuaires et de transport, de chemin de fer et les abords immédiats des autoroutes.

Les zones non reprises sont assimilées à la zone la plus stricte voisine.

10° seuil de pointe ou Spte : niveau de pression acoustique au-delà duquel le bruit produit par les sources est comptabilisé comme « événement »;

11° nombre d'événements ou N : nombre de fois où le niveau de pression acoustique équivalent a dépassé le Spte.

§ 2. Les définitions figurant dans l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesure du bruit s'appliquent aux termes techniques utilisés dans le présent arrêté.

Art. 3. De metingen van de geluidsbronnen worden verricht met de apparatuur, volgens de methode en onder de voorwaarden zoals bepaald bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen.

Art. 4. § 1. Het specifieke geluidsniveau Lsp, alsook het aantal waarnemingen N voortgebracht door de inrichtingen per periode van een uur, bepaald door de overschrijding van het drempelniveau Spte, mogen de in de volgende tabel opgenomen waarden niet overschrijden :

PERIODES	A			B			C					
GEBIEDEN	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp		N		Spte	
gebied 1	42	20	72	36	10	66	30		5		60	
gebied 2	45	20	72	39	10	66	33	39*	5	10*	60	66*
gebied 3	48	30	78	42	20	72	36	42*	10	20*	66	72*
gebied 4	51	30	84	45	20	78	39	45*	10	20*	72	78*
gebied 5	54	30	90	48	20	84	42	48*	10	20*	60	84*
gebied 6	60	30	90	54	20	84	48	54*	10	20*	66	84*

PERIODES	A			B			C					
ZONES	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp		N		Spte	
zone 1	42	20	72	36	10	66	30		5		60	
zone 2	45	20	72	39	10	66	33	39*	5	10*	60	66*
zone 3	48	30	78	42	20	72	36	42*	10	20*	66	72*
zone 4	51	30	84	45	20	78	39	45*	10	20*	72	78*
zone 5	54	30	90	48	20	84	42	48*	10	20*	78	84*
zone 6	60	30	90	54	20	84	48	54*	10	20*	78	84*

* Grenswaarden die 's nachts niet mogen worden overschreden door de inrichtingen die niet kunnen worden stilgelegd.

§ 2. Wanneer de metingen verricht worden in een gebied dat niet dat van de geluidsbron is, gelden de hoogste waarden.

Art. 5. De nodige maatregelen worden genomen opdat de trillingen inherent aan de exploitatie van de inrichtingen de stabiliteit van de gebouwen niet zouden aantasten en opdat ze geen bron van ongemak voor de buurt zouden zijn.

De grenswaarden van de trillingsniveaus die in de gebouwen worden gemeten, moeten lager liggen dan het door de norm ISO 2631-2 aanbevolen niveau.

Art. 6. Dit besluit is van toepassing op de inrichtingen waarvoor tien dagen na de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* een milieuattest of een milieuvergunning wordt aangevraagd. In de milieuvergunning worden de bepalingen opgenomen die op de desbetreffende inrichtingen van toepassing zijn.

Voor de andere inrichtingen treedt dit besluit in werking 24 maanden na de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 7. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juli 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE,
Minister-Voorzitter.
D. GOSUIN,
Minister van Leefmilieu.

Art. 3. Les mesures des sources sonores sont effectuées avec le matériel, suivant la méthode et dans les conditions définies par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesure du bruit.

Art. 4. § 1^{er}. Le niveau de bruit spécifique Lsp ainsi que le nombre N d'événements produits par l'installation par période d'une heure, définis par le dépassement du seuil Lpte ne peuvent dépasser les valeurs reprises dans le tableau suivant :

* Seuil que ne peuvent dépasser, pendant la nuit, les installations dont le fonctionnement ne peut être interrompu.

§ 2. Lorsque les mesures sont effectuées dans une zone différente de celle d'où provient la source sonore, les valeurs les plus élevées sont d'application.

Art. 5. Les mesures nécessaires sont prises pour que les vibrations inhérentes à l'exploitation des installations ne nuisent pas à la stabilité des constructions et ne soient pas une source d'inconfort pour le voisinage.

Les niveaux de vibrations limites mesurés dans les habitations seront inférieurs au niveau recommandé par la norme ISO 2631-2.

Art. 6. Le présent arrêté s'applique aux installations pour lesquelles un permis ou un certificat d'environnement est sollicité dix jours après sa publication au *Moniteur belge*. Le permis d'environnement reproduit les dispositions de l'arrêté applicables aux installations concernées.

Pour les autres installations, il entre en vigueur 24 mois après la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 7. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE,
Ministre-Président.
D. GOSUIN,
Ministre de l'Environnement.

N. 98 — 1826

[C - 97/31317]

2 JULI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 26 juni 1997;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 1998 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 april 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities en bepaling van de akoestische parameters**Afdeling 1. — Definities****Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° overschrijding : een tijdelijke verandering van het geluidsdrukniveau of van het geluidsspectrum veroorzaakt door een specifiek geluid dat kan worden waargenomen door het menselijk gehoor;

2° meetduur, of "T" : de tijdsduur gedurende welke het geluid wordt gemeten;

3° fractiel geluidsdruk niveau, of "LN,T" : het geluidsdruk niveau dat gedurende N % van de meetduur T wordt overschreden;

4° equivalent geluidsdruk niveau, of "LAeq,T" : het geluidsdruk niveau dat wordt gemeten met de frequentieweging A en dat wordt verondersteld dezelfde geluidsbelasting te veroorzaken als een fluctuerend geluid gedurende dezelfde meetduur T;

5° omgevingsgeluidsniveau of Lf : equivalent geluidsdruk niveau dat wordt gemeten wanneer de omstreken geluidsbronnen stilliggen;

6° specifiek geluidsniveau of Lsp : het equivalent geluidsdruk niveau eigen aan de bestudeerde geluidsbronnen;

7° totaal geluidsniveau, of Ltot : equivalent geluidsdruk niveau dat wordt gemeten wanneer de omstreken geluidsbronnen in werking zijn en dat het niveau Lf en het niveau Lsp omvat;

Afdeling 2. — Bepaling van de akoestische parameters**Art. 2.** De niveau-overschrijding wordt bepaald wanneer het omstreken specifieke geluid continu of intermitterend in het omgevingsgeluid aanwezig is. Dit geluid kan stabiel of fluctuerend zijn.

De niveau-overschrijding is gelijk aan het rekenkundige verschil tussen het niveau Ltot en het niveau Lf.

De niveaus Lf en Ltot worden bepaald overeenkomstig artikel 6 van dit besluit.

Art. 3. § 1. De tonale overschrijding wordt bepaald wanneer de ambtenaar die belast is met het verrichten van de metingen, in het totale geluid de aanwezigheid vermoedt van een zuivere toon of een geluid met tonaal karakter.

De tonale overschrijding wordt berekend op basis van het lineaire frequentiespectrum dat wordt bepaald op basis van het fractiel geluidsniveau L90 per band van 1/3 octaaf. Het spectrum L90 wordt bepaald door statistische analyse van ten minste 400 spectra die worden gemeten met een bemonsteringssnelheid van minimum 1 spectrum per seconde.

De tonale overschrijding E is gelijk aan het grootste verschil tussen het niveau L90 van een band van 1/3 octaaf en het niveau L90 van de omliggende band(en).

§ 2. Indien de aanwezigheid van een tonale overschrijding niet kan worden aangetoond door de analyse in 1/3 octaafband, wordt de analyse van 1/24 octaaf gebruikt voor een staal van stabiel en niet-verstoord geluid, zonder een beroep te doen op een fractiele analyse.

F. 98 — 1826

[C - 98/31317]

2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la méthode de contrôle et les conditions de mesure de bruit

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment l'article 16;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 26 juin 1997;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 1998 sur la demande d'avis à donner dans le mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 21 avril 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions et détermination des paramètres acoustiques**Section 1. — Définitions****Article 1^{er}.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° émergence : la modification temporelle du niveau de pression acoustique ou la modification du contenu spectral induite par l'apparition d'un bruit particulier qui peut être perçu par l'oreille humaine;

2° intervalle de mesure, ou "T" : l'intervalle de temps pendant lequel est effectué une mesure de bruit;

3° niveau de pression acoustique fractile ou "LN,T" : le niveau de pression acoustique dépassé pendant N % de l'intervalle de mesure T;

4° niveau de pression acoustique équivalent, ou LAeq,T : niveau de pression acoustique mesuré avec la pondération fréquentielle A qui est censé produire la même exposition au bruit qu'un bruit fluctuant pendant l'intervalle de mesure T;

5° niveau de bruit ambiant ou Lf : niveau de pression acoustique équivalent mesuré lorsque les sources sonores incriminées sont à l'arrêt;

6° niveau de bruit spécifique ou Lsp : niveau de pression acoustique équivalent propre aux sources sonores considérées;

7° niveau de bruit total, ou Ltot : niveau de pression acoustique équivalent mesuré lorsque les sources sonores incriminées sont en fonctionnement et comprenant le niveau Lf et le niveau Lsp.

Section 2. — Détermination des paramètres acoustiques**Art. 2.** L'émergence de niveau est déterminée lorsque le bruit spécifique incriminé est présent dans le bruit ambiant de manière continue ou intermittente. Il peut être stable ou fluctuant.

L'émergence de niveau est égale à la différence arithmétique entre le niveau Ltot et le niveau Lf.

Les niveaux Lf et Ltot sont déterminés conformément à la méthode décrite à l'article 6 du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. L'émergence tonale est déterminée lorsque l'agent chargé d'effectuer des mesures suspecte dans le bruit total, la présence d'un son pur ou d'un bruit à caractère tonal.

L'émergence tonale est calculée sur base du spectre fréquentiel linéaire déterminé à partir des niveaux fractiles L90 par bande de 1/3 d'octave. Le spectre L90 est déterminé par analyse statistique d'au moins 400 spectres relevés à une vitesse d'échantillonnage de min. 1 spectre par seconde.

L'émergence tonale E est égale à la différence la plus élevée entre le niveau L90 d'une bande de 1/3 d'octave et le L90 de la ou des bandes voisines.

§ 2. Si la présence d'une émergence tonale ne peut être mise en évidence par l'analyse en 1/3 d'octave, l'analyse en bandes de 1/24 d'octave sera effectuée sur un échantillon de bruit stable et non perturbé sans avoir recours à une analyse fractile.

Er wordt geen rekening gehouden met de overschrijdingen waarvan het gewogen niveau A van de overschrijdende band in 1/24 octaaf minstens 15 dB lager is dan de globale spectrumwaarde uitgedrukt in dB(A).

Art. 4. § 1. De impulsoverschrijding wordt bepaald wanneer het specifieke geluid kortstondige geluiden vertoont die van relatief hoog niveau zijn en zich al dan niet met regelmatige tussenpozen herhalen.

De meting gebeurt tijdens de periode waarin het impulsief geluid optreedt. Indien de meetduur korter dan één minuut is, worden ten minste drie reeksen metingen uitgevoerd, teneinde de representativiteit van de gemeten niveaus na te gaan.

§ 2. De impulsoverschrijding is gelijk aan het verschil tussen het niveau LAeq,T gemeten met de "impulse"-karakteristiek en het niveau LAeq,T gemeten met de "slow"-karakteristiek. Deze twee niveaus worden gelijktijdig en gedurende dezelfde meetduur T gemeten.

Art. 5. § 1. Het specifieke geluidsniveau wordt berekend volgens de formule en dit voor zover Ltot strikt hoger ligt dan Lf :

$$L_{sp} = 10 \times \text{Log} (10^L \text{ tot}^{10} - 10^{L_{f/10}}) + K$$

K = correctie voor tonale overschrijding

De niveaus Lf en Ltot worden bepaald overeenkomstig artikel 6 van dit besluit.

§ 2. Een correctiefactor K, zoals bepaald in de onderstaande tabel op basis van de waarde van de tonale overschrijding, wordt aan het niveau Lsp toegevoegd.

Ne sont pas pris en compte les émergences pour lesquelles le niveau pondéré A de la bande émergente considérée en 1/24 d'octave est inférieur de 15 dB ou plus, à la valeur globale du spectre exprimée en dB(A).

Art. 4. § 1^{er}. L'émergence impulsionnelle est déterminée si le bruit spécifique présente des bruits brefs, de niveau relativement élevé et qui se répètent à intervalles réguliers ou non.

La mesure s'effectue pendant la période où le bruit impulsif est présent. Si l'intervalle de mesure est inférieur à une minute, au minimum trois séries de mesures sont effectuées, afin de vérifier la représentativité des niveaux relevés.

§ 2. L'émergence impulsionnelle est égale à la différence entre le niveau LAeq,T relevé avec la caractéristique "impulse" et le niveau LAeq,T relevé avec la caractéristique "slow". Ces deux niveaux sont relevés simultanément et pour le même intervalle de mesures T.

Art. 5. § 1^{er}. Le niveau de bruit spécifique est calculé suivant la formule et ce pour autant que le Ltot soit strictement supérieur à Lf :

$$L_{sp} = 10 \times \text{Log} (10^L \text{ tot}^{10} - 10^{L_{f/10}}) + K$$

K = correction pour émergence tonale

Les niveaux Lf et Ltot sont déterminés conformément à l'article 6 du présent arrêté.

§ 2. Un facteur de correction K, défini dans le tableau ci-après et fonction de la valeur de l'émergence tonale, est ajouté au niveau Lsp.

Tonale overschrijding E in dB — Emergence tonale E en dB		Correctiefactor — Facteur de correction
1/3 octaaf — 1/3 d'octave	1/24 octaaf — 1/24 d'octave	in dB — en dB
E ≤ 3	E ≤ 12	0
3 < E ≤ 6	12 < E ≤ 15	2
6 < E ≤ 9	15 < E ≤ 18	3
9 < E ≤ 12	18 < E ≤ 21	4
12 < E ≤ 15	21 < E ≤ 24	5
15 < E	24 < E	6

De tonale overschrijding E wordt bepaald overeenkomstig artikel 3.

Art. 6. § 1. De methode voor de vaststelling van de niveaus Lf en Ltot berust op de analyse van het niet-gecumuleerd histogram van klasse 0,5 dB(A) dat wordt getekend op basis van de niveaus LAeq, 1 sec. die werden gemeten tijdens de meetduur. Deze meetduur mag niet korter zijn dan 10 minuten (600 waarden LAeq, 1 sec.).

De klassen die met de maximumpercentages op het histogram overeenstemmen worden geïsoleerd en in overeenstemming met de geluidsbronnen gebracht, eventueel rekening houdende met de verschillende werkingstoestanden van de geluidsbronnen.

Lf : bovengrens van de klasse, geïdentificeerd als representatief voor de voorkomende niveaus wanneer zich geen storingen voordoen en wanneer de bron (of bronnen) niet in werking is (zijn). De in aanmerking genomen klasse mag niet lager zijn dan 1 %;

Ltot : benedengrens van de klasse, geïdentificeerd als representatief voor de voorkomende niveaus wanneer zich geen storingen voordoen en wanneer de bestudeerde bronnen in werking zijn.

§ 2. In aanwezigheid van continue geluidsbronnen moet ofwel de werking ervan gedurende ten minste 10 % van de tijd worden onderbroken om te beschikken over een representatieve monsternamen van het omgevingsgeluidniveau, ofwel moeten twee reeksen van opeenvolgende metingen worden verricht, de ene met de omstreden geluidsbronnen in werking, de andere zonder dat de omstreden geluidsbronnen in werking zijn.

Indien het onmogelijk is de geluidsbron stil te leggen, dan wordt onverschillig welke specifieke meetmethode aangewend die voorafgaandelijk door het Brussels Instituut voor Milieubeheer is goedgekeurd.

L'émergence tonale E est définie conformément à l'article 3.

Art. 6. § 1^{er}. La méthode de fixation des niveaux Lf et Ltot repose sur l'analyse de l'histogramme non cumulé de classe 0,5 dB(A) tracé à partir des niveaux LAeq, 1 sec. relevés durant les intervalles de mesures. Ces intervalles de mesures ne pourront être inférieurs à 10 minutes (600 valeurs LAeq, 1 sec.).

Les classes correspondant aux pourcentages maximum sur l'histogramme sont isolées et rapportées aux sources sonores, le cas échéant dans leurs différents états de fonctionnement.

Lf : borne supérieure de la classe identifiée comme représentant les niveaux présents en l'absence de perturbations éventuelles et lorsque la ou les sources n'est ou ne sont pas en fonctionnement. La classe prise en compte ne peut être inférieure à 1 %.

Ltot : borne inférieure de la classe identifiée comme représentant les niveaux présents en l'absence de perturbations éventuelles et lorsque les sources considérées sont en fonctionnement.

§ 2. En présence de sources sonores permanentes, il faut soit interrompre le fonctionnement au moins pendant 10 % du temps afin de disposer d'un échantillonnage représentatif du niveau de bruit ambiant, soit effectuer deux séries de mesures successives, l'une avec fonctionnement des sources sonores incriminées, l'autre sans.

Si l'interruption de fonctionnement de la source sonore est impossible, toute méthode spécifique de mesure agréée préalablement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est utilisée.

Indien het geluidsniveau geleidelijke of plotselinge fluctuaties vertoont, zodat de geluidsbron niet met zekerheid op het histogram kan worden geïdentificeerd, wordt het L_{tot} bepaald op basis van de berekening van de som van de voorkomende niveaus $L_{Aeq, 1 \text{ sec}}$ tijdens de werking van de bestudeerde geluidsbron en dit met uitsluiting van de niveaus inherent aan de eventueel storende geluiden.

HOOFDSTUK II. — *Metingen binnen een gebouw*

Art. 7. Wanneer geluidsmetingen worden verricht binnen een gebouw, wordt de microfoon geplaatst op een hoogte tussen 1,20 meter en 1,50 meter boven de vloer en, indien mogelijk, op een afstand van ten minste 1 meter van de muren zonder ramen en op 1,50 meter van de muren met ramen.

Alle metingen worden bij afwezigheid van de bewoners verricht met gesloten deuren en ramen.

Vóór elke meting of reeks metingen betreffende eenzelfde geluidsbron wordt het meettoestel geïjkt met behulp van een akoestische ijkbron.

HOOFDSTUK III. — *Metingen buiten een gebouw*

Art. 8. De metingen buiten een gebouw worden bij voorkeur verricht in afwezigheid van neerslag en met een windsnelheid lager dan 5 meter per seconde.

Art. 9. Wanneer geluidsmetingen worden verricht in de nabijheid van de gevel van een gebouw, wordt de microfoon, voorzien van een windbol, geplaatst op een hoogte tussen 1,20 meter en 1,50 meter van het niveau van de bestudeerde verdieping en op ongeveer 50 centimeter van de gevel die het meest rechtstreeks aan het omstrede geluid is blootgesteld.

Indien de afstand van 50 cm niet kan worden nageleefd, kan de microfoon binnen het vertrek worden geplaatst in het verlengde van een wijdopen raam of deur.

Vóór elke meting of reeks metingen betreffende eenzelfde geluidsbron wordt het meettoestel geïjkt met behulp van een akoestische ijkbron.

Art. 10. Wanneer geluidsmetingen worden verricht aan de rand van de eigendom waarvan de geluidsbron afkomstig is, kan de microfoon, voorzien van een windbol, op elk punt buiten de betrokken eigendom worden geplaatst, uitgezonderd verkeerswegen en de parkeerterreinen in open lucht.

De microfoon wordt bij voorkeur geplaatst op een afstand van ten minste 3,50 meter van de muur van het gebouw of van de rand van het perceel en op een hoogte tussen 1,20 meter en 1,50 meter van de grond.

Indien de in het tweede lid bedoelde afstand niet kan worden nageleefd, mag de microfoon in geen geval op minder dan 1 meter van de muur van het gebouw of van de rand van het perceel worden geplaatst.

HOOFDSTUK IV. — *Karakteristieken van de meettoestellen*

Art. 11. De meetapparatuur moet voldoen aan de bepalingen van de norm CEI 651 van klasse 1. De integrerende geluidsmeters moeten van categorie B zijn, zoals nader bepaald in de norm CEI 804.

De metingen kunnen worden aangevuld met digitale of gelijkwaardige audiofonische opnamen, voor zover ze ten minste één ijksignaal bij het begin van de opname bevatten en de toestellen en hun toebehoren door een hiertoe bevoegde ambtenaar worden geplaatst.

Het toestel voor audiofonische opnamen vertoont ten minste volgende karakteristieken :

- reël dynamisch gamma : min. 60 dB;
- amplitudevervorming : lager dan 0,5 %;
- minimale lopende band : van 20 tot 12.000 Hz.

De bemonsteringsfrequentie bedraagt minstens 44 Khz voor de digitale opnamen.

Si le niveau de bruit présente des fluctuations, progressives ou brusques, telles que la source sonore ne puisse être identifiée avec certitude sur l'histogramme, la détermination du L_{tot} se fait sur base du calcul de la somme des niveaux $L_{Aeq, 1 \text{ sec}}$ apparus lors du fonctionnement de la source sonore considérée et ce en excluant les niveaux inhérents aux bruits perturbateurs éventuels.

CHAPITRE II. — *Mesures à l'intérieur d'un immeuble*

Art. 7. Lorsque des mesures de bruit sont effectuées à l'intérieur d'un immeuble, le microphone est placé à une hauteur au-dessus du plancher comprise entre 1,20 mètre et 1,50 mètre et, si possible, à au moins 1 mètre des murs sans fenêtre et à 1,50 mètre des murs comportant des fenêtres.

Toutes les mesures sont effectuées portes et fenêtres fermées, en l'absence des occupants.

Avant chaque mesure ou série de mesures relatives à une même source sonore, l'appareil de mesure est étalonné à l'aide d'un calibrateur acoustique.

CHAPITRE III. — *Mesures à l'extérieur d'un immeuble*

Art. 8. Les mesures à l'extérieur d'un immeuble sont, de préférence, effectuées en l'absence de précipitation et avec une vitesse de vent inférieure à 5 mètres par seconde.

Art. 9. Lorsque des mesures de bruit sont effectuées à la proximité de la façade d'un immeuble, le microphone muni d'un écran anti-vent est placé à une hauteur comprise entre 1,20 mètre et 1,50 mètre du niveau de l'étage considéré, à environ 50 cm de la façade la plus directement exposée au bruit incriminé.

Si la distance de 50 cm ne peut être respectée, le microphone peut être placé à l'intérieur du local dans le plan de la fenêtre ou porte largement ouverte.

Avant chaque mesure ou série de mesures relatives à une même source sonore, l'appareil de mesure est étalonné à l'aide d'un calibrateur acoustique.

Art. 10. Lorsque des mesures de bruit sont effectuées hors de la propriété d'où provient la source sonore, le microphone muni d'un écran anti-vent peut être placé en tout point extérieur à la limite de la propriété concernée, à l'exception des voies de circulation ou des parkings à ciel ouvert.

Le microphone est placé de préférence à une distance d'au moins 3,50 mètres du mur de l'immeuble ou de la parcelle et à une hauteur comprise entre 1,20 mètre et 1,50 mètre du sol.

Si la distance visée à l'alinéa 2 ne peut être respectée, le microphone ne peut en aucun cas être placé à moins d'1 mètre du mur de l'immeuble ou de la parcelle.

CHAPITRE IV. — *Caractéristiques des appareils de mesure*

Art. 11. L'appareillage de mesure doit être conforme aux spécifications de la norme CEI 651 de classe 1. Les sonomètres intégrateurs doivent être de catégorie B comme spécifié dans la norme CEI 804.

Les mesures peuvent être complétées par des enregistrements audiophoniques digitaux ou de qualité équivalente pour autant qu'ils comprennent au moins un signal de calibration en début d'enregistrement et que les appareils et leurs accessoires soient installés par un agent qualifié.

La chaîne des enregistrements audiophoniques a au moins les caractéristiques suivantes :

- gamme dynamique réelle : min. 60 dB;
- distorsion harmonique : inférieure à 0,5 %;
- bande passante minimum : de 20 à 12.000 Hz.

La fréquence d'échantillonnage est de minimum 44 Khz pour les enregistrements digitaux.

HOOFDSTUK V. — *Meetverslag*

Art. 12. § 1. Elke meting wordt opgetekend in een meetverslag dat, behoudens de aanwijzingen opgesomd in artikel 17 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, de volgende gegevens bevat :

- de weersomstandigheden op het ogenblik van de metingen;
- de meetduur T die terzake wordt aangenomen;
- de werkingsomstandigheden van de geluidsbron;
- de uitgevoerde geluidsmetingen, alsook de eventuele bijkomende metingen (tijdsanalyse, frequentie-analyse,...);
- de verantwoording van de verrichte opmetingen en de gebruikte meetmethode;
- de namen en functie van de ambtenaren die de metingen hebben uitgevoerd;
- de namen en functie van de ambtenaren die het verslag hebben opgesteld;
- de persoonlijke gegevens van de aanwezige personen en, in voorkomend geval, de verantwoording van de afwezigheid van de personen wier aanwezigheid vereist is.

De Minister kan de inhoud van het meetverslag aanvullen.

§ 2. Aan de vermoedelijke overtreder of de eigenaar van het goed waar de overtreding plaatsvond of waaruit ze voortvloeit, wordt bij de betekening van de waarschuwing of van het proces-verbaal een afschrift van het meetverslag gestuurd.

Art. 13. De ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving treedt in werking de dag waarop onderhavig besluit wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 12 en 20, 2° en 3°.

Art. 14. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juli 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE,
Minister-Voorzitter.
D. GOSUIN,
Minister van Leefmilieu.

CHAPITRE V. — *Rapport de mesures*

Art. 12. § 1^{er}. Chaque mesure est consignée dans un rapport de mesures comprenant, outre les indications reprises à l'article 17 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, les indications suivantes :

- les conditions atmosphériques au moment des mesures;
- l'intervalle de mesure T adopté en l'espèce;
- les conditions de fonctionnement de la source sonore;
- les mesures de niveaux sonores effectuées, ainsi que les éventuelles mesures complémentaires (analyse temporelle, analyse fréquentielle, ...);
- la justification des relevés effectués et de la méthode de mesure utilisée;
- les noms et qualité des agents ayant effectué les mesures;
- les noms et qualité des agents ayant rédigé le rapport;
- l'identification des personnes présentes et, le cas échéant, la justification de l'absence des personnes dont la présence est requise.

Le Ministre peut compléter le contenu du rapport de mesures.

§ 2. Une copie du rapport de mesures est jointe à la notification de l'avertissement ou du procès-verbal constatant l'infraction à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction.

Art. 13. L'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté à l'exception des articles 12 et 20, 1° à 3°.

Art. 14. Le ministre de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE,
Ministre-Président.
D. GOSUIN,
Ministre de l'Environnement.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

[S - C - 98/14175]

11 MEI 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 25, § 3 van het koninklijk besluit van 2 april 1998 tot hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal. — Erratum

In de lijst der gepensioneerden gevoegd als bijlage bij het ministerieel besluit bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1998, blz. 2058-2059 :

- 1)
Lezen /Lire :
Boerjan, Maurice, 1820 Steenokkerzeel
Bourdeaud'hui, Christiaan, 9620 Zottegem
De Rycke, Oscar, 1080 Bruxelles
De Smedt, Gaston, 9260 Wichelen
Delaure, Willem, 3220 Holsbeek
Gordts, Raymond A., 2230 Herselt
Morren, Aimé, 3350 Linter

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[S - C - 98/14175]

11 MAI 1998. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 2 avril 1998 portant réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National. — Erratum

Dans la liste des pensionnés annexée à l'arrêté publié au *Moniteur belge* du 20 juin 1998, p. 2058-2059 :

- in plaats van / à la place de :
Boer, Jan Maurice, 1820 Steenokkerzeel
Boureaud'hui, Christiaan, 9620 Zottegem
De Rycke, Oscar, 9260 Wichelen
De Smedt, Gaston, 1850 Grimbergen
Delaure, Willem, 3220 Brugge
Gordts, Raymonda, 2230 Herselt
Morren, Aime, 3350 Linter

Mommaerts, Theofiel, 1930 Zaventem
 Vancraeynest, Charles, 1820 Steenokkerzeel
 Verbaanderd, Lodewijk, 1850 Grimbergen
 Coosemans, Pieter, 1640 Sint-Genesius-Rode

2)

Na Putzeys, Marcel, 3400 Landen, de naam van Roseleer, Teofiel, 3070 Kortenberg aan de lijn brengen

3)

De volgende namen, die niet opgenomen zijn in het *Belgisch Staatsblad*, invoegen :

Mommaert, Theofiel, 1930 Zaventem
 Vancraeynest, Charles, 1830 Steenokkerzeel
 Verbaanderd, Leopold, 1850 Grimbergen
 Coossemans, Pieter, 1640 Sint-Genesius-Rode

Après Putzeys, Marcel, 3400 Landen, le nom de Roseleer, Teofiel, 3070 Kortenberg doit passer à la ligne.

Insérer les noms suivants qui ne sont pas repris dans le *Moniteur belge* :

1. De Smedt, Jozef, 1850 Grimbergen.
2. Deruelle, Jozef, 2150 Borsbeek.
3. Janssens, Paul, 3250 Aarschot.
4. Jochmans, Emiel, 3370 Boutersem.

[S - C - 98/14174]

11 MEI 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 25, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 april 1998 tot hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal. — Erratum

In de bijlage bij het ministerieel besluit bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1998, bl. 2054-2057 :

A. In de lijst van de statutaire personeelsleden van d R.L.W. die zijn tewerkgesteld in de diensten belast met de bedrijfstak luchthaven :

Lezen /Lire :

Ackermans, Edouard, 1930 Zaventem
 Antuenis, Ludovicus, 1930 Zaventem
 Blancquaert, Filip M.M., 9290 Berlare
 Brusselaers, Rudolphe A.E., 1820 Steenokkerzeel
 De Berdt, Johan C.J., 8200 Brugge
 De Neef, Jean, 1850 Grimbergen
 De Smet, Pierre L.C., 9890 Gavere
 Dehennin, Werner G.J., 3300 Tienen
 Dierckx, Axel, 1030 Bruxelles
 Dubuisson, Michel, 6927 Tellin
 Falkenburg, Martine, 1030 Schaerbeek
 Frans, Karl, 2500 Lier
 Gille, Paul, 3053 Oud-Heverlee
 Hellinckx, Anja C.J., 1785 Merchtem
 Jauniaux, Nadine, 3210 Lubbeek
 Leenen, Kristof A.B., 3800 Sint-Truiden
 Leo, Herman, 1740 Ternat
 Mahieu, Marcel, 1830 Machelen
 Melardy, Philippe, 1435 Mont-Saint-Guibert
 Schelfhout Cyrillus, 1770 Liedekerke
 Van Laethem, Monique A., 9320 Aalst
 Vandebosch, Marie-Rose C., 3590 Diepenbeek
 Vanmarsenille, Urbain, 3806 Sint-Truiden
 Verlinden, Daniel, 3150 Haacht
 Wuyts André, 3200 Aarschot
 Wuyts Marcel, 3201 Aarschot

[S - C - 98/14174]

11 MAI 1998. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 25, § 1^{er}, premier alinéa, de l'arrêté royal du 2 avril 1998 portant réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National. — Erratum

Dans l'annexe à l'arrêté publiée dans le *Moniteur Belge* du 20 juin 1998, p. 2054-2057 :

A. Dans la liste des membres du personnel statutaire de la R.V.A. qui sont affectés aux services en charge de la branche d'activité aéroport :

in plaats van / à la place de :

Ackermans, Edouard, Zaventem
 Antuenis, Ludovicus, 1930 Zaventem
 Blacquaert, Filip M.M., 9290 Berlare
 Brusselaers, Rudolphe A.E., 1820 Steenokkerzeel
 De Berdt, Johan C.J., 4200 Brugge
 De Neeef, Jean, 1850 Grimbergen
 De Smet, Pierre L.C., 9880 Gavere
 Dehennin, Werner G.J., 3300 Namur
 Dierckx, Axel, 3300 Tienen
 Dubuisson, Michele, 6927 Tellin
 Falkenburg, Marine, 1030 Schaerbeek
 Frans, Karel, 2500 Lier
 Gille, Paul, 3052 Oud-Heverlee
 Hellinckx, Anja C.J., 1785 Mechtem
 Jauniaux, Nadine, 3210 Lubbek
 Leenen, Kristof A.B., 2800 Sint-Truiden
 Keo, Herman, 1740 Ternat
 Mahieu, 1830 Machelen
 Melaerdy, Philippe, 1435 Mont-Saint-Guibert
 Schelfhout Cryrillus, 1770 Liedekerke
 Van Laethem, Monique A., 9300 Aalst
 Vandebosch, Marie-Rose C., 3590 Diepenbeek
 Vanmaersenille, Urbain, 3806 Sint-Truiden
 Verlinden, Deniel, 3150 Haacht
 Wuyts André, 3201 Aarschot
 Wuyts Marcel, 1850 Grimbergen

B. De volgende namen, die niet opgenomen zijn in het *Belgisch Staatsblad*, invoegen :

1. Puttemans, Vera, 1930 Zaventem.
2. Puttemans, Willy, 1910 Kampenhout.
3. Raets, Robert, 3800 Sint-Truiden.
4. Respen, Remy, 3400 Landen.
5. Reygaert, Stefaan, 9620 Zottegem.
6. Reynders, Daniel, 3800 Sint-Truiden.
7. Robberechts, Gustaaf, 2800 Mechelen.
8. Van Nuffel, Peter, 1745 Opwijk.
9. Van Oppen, Luc, 3000 Leuven
10. Van Oycke, Peter, 9500 Geraardsbergen
11. Van Haelewyn, Patrick, 9660 Brakel
- 12 Van Sweevelt Marnix 3070 Kortenberg

B. Insérer les noms suivants qui ne sont pas repris au *Moniteur belge* :

C. In de lijst van de statutaire personeelsleden van de algemene diensten van de R.L.W. :

Lezen /Lire :

De Meyer, An Louise, 9320 Aalst

Van der Linden, Rita, 9820 Merelbeke

Herelixka Servaes, 3000 Leuven

C. Dans la liste des membres du personnel statutaire des services généraux de la R.V.A. :

in plaats van / à la place de :

De Meyer, An Louise, 9300 Aalst

Van den Linden, Rita, 9820 Merelbeke

Herelixka Servaes, 3000 Leuven

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09595]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 7 juli 1998 :

— is de heer Charpentier, M., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Hoei, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hoei;

— is Mevr. Galand, N., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09595]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 7 juillet 1998 :

— M. Charpentier, M., avocat, juge suppléant au tribunal de commerce de Huy, est nommé juge au tribunal de première instance de Huy;

— Mme Galand, N., avocat, est nommée juge au tribunal de première instance de Mons.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[98/29274]

22 AVRIL 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination du Président, du Vice-Président et des membres du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 23 décembre 1988 instituant le Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, auprès de l'Exécutif de la Communauté française;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 17 juillet 1995 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Sur proposition du Ministre de l'enseignement supérieur, de la recherche, du sport et des relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé Président du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, M. Michel Ansiaux.

Art. 2. Est nommée Vice-Président du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, M. Gérard Georges.

Art. 3. Sont nommés membres du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air :

Pour les fédérations sportives et le Comité olympique et interfédéral belge :

M. M. Agnarelli
 M. A. Daffe
 M. J.-M. Defourny
 M. R. Delhoux
 M. A. Diederens
 M. Ph. Housiaux
 M. R. Juprelle
 M. J.-Cl. Karler
 M. W. Kevers
 M. M. Laffineur
 M. A. Stein
 M. G. Van Biesen
 M. R. Vrijens
 M. A. Walmier
 M. P. Evrard

Pour les pratiquants :

M. J.-M. Saive

Pour la presse sportive :

M. F. Baudoncq

Pour le sport à l'armée :

M. J.-M. Sainte

Pour le sport à l'école :

M. L. Michel
 M. H. Vandyck
 M. Th. Zintz

Pour le sport à l'université :

M. G. Crevecœur

Pour le sport à l'entreprise :

M. A. Abdissi
 M. J.-L. Balthazart

Pour la médecine sportive :

M. X. Sturbois

Pour le sport pour tous :

Mme A. Saudoyer
 M. G. Jolly

Pour le sport pour handicapés :

M. F. Detongre

Pour le sport des aînés :

M. J. Derclaye
 M. T. Marique

Art. 4. Sont désignés respectivement comme rapporteur et secrétaire, René Hamaite, Directeur et Odon Marneffe, Premier conseiller des services sportifs.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 22 avril 1998.

Bruxelles, le 22 avril 1998.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, du Sport et des Relations internationales,
 W. ANCION

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[98/29274]

22 APRIL 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 23 december 1988 tot instelling van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1995 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juli 1995 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd wordt tot Voorzitter van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap, de heer Michel Ansiaux.

Art. 2. Benoemd wordt tot Ondervoorzitter van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap, de heer Gérard Georges.

Art. 3. Benoemd worden tot lid van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens van de Franse Gemeenschap :

Voor de sportfederaties en het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité :

de heer M. Agnarelli
de heer A. Daffe
de heer J.-M. Defourny
de heer R. Delhoux
de heer A. Diederens
de heer Ph. Housiaux
de heer R. Juprelle
de heer J.-Cl. Karler
de heer W. Kevers
de heer M. Laffineur
de heer A. Stein
de heer G. Van Biesen
de heer R. Vrijens
de heer A. Walmier
de heer P. Evrard

Voor de beoefenaars :

de heer J.-M. Saive

Voor de sportpers :

de heer F. Baudoncq

Voor sport bij het leger :

de heer J.-M. Sainte

Voor sport op school :

de heer L. Michel
de heer H. Vandyck
de heer Th. Zintz

Voor sport op de universiteit :

de heer G. Crevecœur

Voor sport in het bedrijf :

de heer A. Abdissi
de heer J.-L. Balthazart

Voor sportgeneeskunde :

de heer X. Sturbois

Voor sport voor allen :

Mevr. A. Saudoyer
de heer G. Jolly

Voor sport voor gehandicapten :

de heer F. Detongre

Voor sport voor ouderen :

de heer J. Derclaye
de heer T. Marique

Art. 4. Aangewezen worden als verslaggever en secretaris, de heren René Hamaite, Directeur en Odon Marneffe, Eerste Adviseur bij de Sportdiensten.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 22 april 1998.

Brussel, 22 april 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

[S - C - 98/29248]

12 MAI 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 18 novembre 1991 portant exécution du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement, tel qu'il a été modifié;

Vu les propositions introduites par les institutions universitaires,

Arrête :

Article 1^{er}. En vertu du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, les niveaux de qualification B (charge de recherche) ou C (chercheur qualifié) sont reconnus aux personnes dont les noms figurent à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. La reconnaissance de niveau est fixée pour chaque personne en regard de son nom sous la rubrique «date de niveau» de l'annexe au présent arrêté. A cette même date, l'ancienneté scientifique, calculée en années et en mois, est indiquée dans les deux colonnes précédentes.

Bruxelles, le 12 mai 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,
W. ANCIEN

Niv.	Nom	Prénom	MMJAA	TITRE(S)	ETABL	AN	M	DATNIV
B	Benoit	Marie-Ange	01.27.63	docteur en sciences	UCL	06	—	01.10.97
	Belleflamme	Paul	10.06.67	docteur en sciences économiques	FUNDP	06	05	01.01.98
	Burton	Maggi	08.24.68	docteur en sciences	FUNDP	06	03	01.02.98
	Charlier	Evelyne	09.18.54	docteur en sciences de l'éducation	FUNDP	19	05	01.12.97
	Chen	Libéi	01.22.61	docteur en sciences appliquées	UCL	05	08	01.10.97
	Declerck	Stéphane	02.18.67	docteur en biologie et physiologie végétale	UCL	04	06	01.10.97
	Degee	Philippe	05.25.63	docteur en sciences chimiques	Ulg	08	02	01.01.98
	de Kerckhove d'Exaerde	Alban	04.08.66	docteur en sciences agronomiques et ingénierie biologique	UCL	06	11	01.10.97
	Discry	Anne	08.29.69	docteur en sociologie	Ulg	06	—	16.03.98
	Dubois	Vincent	11.16.66	docteur en sciences	UCL	03	03	01.10.97
	Ferain	Etienne	01.16.64	docteur en sciences appliquées	UCL	10	05	01.10.97
B	Fraselle	Nadine	02.03.61	docteur en sociologie	UCL	07	06	01.10.97
	Lambot	Daniel	07.10.64	docteur en sciences	FUNDP	10	07	01.10.97
	Lambot	Michel	06.01.64	docteur en sciences	Ulg	03	11	01.03.98
	Laurent	Pierre-Joseph	10.13.56	docteur en études du développement	UCL	03	10	01.10.97
	Lecomte	Corine	11.02.58	docteur en sciences	Ulg	04	09	01.02.98
	Le Gal	François	08.13.65	docteur en sciences de la vie	UCL	03	04	01.10.97
	Nagy	Anne-Marie	07.17.65	docteur en biologie médicale appliquée	UCL	09	—	01.10.97
	Remy	Marc	03.24.65	docteur en sciences physiques	Ulg	10	03	01.03.98
	Royaux	Inès	06.10.70	docteur en sciences	FUNDP	04	04	01.02.98
	Salmon	Michel	01.11.66	docteur en sciences	UCL	07	02	01.10.97
	Scheepers	Dominique	09.25.63	docteur en sciences agronomiques	UCL	10	07	01.10.97
	Van Den Bossche	Bruno	04.05.69	docteur en sciences physiques	Ulg	05	03	01.01.98

Niv.	Nom	Prénom	MMJAA	TITRE(S)	ETABL	AN	M	DATNIV
	Vannetelbosch	Vincent	11.22.68	docteur en sciences économiques	UCL	04	10	01.10.97
	Vannuffel	Pascal	08.27.62	docteur en sciences	UCL	08	08	01.10.97
	Wouters	Johan	05.10.69	docteur en sciences	FUNDP	06	04	01.02.98
	Froidure	Jean-Christophe	01.16.65	docteur en sciences appliquées	FPMS	08	02	01.03.98

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 12 mai 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,
W. ANCIEN

VERTALING

[S - C - 98/29248]

12 MEI 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot erkenning van de bevoegdheden bepaald bij het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers;

Gelet op het besluit van 18 november 1991 van de Executieve van de Franse Gemeenschap ter uitvoering van het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers;

Gelet op het besluit van 29 december 1993 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering, zoals gewijzigd;

Gelet op de voorstellen ingediend door de universitaire instellingen,

Besluit :

Artikel 1. Krachtens het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers, worden aan de personen wier namen zich in de bijlage bij dit besluit bevinden de kwalificatieniveaus B (aangesteld navorsers) of C (bevoegd verklaard navorsers) toegekend.

Art. 2. De erkenning van het niveau wordt voor iedere persoon bepaald naast de naam in de rubriek «niveaudatum» in de bijlage van dit besluit.

Op diezelfde datum wordt de wetenschappelijke anciënniteit, berekend in jaren en maanden, in de twee voorgaande kolommen vermeld.

Brussel, 12 mei 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
W. ANCIEN

Niv.	Naam	Voornaam	MMDDJJ	Titel	Instell	NA	Maand	NIVDAT
B	Benoit	Marie-Ange	01.27.63	doctor in de wetenschappen	UCL	06	—	01.10.97
	Belleflamme	Paul	10.06.67	doctor in de economische wetenschappen	FUNDP	06	05	01.01.98
	Burton	Maggi	08.24.68	doctor in de wetenschappen	FUNDP	06	03	01.02.98
	Charlier	Evelyne	09.18.54	doctor in de opvoedkundige wetenschappen	FUNDP	19	05	01.12.97
	Chen	Libéi	01.22.61	doctor in de toegepaste wetenschappen	UCL	05	08	01.10.97
	Declerck	Stéphane	02.18.67	doctor in de biologie en plantkundige fysiologie	UCL	04	06	01.10.97
	Degee	Philippe	05.25.63	doctor in de chemische wetenschappen	Ulg	08	02	01.01.98
	de Kerckhove d'Exaerde	Alban	04.08.66	doctor in de landbouwkundige wetenschappen en biologische engineering	UCL	06	11	01.10.97
	Discry	Anne	08.29.69	doctor in de sociologie	Ulg	06	—	16.03.98
	Dubois	Vincent	11.16.66	doctor in de wetenschappen	UCL	03	03	01.10.97

	Ferain	Etienne	01.16.64	doctor in de toegepaste wetenschappen	UCL	10	05	01.10.97
B	Fraselle	Nadine	02.03.61	doctor in de sociologie	UCL	07	06	01.10.97
	Lambot	Daniel	07.10.64	doctor in de wetenschappen	FUNDP	10	07	01.10.97
	Lambot	Michel	06.01.64	doctor in de wetenschappen	ULg	03	11	01.03.98
	Laurent	Pierre-Joseph	10.13.56	doctor in de studies voor ontwikkeling	UCL	03	10	01.10.97
	Lecomte	Corine	11.02.58	doctor in de wetenschappen	ULg	04	09	01.02.98
	Le Gal	François	08.13.65	doctor in de levenswetenschappen	UCL	03	04	01.10.97
	Nagy	Anne-Marie	07.17.65	doctor in de toegepaste medische biologie	UCL	09	—	01.10.97
	Remy	Marc	03.24.65	doctor in de fysische wetenschappen	ULg	10	03	01.03.98
	Royaux	Inès	06.10.70	doctor in de wetenschappen	FUNDP	04	04	01.02.98
	Salmon	Michel	01.11.66	doctor in de wetenschappen	UCL	07	02	01.10.97
	Scheepers	Dominique	09.25.63	doctor in de landbouwkundige wetenschappen	UCL	10	07	01.10.97
	Van Den Bosche	Bruno	04.05.69	doctor in de fysische wetenschappen	ULg	05	03	01.01.98
	Vannetelbosch	Vincent	11.22.68	doctor in de economische wetenschappen	UCL	04	10	01.10.97
	Vannuffel	Pascal	08.27.62	doctor in de wetenschappen	UCL	08	08	01.10.97
	Wouters	Johan	05.10.69	doctor in de wetenschappen	FUNDP	06	04	01.02.98
	Froidure	Jean-Christophe	01.16.65	doctor in de toegepaste wetenschappen	FPMS	08	02	01.03.98

Gezien en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit van 12 mei 1998 van de Regering.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
W. ANCIEN



[98/29275]

**11 MAI 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
modifiant l'arrêté du 2 octobre 1995
portant désignation des membres des Conseils d'arrondissement de l'aide à la jeunesse**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 octobre 1995 portant nomination des membres des Conseils d'arrondissement de l'Aide à la Jeunesse, modifié par les arrêtés du 7 octobre 1996, du 9 avril 1997 et du 26 novembre 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 octobre 1995 portant désignation des membres des Conseils d'arrondissement de l'aide à la jeunesse, les termes « Adams, Anne-Françoise, à 1030 Bruxelles » sont remplacés par les termes « Mulas, Salvatore, à 1082 Bruxelles », les termes « Biver, Karine, à 1950 Kraainem » par les termes « Cornil, Maurice, à 1170 Bruxelles », les termes « Brunelli, Philippe, à 1050 Bruxelles », par les termes « Van Der Borgh, Christine, à 1000 Bruxelles », les termes « Delcarte, Pierre, à 1170 Bruxelles » par les termes « Lalieux, Karine, à 1040 Bruxelles », les termes « Durviaux, Stéphane, à 1080 Bruxelles » par les termes « Toussaint, Philippe, à 1060 Bruxelles », les termes « Helbig, Anne, à 1630 Linkebeek » par les termes « Simon, Dominique, à 1150 Bruxelles », les termes « Lejeune, Charles, à 1170 Bruxelles » par les termes « Attarouch, Haffsa, à 1140 Bruxelles », les termes « Mulas, Alberto, à 1020 Bruxelles » par les termes « Fargaoui, Abdel, à 1020 Bruxelles », les termes « Sack, Brigitte, à 1170 Boisfort » par les termes « Cerchiari, Maurizio, à 1050 Bruxelles », les termes « Vanderperre, Francis, à 1070 Bruxelles » par les termes « Calbeau, Patrick, à 1060 Bruxelles » et les termes « Foxhal, Gaëtane, à 4050 Vaux-sous-Chèvremont » sont remplacés par les termes « De Vriese, John, à 4100 Boncelle ».

Art. 2. Au sein de l'article 1er de ce même arrêté, les termes « sont nommées Vice-Présidentes : Anne Declercq, Jacqueline Leblicq » sont nommés Vice-Présidents : « Jean-Michel Cassiers, Jacqueline Leblicq ». Les termes « sont nommés Vice-Présidents : Thierry Bodson, Gaëtane Foxhal » par « sont nommés Vice-Présidents : Thierry Bodson, John De Vriese ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1998.

Bruxelles, le 11 mai 1998.

Par le Gouvernement de la Communauté française,
La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27402]

Aménagement du territoire

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 17 juin 1998 décide qu'il y a lieu d'établir un plan communal d'aménagement ayant pour effet d'annuler le permis de lotir accordé par le conseil des bourgmestre et échevins de la commune de Seilles le 18 août 1965 à M. Raymond Dechamps et modifié par décision du même conseil le 1^{er} décembre 1975.

Le plan communal d'aménagement devra être adopté définitivement par le conseil communal d'Andenne dans un délai de trois ans à dater du 17 juin 1998.

ANS. — Un arrêté ministériel du 11 juin 1998 décide qu'il y a lieu d'élaborer un plan communal d'aménagement du domaine militaire désaffecté enclavé dans le parc industriel d'Alleur à Ans, en dérogation au plan de secteur de Liège, selon la nouvelle affectation sollicitée par le conseil communal en ses séances du 16 septembre 1996 et du 24 mars 1997.

Le plan communal d'aménagement devra être adopté définitivement par le conseil communal de Ans dans un délai de trois ans à dater du 11 juin 1998.

ANS. — Un arrêté ministériel du 15 juin 1998 décide qu'il y a lieu d'approuver la révision partielle du plan communal d'aménagement n° 5 dit « Thier de Waroux » approuvé par arrêté royal du 2 octobre 1978.

BOUSSU. — Un arrêté ministériel du 15 juin 1998 décide qu'il y a lieu d'approuver le plan particulier d'aménagement dérogatoire au plan de secteur n° 10 dit de la Corderie à Hornu, adopté définitivement par le conseil communal de Boussu le 2 mars 1998.

BRAIVES. — Un arrêté ministériel du 15 juin 1998 approuve la modification du règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'aménagement du territoire de Braives, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 30 janvier 1998 du conseil communal de Braives, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Le règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Braives.

CHATELET. — Le règlement communal d'urbanisme de la ville de Châtelet, adopté définitivement par son conseil communal le 9 février 1998 est réputé approuvé le 10 avril 1998, selon les dispositions de l'article 79, § 4, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 4 juin 1998 approuve la délibération de la députation permanente du conseil provincial de Namur décidant le maintien du chemin vicinal n° 33.

GREZ-DOICEAU. — Un arrêté ministériel du 4 juin 1998 approuve le plan d'alignement de la Ruelle des Foins tel qu'il est contenu dans la délibération du 7 octobre 1997 du conseil communal de Grez-Doiceau et ses annexes.

HERVE. — Un arrêté ministériel du 3 juin 1998 approuve le déplacement du sentier vicinal n° 43 à Grand-Rechain sur base du plan n° 1 tel qu'il est contenu dans la délibération de la députation permanente du conseil provincial de Liège du 4 février 1998.

MONS. — Un arrêté ministériel du 20 mai 1998 déclare irrecevable le recours introduit par les consorts Duploux le 6 mai 1997 auprès de la commune de Mons à l'encontre de la décision du 23 janvier 1997 de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut décidant la suppression partielle du sentier vicinal n° 77 à Havré.

PROFONDEVILLE. — Un arrêté ministériel du 3 juin 1998 approuve la délibération du 9 octobre 1997 de la députation permanente du conseil provincial de Namur décidant le maintien du chemin vicinal n° 72 situé à Profondeville.

SIVRY-RANCE. — Un arrêté ministériel du 20 mai 1998 approuve la décision du 5 juin 1997 de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut supprimant partiellement et rétrécissant partiellement le chemin vicinal n° 22bis à Sivry-Rance.

[C - 98/27408]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 18 mai 1998 autorise la société coopérative « Intercommunale namuroise de Services publics », en abrégé « Inasep », à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique et selon la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962, les emprises nécessaires à la réalisation de travaux d'épuration des eaux usées par la construction d'une station d'épuration sur le territoire de la commune de Cerfontaine (ex-Senzeille) :

Commune de Cerfontaine - 6e division (Senzeille)

N° DE L'EMPRISE	INDICATIONS CADASTRALES		PROPRIETAIRES	CONTENANCE DES EMPRISES			
	SECTION	N°		TOTALE		A EXPROPRIER	
						EN PLEINE PROPRIETE	
			a	ca	a	ca	
1	A	181 d	Succession PATRON - MATHIEU, Honoré	22	80	14	40
2	A	181 e	DUJEU - DUCOFFRE, Guy rue de l'Eglise 6a, 5630 CERFONTAINE	22	80	14	77

Un arrêté ministériel du 16 juin 1998 autorise la société coopérative « Intercommunale namuroise de Services publics », en abrégé « Inasep », à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique et selon la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962, les emprises ci-dessous décrites, nécessaires à la réalisation de travaux d'épuration des eaux usées par la construction d'une station d'épuration sur le territoire de la commune de Cerfontaine (ex-Daussois) :

Commune de Cerfontaine - 4e division (Daussois)

N° DE L'EMPRISE	INDICATIONS CADASTRALES		PROPRIETAIRES	CONTENANCE DES EMPRISES				
	SECTION	N°		TOTALE			A EXPROPRIER	
							EN PLEINE PROPRIETE	
			ha	a	ca	a	ca	
1	A	588 a	DELVAUX-MAGNIETTE, René, rue de Namur 43, 5600 PHILIPPEVILLE	1	36	90	16	30
2	A	598a	idem		29	60	8	34

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09596]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Hoei : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

- raadsheer in het hof van beroep te :
- Antwerpen :
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Antwerpen : 2;
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Limburg : 1;
- Brussel :
waarvan de voordracht toekomt aan de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad : 1;
waarvan de voordracht toekomt aan de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad : 1;
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Vlaams Brabant : 1;
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Waals Brabant : 1;
- Gent :
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van West-Vlaanderen : 1;
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Oost-Vlaanderen : 2;
- Luik :
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Namen : 2;
- waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Luxemburg : 1;
- Bergen :
waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Henegouwen : 3;
- advocaat-generaal bij het hof van beroep te :
- Antwerpen : 1;
— Brussel : 1;
— Gent : 1;
— Luik : 1;
— Bergen : 1;
- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te :
- Antwerpen : 3;
- Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Mechelen en te Turnhout;
- Mechelen : 2;
- Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen en te Turnhout;
- Turnhout : 1;
- Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen en te Turnhout;
- Hasselt : 2;
- Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren;

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09596]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— juge suppléant au tribunal de commerce de Huy : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

- conseiller à la cour d'appel :
- Anvers :
dont la présentation incombe au conseil provincial d'Anvers : 2;
- dont la présentation incombe au conseil provincial du Limbourg : 1;
- Bruxelles :
dont la présentation incombe au groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale : 1;
dont la présentation incombe au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale : 1;
dont la présentation incombe au conseil provincial du Brabant flamand : 1;
dont la présentation incombe au conseil provincial du Brabant wallon : 1;
- Gand :
dont la présentation incombe au conseil provincial de la Flandre occidentale : 1;
dont la présentation incombe au conseil provincial de la Flandre orientale : 2;
- Liège :
dont la présentation incombe au conseil provincial de Namur : 2;
- dont la présentation incombe au conseil provincial du Luxembourg : 1;
- Mons :
dont la présentation incombe au conseil provincial du Hainaut : 3;
- avocat général près la Cour d'appel :
- d'Anvers : 1;
— de Bruxelles : 1;
— de Gand : 1;
— de Liège : 1;
— de Mons : 1;
- juge au tribunal de première instance :
- d'Anvers : 3;
- En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Malines et de Turnhout;
- de Malines : 2;
- En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Malines et de Turnhout;
- de Turnhout : 1;
- En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Malines et de Turnhout;
- de Hasselt : 2;
- En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément au tribunal de première instance de Tongres;

— Tongeren : 2;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

— Brussel : 5;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen twee van deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven en drie van deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

— Leuven : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— Dendermonde : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde;

— Gent : 3;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

— Brugge : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Kortrijk, te Ieper en te Veurne;

— Kortrijk : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Ieper en te Veurne;

— Veurne : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Kortrijk en te Ieper;

— Hoei : 2;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Luik en te Verviers;

— Luik : 3;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

— Dinant : 2;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— Namen : 2;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant;

— Charleroi : 2;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik;

— Bergen : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Doornik;

— Doornik : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Bergen;

— Substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :

— Antwerpen : 5;

— Mechelen : 1;

— Turnhout : 1;

— Hasselt : 2;

— Tongeren : 1;

— Brussel : 7;

— Leuven : 2;

— Nijvel : 2;

— Termonde : 1;

— Gent : 1;

— Oudenaarde : 1;

— Brugge : 2;

— de Tongres : 2;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément au tribunal de première instance de Hasselt;

— de Bruxelles : 5;

En application de l'article 100 du Code judiciaire deux de ces juges seront nommés simultanément au tribunal de première instance de Louvain et trois de ces juges seront nommés simultanément au tribunal de première instance de Nivelles;

— de Louvain : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément au tribunal de première instance de Bruxelles;

— de Termonde : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde;

— de Gand : 3;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

— de Bruges : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de première instance de Courtrai, d'Ypres et de Furnes;

— de Courtrai : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de première instance de Bruges, d'Ypres et de Furnes;

— de Furnes : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de première instance de Bruges, de Courtrai et d'Ypres;

— de Huy : 2;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Liège et de Verviers;

— de Liège : 3;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

— de Dinant : 2;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément au tribunal de première instance de Namur;

— de Namur : 2;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément au tribunal de première instance de Dinant;

— de Charleroi : 2;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ces juges seront nommés simultanément aux tribunaux de première instance de Mons et de Tournai;

— de Mons : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de première instance de Charleroi et de Tournai;

— de Tournai : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de première instance de Charleroi et de Mons;

— Substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance :

— d'Anvers : 5;

— de Malines : 1;

— de Turnhout : 1;

— d'Hasselt : 2;

— de Tongres : 1;

— de Bruxelles : 7;

— de Louvain : 2;

— de Nivelles : 2;

— de Termonde : 1;

— de Gand : 1;

— d'Audenarde : 1;

— de Bruges : 2;

- Ieper : 1;
- Kortrijk : 2;
- Hoei : 1;
- Luik : 2;
- Verviers : 1;
- Marche-en-Famenne : 1;
- Neufchâteau : 1;
- Dinant : 1;
- Namen : 2;
- Charleroi : 2;
- Bergen : 1;
- Doornik : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "De heer Minister van Justitie, directoraat-generaal - Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - 3/P/R.O.I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel" binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

- d'Ypres : 1;
- de Courtrai : 2;
- de Huy : 1;
- de Liège : 2;
- de Verviers : 1;
- de Marche-en-Famenne : 1;
- de Neufchâteau : 1;
- de Dinant : 1;
- de Namur : 2;
- de Charleroi : 2;
- de Mons : 1;
- de Tournai : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste "A.M. le Ministre de la Justice, direction générale de l'organisation judiciaire - Service du personnel - 3/P/R.O.I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature

[C - 98/9575]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 190 4 juli 1998

Inhoud Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

98/425/GBVB :

* Gemeenschappelijk standpunt van 3 juli 1998, door de Raad vastgesteld op grond van artikel J.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake beperkende maatregelen tegen de União Nacional para a Independência Total de Angola (Unita)

98/426/GBVB :

* Gemeenschappelijk standpunt van 29 juni 1998, door de Raad bepaald op grond van artikel J.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake de instelling van een verbod op vluchten van Joegoslavische luchtvaartmaatschappijen tussen de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ) en de Europese Gemeenschap

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 1419/98 van de Raad van 22 juni 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1554/95 tot vaststelling van de algemene voorschriften van de steunregeling voor katoen

* Verordening (EG) nr. 1420/98 van de Raad van 26 juni 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 619/71 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor het verlenen van steun voor vlas en hennep

* Verordening (EG) nr. 1421/98 van de Raad van 29 juni 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingen ten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten

Verordening (EG) nr. 1422/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 1423/98 van de Commissie van 2 juli 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op industrievis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Zweden

* Verordening (EG) nr. 1424/98 van de Commissie van 3 juli 1998 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 689/92 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus

* Verordening (EG) nr. 1425/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 805/97 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de compenserende maatregelen bij aanzienlijke revaluaties

* Verordening (EG) nr. 1426/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot vaststelling van de maximumbedragen van de compenserende steun in verband met de aanzienlijke revaluaties van het pond sterling op 3 mei 1998

* Verordening (EG) nr. 1427/98 van de Commissie van 3 juli 1998 houdende vierde wijziging van Verordening (EG) nr. 370/98 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Duitsland

[C - 98/9575]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 190 4 juillet 1998

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

98/425/PESC :

* Position commune, du 3 juillet 1998, adoptée par le Conseil sur la base de l'article J.2 du traité sur l'Union européenne concernant des mesures restrictives à l'encontre de l'União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA)

98/426PESC

* Position commune, du 29 juin 1998, définie par le Conseil sur la base de l'article J.2 du traité sur l'Union européenne concernant l'interdiction des vols effectués par des transporteurs yougoslaves entre la République fédérale de Yougoslavie et la Communauté européenne

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 1419/98 du Conseil, du 22 juin 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1554/95 fixant les règles générales du régime d'aide au coton

* Règlement (CE) n° 1420/98 du Conseil, du 26 juin 1998, modifiant le règlement (CEE) n° 619/71 fixant les règles générales d'octroi de l'aide pour le lin et le chanvre

* Règlement (CE) n° 1421/98 du Conseil, du 29 juin 1998, modifiant le règlement (CE) n° 2505/96 portant ouverture et mode de gestion de contingents tarifaires communautaires autonomes pour certains produits agricoles et industriels

Règlement (CE) n° 1422/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 1423/98 de la Commission, du 2 juillet 1998, concernant l'arrêt de la pêche d'espèces industrielles par les navires battant pavillon de la Suède

* Règlement (CE) n° 1424/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, modifiant le règlement (CEE) n° 689/92 fixant les procédures et conditions de prise en charge des céréales par les organismes d'intervention

* Règlement (CE) n° 1425/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, modifiant le règlement (CE) n° 805/97 portant modalités d'application des compensations relatives à des réévaluations sensibles

* Règlement (CE) n° 1426/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, fixant le montant maximal de l'aide compensatoire pour la réévaluation sensible de la livre sterling intervenue le 3 mai 1998

* Règlement (CE) n° 1427/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, portant quatrième modification du règlement (CE) n° 370/98 arrêtant des mesures exceptionnelles de soutien du marché dans le secteur de la viande de porc en Allemagne

- * Verordening (EG) nr. 1428/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot aanpassing, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van de aanpassingssteun en de aanvullende steun die in de sector suiker aan de raffinage-industrie worden toegekend
 - * Verordening (EG) nr. 1429/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot uitstel van de uiterste datum voor het inzaaien van sommige akkerbouwgewassen in bepaalde gebieden voor het verkoopseizoen 1998/1999
 - * Verordening (EG) nr. 1430/98 van de Commissie van 3 juli 1998 houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 413/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Nederland
- Verordening (EG) nr. 1431/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juni 1998
- * Verordening (EG) nr. 1432/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1268/98 bedoelde openbare inschrijving
 - * Verordening (EG) nr. 1433/98 van de Commissie van 3 juli 1998 betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

98/416/EC

- * Besluit van de Raad van 16 juni 1998 betreffende de toetreding van de Europese Gemeenschap tot de Algemene Visserijcommissie voor de Middellandse Zee

98/417/EC

- * Besluit nr. 1 van de Samenwerkingsraad Europese Gemeenschap-Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië van 20 maart 1998 betreffende het reglement van orde van de Samenwerkingsraad die is ingesteld bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

Commissie

98/418/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 houdende intrekking van Beschikking 98/84/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Oeganda, Kenia, Tanzania en Mozambique, en tot wijziging van de gezondheidscertificering voor visserijproducten van oorsprong of van herkomst uit Oeganda, Kenia en Mozambique (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1848) (Voor de EER relevante tekst)

98/419/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1849) (Voor de EER relevante tekst)

98/420/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Nigeria (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1851) (Voor de EER relevante tekst)

98/421/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Ghana (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1854) (Voor de EER relevante tekst)

98/422/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Tanzania (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1855) (Voor de EER relevante tekst)

98/423/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong van de Falklandeilanden (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1850) (Voor de EER relevante tekst)

98/424/EC

- * Beschikking van de Commissie van 30 juni 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong van de Maldiven (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1857) (Voor de EER relevante tekst)

- * Règlement (CE) n° 1428/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, portant, pour la campagne de commercialisation 1998/1999, ajustement de l'aide d'adaptation et de l'aide complémentaire à l'industrie du raffinage dans le secteur du sucre

- * Règlement (CE) n° 1429/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, concernant le report de la date limite des semis de certaines cultures arables dans certaines régions effectués au titre de la campagne 1998/1999

- * Règlement (CE) n° 1430/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, abrogeant le règlement (CE) n° 413/97 arrêtant des mesures exceptionnelles de soutien du marché dans le secteur de la viande de porc aux Pays-Bas

- Règlement (CE) n° 1431/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, fixant, pour le mois de juin 1998, le taux de conversion agricole spécifique du montant du remboursement des frais de stockage dans le secteur du sucre

- * Règlement (CE) n° 1432/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, relatif à la fixation de prix de vente minimaux pour la viande bovine mise en vente dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1268/985

- * Règlement (CE) n° 1433/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, relatif à la vente, dans le cadre d'une procédure d'adjudication, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

98/416/EC

- * Décision du Conseil, du 16 juin 1998, relative à l'adhésion de la Communauté européenne à la Commission générale des pêches pour la Méditerranée

98/417/EC

- * Décision n° 1/98 du Conseil de coopération Communauté européenne-ancienne République yougoslave de Macédoine, du 20 mars 1998, relative au règlement intérieur du Conseil de coopération institué par l'accord de coopération entre la Communauté européenne et l'ancienne République yougoslave de Macédoine

Commission

98/418/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, abrogeant la décision 98/84/CE relative à certaines mesures de protection à l'égard de certains produits de la pêche en provenance ou originaires de l'Ouganda, du Kenya, de la Tanzanie et du Mozambique et modifiant la certification sanitaire concernant certains produits de la pêche originaires ou en provenance de l'Ouganda, du Kenya et du Mozambique (notifiée sous le numéro C(1998) 1848) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/419/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, modifiant la décision 97/296/CE établissant la liste des pays tiers en provenance desquels l'importation des produits de la pêche est autorisée pour l'alimentation humaine (notifiée sous le numéro C(1998) 1849) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/420/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche et de l'aquaculture originaires du Nigeria (notifiée sous le numéro C(1998) 1851) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/421/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche et de l'aquaculture originaires du Ghana (notifiée sous le numéro C(1998) 1854) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/422/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche et de l'aquaculture originaires de Tanzanie (notifiée sous le numéro C(1998) 1855) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/423/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche et de l'aquaculture originaires des îles Falkland (notifiée sous le numéro C(1998) 1850) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/424/EC

- * Décision de la Commission, du 30 juin 1998, fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche et de l'aquaculture originaires des Maldives (notifiée sous le numéro C(1998) 1857) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

L 191 7 juli 1998

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

98/427/IBZ :

* Gemeenschappelijk optreden van 29 juni 1998, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake goede praktijken bij wederzijdse rechtshulp in strafzaken

98/428/IBZ :

* Gemeenschappelijk optreden van 29 juni 1998, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, tot oprichting van een Europees justitieel netwerk

98/429/IBZ :

* Gemeenschappelijk optreden van 29 juni 1998, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, tot vaststelling van een mechanisme voor collectieve evaluatie van de inwerkingtreding, de toepassing en de daadwerkelijke uitvoering van het acquis van de Europese Unie op het gebied van Justitie en Binnenlandse Zaken in de kandidaat-lidstaten

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 1434/98 van de Raad van 29 juni 1998 tot vaststelling van de voorwaarden waarop haring mag worden aangevoerd voor andere industriële doeleinden dan rechtstreekse menselijke consumptie

* Verordening (EG) nr. 1435/98 van de Raad van 29 juni 1998 houdende een verbod op de invoer van gewone tonijn of blauwvintonijn (*thunnus thynnus*) van oorsprong uit Belize, Honduras en Panama

* Verordening (EG) nr. 1436/98 van de Commissie van 3 juli 1998 tot toelating van bepaalde toevoegingsmiddelen in diervoeding (Voor de EER relevante tekst)

Verordening (EG) nr. 1437/98 van de Commissie van 6 juli 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1438/98 van de Commissie van 6 juli 1998 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de op grond van Verordening (EG) nr. 1142/98 ingediende aanvragen voor invoerrechten in de rundvleessector

Verordening (EG) nr. 1439/98 van de Commissie van 6 juli 1998 tot bepaling van de mate waarin de in juni 1998 ingediende aanvragen om een invoerrecht voor jonge mannelijke mestrunderen ingewilligd kunnen worden

* Verordening (EG) nr. 1440/98 van de Commissie van 3 juli 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op blauwe wijting door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat

* Verordening (EG) nr. 1441/98 van de Commissie van 3 juli 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1234/98 betreffende het beëindigen van de visserij op blauwe wijting door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat, met uitzondering van Spanje en Portugal

* Verordening (EG) nr. 1442/98 van de Commissie van 6 juli 1998 inzake het maximumbedrag van de overeenkomstig Verordening (EG) nr. 723/97 van de Raad aan de betrokken lidstaten te betalen financiële bijdrage van de Gemeenschap

* Verordening (EG) nr. 1443/98 van de Commissie van 6 juli 1998 tot vaststelling van de balans voor de voorziening van de Canarische Eilanden met producten van de rijstsector

* Verordening (EG) nr. 1444/98 van de Commissie van 6 juli 1998 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1270/98 bedoelde openbare inschrijving

* Verordening (EG) nr. 1445/98 van de Commissie van 6 juli 1998 betreffende de opening van een openbare inschrijving voor de vaststelling van de verlaging van het recht bij invoer van maïs, van herkomst uit derde landen, in Spanje

Verordening (EG) nr. 1446/98 van de Commissie van 6 juli 1998 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A2-stelsel in de sector groenten en fruit

* Richtlijn 98/47/EG van de Commissie van 25 juni 1998 houdende opneming van een werkzame stof (azoxystrobin) in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen (Voor de EER relevante tekst)

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Raad**

98/430/EC

* Financieel reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst

L 191

7 juillet 1998

Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne

98/427/JAI :

* Action commune, du 29 juin 1998, adoptée par le Conseil sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne relative aux bonnes pratiques d'entraide judiciaire en matière pénale

98/428/JAI :

* Action commune, du 29 juin 1998, adoptée par le Conseil sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne concernant la création d'un Réseau judiciaire européen

98/429/JAI :

* Action commune, du 29 juin 1998, adoptée par le Conseil sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, instituant un mécanisme d'évaluation collective de l'adoption, de l'application et de la mise en œuvre effective par les pays candidats de l'acquis de l'Union européenne dans le domaine de la justice et des affaires intérieures

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 1434/98 du Conseil, du 29 juin 1998, spécifiant les conditions dans lesquelles le hareng peut être débarqué à des fins industrielles autres que la consommation humaine directe

* Règlement (CE) n° 1435/98 du Conseil, du 29 juin 1998, interdisant l'importation du thon rouge de l'Atlantique (*thunnus thynnus*) originaire du Belize, du Honduras et du Panama

* Règlement (CE) n° 1436/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, autorisant certains additifs dans l'alimentation des animaux (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Règlement (CE) n° 1437/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1438/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, déterminant dans quelle mesure il peut être donné suite aux demandes de droits d'importation déposées, au titre du règlement (CE) n° 1142/98, dans le secteur de la viande bovine

Règlement (CE) n° 1439/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, déterminant dans quelle mesure il peut être donné suite aux demandes de droits d'importation déposées au mois de juin 1998 pour les jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement

* Règlement (CE) n° 1440/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, concernant l'arrêt de la pêche du merlan bleu par les navires battant pavillon d'un État membre

* Règlement (CE) n° 1441/98 de la Commission, du 3 juillet 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1234/98 concernant l'arrêt de la pêche du merlan bleu par les navires battant pavillon d'un État membre, à l'exception de l'Espagne et du Portugal

* Règlement (CE) n° 1442/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, concernant le montant maximal de la participation financière de la Communauté à verser aux États membres concernés conformément au règlement (CE) n° 723/97 du Conseil

* Règlement (CE) n° 1443/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, établissant le bilan d'approvisionnement des îles Canaries en produits du secteur du riz

* Règlement (CE) n° 1444/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, relatif à la fixation de prix de vente minimaux pour la viande bovine mise en vente dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1270/98

* Règlement (CE) n° 1445/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, relatif à l'ouverture d'adjudications de l'abattement du droit à l'importation de maïs en Espagne en provenance des pays tiers

Règlement (CE) n° 1446/98 de la Commission, du 6 juillet 1998, concernant la délivrance de certificats d'exportation du système A2 dans le secteur des fruits et légumes

* Directive 98/47/CE de la Commission, du 25 juin 1998, incluant une substance active (azoxystrobine) dans l'annexe I de la directive 91/414/CEE du Conseil concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Conseil**

98/430/EC

* Règlement financier, du 16 juin 1998, applicable à la coopération pour le financement du développement en vertu de la quatrième convention ACP-CE

L. 192 8 juli 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1447/98 van de Commissie van 7 juli 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1448/98 van de Commissie van 7 juli 1998 inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde conserven van paddestoelen

* Verordening (EG) nr. 1449/98 van de Commissie van 7 juli 1998 houdende bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad ten aanzien van de visserij-inspanningsrapporten

* Verordening (EG) nr. 1450/98 van de Commissie van 7 juli 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1424/95 tot voorlopige aanpassing van de specifieke invoerregelingen voor bepaalde producten van de rundvleessector, van oorsprong uit Zwitserland, de Republieken Bosnië-Herzegovina, Kroatië en Slovenië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, ter uitvoering van de Overeenkomst inzake de landbouw die is gesloten in het kader van de Uruguay-ronde

* Verordening (EG) nr. 1451/98 van de Commissie van 7 juli 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1324/96 tot vaststelling van de balans voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten uit de rijstsector

Verordening (EG) nr. 1452/98 van de Commissie van 7 juli 1998 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de invoerrechtere aanvragen voor levende runderen met een gewicht van 80 tot 300 kg, die zijn ingediend op grond van een bij Verordening (EG) nr. 1149/98 vastgesteld tariefcontingent

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

98/431/EC

* Beschikking van de Commissie van 25 juni 1998 tot wijziging van bepaalde gegevens van de lijst in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 55/87 tot vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde kustzones van de Gemeenschap mogen vissen met de boomkor (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1647) (Voor de EER relevante tekst)

98/432/EC

* Beschikking van de Commissie van 25 juni 1998 tot machtiging van de lidstaten om voor aardbeiplanten (*Fragaria L.*), bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van oorsprong uit de Republiek Zuid-Afrika, afwijking van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1751)

98/433/EC

* Beschikking van de Commissie van 26 juni 1998 inzake geharmoniseerde criteria voor vrijstellingen overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 1758) (Voor de EER relevante tekst)

L 192 8 juillet 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1447/98 de la Commission, du 7 juillet 1998, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1448/98 de la Commission, du 7 juillet 1998, concernant la délivrance des certificats d'importation pour certaines conserves de champignons

* Règlement (CE) n° 1449/98 de la Commission, du 7 juillet 1998, fixant les règles détaillées pour l'application du règlement (CEE) n° 2847/93 du Conseil en ce qui concerne les relevés de l'effort

* Règlement (CE) n° 1450/98 de la Commission, du 7 juillet 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1424/95 relatif à l'adaptation transitoire des régimes spécifiques à l'importation de certains produits du secteur de la viande bovine originaires de Suisse et des Républiques de Bosnie-Herzégovine, de Croatie, de Slovénie et de l'ancienne République yougoslave de Macédoine, en vue de la mise en œuvre de l'accord sur l'agriculture conclu dans le cadre des négociations du cycle d'Uruguay

* Règlement (CE) n° 1451/98 de la Commission, du 7 juillet 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1324/96 établissant le bilan d'approvisionnement des Açores et de Madère en produits du secteur du riz

Règlement (CE) n° 1452/98 de la Commission, du 7 juillet 1998, déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de droits d'importation introduites pour les animaux vivants de l'espèce bovine d'un poids de 80 à 300 kilogrammes dans le cadre d'un contingent tarifaire prévu par le règlement (CE) n° 1149/98

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

98/431/EC

* Décision de la Commission, du 25 juin 1998, modifiant certaines informations sur la liste figurant à l'annexe du règlement (CEE) n° 55/87 établissant la liste des bateaux dont la longueur hors tout dépasse huit mètres autorisés à pêcher à l'aide de chaluts à perches dans certaines zones côtières de la Communauté (notifiée sous le numéro C(1998) 1647) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

98/432/EC

* Décision de la Commission, du 25 juin 1998, autorisant les États membres à prévoir à titre provisoire des dérogations à certaines dispositions de la directive 77/93/CEE du Conseil pour les fraisiers (*Fragaria L.*) destinés à la plantation, à l'exception des semences, originaires de la République d'Afrique du Sud (notifiée sous le numéro C(1998) 1751)

98/433/EC

* Décision de la Commission, du 26 juin 1998, concernant l'établissement de critères harmonisés pour l'octroi de dispenses en vertu des dispositions de l'article 9 de la directive 96/82/CE du Conseil, concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses (notifiée sous le numéro C(1998) 1758) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

[98/14151]

Bericht

Door toepassing van artikel 54*bis* van het koninklijk besluit van 15 maart 1954, gewijzigd door het koninklijk besluit van 7 december 1992, zijn de bepalingen van de richtlijn 98/20/EG van de Raad van 30 maart 1998 tot wijziging van richtlijn 92/14/EEG betreffende de beperking van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, Boekdeel 1, deel 2, hoofdstuk 2, tweede uitgave (1988), van toepassing.

[98/14118]

**Bestuur van de Verkeersreglementering
en van de Infrastructuur****Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

De administratieve zetel van de rijsschool "Ferdinand Verbiest", erkend onder het stamnummer 2122, is sedert 28 april 1998, gevestigd te 1700 Dilbeek, Sint-Alenalaan 9.

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[98/14151]

Avis

En application de l'article 54*bis* de l'arrêté royal du 15 mars 1954, modifié par l'arrêté royal du 7 décembre 1992, les dispositions de la directive 98/20/CE du Conseil du 30 mars 1998 modifiant la directive 92/14/CEE relative à la limitation de l'exploitation des avions relevant du volume 1, deuxième partie, chapitre 2 de l'annexe 16 de la convention relative à l'aviation civile internationale, deuxième édition (1998), sont applicables.

[98/14118]

**Administration de la réglementation de la circulation
et de l'infrastructure****Agrément des écoles de conduite de véhicules automoteurs**

Le siège administratif de l'auto-école "Ferdinand Verbiest", agréée sous le numéro 2122, est situé depuis le 28 avril 1998, à 1700 Dilbeek, Sint-Alenalaan 9.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Réouverture de vacance

L'Université libre de Bruxelles annonce la réouverture de la vacance d'un poste de chargé de cours plein temps destiné à un informaticien spécialisé dans le domaine du génie logiciel, à la Faculté des sciences, à partir du 1^{er} janvier 1999, pour le :

Département d'Informatique :

Profil de fonction :

Le (la) candidat(e) retenu(e) devra assurer la direction de recherches et l'encadrement de thèses et mémoires dans la conception avancée de logiciels robustes (comprenant en particulier les méthodes actuelles de génie logiciel, les paradigmes de programmation et de gestion d'information associés et la conduite de projets). Il (elle) devra aussi rechercher activement des contrats de recherche et développement dans ces domaines.

Il (elle) devra s'insérer harmonieusement dans le service Interfaces et structures des systèmes informatiques. Il (elle) sera chargé(e), dans un premier temps, des enseignements suivants :

INFO 139 : Méthodes avancées de génie logiciel (Théorie 30 h) (DEA interuniversitaire en informatique).

INFO 020 : Langages de programmation évolués (Théorie 30 h - Exercices 15 h)

(1^{re} licence en informatique, 2^e année du grade d'ingénieur civil informaticien).

INFO 006 : Algorithmique et programmation (Théorie 45 h - Exercices 90 h)

(1^{re} candidature en informatique + DEC2) (partim 22,5 h - exercices 45 h).

Il (elle) devra augmenter progressivement ses charges d'enseignement et logistiques de façon à atteindre un niveau comparable à celui de ses collègues.

Les candidatures doivent parvenir, accompagnées d'un *curriculum vitae* (selon le modèle standard disponible à la Faculté des sciences et sur le site Web de la Faculté (<http://www.ulb.ac.be>) auprès de M. le recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles, avant le 30 octobre 1998. (19705)

L'Université libre de Bruxelles annonce la réouverture de la vacance, au 1^{er} octobre 1998, du poste suivant :

Faculté des sciences :

Service : FK010 « département d'informatique » (le président ex officio : R. Devillers).

1 poste d'assistant temps plein.

Profil : Le(a) candidat(e) retenu(e) aura à prester 330 heures de charges pédagogiques au département d'informatique. Le rattachement administratif se fera en fonction du service dans lequel il (elle) entamera un travail de recherche menant à une thèse de doctorat.

Poste au cadre : 97-B-ASS-096 (F) (1.00 ETP).

Les candidatures doivent parvenir, accompagnées d'un *curriculum vitae* (selon le modèle standard disponible à la Faculté des sciences et sur le site Web de la Faculté (<http://www.ulb.ac.be>) auprès de M. le recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles, avant le 15 août 1998. (19706)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**A.M. Management, naamloze vennootschap,
Wissenstraat 24, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 52216 — BTW 451.887.174

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 01/08/98, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (47689)

**Charles De Nil & zoon, naamloze vennootschap,
Zwaarveld 39, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 4031 — BTW 405.019.639

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering dd 09/07/1998 worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering aandeelhouders op 30/07/98 om 14 uur ten kantore van notaris PEERS te 9320 Erembodegem-Aalst. — Agenda van de vergadering : 1. Omzetting van de bestaande aandelen van aandelen op naam in aandelen aan toonder; 2. Aanpassing der statuten aan de nieuwe wetgeving terzake handelsvennootschappen; 3. Coördinatie der statuten. De aandeelhouders gelieven de statuten te volgen qua neerlegging der aandelen. (47690) De raad van bestuur.

**Cosemans Motors, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 171, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 75991

De raad van bestuur deelt mede dat tegen afgifte van coupon nr. 4 een netto-dividend van 600 frank per aandeel over het boekjaar 1997 aan de aandeelhouders betaalbaar gesteld wordt vanaf 3 augustus 1998, dit aan de loketten van de Kredietbank, Hazelenlaan 11, te Hasselt. (47691)

**Derwael, naamloze vennootschap,
Nieuwe Steenweg 32, 3840 Borgloon**

H.R. Tongeren 71079 — BTW 442.751.550

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op donderdag 30/07/98 om 11.00 uur voormiddag op het kantoor van notaris Anna DELWAIDE-SCHAUTTEET, te Borgloon, Graethempoort 46. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag raad van bestuur dd. 28 juni 1998 en van de staat van actief en passief per 31 mei 1998. 2. Wijziging van het maatschappelijk doel. 3. Wijziging van de datum van de jaarvergadering. 4. Aanpassing van de statuten volgens de genomen beslissingen. (47692)

**Immo V.W., naamloze vennootschap,
De Stropersstraat 75, 9190 Stekene**

H.R. Sint-Niklaas 41064 — NN 426.127.235

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 01/08/98 om 10.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. Gelieve zich te richten naar de statuten. (47693)

**J & X Trading, naamloze vennootschap,
Arduinkaai 28/29, 1000 Brussel-1**

H.R. Brussel 604626 — BTW 457.638.476

Algemene Vergadering op zaterdag 01/08/98, te 18.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Décharge bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (47694)

**Negotie en Valorisation van Materialen, naamloze vennootschap,
Rijmenamsebaan 16, 3190 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 77269 — BTW 440.876.876

Jaarvergadering op 29/07/98 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47695)

**Nouvelles Carrières et Marbrerie Mazy, société anonyme,
rue de l'Usine 1, 5032 Mazy**

R.C. Namur 70923

Assemblée générale ordinaire le 30/07/98 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (47696)

**Seco-Tech, naamloze vennootschap,
Schransveld 22, 2560 Nijlen (Kessel)**

Algemene vergadering op woensdag 29/07/98 om 17 h op de maatschappelijke zetel. — De agenda is als volgt : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking jaarrekening 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat en goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. (47697)

**Two Faces, naamloze vennootschap,
's Gravendreef 24, 9810 Nazareth-Eke**

H.R. Gent 159180 — BTW 441.582.305

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 04/08/98 te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (47698)

**Val de Theux, société anonyme,
Prümerstrasse 33, 4780 Saint-Vith**

R.C. Eupen 62315 — T.V.A. 451.487.785

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 31/07/98 à 14.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47699)

**Van Hecke, naamloze vennootschap,
Vrijheid 92, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 8181 — BTW 403.860.389

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 03/08/98 te 15.00 uur, ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (47700)

**Vrindts, naamloze vennootschap,
Atealaan 8, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 600730 — BTW 434.490.021

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 02/08/98 om 20.00 u. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47701)

**Albatros, naamloze vennootschap,
Krekelpad 1, 8301 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 67892 — BTW 426.798.317

Algemene vergadering op 1 augustus 1998, om 11 uur.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag raad van bestuur.
2. Bespreking jaarrekening per 28 februari 1998.
3. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders en ontslag + benoeming.
6. Rondvraag. (82715)

**Chemical Storage Engineering and Technology,
naamloze vennootschap,
Hazelaarstraat 5, bus 3, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 119279 — BTW 419.265.573

De aandeelhouders worden verzocht de jaarrekening bij te wonen, die zal gehouden worden op 29 juli 1998, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1997.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Toepassing art. 103-104 Venn.W.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82716)

**Emans, naamloze vennootschap,
Dr. A. Goffinstraat 1, 3401 Landen**

H.R. Leuven 75542

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatshebben op 1 augustus 1998, om 14 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (82717)

**Franbelmet, naamloze vennootschap,
Hazelaarstraat 5, bus 5, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 342696 — BTW 402.959.279

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30 juli 1998, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening afgesloten op 31 december 1997.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoemingen.
5. Rondvraag.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (82718)

**Promotion and Construction Company
(Kortweg, naamloze vennootschap, P.C.C.), naamloze vennootschap,
Rooseveltpaan 49, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 452684 — BTW 425.323.323

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 30 juli 1998, om 14u00 te Tweebruggenlaan 1, 9800 Deinze met als agenda: 1. jaarverslag; 2. verslag commissaris-revisor; 3. goedkeuring van de jaarrekening; 4. kwijting aan de bestuurders; 5. kwijting aan de commissaris-revisor; 6. statutaire benoemingen.

Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten. (82719) De raad van bestuur.

**Welec, naamloze vennootschap,
Tervoort 145, 2260 Westerlo**

H.R. Turnhout 66800 — BTW 443.800.734

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 1 augustus 1998, om 19.00 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening voor het boekjaar afgesloten per 31 maart 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82720)

Apok, naamloze vennootschap,

Zetel : te Kampenhout, Oudestraat 11

H.R. Brussel 560649 — BTW 447.875.427

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die wordt gehouden te Keerbergen, Tremelobaan 61 op 31 juli 1998, om 9.30 uur, met volgende agenda :

— creatie van 1.000 preferente aandelen door conversie van 1.000 AFV-aandelen in preferente; het conversierecht wordt aan alle houders van AFV-aandelen aangeboden.

— wijziging van artikel 16 der statuten mbt de winstverdeling.

— aanpassing der statuten.

— benoeming bestuurders.

— benoeming commissaris-revisor.

Deze vergadering beraadslaagt en beslist ongeacht het aanwezigheidsquorum. (82721)

Apomat, naamloze vennootschap,

Zetel : te Kampenhout, Aarschotsebaan 79

H.R. Brussel 560646 — BTW 447.875.229

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die wordt gehouden te Keerbergen, Tremelobaan 61 op 31 juli 1998, om 9 uur, met volgende agenda :

— creatie van 1.000 preferente aandelen door conversie van 1.000 AFV-aandelen in preferente; het conversierecht wordt aan alle houders van AFV-aandelen aangeboden.

— wijziging van artikel 16 der statuten mbt de winstverdeling.

— aanpassing der statuten.

Deze vergadering beraadslaagt en beslist ongeacht het aanwezigheidsquorum. (82722)

**Calodar, naamloze vennootschap,
te 2600 Berchem-Antwerpen, Ferdinand Coosemansstraat 66-74**

H.R. Antwerpen 131101 — BTW 404.289.268

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 29 juli 1998, te 10 uur op het kantoor van notaris Wim De Smedt te Wommelgem, Herentalsebaan 731, met als agenda:

1. Kennisneming en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris-revisor met het oog op de uitgifte van nieuwe aandelen beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

2. Kennisneming en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris-revisor inzake de voorgenomen inbreng in natura van een achtergestelde lening.

3. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 15.000.000 frank om het te brengen van 160.000.000 frank op 175.000.000 frank, door inbreng in natura van een achtergestelde lening, mits uitgifte van 220 nieuwe aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, die behoren tot type A, met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen van dit type, die zullen delen in de winst vanaf het lopende boekjaar, pro rata temporis, en die worden uitgegeven beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

4. Inschrijving - toekenning van de aandelen.

5. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de voorgaande beslissingen.

6. Onder voorbehoud van inschrijving, verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 35.000.000 frank om het te brengen van 175.000.000 frank op 210.000.000 frank, door inbreng in speciën, mits uitgifte van 513 nieuwe aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, die behoren tot type B, met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen van dit type, die zullen delen in de winst vanaf het lopende boekjaar, pro rata temporis, en die worden uitgegeven beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

7. Vaststelling van de termijn binnen dewelke de bestaande aandeelhouders hun voorkeurrecht kunnen uitoefenen en van de modaliteiten van de bekendmaking ervan.

8. Vaststelling van de modaliteiten van de inschrijving.

9. Machtiging aan de raad van bestuur tot vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging en aanpassing van artikel 5 van de statuten.

10. Aanpassing van de artikelen 1, 9 en 12 van de statuten aan de Wet van 13 april 1995.

11. Benoeming bestuurder.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, moeten de aandeelhouders hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap, tenminste vijf dagen voor de vergadering. Het bewijs van neerlegging moet op de vergadering getoond worden. (82723)

**Herman, naamloze vennootschap,
Sint-Godelievestraat 11, 8501 Heule**

H.R. Kortrijk 122755 — BTW 442.005.145

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden ten overstaan en ten kantore van notaris Thérèse DUFAUX te Waregem, gelegen te 8790 Waregem, in de Zuiderlaan nummer 71, op 31 juli 1998, om 9.30 uur, met volgende agenda :

1. Kennisneming en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 71, tweede alinea, Vennootschappenwet.

2. Afschaffing van de verschillende groepen van aandelen.

3. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van het splitsingsvoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/27, Vennootschappenwet, van de verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor, opgesteld overeenkomstig artikel 174/29, Vennootschappenwet, alle ter inzage van en kosteloos verkrijgbaar door de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap.

4. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van de verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor, beide opgesteld overeenkomstig de artikelen 34, § 2, en 174/29, Vennootschappenwet, naar aanleiding van de inbreng in de, naamloze vennootschap, « HERMAN » als gevolg van de splitsing door overneming van de, naamloze vennootschap, « HERMANIUM ».

5. Splitsing door overneming van de, naamloze vennootschap, « HERMANIUM » door de, naamloze vennootschap, « IMMO G.V. » en de, naamloze vennootschap, « HERMAN ».

6. Als gevolg van de splitsing door overneming van de, naamloze vennootschap, « HERMANIUM », kapitaalverhoging met 24.619.045 frank, om het kapitaal te brengen van 65.000.000 frank op 89.619.045 frank, met uitgifte van 32.880 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde.

7. Uitreiking van de nieuwe aandelen in de, naamloze vennootschap, « HERMAN » tegen inlevering van de aandelen in de, naamloze vennootschap, « HERMANIUM », naar verhouding van 1 aandeel in de te splitsen, naamloze vennootschap, « HERMANIUM » tegen 4 nieuwe aandelen in de verkrijgende, naamloze vennootschap, « HERMAN ».

8. Kwijting aan de bestuurders van de N.V. « HERMANIUM ».

9. Wijziging van de wijze van besluitvorming binnen de raad van bestuur.

10. Wijziging van de voorwaarden voor toelating tot de algemene vergaderingen.

11. Aanpassing van de artikelen 6, 14, 16, 19, 23 en 34 van de statuten aan de te nemen beslissingen.

12. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan de Vennootschappenwet.

13. Het machtigen van de raad van bestuur om de te nemen beslissingen uit te voeren en de formaliteiten in verband met de splitsing te vervullen.

14. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten.

Een eerste buitengewone algemene vergadering met zelfde agenda is bijeengekomen ten overstaan en ten kantore van voornoemde notaris Thérèse DUFAUX op 10 juli 1998, om 9.30 uur, doch heeft niet geldig kunnen beraadslagen vermits het wettelijk quorum niet bereikt werd. (82724) De raad van bestuur.

**Hermanium, naamloze vennootschap,
Sint-Godelievestraat 11, 8501 Heule**

H.R. Kortrijk 115695 — NN 434.335.811

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden ten overstaan en ten kantore van notaris Thérèse Dufaux te Waregem, gelegen te 8790 Waregem, in de Zuiderlaan nummer 71, op 31 juli 1998, om 9 uur, met volgende agenda :

1. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van het splitsingsvoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/27, Vennootschappenwet, van de verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor, opgesteld overeenkomstig artikel 174/29, Vennootschappenwet, alle ter inzage van en kosteloos verkrijgbaar door de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap.

Ontbinding zonder vereffening met het oog op splitsing van de, naamloze vennootschap, « Hermanium » door overneming door de, naamloze vennootschap, « IMMO G.V. » en de, naamloze vennootschap, « Herman ».

2. Vaststelling dat 7.398 nieuwe aandelen van de, naamloze vennootschap, « Immo G.V. » zullen uitgereikt worden tegen inlevering van de oude aandelen van de, naamloze vennootschap, « Hermanium », naar verhouding van 10 aandelen in de te splitsen, naamloze vennootschap, « Hermanium », tegen 9 aandelen in de verkrijgende, naamloze vennootschap, « Immo G.V. », en dat 32.880 nieuwe aandelen van de, naamloze vennootschap, « Herman » zullen uitgereikt worden tegen inlevering van de oude aandelen van de, naamloze vennootschap, « Hermanium », naar verhouding van 1 aandeel in de te splitsen, naamloze vennootschap, « Hermanium » tegen 4 aandelen in de verkrijgende, naamloze vennootschap, « Herman ».

Een eerste buitengewone algemene vergadering met zelfde agenda is bijeengekomen ten overstaan en ten kantore van voornoemde notaris Thérèse Dufaux op 10 juli 1998, om 9 uur, doch heeft niet geldig kunnen beraadslagen vermits het wettelijk quorum niet bereikt werd. (82725) De raad van bestuur.

**Impro, naamloze vennootschap,
Ottergemsesteenweg 415, 9000 Gent**

BTW 453.537.653

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op vrijdag 31 juli 1998, om 10 uur op de zetel van de vennootschap met volgende agendapunten :

1. Ontslag bestuurder

2. Benoeming bestuurder

3. Alle daarmee verband houdende beslissingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82726)

**Industriële en Bouwkundige Toepassingen,
afgekort : « NV IBT », naamloze vennootschap,
Schoolstraat 22, 9860 Gijzenzele**

BTW 427.649.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op vrijdag 31 juli 1998, om 11 uur op de zetel van de vennootschap met volgende agendapunten :

1. Ontslag bestuurder
2. Benoeming bestuurder
3. Alle daarmee verband houdende beslissingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82727)

**Patrimbeheer, naamloze vennootschap,
Ottergemsesteenweg 415, 9000 Gent**

BTW 428.664.873

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op vrijdag, 31 juli 1998, om 12 uur op de zetel van de vennootschap met volgende agendapunten :

1. Ontslag bestuurder
2. Benoeming bestuurder
3. Alle daarmee verband houdende beslissingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82728)

Sas-Immobiëliën, naamloze vennootschap,

Zetel : te Kampenhout, Oudestraat 11

H.R. Brussel 560648 — BTW 447.888.095

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die wordt gehouden te Keerbergen, Tremelobaan 61 op 31 juli 1998, om 9 uur, met volgende agenda :

— creatie van 1.000 preferente aandelen door conversie van 1.000 AFV-aandelen in preferente; het conversierecht wordt aan alle houders aangeboden.

— wijziging van artikel 16 der statuten mbt de winstverdeling.

— aanpassing der statuten.

Deze vergadering beraadslaagt en beslist ongeacht het aanwezigheidsquorum. (82729)

**Algemene Ondernemingen Robert Wyckaert,
naamloze vennootschap,
Ottergemsesteenweg 415, 9000 Gent**

BTW 428.661.896

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op vrijdag, 31 juli 1998, om 9 uur op de zetel van de vennootschap met volgende agendapunten :

1. Ontslag bestuurder
2. Benoeming bestuurder
3. Alle daarmee verband houdende beslissingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82730)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Commune de Dison

Avis de recrutement

L'administration communale de 4820 Dison procède à un appel public pour le recrutement d'un aspirant agent de police (H ou F), 1 emploi à pourvoir.

Conditions d'admissibilité, de recrutement et de sélection :

1. Etre belge.
2. Jouir de ses droits civils et politiques.
3. Etre de conduite et de moralité irréprochables et ne pas avoir subi de condamnation à une peine d'emprisonnement principal, même avec sursis.
4. Pour les candidats masculins, avoir satisfait aux lois sur la milice.
5. Etre âgé, à la date de l'admission en qualité d'aspirant agent de police de 18 ans au moins et ne pas avoir atteint l'âge de 35 ans.
6. Etre titulaire du permis de conduire valable pour la catégorie B minimum.
7. Etre titulaire d'un diplôme ou certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau 2 dans les administrations de l'Etat.
8. Avoir les aptitudes physiques requises, c'est-à-dire :
avoir une taille de 1,63 m pieds nus pour les femmes et 1,68 m pour les hommes;
avoir une bonne condition physique.
9. Ne pas être destitué du droit de porter une arme.

Le candidat doit signer une déclaration par laquelle il déclare ne pas refuser ou ne pas s'abstenir de l'usage d'armes et d'autres moyens de défense qui sont mis à sa disposition sous les conditions fixées par les lois, arrêtés et instructions.

10. Etre inscrit dans une réserve de recrutement supra-locale de la police communale constituée par un centre provincial d'entraînement et d'instruction créé ou agréé par le Ministère de l'Intérieur à l'issue des épreuves d'aptitudes et de sélection organisées par ce centre.

Est reconnue comme seule valable la réserve de recrutement supra-locale constituée depuis moins de trois ans à la date d'admission en qualité d'aspirant agent de police, à dater du procès verbal attestant de la réussite de la dernière épreuve de sélection.

11. Les agents de police disposant d'une ancienneté de service d'au moins cinq ans à dater de la nomination définitive dans une autre commune sont dispensés de la condition d'âge limite prévue au point 5, de la réussite des épreuves d'aptitudes et de sélection susvisées ainsi que du suivi et de la réussite des cours de formation obligatoires pour être admis comme agent de police stagiaire.

12. Le candidat doit, en outre, subir une épreuve orale organisée par la commune de Dison.

Cette épreuve consiste en un entretien permettant, entre autres, d'approfondir les matières examinées par le Centre susdit et d'apprécier la maturité et la motivation du candidat.

13. Etre effectivement domicilié à Dison dans les six mois de la nomination à titre définitif et être raccordé à un réseau téléphonique.

Les candidatures doivent parvenir à M. le bourgmestre f.f. de 4820 Dison, sous peine de nullité, au plus tard le 15 août 1998, par lettre postale recommandée, cachet de la poste faisant foi, accompagnées de :

- un acte de naissance;
- un certificat de milice pour les candidats masculins;

un certificat de nationalité;

un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs datant de moins de trois mois à la date limite d'introduction des candidatures;

une copie conforme du diplôme, certificat requis;

une attestation d'un médecin choisi par le candidat prouvant les aptitudes physiques visées sub 8;

une copie du permis de conduire;

une attestation du Centre d'entraînement et d'instruction certifiant l'appartenance à la réserve supra-locale.

Tous renseignements concernant le présent avis peuvent être obtenus au service du personnel de la commune de Dison, tel. : 087/33 01 34. (20342)

Commune de Forest

La commune de Forest recrute des assistants administratifs (m/f).

Conditions :

diplôme ou certificat d'études secondaires moyennes supérieures;

certificat du S.P.R. (connaissance de la seconde langue nationale, niveau 2).

Candidatures écrites + *curriculum vitae* à envoyer avant le 30 août 1998, au collège des bourgmestre et échevins, rue du Curé 2, à 1190 Bruxelles. (Renseignements : tél. 02/370 22 37). (20343)

Gemeente Vorst

De gemeente Vorst werft administratieve assistenten aan (m/v).

Voorwaarden :

diploma of studiegetuigschrift van hoger middelbaar onderwijs;

getuigschrift V.W.S. (kennis van de tweede landstaal, niveau 2).

Kandidaturen + *curriculum vitae* richten vóór 30 augustus 1998 aan het college van burgemeester en schepenen van Vorst, Pastoorstraat 2, te 1190 Brussel. (Inlichtingen : tel. 02/370 22 37). (20343)

Gemeente Essen

Het gemeentebestuur van Essen :

Werft aan in gesco-statuut :

1 geschoold arbeider, specialiteit elektriciteit (m/v);

1 halftijdse schoonmaakster (m/v).

Werft aan in tijdelijk verband :

1 halftijdse schoonmaakster (m/v).

Inlichtingen.

De functiebeschrijving, het profiel, de aanwervings- en diploma-voorwaarden, de inschrijvingsformulieren en meer informatie kunt u verkrijgen bij de heer W. Van Meel (03/670 01 38).

Uw sollicitatie, met *curriculum vitae*, moet vóór 10 augustus per aangetekend schrijven toekomen bij het college van burgemeester en schepenen, Heuvelplein 23, 2910 Essen. (20344)

Gemeente Aalter

Het gemeentebestuur van Aalter gaat over tot de statutaire aanwerving of bevordering van 1 commissaris van politie (m/v).

De kandidaturen dienen samen met de vereiste bewijsstukken, op straffe van uitsluiting, bij een ter post aangetekende brief te worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven aan het college van burgemeester en schepenen, Europalaan 22, 9880 Aalter, uiterlijk op 3 augustus 1998.

De volledige aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden, het examenprogramma en de functiebeschrijving zijn te bekomen op het commissariaat van politie (tel. 09/325 23 00). (20345)

Gemeente Zoersel

De gemeente Zoersel werft aan : een agent van politie.

Kandidaten moeten voldoen aan de algemene aanwervingsvoorwaarden en moeten geslaagd zijn voor de bekwaamheids- en selectieproeven, georganiseerd door een erkend trainings- en opleidingscentrum voor politie.

Uw sollicitatiebrief, kopie van uw diploma, attest van geschiktheid van het politieopleidingscentrum en *curriculum vitae* stuurt u vóór 14 augustus 1998 naar het schepencollege van Zoersel, Kasteeldreef 55, 2980 Zoersel.

Wenst u meer informatie, neem dan contact op met het politiecommissariaat, tel. 03/385 16 16 of de personeelsdienst, tel. 03/380 13 28. (20346)

Gemeente Edegem

Het gemeentebestuur van Edegem werft aan : 1 informaticus in statutair dienstverband.

Volgende diploma's komen in aanmerking :

niveau A1 : informatica, toegepaste informatica of boekhouding informatica.

Belangrijkste taken : assistentie bij het systeembeheer en support aan de gebruikers.

De functiebeschrijving, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op de personeelsdienst (tel. 03/450 42 52) alle werkdagen tussen 9 en 16 uur.

De schriftelijke kandidaturen dienen, vergezeld van een kopie van het diploma, per aangetekend schrijven gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Kontichstraat 19, 2650 Edegem.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen is vastgesteld op 14 augustus 1998 (poststempel geldt als bewijs). (20347)

Gemeente Bredene

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat volgende betrekkingen (m/v) in vast verband te begeven zijn :

bibliothecaris;

boekhouder;

aspirant-politieagent.

Bijzondere voorwaarden bibliothecaris :

in het bezit zijn van een eindexamen uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen; laatstejaarsstudenten van deze instelling kunnen tijdens hun schooljaar deelnemen aan het aanwervingsexamen. Zij komen pas voor benoeming in aanmerking op het ogenblik dat zij het bewijs leveren te voldoen aan alle diploma-voorwaarden;

slagen in een aanwervingsexamen, bestaande uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte.

Bijzondere voorwaarden boekhouder :

in het bezit zijn van een diploma van gegradueerde in de boekhouding of een diploma van boekhouder uitgereikt na een cyclus van ten minste 750 lestijden door een inrichting voor technisch onderwijs gerangschikt in de categorie B3/B1, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en die, bij toelating, een diploma eist van volledige hogere secundaire studies of het welslagen voor een daarmee gelijkgesteld toelatingsexamen of houder is van een gelijkwaardig diploma;

slagen in een aanwervingsexamen, bestaande uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte.

Bijzondere voorwaarden aspirant-politieagent :

Belg zijn;

houder zijn van ten minste het rijbewijs B;

leeftijd : minimum 18 jaar, maximum 35 jaar;

houder zijn van het diploma van hoger onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

slagen in de bekwaamheids- en selectieproeven, afgenomen door een erkende politie school van het Vlaamse Gewest, binnen een periode van drie jaar vóór het indienen van de kandidatuur.

Kandidaturen dienen per aangetekend schrijven uiterlijk op 12 augustus 1998 te worden verstuurd (poststempel geldt als bewijs) aan het college van burgemeester en schepenen, Centrumplein 1, te 8450 Bredene, vergezeld van een kopie van diploma's en/of getuigenschriften. Voor de betrekking van aspirant-politieagent dient bovendien een voor eensluidend verklaard afschrift van de inschrijving op een wervingsreserve van een erkende politie school van het Vlaamse Gewest meegevoerd te worden.

Het bewijs dat de kandidaten voldoen aan de overige vereisten moet uiterlijk op de datum van de benoeming geleverd zijn.

Gedetailleerde voorwaarden, examenprogramma (bibliothecaris, boekhouder), functiebeschrijvingen, en alle andere inlichtingen omtrent deze betrekkingen kunnen bekomen worden bij het gemeentebestuur, dienst personeel, tel. 059/33 91 91. (20348)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Nieuwpoort

Het O.C.M.W. van Nieuwpoort wenst over te gaan tot de aanleg van een wervingsreserve voor een duur van drie jaar voor de functie van gebrevetteerde verple(e)g(st)er (C3-C4 schaal) in statutair verband.

De gebrevetteerde verple(e)g(st)er heeft o.a. tot taak het creëren van een zo comfortabel en aangenaam mogelijk verblijf voor de bejaarden in het rusthuis, door optimale verpleegkundige, fysieke en psychische zorgen toe te dienen, en dit op een deskundige manier.

Algemene toelatingsvoorwaarden :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn.

Voor de indientneming als gebrevetteerde verpl(e)g(st)er moet de kandida(a)t(e) :

houder zijn van het diploma van gebrevetteerde verple(e)g(st)er;

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

De functie kan zowel in voltijds als deeltijds verband te begeven zijn.

De schriftelijke kandidaturen moeten onder aangetekende zending gezonden worden naar de voorzitter van het O.C.M.W., Astridlaan 103, 8620 Nieuwpoort, uiterlijk tegen 10 augustus 1998 (poststempel geldt als bewijs). Bij de kandidatuur moet een afschrift van het vereiste diploma gevoegd worden.

Voor bijkomende inlichtingen zich wenden tot Maria Van der Auwera, secretaris, tel. 058/22 38 22. (20349)

Limburgs Universitair Centrum Diepenbeek

Vacature

Bij het Limburgs Universitair Centrum is volgend mandaat vacant (herneming van vacature VAC/PER/978/004) : administratief en technisch personeel (m/v), industrieel ingenieur, afdeling werking, tijdelijk kader, graad 7, voltijds (contract bepaalde duur).

Opricht.

In de vakgroep natuurkunde :

uitbouw van demonstratie- en practicumproeven voor de natuurkunde-opleidingsonderdelen in de kandidaturen wetenschappen LUC;

aanpassing van reeds bestaande proeven voor gebruik via Internet;

technische begeleiding van studenten tijdens practica;

technische assistentie bij demonstratieproeven tijdens hoorcolleges;

In het Centrum voor Informatica-Kennistechnologie :

technische begeleiding van studenten bij computerondersteund onderwijs;

technische ondersteuning bij uitbouw en onderhoud van computerinfrastructuur.

Diploma.

Industrieel ingenieur elektronica, meet- en regeltechnieken of elektrotechniek. Kennis van informatica en netwerken strekt tot aanbeveling.

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Herman Janssen, departement WNI, vakgroep natuurkunde, tel. 011/26 82 40.

De kandidaatstelling dient te gebeuren via formulieren die uitsluitend op aanvraag kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het LUC, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 80, en welke, ingevuld, uiterlijk op dinsdag 15 september 1998 op dit adres dient toe te komen (verlenging van de inschrijvingsperiode na 3 juli 1998).

Kandidaten die per 15 september 1998 hun sollicitatie hebben ingediend worden uitgenodigd voor deelname aan de selectieproeven op donderdag 17 september 1998 (schriftelijk deel 10-12 uur, interview vanaf 13 u. 30 m.). (20351)

Met financiering door het Vlaams Ministerie van Onderwijs, stimuleringsfonds onderwijsrenovatie wordt een tijdelijk mandaat (vijftien maanden) van navorser vacant gesteld : navorser-licentiaat (m/v), project « Begeleide zelfstudie over en met Informatie- en Communicatietechnologieën ».

(Mandaat MMC/98/026)

Functie : ondersteuning van interactieve en multimediale projecten binnen het LUC en opleiding en training, zowel voor studenten als docenten, in het gebruik van informatie- en communicatietechnologie binnen het onderwijs.

Vereist diploma : licentiaat psychologie of pedagogische wetenschappen, communicatiewetenschappen, economie of toegepaste economie of diploma van universitair niveau.

Aanvullende vereiste : enige kennis en feeling voor design van interactieve multimedia en aantoonbare kennis van telematica en Internet.

Bijkomende inlichtingen : de heer Jan Daniels, tel. 011/26 84 56, e-mail : jdaniels@luc.ac.be.

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 03, en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 28 augustus 1998 op dit adres dienen toe te komen. (20352)

Katholieke Hogeschool Limburg

De Katholieke Hogeschool Limburg wenst te werven voor vacante ambten in tijdelijk dienstverband :

Departement Handelswetenschappen en Bedrijfskunde

Deeltijds (40 %) lector Frans (m/v). Ref. 98.OP.01

Opdracht : onderwijs van de opleidingsonderdelen Frans, Franse correspondentie en rapporteren en zakelijke communicatie Frans in de opleidingen Secretariaatsbeheer en Bedrijfsbeheer van het studiegebied Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Profiel : diploma licentiaat Romaanse filologie + GHSO;
relevante ervaring in het onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Voltijds lector Nederlands-Engels (m/v). Ref. 98.OP.02

Opdracht : onderwijs van de opleidingsonderdelen Nederlands en zakelijke communicatie Nederlands, Engels en zakelijke communicatie Engels in de opleidingen Secretariaatsbeheer en Bedrijfsbeheer van het studiegebied Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Profiel : diploma licentiaat Germaanse talen + GHSO;
relevante ervaring in het onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Deeltijds (50 %) lector bedrijfseconomische opleidingsonderdelen en handels- en economisch recht (m/v). Ref. 98.OP.03

Opdracht : onderwijs van de opleidingsonderdelen bedrijfsmanagement en bedrijfsfinanciering en handels- en economisch recht in de opleidingen Secretariaatsbeheer en Bedrijfsbeheer van het studiegebied Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Deze opdracht kan eventueel worden gecombineerd met een opdracht van lector fiscaliteit (20 %).

Profiel : economisch diploma van universitair of academisch niveau, bij voorkeur GHSO;

relevante ervaring in het onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Deeltijds (20 %) lector opleidingsonderdelen Fiscaliteit (m/v). Ref. 98.OP.04

Opdracht : onderwijs van de opleidingsonderdelen Vennootschaps- en Rechtspersonenbelasting en Procedure en internationale fiscaliteit in de opleiding Bedrijfsbeheer van het studiegebied Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Deze opdracht is eventueel uit te breiden met het onderwijs van fiscaal recht in de optie Milieu-administratie, en kan eventueel worden gecombineerd met een opdracht van lector in bedrijfseconomische opleidingsonderdelen.

Profiel : economisch diploma van universitair of academisch niveau, specialisatie fiscaliteit, of van een diploma van hetzelfde niveau dat door opleiding of ervaring in aanmerking kan komen voor de opdracht;

relevante ervaring in het onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Deeltijds (80 %) lector toegepaste informatica (m/v). Ref. 98.OP.05

Opdracht : onderwijs in de toegepaste informatica (hoofdzakelijk Windows en alle Office-toepassingen eventueel aangevuld met andere courante software-pakketten, in de opleidingen Secretariaatsbeheer en Bedrijfsbeheer van het studiegebied Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Deze opdracht kan eventueel worden gecombineerd met de opdracht van systeembeheerder.

Profiel : universitair diploma of diploma van hoger onderwijs van één of twee cycli dat door opleiding of ervaring in aanmerking kan komen voor de opdracht;

relevante ervaring in het onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Deeltijds (20 %) Systeembeheerder (m/v). Ref. 98.ATP.02

Opdracht : beheer van het computersysteem van het departement (computerpractica + individuele computers, Novell-netwerk, programma's onder Windows en DOS), probleemoplossing voor de gebruikers, samenwerking met informaticaverantwoordelijken van de hogeschool. De opdracht kan eventueel worden gecombineerd met de opdracht van lector toegepaste informatica.

Profiel : universitair diploma, of diploma van hoger onderwijs van één of twee cycli dat door opleiding of ervaring in aanmerking kan komen voor de opdracht;

relevante ervaring wordt in aanmerking genomen.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Departement Industriële Wetenschappen en Technologie

Voltijds lector Chemie (m/v). Ref.98.OP.06

Opdracht : onderwijs (theorie, oefeningen en labo) in de scheikunde (algemene, organische, anorganische, kwantitatieve en kwalitatieve scheikunde).

Profiel : ing. chemie, ir. chemie, lic. chemie, bio-ingenieur;

bij voorkeur industrie- of onderwijservaring.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Voltijds lector Elektronica (m/v). Ref. 98.OP.07

Opdracht : onderwijs (theorie, oefeningen en labo) in de analoge en digitale elektronica.

Profiel : ing. elektriciteit, ing. elektromechanica, ir. elektronica;

bij voorkeur industrie- of onderwijservaring.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Deeltijds (50 %) lector CAD/CAM (m/v). Ref. 98.013

Opdracht : Labo Cad (Pro Engineer)

Profiel : ing. of ir. elektromechanica;

bij voorkeur kennis van/en ervaring met Pro Engineer.

Datum indienstreding : 15 september 1998.

Departement Lerarenopleiding

Twee voltijds lectoren of praktijklectoren communicatieve en agogische vaardigheden (m/v). Ref. 98.OP.08

Opdracht : lector of praktijklector communicatieve en agogische vaardigheden in het departement Lerarenopleiding, leraar secundair onderwijs - groep 1.

Profiel : GLSO of GHSO Nederlands;

diploma pedagogische wetenschappen/agogische wetenschappen;

minimaal vijf jaar onderwijservaring;

strekt tot aanbeveling :

- ervaring in het technisch- en beroepsonderwijs;

- kennis van/ervaring met vakoverschrijdende projecten (leren leren, leefsleutels,...);

- culturele en maatschappelijke vorming;

belang wordt gehecht aan goede relationele vaardigheden en de bereidheid om in team te werken.

Datum indienstreding : 1 september 1998.

Voltijds lector wiskunde (m/v). Ref. 98.OP.09

Opdracht : lector wiskunde in het departement Lerarenopleiding, opleiding onderwijzer(es).

Profiel : HSO wiskunde;

diploma industrieel ingenieur met pedagogisch diploma;

minimaal vijf jaar onderwijservaring;

diploma onderwijzer(es) strekt tot aanbeveling;

belang wordt gehecht aan goede relationele vaardigheden en de bereidheid om in team te werken.

Datum indienstreding : 1 september 1998.

Deeltijds (50 %) praktijklector voeding-verzorging (m/v).
Ref. 98.OP.10

Opdracht : praktijklector voeding-verzorging departement Lerarenopleiding, opleiding leraar secundair onderwijs - groep 1.

Profiel : GLSO- Huishoudkunde;

GLSO met aanvullende vorming voeding en/of verzorging;

minimaal vijf jaar onderrwijservaring;

kennis van/ervaring met secundair onderwijs strekt tot aanbeveling;

belang wordt gehecht aan goede relationele vaardigheden en bereidheid om in team te werken.

Datum indiensttreding : 1 september 1998.

1,4 lectoren biologie/milieu-educatie (m/v). Ref. 98.OP.11

Opdracht : lector biologie/milieu-educatie, departement Lerarenopleiding, opleiding kleuteronderwijzer(es), onderwijzer(es) en leraar secundair onderwijs - groep 1.

Profiel : GHSO Biologie;

minimaal vijf jaar onderrwijservaring;

strekt tot aanbeveling :

- bijzondere interesse voor didactiek Natuurwetenschappen

- ervaring in de realisatie van Natuurprojecten met jonge kinderen (4-12 jaar)

- ervaring in het secundair onderwijs (bij voorkeur TSO - BSO);

belang wordt gehecht aan goede relationele vaardigheden en de bereidheid om in team te werken.

Datum indiensttreding : 1 september 1998.

Deeltijds (50 %) praktijklector/lector elektriciteit - Mechanica (m/v). Ref. 98.OP.12

Opdracht : praktijklector/lector elektriciteit - mechanica, departement Lerarenopleiding, opleiding leraar secundair onderwijs - groep 1.

Profiel : GLSO elektriciteit - mechanica;

industriële ingenieur met pedagogisch diploma;

minimaal vijf jaar onderrwijservaring;

kennis van/ervaring met secundair onderwijs strekt tot aanbeveling;

belang wordt gehecht aan goede relationele vaardigheden en aan de bereidheid om in team te werken.

Datum indiensttreding : 1 september 1998.

Een preselectie gebeurt op basis van elementen in het sollicitatiedossier. De selectie gebeurt op basis van het sollicitatiegesprek.

Belangstellenden richten hun sollicitatiebrief met *curriculum vitae* onder vermelding van het referentienummer vóór 15 augustus aan : Katholieke Hogeschool Limburg, de personeelsdirecteur, Kunstlaan 20, 6e verdieping, 3500 Hasselt. (20353)

Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* du 11 juillet 1998, page 22756, il y a lieu de lire le titre de l'annonce n° 19882 comme suit : « Institut Don Bosco, avenue du Val d'Or 90d, 1150 Bruxelles ». (REC)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

Vrederechter van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 3 juli 1998, werd Everts, Pieter Theodoor, geboren te Opglabbeek op 9 april 1941, zonder beroep, wonende te 2960 Brecht, Hoefijzerdreef 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat bij de balie te Antwerpen, wonende te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 juni 1998.

Brasschaat, 14 juli 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61958)

Vrederechter van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 2 juli 1998, werd Hubert, Irène, geboren te Oostende op 10 april 1904, gedomicilieerd en verblijvende te 9000 Gent, in het Rust- en Verzorgingstehuis « Jan Palfijn », Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar neef : Hubert, Roger, gepensioneerd maatschappelijk assistent, wonende te 9000 Gent, Eedverbondkaai 196.

Gent, 13 juli 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (61959)

Vrederechter van het kanton Overijse

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 7 juli 1998, werd Poot, Georges, zonder beroep, geboren te Hoeilaart op 6 mei 1916, verblijvende en wonende te 1560 Hoeilaart, Guillaume Dekleermaekerstraat 24, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Stompers, Josée, zonder beroep, wonende te 1560 Hoeilaart, Albert Vanlaethemstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 juni 1998.

Overijse, 14 juli 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (61960)

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 7 juli 1998, werd Taymans, Jeanne, zonder beroep, geboren te Overijse op 31 oktober 1918, verblijvende en wonende te 1560 Hoeilaart, Guillaume Dekleermaekerstraat 24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Strompers, Josée, zonder beroep, wonende te 1560 Hoeilaart, Albert Vanlaethemstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 juni 1998.

Overijse, 14 juli 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (61961)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi en date du 3 juillet 1998, le nommé Hautecourt, Léandre, né le 8 avril 1919, domicilié à 5640 Biesmerée, rue Azia 9A, mais résidant actuellement à Charleroi, Espace Santé, Clinique Arthur Gailly, boulevard Drion, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Donatangelo, Michäel, avocat, dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 29.

Charleroi, le 10 juillet 1998.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Martine Breny-Depasse. (61962)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi en date du 2 juillet 1998, la nommée Lepage, Chantal, née le 7 juillet 1974 à Charleroi, domicilié à 6000 Charleroi, rue du Gurgeat 13, mais résidant actuellement à Charleroi, rue Carpet 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Herinne, Eric, avocat, dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Charleroi, le 10 juillet 1998.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Martine Breny-Depasse. (61963)

Justice de paix du canton de Houffalize

Suite à la requête déposée le 24 juin 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Houffalize rendue le 8 juillet 1998, M. Thilmans, Sylvain, né le 6 janvier 1916 à Hollange, célibataire, domicilié et résidant à la Maison de Repos « Louis Palange », rue du Liège 13, à 6660 Houffalize, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pirlet, Daniel, notaire, dont les bureaux sont établis rue des Trinitaires 11, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (61964)

Suite à la requête déposée le 23 juin 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Houffalize rendue le 8 juillet 1998, Mme Desert, Maria Ghislaine Lambertine, veuve de M. Dethier, Emile, née le 31 mai 1911 à Hamoir, pensionnée, domiciliée et résidant à la Maison de Repos « Louis Palange », rue de Liège 13, à 6660 Houffalize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dalemans, Michel, avocat, dont les bureaux sont établis Thier de Luzery 1, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (61965)

Opheffing voorlopig bewindvoerder
Mainlevée d'administrateur provisoire

Justice de paix du premier canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 3 juillet 1998, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Verviers rendue le 9 juillet 1998, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 septembre 1997 et publiée au *Moniteur belge* du 14 octobre 1997, à l'égard de M. Lieben, Bernard, domicilié chaussée de la Seigneurie 138, à 4800 Petit-Rechain, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: M. Lieben, André, domicilié chaussée de la Seigneurie 138, à 4800 Petit-Rechain.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Dumoulin, Patrick. (61966)

Vervanging voorlopig bewindvoerder
Remplacement d'administrateur provisoire

Justice de paix du second canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles en date du 28 juin 1996, le nommé Leyniers, Daniel Jean Charles Marie Joseph Corneille, né à Ixelles le 6 avril 1906, domicilié à Ixelles, avenue de la Couronne 42, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Claude Leyniers, domicilié à 1150 Bruxelles, avenue Grand-Champ 150,

Que par ordonnance du 7 juillet 1998, M. Leyniers, Claude, préqualifié, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire et remplacé par M. Thierry Delahaye, avocat et juge suppléant, de résidence à 1060 Bruxelles, avenue Brugmann 12a, bte 11.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Jacqueline De Laet. (61967)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 1 juli 1998, hebben de voogd en toeziende voogd van de heer Jimmy Courtoy, geboren te Tienen op 17 augustus 1983, wonende te Tienen, Donystraat 33, in zijn naam en voor zijn rekening verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Tourwé, Yvette Emma Alphonsine Denise, geboren te Linkebeek op 29 april 1948, in leven laatst wonende te Tienen, Violetstraat 11/2, en overleden te Tienen op 31 januari 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Albert Janssen, te 3300 Tienen, Spiegelstraat 12.

Tienen, 1 juli 1998.

(Get.) A. Janssen, notaris.

(20354)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 98-1176 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 14 juillet 1998 :

1° M. Terrasse, Georges Alexandre Joseph, né à Lessines le 15 août 1925, domicilié à 1180 Uccle, rue du Bourdon 135;

2° Mme Leveque, Marcelle Nelly Marie C., née à Ghoy le 20 juin 1931, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Bourbon 135,

ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Terrasse, Christiane Jeannine, née à Watermael-Boitsfort le 24 septembre 1958, de son vivant domiciliée à Uccle, rue du Bourdon 94A, et décédée le 19 juin 1998 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Katz, Claude, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Auguste Rodin 33.

Bruxelles, le 14 juillet 1998.

Le greffier adjoint délégué, (signé) M. Roelant. (20355)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi en date du 13 juillet 1998, M. Horgnies, Jean-Michel, domicilié à Gozée, rue des Sangliers 22/2/1, agissant en sa qualité de secrétaire du Centre public d'aide sociale de Montigny-le-Tilleul, a déclaré en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession et plus spécialement le testament olographe daté du 11 juin 1991, reçu au rang des minutes de Mme le notaire Beaudoul, de résidence à Montigny-le-Tilleul, de Wanuffel, Léa, en son vivant domiciliée à Montigny-le-Tilleul, rue du Try 25, et décédée le 19 janvier 1998 à Montigny-le-Tilleul.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leur droit, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme le notaire Beaudoul, de résidence à Montigny-le-Tilleul, rue de Landelies 21.

Charleroi, le 13 juillet 1998.

Le greffier adjoint principal, (signé) S. Hermans. (20356)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 191/98 dressé au greffe du tribunal de première instance le 14 juillet 1998, M. Marion, Jean-Paul, rédacteur, domicilié à Havelange, agissant, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Beauraing en date du 6 juillet 1998, qui restera annexée au présent acte, comme mandataire de Mme Heck, Catherine Elise Jeanine Ghislaine, née à Ans le 6 mars 1965, épouse de Perpete, Thierry, demeurant et domiciliée à 5570 Beauraing, section de Vonèche, rue de Bouillon 429, lequel comparant, faisant choix de la langue française, nous a déclaré, pour et au nom de sa mandante préqualifiée, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui dévolue par le décès de sa mère, Mme Galoy, Josée Catherine Ghislaine, née à Dochamps le 23 août 1931, en son vivant sans profession, veuve en premières noces de Fairon, Amand, divorcée en secondes noces de Heck, Guy, demeurant et domiciliée à 5570 Beauraing, section de Vonèche, rue de Bouillon 429, et décédée à Dinant en date du 23 juin 1998.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Etienne Beguin, notaire à 5570 Beauraing, rue de Bouillon 30.

Dinant, le 14 juillet 1998.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (20357)

Suivant acte n° 189/98 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 13 juillet 1998 :

M. Lardinois, Jean Georges Ghislain, né à Aiseau le 7 juin 1959, époux de Mme Mine, Sylvie, domicilié à 6530 Thuin, rue de Sartiau 51, agissant tant en son nom personnel que pour et au nom de ses enfants mineurs, Lardinois, Julien, et Mélanie, respectivement nés à Montignies-le-Tilleul le 15 avril 1986 et le 19 mars 1989;

Mme Lardinois, Véronique Jeannine, née à Aiseau le 17 janvier 1963, épouse de M. Ganty, Jean-Marc, domiciliée à 7110 La Louvière, rue Luminaire (S-B) 25, agissant tant en son nom personnel que pour et au nom de ses enfants mineurs, Ganty, David, et Dorine, respectivement nés à Charleroi le 16 novembre 1985 et le 16 mars 1988,

lesquels, faisant choix de la langue française, nous ont déclaré, tant en leur nom personnel que pour et au nom de leurs enfants mineurs respectifs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur dévolue par le décès de Lardinois, Guy Octave Oscar, né à Châtelet le 15 novembre 1940, divorcé en premières noces de Flaba, Jeannine Georgette Alphonsine, divorcé en secondes noces de Ragugini, Ariana, époux en troisièmes noces de Baudet, Cladine Yvette Ghislaine, demeurant et domicilié à 5650 Walcourt, section de Thy-le-Château, allée Sud 15, et décédé à Anderlecht en date du 13 mai 1998.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Durieux, notaire à 7130 Binche, Me Bruyère, notaire à 7110 La Louvière, et Me D'Haeyer, notaire à 6020 Dampremy.

Dinant, le 13 juillet 1998.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (20358)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-huit, le quatorze juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Mme Andrée Compe, née à Fameck, département de la Moselle (France) le 11 juin 1953, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue des Pommiers 20/6, agissant en nom personnel et porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Mlle Virginie Labbe, née à Rocourt le 21 septembre 1975, domiciliée à 4800 Verviers, rue Simon Lobet 117, laquelle comparante a déclaré en nom personnel et ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Labbe, Francis Louis Simon, né à Ougrée le 1^{er} juin 1951, de son vivant domicilié à Bierstet, rue des Pommiers 20/6, et décédé le 12 juin 1998 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire éléction de domicile en l'étude de Me Roger Mottard, sise à 4460 Grâce-Hollogne, rue Adrien Materne 99.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile, élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (20359)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 14 juillet 1998, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a accordé un sursis provisoire pour une période d'observation qui se terminera 28 septembre 1998, à Mme Vandebosch, Nadine, domiciliée à Bois d'Haine, rue de Familleureux 44, née à Haine-Saint-Pierre le 29 janvier 1952, R.C. Charleroi 193423, T.V.A. 665.458.107.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire au sursis Me A. Fiasse, avocat, domicilié à Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

Les créanciers sont invités à faire la déclaration de leurs créances au plus tard le 14 août 1998.

Il sera statué sur un éventuel prolongement du sursis provisoire ou sur le sursis définitif le mardi 29 septembre 1998, à 9 heures, en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le greffier, (signé) M. Delbrassinne. (20360)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van 13 juli 1998 werd de voorlopige opschorting van betaling gedurende een observatieperiode van drie maanden, ingaande op 13 juli 1998 en verlengd tot 13 oktober 1998, verleend aan Carette, Roger, onderneming voor timmer- en schrijnwerk voor gebouwen, fabricage van rolluiken, zonneblinden en vliegenramen, van parketvloeren en parketpanelen, van niet-metalen meubelen, van houten stoelen; onderneming voor de binnenhuisversiering (geen behang), geboren op 1 oktober 1948, wonende te 9940 Evergem, Pruiemelaarstraat 18, H.R. Gent 147553.

Commissaris inzake opschorting: de heer Paul Pauwels, bedrijfsrevisor, wonende te 9030 Gent-Mariakerke, Kollekasteelstraat 27.

Aangifte van schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent binnen de dertig dagen, hetzij vóór 13 augustus 1998.

Bepalen de rechtsdag voor verhoor van de verzoekster, de schuldeisers en de commissaris inzake opschorting op 22 oktober 1998, om 9 uur, in de gehoorzaal B (gelijkvloers), van deze rechtbank, Oude Schaapmarkt 22, te 9000 Gent, en waarna uitspraak zal worden gedaan over de toekenning van een definitieve opschorting.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20361)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 juni 1998 werd het faillissement van de heer Smet, Stefaan, BTW 720.213.914, met adres te 1745 Opwijk, steenweg op Brussel 140, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Joan Dubaere, curator. (Pro deo) (20362)

Bij vonnis d.d. 8 juli 1998 werd het faillissement van de C.V. R.I.K., met maatschappelijke zetel te 1730 Asse, Klein Veldeken 24, H.R. Brussel 505048, afgesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Rechter-commissaris: de heer De Maeseneer.

De curator, (get.) Mr. Christian Van Buggenhout, H. Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel. (Pro deo) (20363)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 juin 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Form Carpets & Design, dont le siège social est établi à Ixelles, avenue des Saisons 18, et ayant son siège d'exploitation à Uccle, chaussée de Waterloo 1377 (R.C. Bruxelles 512319, T.V.A. 435.780.121).

Le tribunal dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Thierry Bindelle. (Pro deo) (20364)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 juni 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Form Carpets & Design, met maatschappelijke zetel te Elsene, Jaargetijdenlaan 18, en uitbatingszetel te Ukkel, Waterloosesteenweg 1377 (H.R. Brussel 512319, BTW 435.780.121), bij onvoldoende activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Thierry Bindelle. (Pro deo) (20364)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 29 juin 1998, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite ouverte à charge de la S.P.R.L. Les Perles d'Emmanuelle, ayant son siège social à 4607 Dalhem, résidence Jacques Lambert 6b, et déclarée par jugement du 24 février 1997.

(Signé) Sophie Bertrand, curateur. (20365)

Par jugement du 13 juillet 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Sciza-Os, rue André Renard 1-20, à 4680 Oupeye, importation, exportation, transport routier de marchandises, R.C. Liège 197644, T.V.A. 457.153.179.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 8 septembre 1998, à 10 heures. Les créances doivent être déclarées avant cette date.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (20366)

Par jugement du 13 juillet 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Vandenbrande, dont le siège social et d'exploitation était établi à 4000 Liège (Sclessin), rue Gilles Galler 86/1, R.C. Louvain 78070, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} décembre 1990, mais rayée le 10 octobre 1995. Les curateurs désignés en sont Me Georges Rigo et Me Joëlle Delhaxe, avocats, dont l'étude est établie avenue Emile Digneffe 60, à 4000 Liège.

Le juge commissaire est M. Bernard Nils. Le procès-verbal de vérification des créances est fixé au 8 septembre 1998.

(Signé) G. Rigo; J. Delhaxe, curateurs. (20367)

Par jugement du 13 juillet 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de la S.C.R.L. Arrineri, R.C. Liège 176995, T.V.A. 444.711.049, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue des Bouleaux 15, et son siège d'exploitation à 4420 Saint-Nicolas, rue Félix Bernard 22, exploitant le commerce sous la dénomination « Snacktuel ».

Est désigné juge-commissaire : M. René Mathonet.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé le 8 septembre 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (20368)

Par jugement du 13 juillet 1998, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Max Kuringen, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, rue des Naiveux 40, ayant son siège d'exploitation à 3511 Hasselt, Kuringensesteenweg 514, R.C. Liège 192650, avec date du début des opérations commerciales le 3 novembre 1995, pour la vente en gros et en détail de produits et matériaux de revêtements de murs et de sols, produits de peinture et dérivés, articles cadeaux et d'ameublement, T.V.A. 456.422.018.

Le juge commissaire est M. Marc Decharneux.

Le procès-verbal de vérification des créances sera clôturé le mardi 8 septembre 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, quai de Rome 82. (20369)

Par jugement du 9 juillet 1998, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Point 2000, établie et ayant son siège social à 4100 Seraing, rue Cockerill 166, ayant eu des établissements à :

5000 Namur, avenue de la Gare 19;

8370 Blankenberge, digue de Mer 83-84 et 85-86;

4000 Liège, rue Vinâve d'Ile 36;

commerce ambulante dans l'arrondissement de Liège,

R.C. Liège 183458, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} avril 1993, pour l'exploitation, sous la dénomination « Cuir Véronne », d'un commerce de gros avec importation et exportation en vêtements en cuir pour hommes, dames et enfants (à l'exclusion de la vente aux particuliers, commerce de détail), T.V.A. 449.989.136.

Le juge commissaire est M. Georges Namotte.

Le procès-verbal de vérification des créances sera clôturé le mardi 8 septembre 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, quai de Rome 82. (20370)

Par jugement du 13 juillet 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Maria Di Domenico, de nationalité italienne, épouse de Dino Antenucci, domiciliée et exploitant ses activités commerciales à 4053 Chaudfontaine, voie de l'Ardenne 66/10, R.C. Liège 169737, T.V.A. 723.212.303, avec date du début des opérations commerciales le 31 octobre 1989, pour l'activité d'intermédiaire commercial en confection pour dames et enfants (représentation).

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Juge commissaire : Mme Annette Penners.

Procès-verbal de vérification des créances : le 8 septembre 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Jean-Jacques Germeau, avocat, rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège. (20372)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 29 juin 1998, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite de la S.A. Clapsa, dont le siège social était sis rue de Manage 63, à Familleureux, R.C. Mons 126960, T.V.A. 433.115.886, et a dit la société faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) M. Blondiau. (20373)

Par jugement du 29 juin 1998, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite de M. Falzone, Rosario, rue Wauters 25, à Strépy-Bracquegnies, R.C. Mons 88018, T.V.A. 618.773.391, et a dit le failli non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) M. Blondiau. (20374)

Par jugement du 22 juin 1998, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite de la S.P.R.L. Famiva, exploitant un club privé « Le Xénon », dont le siège social est sis à Horrués, chaussée d'Engien 280, R.C. Mons 105987, et a dit la société faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) M. Blondiau. (Pro deo) (20375)

Par jugement du 14 juillet 1998, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite, sur aveu, M. Camberlin, Henri, né à La Louvière le 4 juin 1936, domicilié à 7100 La Louvière, place Mansart 13, y exploitant un commerce de détail en articles de mode et exploitation de taxis, R.C. Mons 41731, T.V.A. 618.494.170.

Curateur : Me Georges Ponchau, avocat à 7100 La Louvière, rue du Temple 55.

Dépôts des déclarations de créances pour le 14 août 1998 au plus tard et clôture du procès-verbal de vérification des créances le 8 septembre 1998, 8 h 30 m, au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (20376)

Par jugement du 29 juin 1998, le tribunal a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de Mme Georgette Leloir, domiciliée à Braine-le-Comte, Grand-Place 17, ayant exercé les activités de commerce de détail en alcools et tabacs, articles cadeaux, R.C. Mons 83591, T.V.A. 619.423.687, déclarée le 20 mai 1996, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 55.

Le tribunal a déclaré la faillie excusable.

(Signé) G. Ponchau, curateur. (20377)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 14 juillet 1998, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Société immobilière agricole et forestière, en abrégé Simafo, dont le siège social est sis Scierie de Vivy, à 6833 Vivy, commune de Bouillon, R.C. Neufchâteau 10703, pour l'entreprise d'exploitation forestière, le commerce de gros en produits de l'exploitation forestière, en bois sciés, en machines, machines-outils, outillage et accessoires pour le travail du bois, en machines agricoles et accessoires, ainsi que pour affaires immobilières.

Juge-commissaire : M. Henry Pottier.

Le curateur : Me Jean-Charles Mottet, avocat, dont le cabinet est établi rue du Chemin Neuf 4, à 6870 Saint-Hubert.

Le tribunal a fixé au 19 mars 1998 l'époque de cessation des paiements.

Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leur créance au plus tard le 14 août 1998. La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au vendredi 11 septembre 1998, à 14 heures.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean-Charles Mottet. (20378)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 9 juillet 1998, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. DM Impact, dont le siège social est sis à Mainvault, rue du Calvaire 13, R.C. Tournai 75154, T.V.A. 424.303.437, ayant pour activité commerciale la communication et la diffusion publicitaire.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (7 août 1998).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au jeudi 3 septembre 1998, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debonnet, avocat à Tournai, rue de l'Athénée 12.

Tournai, le 9 juillet 1998.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Duprez. (20379)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 14 juli 1998 is Bougalou B.V.B.A., Hoge Weg 28, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 314883, drankgelegenheid, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Cauwenberghe, Joseph.

Curator : Mr. Kiebooms, Bernadette, Heerbaan 29, 2530 Boechout.

Datum der staking van betaling : 14 juli 1998.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 augustus 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 september 1998, om 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Kiebooms, Bernadette. (Pro deo) (20380)

Bij vonnis in datum van 14 juli 1998 is Reinhand Belgium B.V.B.A., Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen-2, BTW 455.677.492, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Cauwenberghe, Joseph.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 14 juli 1998.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 augustus 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 september 1998, om 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Moens, Annemie. (Pro deo) (20381)

Bij vonnis in datum van 14 juli 1998 is Royal Garden Properties Company N.V., Laarstraat 16, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 225031, BTW 420.055.332, onderneming in onroerende goederen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Valckenborgh, Petrus.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 14 juli 1998.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 augustus 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 september 1998, om 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Patroons, Kristiaan. (Pro deo) (20382)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Faillissement : op bekentenis, van N.V. Euromobile Ninove, met maatschappelijke zetel te 9451 Haaltert (Kerksken), Terlicht 34, bus 1, H.R. Aalst 63146, BTW 452.797.483.

Handelsactiviteit : handel in tweedehandsvoertuigen.

Vonnis van 13 juli 1998.

Datum van staking van betaling : 13 juli 1998.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Dirk Bert, advocaat te 9740 Denderleeuw, Lindestraat 162.

Indiening van de aangifte van schuldvorderingen : ter griffie der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 10 september 1998, om 9 u. 40 m., in de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 1-3, te 9300 Aalst.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Dirk Bert, curator. (Pro deo) (20383)

Failissement : op bekentenis, van P.V.B.A. C.I.D.A., met maatschappelijke zetel te 9473 Denderleeuw (Welle), Kattestraat 79, H.R. Aalst 49836, BTW 420.369.888.

Handelsactiviteit : plaatsing van LPG-installaties.

Vonnis van 13 juli 1998.

Datum van staking van betaling : 13 juli 1998.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Dirk Bert, advocaat te 9740 Denderleeuw, Lindestraat 162.

Indiening van de aangifte van schuldvorderingen : ter griffie der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 10 september 1998, om 9 u. 30 m., in de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 1-3, te 9300 Aalst.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Dirk Bert, curator.
(Pro deo) (20384)

Rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas

Bij vonnis van 13 juli 1998 werd open verklaard, het failissement van Mevr. Droesbeke, Dominique, restaurateur, geboren te Sint-Amandsberg op 21 november 1966, wonende te Lokeren, Schoolstraat 7/W3, handeldrijvende onder de benaming « Hof Ter Polder », te Meerdonk, Plezantstraat 4, H.R. Sint-Niklaas 52079 (begonnen op 1 april 1993), BTW 788.005.927.

Rechter-commissaris : de heer H. De Cuyper.

Curator : Mr. Francine Pauwels, Apostelstraat 29, Sint-Niklaas.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 1 maart 1998.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldvordering indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 12 augustus 1998.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op woensdag 9 september 1998, om 15 uur, eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. F. Pauwels.
(20385)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 25 juni 1998 werd het failissement van Norbert Van Der Linden, Dampoortstraat 87, 9000 Gent, beëindigd verklaard wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mieke Van Cuyck.
(20386)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van 14 juli 1998 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, in staat van failissement verklaard, de B.V.B.A. « B.D. & C° », met maatschappelijke zetel te 8930 Menen, Wahisstraat 93, H.R. Kortrijk 139139, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg; verhuisonderneming; onderneming voor het verhuren van autovoertuigen; takeldienst; onderneming voor het uitvoeren van diverse land- en tuinbouwwerken en van werken in verband met de veeteelt voor rekening van derden, BTW 457.914.036.

Datum van staking van betalingen bepaald op 6 juli 1998.

Rechter-commissaris : de heer J. Devoldere, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Vincent Bonte, advocaat te 8560 Wevelgem (Moorsele), Secr. Vanmarckelaan 25.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 3 augustus 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen op woensdag 26 augustus 1998, om 11 u. 15 m., ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burg. Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Vincent Bonte, advocaat.
(20387)

Bij vonnis van 14 juli 1998 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, in staat van failissement verklaard, de B.V.B.A. « Dema Steelworks », met maatschappelijke zetel te 8800 Roeselare, Meensesteenweg 578, bus 2, H.R. Kortrijk 91282, fabricatie van metalen meubelen en van kunstvoorwerpen in koper; montage van metalen constructies, bruggen en vakwerk; fabricatie van hydraulische machines; groothandel in onderdelen en toebehoren voor motorvoertuigen, BTW 415.814.551.

Datum van staking van betalingen bepaald op 15 juni 1998.

Rechter-commissaris : de heer J. Devoldere, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Vincent Bonte, advocaat te 8560 Wevelgem (Moorsele), Secr. Vanmarckelaan 25.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 3 augustus 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen op woensdag 26 augustus 1998, om 11 u. 30 m., ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burg. Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Vincent Bonte, advocaat.
(20388)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 15 juli 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het failissement uitgesproken van de N.V. Hello Holidays International, met maatschappelijke zetel te 3191 Boortmeerbeek, Blokstraat 2, en met als activiteit : touroperating, reisagentschap, H.R. Leuven 97194, BTW 431.122.145.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Curator : Mr. J. Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Staking der betalingen : 15 juli 1998.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 17 augustus 1998, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 31 augustus 1998, te 14 uur.

Datum oprichting bedrijf : 22 mei 1997.

De curator, J. Mombaers.
(20389)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 29 juni 1998 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd het faillissement van de P.V.B.A. Meco, met zetel te 2800 Mechelen, Sint-Katelijnestraat 28, gesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) M. Joris. (20390)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 13 juli 1998, werden de bewerkingen van het faillissement van de B.V.B.A. Tranga, Hengelhoefstraat 16-18, te 3600 Genk, H.R. Tongeren 56877, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief.

Dit vonnis zegt voor recht dat er geen redenen voorhanden zijn om gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Zegt voor recht dat in toepassing van artikel 83 Faill. W. de gefailleerde rechtspersoon ophoudt te bestaan.

Zegt voor recht dat de opdracht van de curatoren een einde heeft genomen en geeft hen algemene kwijting.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mrs. A.M. & J. Scheepers, curatoren. (20391)

Bij vonnis van 13 juli 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement Ramakers, Ivo, gevestigd te Eidsen, Pauwengraaf 131, H.R. Tongeren 49613, gesloten verklaard. De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Michel Vanbuul; Georges Alofs; Felix Ruysschaert, curatoren. (20392)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles en date du 30 juin 1998 le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial de M. Georges-François Demiddeleer, pensionné, né à Etterbeek le trois août mil neuf cent vingt-trois, et Mme Louiza-Joanna Tysson, sans profession, née à Evere le douze octobre mil neuf cent vingt-six, demeurant ensemble à Evere, rue de Lombaerde 26, suivant acte dressé le 13 mars 1998 par le notaire Guy Soinne, à Bruxelles, a été homologué.

Le contrat modificatif porte l'adoption pour lesdits époux du régime de la communauté universelle.

Pour les requérants, (signé) Guy Soinne, notaire. (20393)

M. Delwiche, Robert André Ghislain, chercheur agrégé, né à Jodoigne le vingt-neuf mars mil neuf cent trente-neuf, de nationalité belge, et son épouse, Mme Laurent, Mauricette Alberte Jeannine, née à Bénouville (Calvados, France) le vingt-neuf février mil neuf cent quarante, de nationalité française, domiciliés ensemble à Uccle, rue Victor Allard 201, bte 11, mariés sous le régime de la communauté de biens réduite aux acquêts tel qu'il est établi par les articles 1498 et 1499 du Code civil français aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Charles Duval, à Clecy (Calvados, France) le vingt juillet mil neuf cent soixante-trois, régime inchangé, ont demandé au tribunal de première instance de Bruxelles, suivant requête du 19 août 1998, l'homologation de l'acte reçu par le notaire Denis Vander Burght, à Vilvoorde, du 3 juillet 1998, contenant modification de la clause de partage inégal de communauté.

Pour les requérants, (signé) Denis Vander Burght, notaire. (20394)

Il résulte d'un jugement rendu le 15 juin 1998 que le tribunal de première instance de Huy a homologué l'acte reçu par le notaire Bénédicte Lecomte, à Ouffet, en date du 7 avril 1998, par lequel les époux André Jules Pierre Ghislain Demarcin, agriculteur, né à Warzée le 28 octobre 1948 et Nicole Maria Bertha Robaeys, agricultrice, née à Waregem le 10 juin 1952, demeurant ensemble à Warzée (Ouffet), rue Tige de Hody 25, ont modifié leur régime légal par un régime de séparation de biens.

(Signé) B. Lecomte, notaire. (20395)

Bij vonnis verleend op achtentwintig mei negentienhonderd achtennegentig homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een akte verleden voor notaris Bernard Verstraete, te Kuurne, de dato 31 maart 1998, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaan heeft tussen de heer De Block, Christ Gerard Germain Michel Jos Andreas, geboren te Kuurne op vijftientwintig september negentienhonderd vierenzestig, en echtgenote, Mevr. Dedeurwaerder, Fabienne Nelly, geboren te Kortrijk op twee juli negentienhonderd vijfenzestig, wonende te Kuurne, Gasthuisstraat 15, en gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kuurne op tweeëntwintig januari negentienhonderd achtentachtig.

In voormelde akte hebben de voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel aangenomen.

Deze wijziging heeft tot gevolg gehad de vereffening van het vroegere huwelijksvermogensstelsel.

Voor de echtgenoten De Block-Dedeurwaerder : de notaris, (get.) B. Verstraete, te Kuurne. (20396)

Bij verzoekschrift daterend van 25 juni 1998 hebben de heer Deboes, Guillaume Victor, technisch bediende, geboren te Tienen op dertig november negentienhonderd zesentertig, en zijn echtgenote, Mevr. Schepmans, Christiane Marie Alphonsine Denise, bediende, geboren te Tienen op zeventien november negentienhonderd veertig, samenwonende te Tienen, Kerkstraat 30, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Marc Honorez, te Tienen, op 25 juni 1998.

In deze akte hebben de echtgenoten onder meer verklaard het wettelijk stelsel waaronder zij waren gehuwd te behouden en heeft Mevr. Schepmans verklaard in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen de onverdeelde helft in naakte eigendom van het volgend onroerend goed haar persoonlijk toebehoren.

Een woonhuis met aanhorigheden op en met grond, gelegen Kerkstraat 56, te 3300 Tienen.

(Get.) M. Honorez, notaris. (20397)

Bij verzoekschrift van 30 juni 1998 hebben de heer Vanderhoven, Peter Anna Maria Antonius Dominikus, bediende, geboren te Maaseik op 2 juli 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Deben, Hilde Josephine Maria, onderwijzeres, geboren te Bree op 16 oktober 1962, samenwonende te 3680 Neeroeteren, Wijklaan 23, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden op 30 juni 1998, voor het ambt van notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren (Maaseik), waarbij zij het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, waaraan zij onderworpen zijn bij ontstentenis van huwelijkscontract, hebben gewijzigd in het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen overeenkomstig artikel 1398 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, en waarbij Mevr. Deben, Hilde, voornoemd, een haar persoonlijk toebehorend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Neeroeteren (Maaseik), 14 juli 1998.

Voor de echtgenoten Vanderhoven-Deben, (get.) Anita Indekeu, notaris te Neeroeteren (Maaseik). (20398)

Bij vonnis van 5 juni 1998 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Colaers, Michel, en zijn echtgenote, Mevr. Smeets, Helena, samenwonende te Meeuwen-Gruitrode, Heikantstraat 34, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 30 maart 1998, inhoudende de volgende wijziging : de overgang naar het stelsel der algehele gemeenschap van goederen en de inlassing van een overlevingsbeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (20399)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van 10 juni 1998 werd de akte gehomologeerd, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen Jansens Luc Jozef, zelfstandige, en zijn echtgenote, Van Tigchelt, Anna Maria Henricus, huisvrouw, wonende te 2300 Turnhout, Leiseinde 29.

De wijzigende akte werd opgemaakt door notaris Jean-Paul Van Ussel, te Retie, op 16 maart 1998, waarbij zij het wettelijk stelsel van gemeenschap hebben aangenomen.

Voor de verzoekers, (get.) J.P. Van Ussel, notaris. (20400)

Krachtens verzoekschrift de dato 9 juli 1998 hebben de hierna-
vernoemde echtgenoten, met name :

1. de heer Maurice René Delplace, inspecteur, geboren te Tourcoing (Nord France) op 26 februari 1947, en zijn echtgenote,

2. Mevr. Ingrid Béatrix Schotte, bediende, geboren te Wervik op 18 december 1946,

samenwonende te 8670 Oostduinkerke, Piet Verhaertstraat 54, voor de burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, een verzoek ingediend tot homologatie van een akte verleden voor notaris Paul Dalle, te Oostduinkerke, op 9 juli 1998, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Het wijzigend contract bevat de aanneming van navermeld stelsel, te weten : het wettelijk stelsel der gemeenschap van aanwinsten.

Voor ontledend uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Thirry Devos, notaris te Wervik. (20401)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Dinant

Par jugement prononcé le 25 juin 1998 en audience publique de la 2^{ème} chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu Adrien Hancart, né à Beauraing le 23 janvier 1927, époux de Magnée, Marie-José, domicilié en son vivant à Feschaux, rue de Bouillon 137C, et décédé à Beauraing (Feschaux) le 31 juillet 1996.

Me Christine Dufour, avocate à Dinant, rue de la Pommeraie 21, est désignée curateur à ladite succession vacante par ce même jugement.

Les créanciers sont invités, par avis recommandé adressé au curateur, à faire connaître leurs droits dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) C. Dufour. (20402)

« Mutualité du Transport et des Communications », boulevard Maurice Lemonnier 41, à 1000 Bruxelles

Président :

Goldman, Patrick, Bruxelles.

Administrateurs :

André, Freddy, Tillet.

Arthur, Louis, Bruxelles.

Bar, Danielle, Isières.

Bertuille, Jean-Paul, Ere.

Buxant, Marc, Bruxelles.

De Milde, Marc, Bruxelles.

Hannon, Michel, Bruxelles.

Huchon, Florence, Fontaine-l'Evêque.

Lagamme, Omer, Liège.

Leruse, Christiane, Esneux.

Perick, Joseph, Fleurus.

Poulain, Willy, Mellet.

Roos, Veerle, Petit-Enghien.

Sauvage, Marianne, Bruxelles.

Scaillet, André, Belgrade.

Smets, Paul, Drogenbos.

Surny, Anne, Bruxelles.

Vandevelde, Clement, Wetteren.

Vinx, Gérard, Lasne.

(20403)